



FR	PERFORATEUR-BURINEUR FILAIRE 230V Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	230V BOORHAMER MET SNOER Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
GB	230V CORDED HAMMER DRILL Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	PRZEWODOWA WIERTARKA UDAROWA 230 V Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	TALADRO PERCUTOR CON CABLE 230V Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	BERBEQUIM DE PERCUSSÃO COM FIO DE 230V Tradução do instruções originais <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	KABELGEBUNDENER LOCHER UND MEISSEL 230V Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ 230V ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	TRAPANO A PERCUSSIONE A FILO 230V Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		



1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées** : seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec un risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières. Être attentif à l'emplacement des tuyaux à air comprimé, des autres câbles se trouvant à proximité du lieu de travail.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ÊTRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
11. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection, et des protections auditives.
12. **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières** : si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
13. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
14. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
15. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
16. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
17. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
18. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
19. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
20. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
21. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.

22. **Retirer les clés de réglage** : prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
23. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
24. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
25. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
26. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
27. **Risque de brûlure** : Laisser refroidir les pièces mobiles (embout) avant de les toucher.
28. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important. Contacter le fabricant afin d'obtenir le remplacement des étiquettes dégradées.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1.2.1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

1.2.2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

1.2.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de

l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle.** *Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

1.2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique.** *Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** *Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*
- i) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** *Les fixations en contact avec un fil « sous tension » peuvent « mettre sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

1.2.5. Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

1.3. Instructions de sécurité pour les marteaux

1.3.1. Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- a) **Porter des protecteurs d'oreilles.** *L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.*
- b) **Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé.** *Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.*
- c) **Caler correctement l'outil avant de l'utiliser.** *Cet outil produit un couple de sortie élevé et, si l'outil n'est pas correctement calé pendant l'opération, il peut y avoir une perte de contrôle entraînant des dommages corporels.*
- d) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés.** *Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

1.3.2. Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux rotatifs

- a) Toujours commencer à percer à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner. A des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier s'il lui est permis de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à usiner, entraînant des dommages corporels.
- b) Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec la pointe et ne pas appliquer de pression excessive. Les pointes peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des dommages corporels.

1.3.3. Consignes de sécurité supplémentaires

- ❖ Utiliser la (les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ❖ Lors du travail, tenir fermement l'outil électroportatif avec les deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable. Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé en toute sécurité.
- ❖ Arrêter immédiatement l'outil électroportatif dès que l'accessoire se bloque. S'attendre à des couples de réaction importants causant des rebonds. L'accessoire se bloque quand il reste coincé dans la pièce ou quand l'outil électroportatif est en surcharge.
- ❖ Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
- ❖ Utiliser un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contacter la société de distribution. Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ❖ Avant de poser l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque d'entraîner une perte de contrôle.

1.4. Symboles d'avertissement



Danger



Lire le manuel
d'instructions



Protection
Oculaire



Protection
Auditive



Protection des
mains



Protection
Respiratoire



Cheveux longs
non attachés
interdit



Outil électrique
de classe 2

2. Présentation

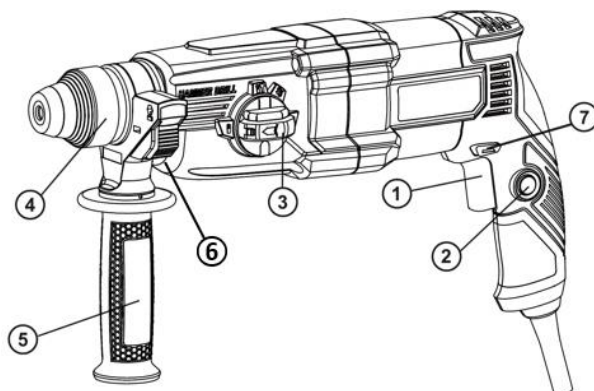
2.1. Domaine d'application

Le perceuse est conçu pour le forage à percussion et pour le travail de ciselage dans le béton, la pierre et la brique. L'équipement est adapté au vissage et au perçage du bois et de l'acier.



AVERTISSEMENT !

N'utiliser l'outil que conformément à la notice du fabricant.



1	Gâchette
2	Bouton blocage de la gâchette
3	Réglage de la fonction de travail
4	Mandrin automatique SDS-Plus
5	Poignée auxiliaire rotative
6	Bouton verrouillage poignée
7	Inverseur – Verrouillage gâchette

2.2. Caractéristiques Techniques

REF. 50982			
Puissance	800 W	Vitesse	0 – 1350 tr/min
Force de frappe	2,8 J	Taux impact	0 – 5500 tr/min
Ø max. perçage	Métal : 13 mm – Béton : 26 mm – Bois : 30 mm		
Dimensions	384 x 89 x 215 mm	Poids	3,2 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Niveau de puissance acoustique L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrations		a _{h,HD} = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHeq} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
REF. 50983			
Puissance	900 W	Vitesse	0 – 950 tr/min
Taux d'impact	3,2 J	Taux impact	0 – 5300 tr/min
Ø max. perçage	Métal : 13 mm – Béton : 30 mm – Bois : 30 mm		
Dimensions	394 x 102 x 209 mm	Poids	3,5 kg
REF. 50892-50983			
Tension	230 V~ 50 Hz	Mandrin	SDS-Plus
Couple max.	34,5 Nm	Fonctions	4
Classe	II	IP	IPX0
Niveau de pression acoustique L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Niveau de puissance acoustique L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrations		a _{h,HD} = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHeq} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Lorsque le niveau d'intensité sonore subie par l'opérateur dépasse 85dB(A) une protection auditive est nécessaire.

Les valeurs mesurées peuvent être différentes de celles spécifiées dans les instructions d'utilisations. Cela peut provenir des causes suivantes, qui doivent être considérées avant et tout au long du l'utilisation de l'appareil :

- Si l'appareil est utilisé correctement et en bon état de marche ;
- Si les matériaux sont traités correctement ;
- Si les poignées sont bien fixées au corps de la machine ;
- Le type d'accessoires, etc.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

Si l'utilisateur ressent une sensation désagréable ou s'aperçoit d'une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail en cours. Faire des pauses régulières. Si les temps de pauses ne sont pas respectés, un syndrome de vibrations mains bras peut apparaître. Si la machine est utilisée régulièrement, se munir d'accessoires anti-vibrations. Eviter l'utilisation de la machine à une température inférieure ou égale à 10°C. Organiser son plan de travail de telle sorte que la charge de vibration soit limitée.

3. Avant la mise en fonctionnement



AVERTISSEMENT !

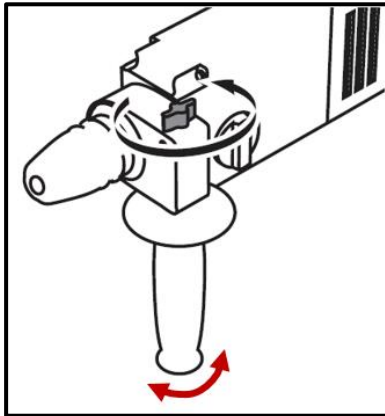
Pour l'ensemble des opérations décrites ci-dessous, afin d'éviter des cas de blessures graves, **TOUJOURS** mettre l'outil **hors tension**. Pour cela, débrancher la prise électrique de l'alimentation.

3.1. Réglage de la poignée auxiliaire



AVERTISSEMENT !

Pour des raisons de sécurité, utiliser l'outil uniquement avec la poignée auxiliaire.



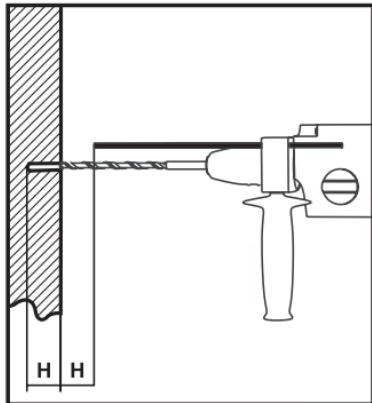
La poignée auxiliaire permet une meilleure stabilité lors de l'utilisation de la perceuse à percussion. Cette dernière est fixée au moyen d'une pince.

Pour libérer la pince : tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour resserrer la pince : tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.2. Réglage de la profondeur de perçage

La butée de profondeur permet de régler la profondeur de perçage souhaitée.



Appuyer sur le bouton de réglage de butée de profondeur et insérer la butée dans l'orifice située au niveau de la poignée auxiliaire.

Orienter les stries de la butée vers le bas.

L'accessoire de travail doit être correctement ajusté au préalable pour ne pas fausser le réglage de la butée.

Tirer la butée de profondeur jusqu'à ce que l'écart entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage H.

3.3. Mise en place et retrait des accessoires de travail



AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer la mise en place ou le retrait de l'accessoire, verrouiller la gâchette (position centrale) au moyen de l'inverseur (7) et débrancher l'outil électrique.

Pour les travaux de perforation et burinage, il faut impérativement utiliser des accessoires SDS-Plus, avec le mandrin SDS-Plus.

Pour les travaux de perçage sans percussion dans le bois, le métal, la céramique ou les plastiques, ainsi que pour le vissage, il est recommandé d'utiliser des accessoires SDS-Plus. Toutefois, il est

possible d'utiliser des accessoires sans SDS-Plus. Pour ce type d'accessoire, il faut utiliser un mandrin automatique ou un mandrin à clé (inclus avec le perceuse) compatibles avec le mandrin SDS-Plus.

3.3.1. Montage d'un accessoire de travail SDS-Plus

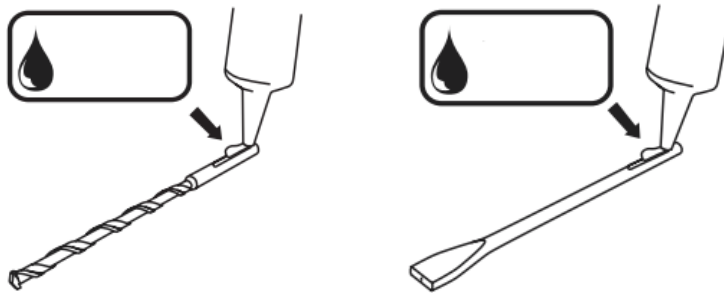
Le mandrin SDS-Plus permet de remplacer l'accessoire de travail facilement, sans avoir à utiliser de clé supplémentaire.



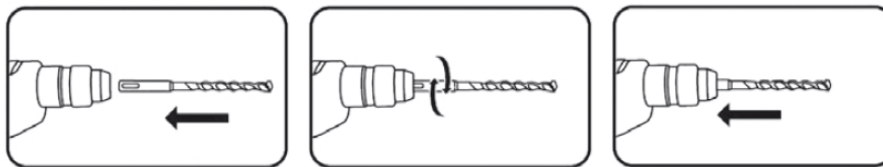
ATTENTION !

Veiller à utiliser des accessoires SDS-Plus.

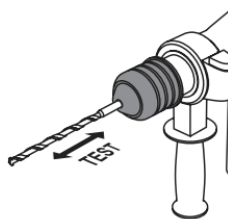
Nettoyer l'extrémité de l'accessoire avant sa mise en place et appliquer une fine couche de graisse à mèche.



Insérer l'accessoire de travail dans le mandrin SDS-Plus en le tournant jusqu'à son verrouillage automatique.



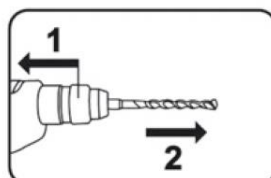
Vérifier que l'accessoire de forage est correctement fixé, pour cela, tirer sur l'accessoire.



AVERTISSEMENT !

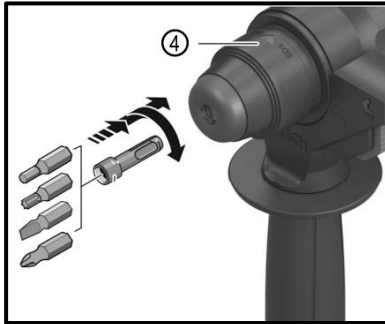
Avant la mise en service vérifier si l'insert de forage est correctement verrouillé.

Pour retirer l'accessoire de travail, tirer et maintenir la bague du mandrin dans le sens opposé à l'outil, et sortir l'accessoire.



3.3.2. Montage des embouts de vissage

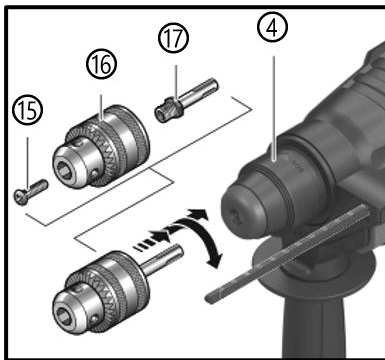
Le montage d'embouts de vissage nécessite de disposer d'un porte-embout universel compatible pour les mandrins SDS-Plus.



- Nettoyer l'emmanchement du dispositif de fixation et appliquer une fine couche de graisse ;
- Insérer le porte-embout en le tournant dans le mandrin jusqu'à son verrouillage automatique ;
- Contrôler qu'il est bien verrouillé en tirant sur le porte-embout ;
- Mettre un embout de vissage dans le porte-embout. Utiliser des embouts de vissage adaptés à la tête de vis utilisée ;
- Pour retirer le porte-embout, maintenir la bague du mandrin (4) dans le sens opposé à l'outil, puis retirer l'accessoire.

3.3.3. Insertion et retrait du mandrin automatique / mandrin à clé

Montage du mandrin à clé



- Visser l'adaptateur SDS-Plus (17) dans le mandrin à clé (16) ;
- Sécure l'adaptateur au moyen de la vis (15) ;

Insertion du mandrin automatique / mandrin à clé

- Nettoyer l'emmanchement de l'adaptateur SDS-Plus (17) du mandrin et appliquer une fine couche de graisse ;
- Insérer le mandrin en le tournant dans le mandrin SDS-Plus (4) jusqu'à son verrouillage automatique ;
- Contrôler qu'il est bien verrouillé en tirant dessus.

Retrait du mandrin automatique / mandrin à clé

- Pour retirer le mandrin, maintenir la bague du mandrin (4) dans le sens opposé à l'outil, puis retirer l'accessoire.

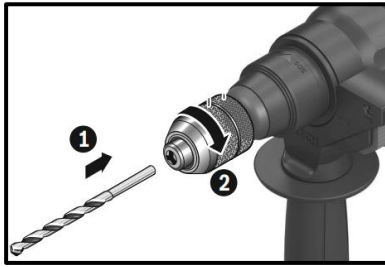
3.3.4. Montage d'un accessoire de travail sans SDS-Plus



Montage de l'accessoire de travail dans le mandrin à clé

- Insérer l'accessoire de forage dans le mandrin à clé ;
- Au moyen de la clé de serrage, serrer le foret dans le mandrin
- Pour desserrer, procéder de même, avec la clé.

Montage de l'accessoire de travail dans le mandrin automatique



- Insérer l'accessoire de travail dans le mandrin ;
- Tenir la bague arrière et tourner la bague avant dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'aucun déclic ne soit audible. Le mandrin se verrouille automatique.
- Pour retirer l'outil, procéder de la même manière que pour la mise en place ; seul l'ordre des opérations est inversé.



AVERTISSEMENT !

NE JAMAIS utiliser d'accessoires non SDS-Plus pour perforeur ou buriner ! Risque d'endommagement du mandrin et des accessoires non SDS-Plus.

3.3.5. Aspiration de poussières / copeaux

Les poussières peuvent être nuisibles à la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de bois en association avec des additifs pour le traitement du bois sont cancérogènes. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utiliser un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau
- Veiller à bien aérer la zone de travail
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2



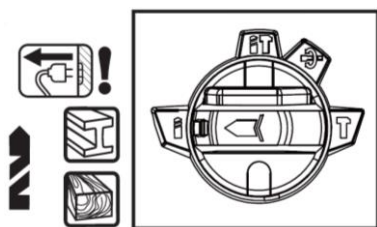
AVERTISSEMENT !

Eviter toute accumulation de poussières sur le lieu de travail. Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

4. Fonctionnement

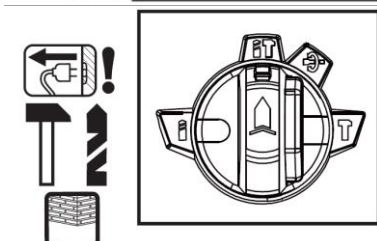
4.1. Sélection du mode de perçage

Pour sélectionner le mode de perçage, tourner le commutateur (3), tout en maintenant le bouton de la molette enfoncé, dans la position souhaitée.



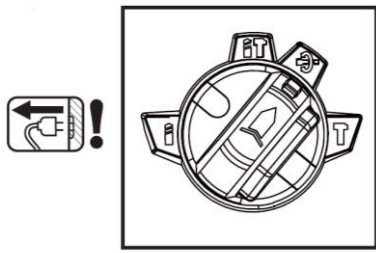
Position A – Forage

Pour percer sans percussion dans le bois, le métal, la céramique ou les matières plastiques, ainsi que pour le vissage.



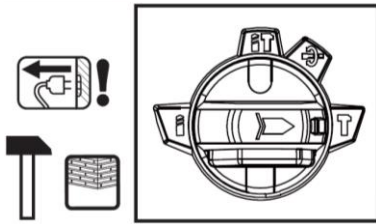
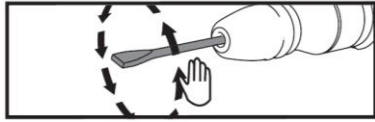
Position B – Forage à percussion

Pour perforeur avec percussion dans le béton et la pierre naturelle.



Position C – Alignement du ciseau

Pour régler la position de l'accessoire de forage. Ceci permet toujours de travailler dans une position optimale.



Position D – Burinage

Pour buriner.

Le choix des différentes fonctions est possible lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Perçage

- Utiliser uniquement des forets tranchants.
- Contrôler le sens de rotation du sélecteur de sens (avant ou arrière).
- Veiller à ce que votre environnement de travail soit conforme aux instructions de sécurité.
- Utiliser des lunettes de protection.
- Maintenir l'outil fermement à deux mains pour contrôler son action de torsion.
- Le perçage doit être progressif, actionner le foret très lentement, de façon droite et horizontale par rapport au support que vous souhaitez percer, avec une légère pression, jusqu'à ce que le trou soit suffisamment marqué pour empêcher le foret de glisser.
- Nettoyer régulièrement le foret pour évacuer les copeaux ou la poussière.
- Ajuster au cran minimum la percée, en réduisant la pression et en perçant lentement la dernière partie du trou.
- Maintenir le moteur en marche tout en retirant le foret du trou percé.
- Lors d'une utilisation prolongée le moteur est exposé au risque de surchauffe : effectuer des pauses régulières.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation de l'outil.
- Conserver les accessoires avec soin et les contrôler.

Mode Percussion

Le mode percussion permet de percer des matériaux plus rigides tel que le béton, grâce aux légères vibrations émises.



ATTENTION !

Toujours porter les équipements de protection : lunettes de sécurité avec des écrans latéraux pendant le fonctionnement de l'outil, si l'opération est poussiéreuse, porter également un masque anti-poussière, des gants de protection et des protections auditives.

Mode Burinage

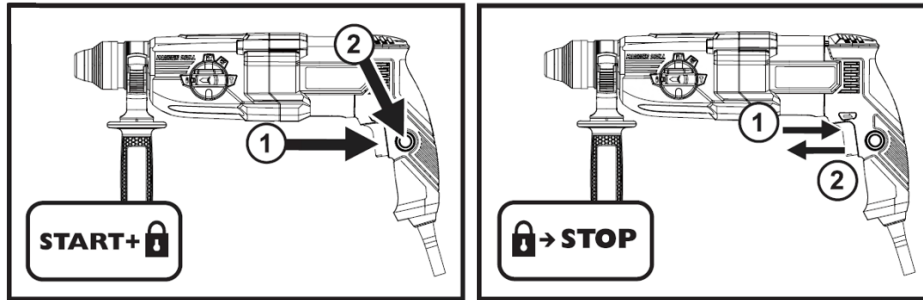
Le mode burinage est utilisé pour les travaux de gros œuvre nécessitant une plus grande puissance. Il permet de percer la pierre, le granit, le béton et le béton armé, et convient pour des travaux de démolition.

Lors de travaux de burinage longs, au moyen du mode « Burinage », il est possible de bloquer la gâchette, afin de ne pas avoir à la maintenir constamment actionnée.

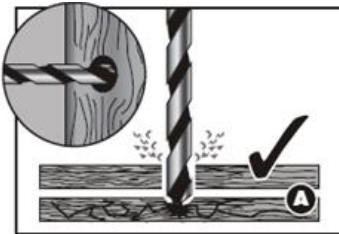
Pour bloquer la gâchette :

- Sélectionner le mode « Burinage », inverseur (7) vers la gauche ;
- Enfoncer la gâchette (1) jusqu'en butée, tout en appuyant sur le bouton de blocage (2) ;

Pour arrêter, actionner à nouveau la gâchette (1).



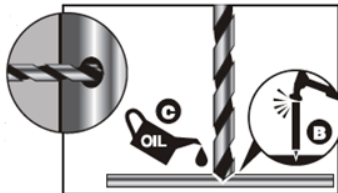
Perçage du bois et du plastique



Pour des performances optimales, utiliser un foret adapté.

- Pour éviter les fissures autour des trous lors du perçage. Placer un morceau de bois (A) sous le matériau à percer.
- Commencer le perçage à une vitesse très faible pour éviter que la pointe ne glisse.
- Augmenter la vitesse lorsque le foret perce le matériau.

Perçage des métaux



Les métaux tels que l'acier léger, l'aluminium et le laiton peuvent être percés.

- Marquer la zone à percer avec une pointe (B) pour aider la pointe du foret à se positionner
- Appliquer de l'huile sur le foret afin de faciliter la coupe et d'éviter une surchauffe. L'huile contribuera à prolonger la durée de vie du foret.
- Commencer le perçage à une vitesse très faible pour éviter que la mèche ne glisse
- Maintenir une vitesse qui permet de percer sans surchauffer

4.2. Sélection du sens de rotation

Au moyen du sélecteur (7), choisir le sens de rotation de l'arbre.

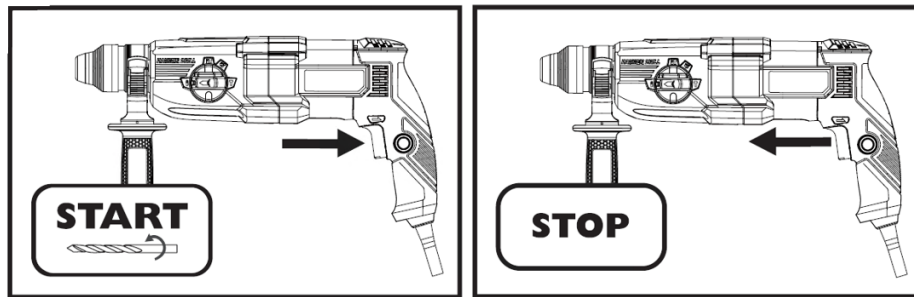
- Rotation droite : Pour percer et visser, pousser le sélecteur (7) jusqu'en butée vers la gauche
- Rotation gauche : Pour desserrer ou dévisser, pousser le sélecteur jusqu'en butée vers la droite

Ne pas changer le sens de rotation jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

NB : Le non-usage de la position neutre peut activer la gâchette par inadvertance.

4.3. Mise en fonctionnement

- Tenir l'outil électroportatif par la poignée et la poignée auxiliaire
- Mise en marche : enfoncer la gâchette (1).
- Mise à l'arrêt : relâcher la gâchette (1).



Le réglage de la vitesse de vissage ou de perçage est possible en cours d'utilisation en augmentant ou en diminuant la pression sur la gâchette (à condition que l'inverseur de direction (7) soit réglé en position de marche avant ou arrière).

La gâchette électronique permet à l'utilisateur de faire varier la vitesse en continu. Ce qui permet de démarrer en douceur, et d'empêcher le foret de déraiser lors du perçage, contribuant ainsi à la maîtrise de l'opération.

Débrayage de sécurité

- **Lorsque l'accessoire se bloque, l'entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces exercées, TOUJOURS tenir l'outil fermement avec les deux mains et maintenir un bon appui.**
- **Si l'outil est bloqué, l'éteindre et desserrer l'accessoire de travail. En cas de blocage, il peut y avoir de fortes réactions.**

L'outil redémarre automatiquement s'il est bloqué.



ATTENTION !

Avant de forer, vérifier l'absence de câbles électriques, de conduites d'eau ou de gaz

5. Maintenance



AVERTISSEMENT !

S'assurer de porter tous les équipements requis lors de toute intervention sur l'outil. Pour éviter des cas de blessures graves, mettre l'outil hors tension lors d'opérations de maintenance et d'entretien. Pour cela, débrancher la prise électrique du secteur.

Vérifier régulièrement que les vis de l'outil sont bien serrées. Les vibrations peuvent les desserrer au fil du temps.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation de l'outil et toute rallonge électrique ne sont pas endommagés. Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger

Si les charbons sont usés, brisés ou ont moins de 5 mm de long, les remplacer par des charbons originaux. Toujours les renouveler par paires. Nous vous recommandons de consulter un électricien ou votre service après-vente, lors de la modification et l'entretien sur les charbons.

Lubrifier régulièrement toutes les pièces mobiles. La graisse de la boîte de vitesses doit être remplacée après une utilisation intensive de l'outil. S'adresser à un agent de services agréé.

De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ceci est normal et n'endommagera pas votre outil électrique.

Le capuchon anti-poussières situé à l'extrémité du mandrin empêche la poussière de pénétrer dans le mandrin lors de l'utilisation. Lors du montage de l'accessoire de travail, veiller à ne pas endommager le capuchon.

- **Remplacer immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer son remplacement dans un centre de service après-vente.**

En cas de défaillance des pièces de l'outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un risque ou endommager le produit. Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé.

6. Entretien

Nettoyer l'outil électroportatif après chaque utilisation, notamment le mandrin. Ranger toujours votre outil électrique dans un endroit sec.

Maintenir les fentes de ventilation propres pour une bonne ventilation du moteur. Vérifier régulièrement qu'aucune poussière ni corps étranger n'a pénétré les orifices d'aération à proximité du moteur et autour de l'interrupteur-gâchette.

Nettoyer la machine uniquement à sec. N'utiliser jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyer avec un chiffon sec. Utiliser une brosse souple pour retirer la poussière accumulée.

- Éviter d'utiliser d'agents caustiques lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart d'entre-elles sont sensibles aux dommages causés par les solvants vendus en commerce.
- Utiliser des tissus propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT !

L'outil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau. Cet outil est conçu pour un fonctionnement à sec. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un choc mortel.

7. Stockage – Transport

TOUJOURS débrancher le câble d'alimentation, et ranger l'outil électrique dans la mallette d'origine.

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

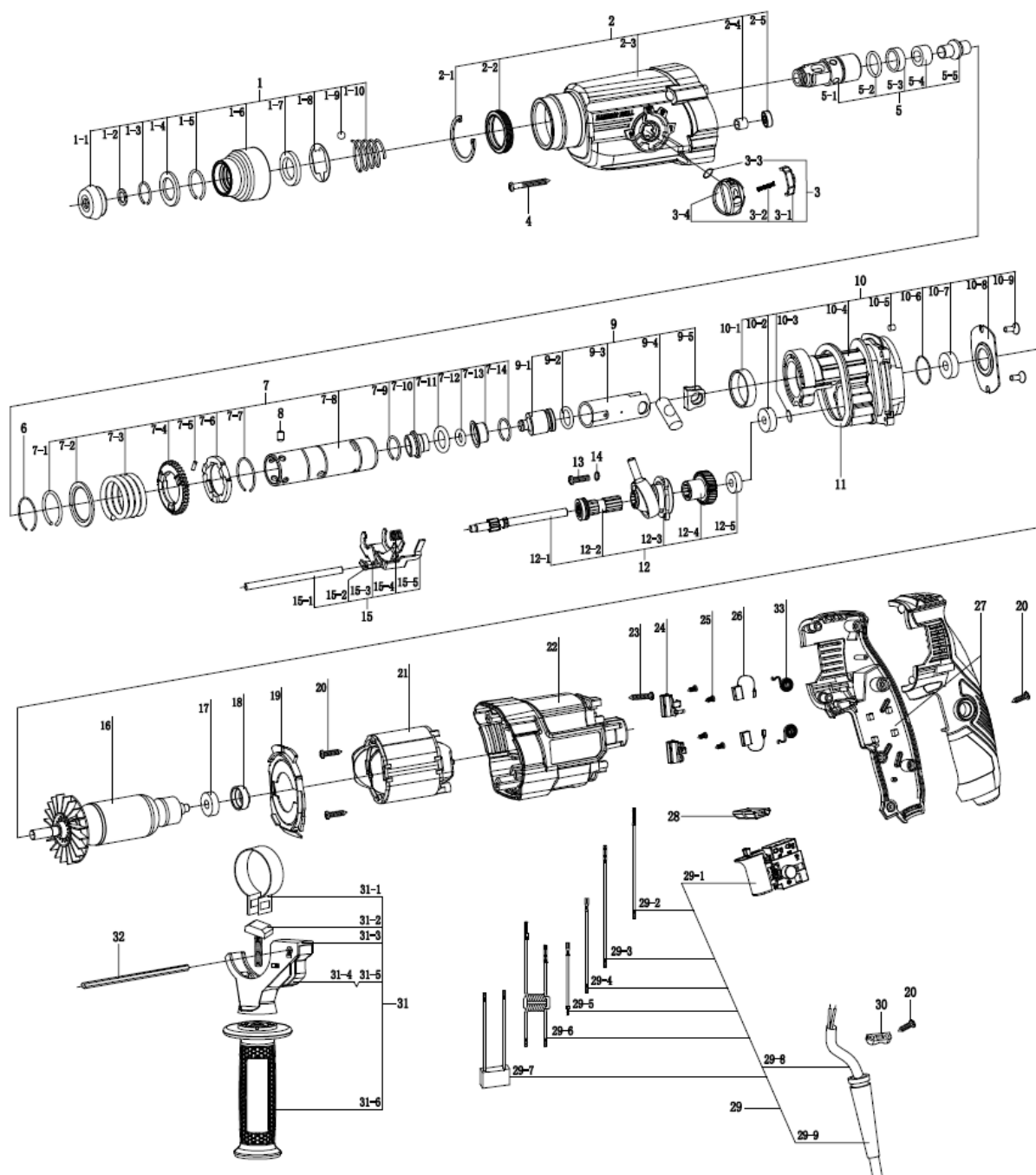
Si l'outil électroportatif est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans la mallette d'origine.

8. Problèmes et solutions

Problèmes	Causes Probables	Solutions
Le moteur ne fonctionne pas	Pas de courant électrique en entrée	Vérifier la connexion de la prise
	Surchauffe du moteur	Laisser reposer l'outil 2 minutes avant réutilisation
	Présence de poussières dans le bloc moteur	Nettoyer le bloc moteur
	Usure des roulements	Remplacer les roulements
	Usure des charbons	Changer les 2 charbons
Réduction du couple	- Manque de lubrification - Sélecteur dans une mauvaise position - Mécanisme d'impact usé	- Lubrifier l'outil - Ajuster la position du sélecteur - Remplacer les pièces
Ne percute pas correctement	Usure des pièces	Démonter l'outil et remplacer les pièces usées
Vibrations trop fortes	Montage incorrect de l'accessoire	Installer l'accessoire correctement
	Pièce à percer non calée	Sécuriser la pièce à percer

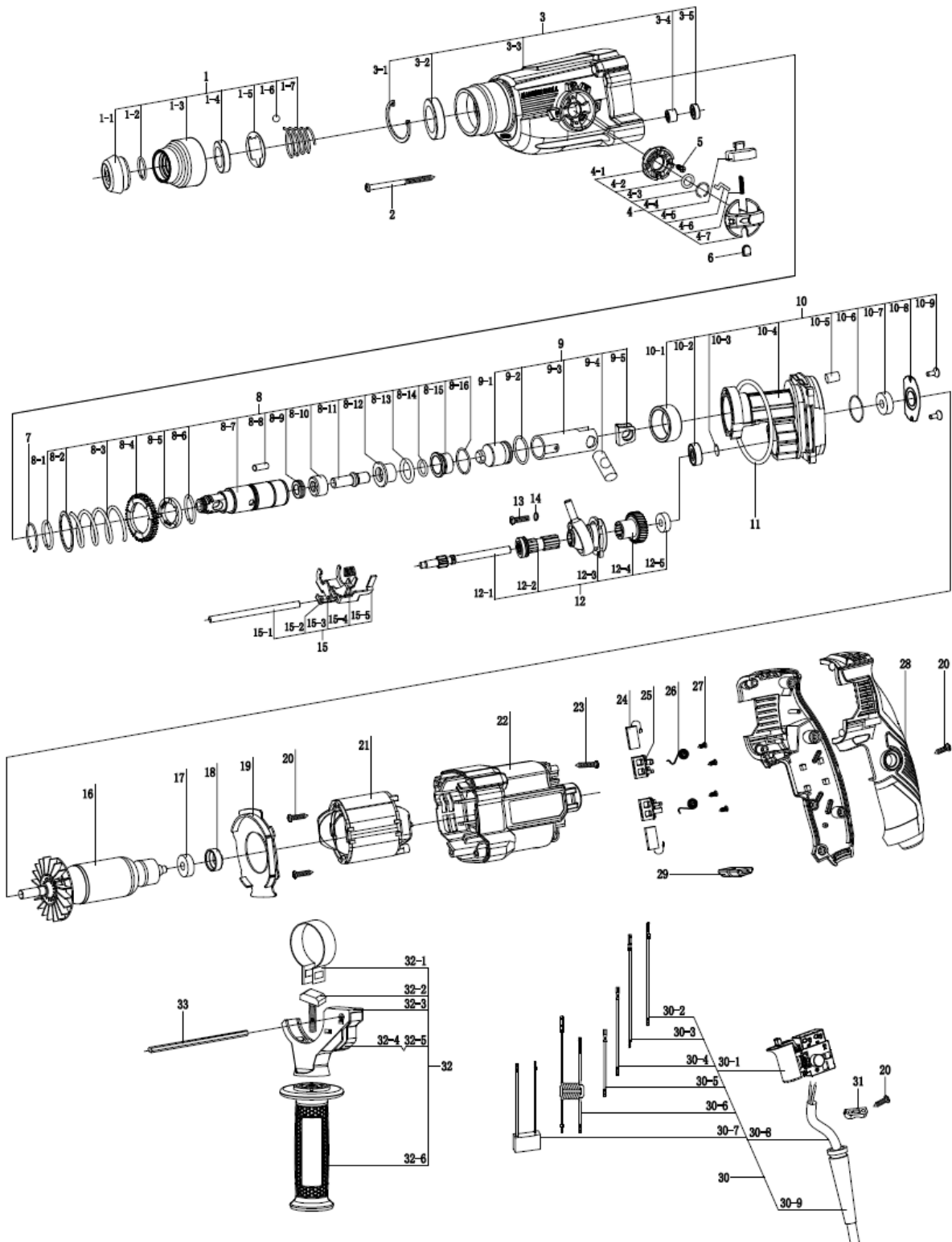
9. Vue Éclatée – Liste des pièces

REF. 50982



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Mandrin	1	10-3	Rondelle	1
1-1	Protection mandrin	1	10-4	Bride	1
1-2	Rondelle	1	10-5	Silentbloc	1
1-3	Circlip	1	10-6	Joint	1
1-4	Rondelle	1	10-7	Roulement à billes	1
1-5	Circlip	1	10-8	Flasque	1
1-6	Protection mandrin	1	10-9	Boulon	2
1-7	Rondelle	1	11	Joint	1
1-8	Joint	1	12	Embrayage	1
1-9	Graisser	1	12-1	Arbre	1
1-10	Ressort	1	12-2	Engrenages	1
2	Carter avant	1	12-3	Palier à roulements	1
2-1	Circlip	1	12-4	Engrenage cylindrique	1
2-2	Joint	1	12-5	Roulement à billes	1
2-3	Carter	1	13	Boulon	3
2-4	Douille	1	14	Rondelle	3
2-5	Douille	1	15	Levier de vitesse	1
3	Bouton sélecteur	1	15-1	Tige de connexion	1
3-1	Bouton	1	15-2	Plaque de commutation	1
3-2	Ressort	1	15-3	Plaque de commutation	1
3-3	Bouton de sélection	1	15-4	Ressort	1
3-4	Joint	1	15-5	Plaque de commutation	1
4	Vis	4	16	Rotor	1
5	Mandrin	1	17	Roulement à billes	1
5-1	Support	1	18	Manchon	1
5-2	Joint	1	19	Déflexeur d'air	1
5-3	Joint	1	20	Vis	9
5-4	Anneau de poussée	1	21	Stator	1
5-5	Marteaux	1	22	Carter	1
6	Circlip	1	23	Vis	2
7	Manchon	1	24	Support charbon	2
7-1	Anneau d'arrêt	1	25	Vis	4
7-2	Rondelle	1	26	Charbon	2
7-3	Ressort	1	27	Poignée	1
7-4	Engrenage	1	28	Sélectionneur	1
7-5	Goupille	3	29	Interrupteur	1
7-6	Disque d'arrêt	1	29-1	Gâchette	1
7-7	Anneau d'arrêt	1	29-2	Tige de connexion	1
7-8	Manchon à cliquet	1	29-3	Tige de connexion	1
7-9	Anneau d'arrêt	1	29-4	Tige de connexion	1
7-10	Douille pour boulon d'impact	1	29-5	Tige de connexion	1
7-11	Joint	1	29-6	Inducteur	1
7-12	Joint	1	29-7	Condensateur	1
7-13	Douille d'amortissement	1	29-8	Câble électrique	1
7-14	Anneau d'arrêt	1	29-9	Gaine de câble	1
8	Goupille	8	30	Support	1
9	Piston	1	31	Poignée auxiliaire	1
9-1	Marteaux	1	31-1	Collier de serrage	1
9-2	Joint	1	31-2	Boulon	1
9-3	Piston	1	31-3	Pince	1
9-4	Goupille	1	31-4	Pince	1
9-5	Bague de calage	1	31-5	Ressort	1
10	Flasque intermédiaire	1	31-6	Poignée auxiliaire	1
10-1	Bague	1	32	Butée de profondeur	1
10-2	Roulement à billes	1	33	Ressort de charbon	2

REF. 50983



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Mandrin	1	10-5	Silentbloc	1
1-1	Protection mandrin	1	10-6	Joint	1
1-2	Rondelle	1	10-7	Roulement à billes	1
1-3	Mandrin	1	10-8	Plaque	1
1-4	Rondelle	1	10-9	Vis	2
1-5	Joint	1	11	Joint	1
1-6	Graisser	1	12	Arbre	1
1-7	Ressort	1	12-1	Arbre	1
2	Vis	4	12-2	Embrayage	1
3	Carter avant	1	12-3	Roulement	1
3-1	Circlip	1	12-4	Engrenage	1
3-2	Joint	1	12-5	Roulement à billes	1
3-3	Carter	1	13	Vis	3
3-4	Roulement	1	14	Rondelle	3
3-5	Manchon	1	15	Sélecteur de vitesse	1
4	Sélecteur	1	15-1	Tige	1
4-1	Bouton	1	15-2	Plaque	1
4-2	Joint	1	15-3	Plaque	1
4-3	Bague	1	15-4	Ressort	1
4-4	Circlip	1	15-5	Plaque	1
4-5	Bouton	1	16	Rotor	1
4-6	Ressort	1	17	Roulement à billes	1
4-7	Sélecteur	1	18	Manchon	1
5	Vis	2	19	Déflexeur d'air	1
6	Carte	1	20	Vis	9
7	Anneau	1	21	Stator	1
8	Manchon	1	22	Carter	1
8-1	Anneau	1	23	Vis	2
8-2	Rondelle	1	24	Charbon	2
8-3	Ressort	1	25	Support	2
8-4	Engrenage	1	26	Ressort	2
8-5	Disque d'arrêt	1	27	Vis	4
8-6	Bague	1	28	Poignée	1
8-7	Manchon	1	29	Sélecteur	1
8-8	Goupille	3	30	Interrupteur	1
8-9	Bague	1	30-1	Gâchette	1
8-10	Douille	1	30-2	Tige de connexion	1
8-11	Marteaux	1	30-3	Tige de connexion	1
8-12	Manchon	1	30-4	Tige de connexion	1
8-13	Joint	1	30-5	Tige de connexion	1
8-14	Joint	1	30-6	Inducteur	1
8-15	Bague d'amortissement	1	30-7	Condensateur	1
8-16	Bague	1	30-8	Câble électrique	1
9	Piston	1	30-9	Gaine	1
9-1	Frappe	1	31	Support	1
9-2	Joint	1	32	Poignée auxiliaire	1
9-3	Goupille	1	32-1	Pince	1
9-4	Piston	1	32-2	Boulon	1
9-5	Bague	1	32-3	Support de pince	1
10	Flasque intermédiaire	1	32-4	Pince	1
10-1	Douille	1	32-5	Ressort	1
10-2	Roulement à billes	1	32-6	Poignée	1
10-3	Rondelle	1	33	Butée de profondeur	1
10-4	Flasque	1			

10. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

SCHNEIDER est une marque de Schneider Consumer Group ou de ses affiliées sous licence par SODISE.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual thoroughly and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, changes. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Use by qualified persons:** Only qualified, experienced operators should operate the instrument. Do not leave persons who have not read the manual and have not received the appropriate instructions for using the device, without being supervised by a qualified person.
3. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet locations or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases or dust. Pay attention to the location of the compressed air hoses and other cables in the vicinity of the workplace.
4. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
5. **Use the tool in a stable position:** Maintain a stable foot support and a comfortable posture. Change posture in case of prolonged use, take regular breaks to avoid discomfort or fatigue.
6. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
7. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
8. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
9. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform larger work. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
11. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a dust mask if work operations generate dust, protective gloves, and hearing protection.
12. **Connect dust extraction equipment:** If the tool is provided for connecting dust extraction and recovery equipment, ensure that they are connected and used correctly.
13. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
14. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
15. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or drugs.
16. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
17. **Accessories:** Use only accessories suitable for this tool.
18. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the accessories. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative.
19. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of attachments or accessories other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
20. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
21. **Disconnect tools:** Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing accessories such as blades, drills and cutting components.
22. **Remove the adjustment wrenches:** Take the habit of checking whether the keys and other adjustment components are removed from the tool before starting it.
23. **Avoid unintentional starting:** Ensure that the switch is in the "off" position when connecting.
24. **Use external connecting cables:** When the tool is used outdoors, use only extension **cables** intended for external use with the corresponding marking.
25. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
26. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool.

A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the switch does not switch from on to off.

27. **Burn hazard:** Allow moving parts (tip) to cool before touching.
28. **Have the tool repaired by a qualified person:** This electrical tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger. Contact the manufacturer to obtain replacement of the damaged labels.



WARNING!

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

1.2. General safety warnings for the electric tool



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-powered power tool (with power cord) or your battery-operated power tool (without power cord).

1.2.1. Safety of the working area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** *Untidy or dark areas are prone to accidents.*
- b) **Do not operate power tools in an explosive atmosphere, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools produce sparks that can ignite dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while using the electric tool.** *Distractions can cause you to lose control of the tool.*

1.2.2. Electrical safety

- a) **The plugs of the electric tool must be adapted to the base plate. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with grounded power tools.** *Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid contact of the body with ground-connected surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *The penetration of water inside an electrical tool increases the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry, pull or disconnect the electric tool. Keep the cord away from heat, lubricant, sharp edges, or moving parts.** *Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When using an electrical tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *The use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If the use of an electrical tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current (RCD) device.** *The use of RCD reduces the risk of electric shock.*

1.2.3. Personal safety

- a) **Be alert, look at what you are doing and use the power tool with common sense. Do not use an electrical tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or drugs.** *A moment of inattention during the use of an electrical tool can cause serious injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets or hearing protectors used for the appropriate conditions reduce injuries.*
- c) **Avoid unintentional starting. Make sure the switch is in the OFF position before connecting the tool to, picking up, or carrying the mains and/or battery pack.** *Wear the power tools with your finger on the switch or connect power tools whose switch is in the on position is causing accidents.*
- d) **Remove any adjustment wrench before starting the electric tool.** *A wrench left attached to a rotating part of the power tool can cause injury.*
- e) **Don't rush. Maintain an appropriate position and balance at all times.** *This allows better control of the electrical tool in unexpected situations.*
- f) **Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for connecting equipment for dust extraction and recovery, ensure that they are connected and used correctly.** *Using dust collectors can reduce the risk of dust.*
- h) **Be careful and do not overlook the safety principles of the tool because you are used to using it.** *A fraction of a second of inattention can cause serious injury.*

1.2.4. Use and maintenance of the electric tool

- a) **Do not force the electric tool. Use the electric tool adapted to your application.** *The right electric tool performs the work better and in a safer way to the regime for which it was built.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not switch from on to off and vice versa.** *Any electrical tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if it is removable, before adjusting, changing accessories or storing the power tool.** *Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the electric tool.*
- d) **Keep stationary power tools out of the reach of children and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of novice users.*
- e) **Observe the maintenance of power tools and accessories. Check that there is no misalignment or blockage of the moving parts, broken parts or any other condition that may affect the operation of the electric tool. In the event of damage, have the electrical tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Tools for cutting properly maintained with sharp cutting parts are less likely to lock up and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, attachments and blades etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out.** *The use of the power tool for operations other than those planned may result in dangerous situations.*
- h) **Handles and gripping surfaces must be kept dry, clean and free of oils and greases.** *Slippery handles and gripping surfaces make safe handling and control of the implement impossible in unexpected situations.*
- i) **Hold the power tool by the gripping surfaces, during an operation where the fastener may come into contact with hidden wiring.** *Fasteners in contact with a "live" wire can "energise" exposed metal parts of the power tool and cause electrical shock to the operator.*

1.2.5. Maintenance

- a) **Have the electrical tool serviced by a qualified repairer using only identical spare parts.** *This ensures that the safety of the electric tool is maintained.*

1.3. Hammer safety instructions

1.3.1. Safety instructions for all operations

- a) **Wear ear protection.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use the auxiliary handle(s), if equipped.** *Loss of control can result in personal injury.*
- c) **Properly block the implement before use.** *This tool produces a high output torque and, if the tool is not correctly timed during the operation, there may be a loss of control resulting in personal injury.*
- d) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces during an operation where the cutting attachment can be in contact with hidden wires.** *Cutting accessories in contact with a "live" wire can put exposed metal parts of the power tool "on" and cause electrical shock to the operator.*

1.3.2. Safety instructions when using long drills with rotating hammers

- a) **Always start drilling at low speed and with the tip of the drill in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the tip may bend if it is allowed to turn freely without coming into contact with the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Apply pressure only in direct line with tip and do not apply excessive pressure.** *Tips can bend and cause breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

1.3.3. Additional safety instructions

- ❖ **Use the auxiliary handle(s) provided with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- ❖ **When working, hold the electro-portable tool firmly with both hands and always keep a stable working position.** *With both hands, the electro-portable tool is guided safely.*
- ❖ **Stop the electro-portable tool immediately as soon as the attachment locks. Expect large couples of reaction causing kickback.** *The accessory locks up when it remains stuck in the room or when the electro-portable tool is overloaded.*
- ❖ **Block the part to be worked.** *A work piece clamped by suitable clamping devices or in a vise is secured more securely than when held with a hand.*
- ❖ **Use a suitable detector to check for hidden lines or contact the distribution company.** *Contact with electrical cables can cause fire or electric shock. Any damage to a gas line can cause an explosion. Perforation of a water pipe causes material damage and can cause an electric shock.*
- ❖ **Before fitting the electro-portable tool, wait until it is completely stopped.** *The tool may cause a loss of control.*

1.4. Warning symbols



Danger



*Read the
instruction
manual*



Eye protection



*Hearing
protection*



*Hand
protection*



*Respiratory
protection*



*Long
unattached hair
is not allowed*



*Class 2
electric tool*

2. Presentation

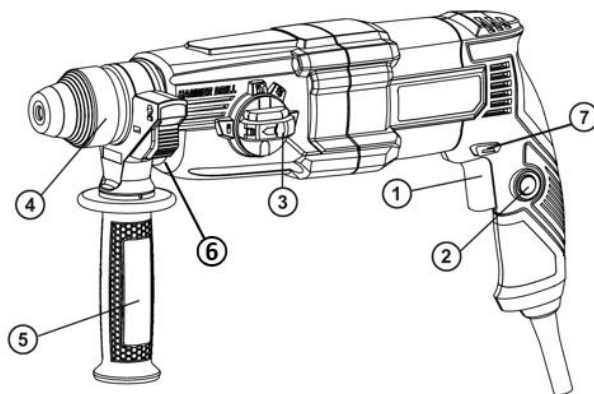
2.1. Scope of application

The puncher is designed for percussion drilling and for chiselling work in concrete, stone and brick. The equipment is suitable for screwing and drilling wood and steel.



WARNING!

Use the tool only in accordance with the manufacturer's instructions.



1	Trigger
2	Trigger lock button
3	Setting the work function
4	SDS-plus auto chuck
5	Rotating auxiliary handle
6	Handle lock button
7	Reverser - trigger lock

2.2. Technical specifications

PART NO. 50982			
Power	800 W	Speed	0 – 1350 rpm
Strike force	2,8 J	Impact rate	0 – 5500 rpm
Max. Ø drilling	Metal: 13 mm – concrete: 26 mm – Wood: 30 mm		
Dimensions	384 x 89 x 215 mm	Weight	3,2 kg
Sound pressure level L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Sound power level L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibration		A _{h,HD} = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHEQ} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
PART NO. 50983			
Power	900 W	Speed	0 – 950 rpm
Impact rate	3,2 J	Impact rate	0 – 5300 rpm
Max. Ø drilling	Metal: 13 mm – concrete: 30 mm – Wood: 30 mm		
Dimensions	394 x 102 x 209 mm	Weight	3,5 kg
PART NO. 50892-50983			
Voltage	230 V~ 50 Hz	Mandrel	SDS-plus
Max. Torque	34,5 Nm	Functions	4
Class	II.	IP	IPX0
Sound pressure level L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Sound power level L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibration		A _{h,HD} = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHEQ} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



When the level of sound intensity experienced by the operator exceeds 85dB(A), hearing protection is required.

The measured values may differ from those specified in the Instructions for use. This can be caused by the following causes, which must be considered before and throughout the use of the device:

- Whether the instrument is used correctly and in good working order;
- If the materials are processed correctly.
- If the handles are securely attached to the body of the machine;
- The type of accessories, etc.

It is necessary to identify the safety measures to protect the operator which are based on an estimate of the exposure under the actual conditions of use (taking into account all parts of the manoeuvring cycle, such as when the implement is switched off and running at no load, in addition to the joystick actuation time).

If the user feels an unpleasant sensation or becomes aware of discolouration of the skin when using the machine, stop the work in progress immediately. Take regular breaks. If break times are not respected, arm hand vibration syndrome may occur. If the machine is used regularly, use anti-vibration accessories. Avoid using the machine at a temperature of 10°C. or less Arrange the work surface so that the vibration load is limited.

3. Before operation



WARNING!

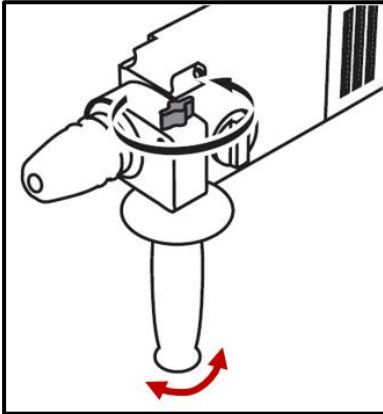
For all the operations described below, in order to avoid serious injury, ALWAYS switch **off** the tool . To do this, disconnect the electrical socket from the power supply.

3.1. Auxiliary handle adjustment



WARNING!

For safety reasons, use the single tool with the auxiliary handle .



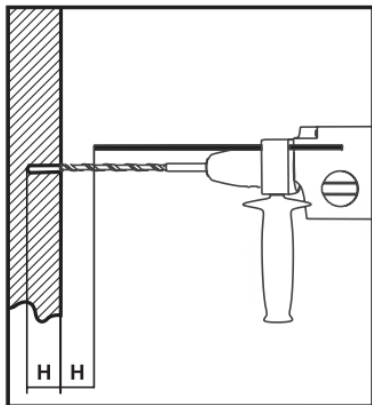
The auxiliary handle allows for better stability when using the hammer drill. The latter is fixed by means of a pliers.

To release the clamp: Turn the handle anti-clockwise.

To retighten the clamp: Turn the handle clockwise.

3.2. Setting the drilling depth

The depth stop is used to set the desired drilling depth.



Press the depth stop adjustment button and insert the stop into the hole at the auxiliary handle.

Orientate the scoring of the stop down.

The working accessory must be correctly adjusted beforehand to avoid distorting the stop adjustment.

Pull the depth stop until the gap between the tip of the drill bit and the tip of the depth stop corresponds to the drilling depth H.

3.3. Installing and removing work accessories



WARNING!

Before fitting or removing the attachment, lock the trigger (centre position) with the shuttle (7) and disconnect the electric tool.

SDS-plus accessories must be used with the SDS-plus chuck for punching and chipping.

For hammer-free drilling in wood, metal, ceramics or plastics, as well as for screwing in, SDS-plus accessories are recommended. However, it is possible to use accessories without SDS-plus. For this type of accessory, an automatic mandrel or a key chuck (included with the puncher) compatible with the SDS-plus chuck must be used.

3.3.1. Mounting an SDS-plus work accessory

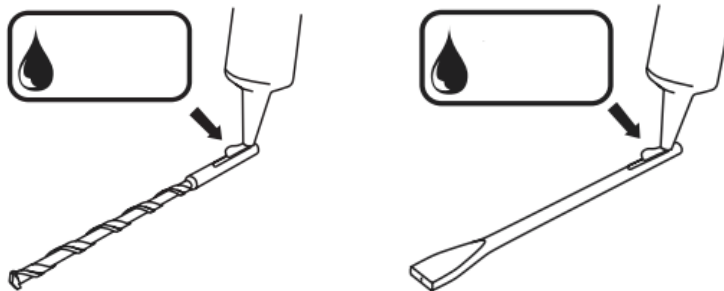
The SDS-plus chuck allows for easy replacement of the working accessory without the need for an additional key.



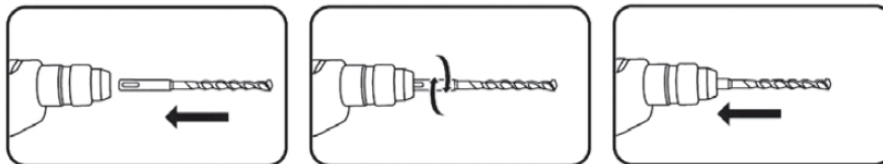
CAUTION!

Be sure to use SDS-plus accessories.

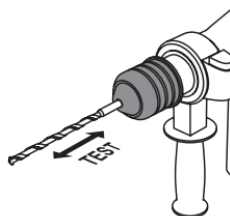
Clean the end of the attachment before fitting and apply a thin layer of wick grease.



Insert the work accessory into the SDS-plus chuck by turning it until it locks automatically.



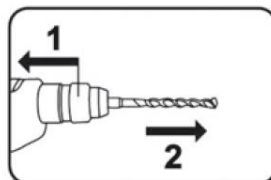
Cheque that the drilling attachment is correctly attached, to do this, pull on the attachment.



WARNING!

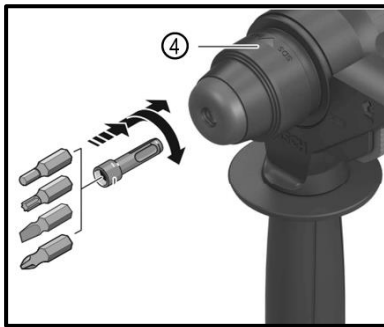
Before commissioning, cheque that the drill insert is correctly locked.

To remove the work accessory, pull and hold the mandrel bushing in the opposite direction of the tool, and remove the attachment.



3.3.2. Fitting the screw bits

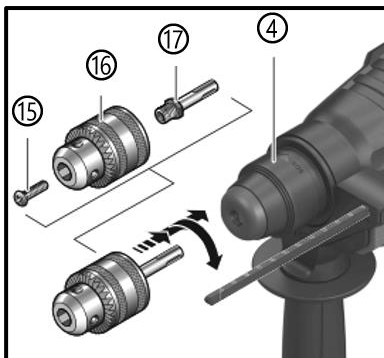
The mounting of screw bits requires a universal bit holder compatible with SDS-plus mandrels.



- Clean the fitting of the mounting device and apply a thin layer of grease;
- Insert the bit holder by turning it into the mandrel until it locks automatically;
- Check that it is correctly locked by pulling on the stub shaft carrier;
- Put a screw-in bit in the bit holder. Use screw bits suitable for the screw head used;
- To remove the bit holder, hold the mandrel bushing (4) in the opposite direction of the tool, then remove the attachment.

3.3.3. Inserting and removing the auto chuck / key chuck

Fitting the key chuck



- Screw the SDS-plus adapter (17) into the key chuck ((16));
- Secure the adapter using the screw ((15));

Inserting the auto chuck / key chuck

- Clean the fitting of the SDS-plus adapter (17) from the mandrel and apply a thin layer of grease;
- Insert the mandrel by turning it into the SDS-plus chuck (4) until it is automatically locked;
- Check that it is correctly locked by pulling on it.

Removal of the auto chuck / key chuck

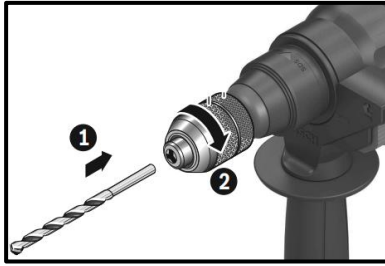
- To remove the mandrel, hold the mandrel bushing (4) in the opposite direction of the tool, then remove the accessory.

3.3.4. Mounting a working accessory without SDS-plus



Fitting the working accessory in the key chuck

- Insert the drilling attachment into the key chuck;
- Using the spanner, tighten the drill bit in the mandrel
- To loosen, do the same, with the wrench.



Fitting the working accessory in the automatic mandrel

- Insert the working accessory into the mandrel;
- Hold the rear ring and turn the front ring clockwise until no audible click is heard. The chuck locks automatically.
- To remove the tool, proceed in the same way as for fitting; only the order of operations is reversed.



WARNING!

NEVER use non-SDS-plus accessories for punching or chiseling! Risk of damage to the chuck and non-SDS-plus accessories.

3.3.5. Dust/chip suction

Dust can be harmful to health. Contact with or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the user or bystanders.

Some dusts such as wood dust in combination with additives for the treatment of wood are carcinogenic. Materials containing asbestos should only be worked by qualified persons.

- If possible, use a dust pick-up device appropriate for the material
- Make sure to ventilate the working area
- It is recommended to wear a breathing mask with a filtration level of class P2



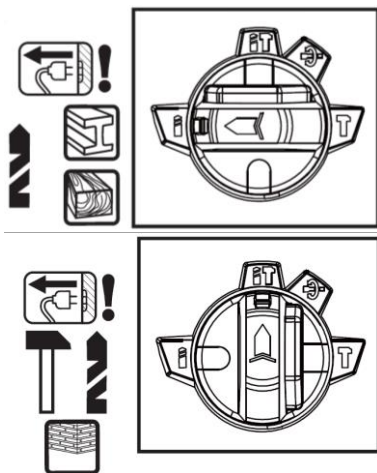
WARNING!

Avoid dust accumulation in the workplace. Dust can easily ignite.

4. Operation

4.1. Hole mode selection

To select the drilling mode, turn the switch (3), while holding down the knob of the thumb wheel, to the desired position.

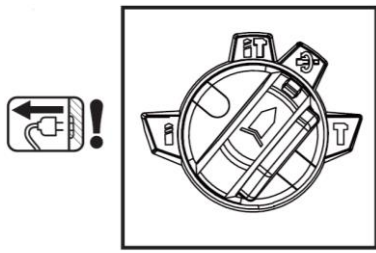


Position A – Drilling

For percussion-free drilling in wood, metal, ceramics or plastics, as well as for screwing.

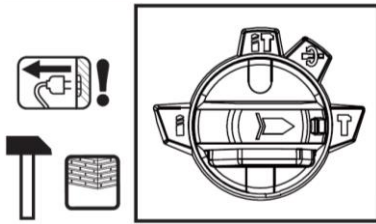
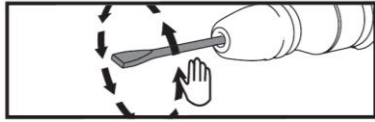
Position B – Hammer drilling

For punching with percussion in concrete and natural stone.



Position C – Chisell alignment

To adjust the position of the drill attachment. This will always allow you to work in an optimal position.



Position D – Chisell

For chisell.

The choice of the various functions is possible when the machine is stationary.

Drilling

- Use only sharp drills.
- Check the direction of rotation of the direction selector (forward or reverse).
- Ensure that your working environment complies with the safety instructions.
- Use eye protection.
- Hold the tool firmly with both hands to control its twisting action.
- The drill should be progressive, operate the drill very slowly, straight and horizontal to the support you want to drill, with a slight pressure, until the hole is marked enough to prevent the drill from sliding.
- Clean the drill bit regularly to remove chips or dust.
- Adjust the hole to the minimum notch, reducing the pressure and slowly drilling the last part of the hole.
- Keep the engine running while removing the drill bit from the drilled hole.
- During prolonged use, the engine is exposed to the risk of overheating: Make regular breaks.
- Do not obstruct the ventilation slots of the tool.
- Keep the accessories carefully and check them.

Percussion mode

The impact mode allows for the drilling of stiffer materials such as concrete, thanks to the slight vibrations emitted.



CAUTION!

Always wear protective equipment: Safety glasses with side shields during tool operation, if operation is dusty, also wear a dust mask, protective gloves and hearing protection.

Chiselling mode

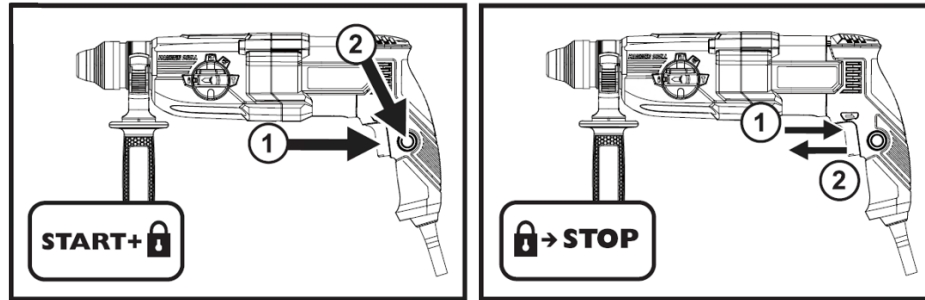
The burinage mode is used for large-scale work that requires more power. It is suitable for drilling stone, granite, concrete and reinforced concrete, and is suitable for demolition work.

During long chucking work, using the "chucking" mode, the trigger can be locked, so that it does not have to be held constantly.

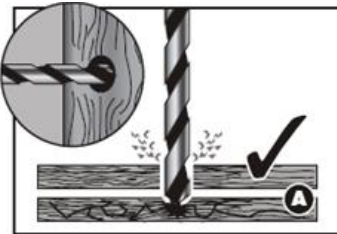
To lock the trigger:

- Select the "burinage" mode, shuttle (7) to the left;
- Press the trigger (1) to the stop, while pressing the lock button ((2));

To stop, actuate the trigger (1) again.



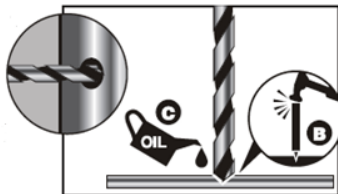
Drilling wood and plastic



For optimum performance, use a suitable drill bit.

- To prevent cracks around the holes during drilling. Place a piece of wood (A) under the material to be drilled.
- Start drilling at a very low speed to prevent the tip from slipping.
- Increase the speed when the drill bit is piercing the material.

Drilling of metals



Metals such as light steel, aluminium and brass can be drilled.

- Mark the area to be drilled with a (B) point to help the drill tip position
- Apply oil to the drill bit to facilitate cutting and prevent overheating. The oil will help extend the life of the drill bit.
- Start drilling at a very low speed to prevent the drill bit from slipping
- Maintain a speed that allows drilling without overheating

4.2. Rotation direction selection

Using the selector (7), select the direction of rotation of the shaft.

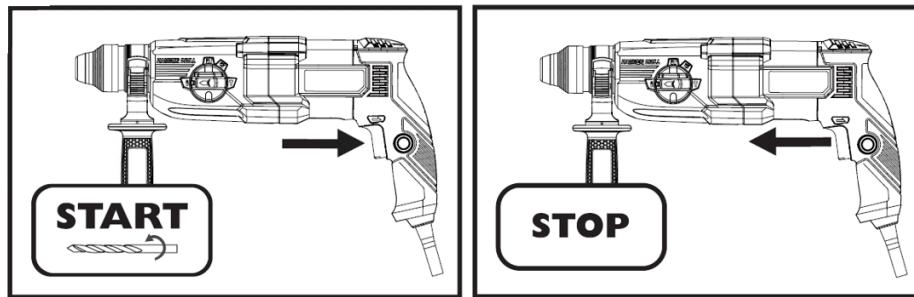
- Right-hand rotation: To drill and screw in, push the selector (7) as far as it will go to the left
- Left rotation: To loosen or unscrew, push the selector to the right as far as it will go

Do not change the direction of rotation until the engine has stopped completely.

NB: Non-use of the neutral position may inadvertently activate the trigger .

4.3. Operation

- Hold the electro-portable tool by the handle and the auxiliary handle
- Start: Press the trigger (1).
- Stopping: Release the trigger (1).



Adjustment of the screw-in or drilling speed is possible during use by increasing or decreasing the pressure on the trigger (provided that the direction reverser (7) is set to the forward or reverse position).

The electronic trigger allows the operator to continuously vary the speed. This allows the drill to start smoothly and prevent the drill from slipping during drilling, thus contributing to the control of the operation.

Safety declutch

- **When the accessory locks up, the spindle drive is interrupted. Due to the forces exerted, ALWAYS hold the tool firmly with both hands and maintain a good support.**
- **If the tool is blocked, switch it off and loosen the work accessory. If blocked, there may be strong reactions.**

The tool restarts automatically if it is blocked.



CAUTION!

Before drilling, cheque that there are no electric cables, water pipes or gas pipes

5. Maintenance



WARNING!

Make sure to wear all the necessary equipment when carrying out any work on the tool. To avoid serious injury, switch off the tool during maintenance and maintenance operations. To do this, disconnect the electrical outlet from the mains.

Regularly cheque that the bolts of the tool are correctly tightened. Vibrations can loosen them over time.

Regularly cheque that the implement power cord and any extension cables are not damaged. If replacement of the power cable is necessary, this must be done by the manufacturer or its agent to avoid a hazard

If the coals are worn, broken or less than 5 mm long, replace them with original coals. Always renew in pairs. We recommend that you consult an electrician or your service department when modifying and servicing the coals.

Lubricate all moving parts regularly. The gearbox grease must be replaced after heavy use of the tool. Contact an authorised service agent.

From time to time, you can see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

The dust cap on the end of the chuck prevents dust from entering the chuck during use. When fitting the work accessory, take care not to damage the cap.

- **Replace the dust cap immediately if it is damaged. It is recommended to have the replacement performed at a service centre.**

In the event of failure of the parts of the tool, use only identical spare parts. Use of any other part may create a hazard or damage the product. To ensure safety and reliability, all repairs must be carried out by a qualified technician at an authorised service centre.

6. Maintenance

Clean the electro-portable tool after each use, especially the mandrel. Always store your power tool in a dry place.

Keep the ventilation slots clean for proper engine ventilation. Regularly cheque that no dust or foreign material has penetrated the ventilation openings near the engine and around the trigger switch.

Clean the machine only dry. Never use water or chaemical cleaners to clean your power tool. Wipe with a dry cloth. Use a soft brush to remove accumulated dust.

- Avoid using caustic agents when cleaning plastic parts. Most of them are sensitive to damage caused by commercial solvents.
- Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING!

The tool must never come into contact with water. This tool is designed for dry operation. Failure to follow this warning may result in fatal shock.

7. Storage – Transportation

ALWAYS disconnect the power cable, and store the power tool in the original case.

Keep out of reach of children, indoors, in a dry place, away from moisture or rain, and frost-free.

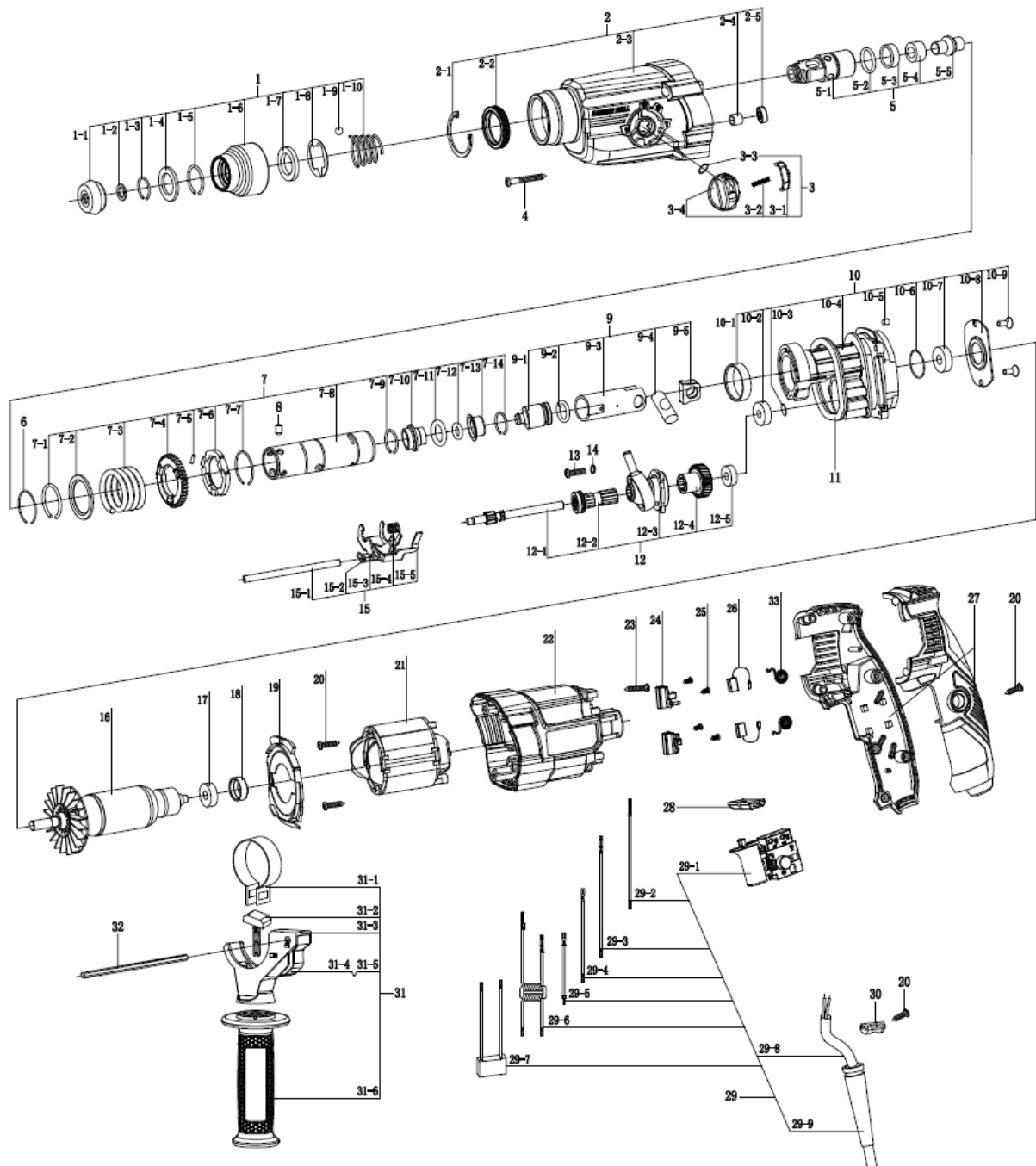
If the electro-portable tool is transported in a vehicle, secure it so as to prevent it from tipping over or moving. Always carry in the original case.

8. Problems and solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Engine not running	No electrical current at input	Cheque the plug connection
	Engine overheating	Let the tool rest for 2 minutes before reuse
	Dust in the motor unit	Clean the engine block
	Bearing wear	Replace the bearings
	Carbon wear	Change the 2 coals
Torque reduction	- Lack of lubrication - Selector in wrong position - Worn impact mechanism	- Lubricate the tool - Adjust the selector position - Replace the parts
Does not strike correctly	Wear of parts	Remove the tool and replace the worn parts
Vibrations too strong	Incorrect fitting of the accessory	Instal the accessory correctly
	Part to be drilled not timed	Secure the part to be drilled

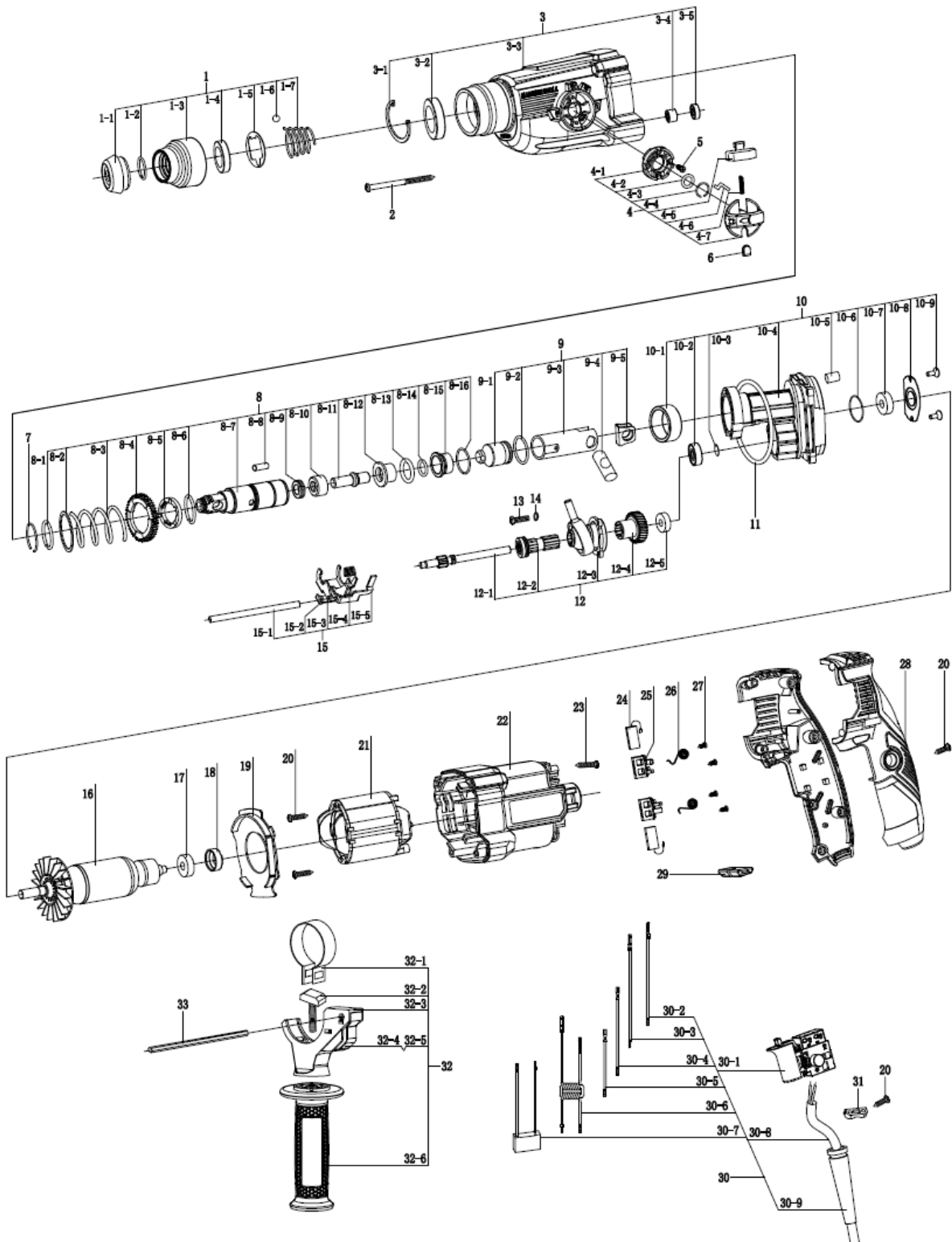
9. Exploded view – parts list

PART NO. 50982



NO.	Description	Qty	NO.	Description	Qty
1	Mandrel	1	10-3	Washer	1
1-1	Mandrel protection	1	10-4	Flange	1
1-2	Washer	1	10-5	Rubber mounting bush	1
1-3	Circlip	1	10-6	Seal	1
1-4	Washer	1	10-7	Ball bearing	1
1-5	Circlip	1	10-8	Flange	1
1-6	Mandrel protection	1	10-9	Bolt	2
1-7	Washer	1	11	Seal	1
1-8	Seal	1	12	Clutch	1
1-9	Grease nipple	1	12-1	Shaft	1
1-10	Spring	1	12-2	Gears	1
2	Front housing	1	12-3	Bearing bearing	1
2-1	Circlip	1	12-4	Spur gear	1
2-2	Seal	1	12-5	Ball bearing	1
2-3	Housing	1	13	Bolt	3
2-4	Socket	1	14	Washer	3
2-5	Socket	1	15	Gear lever	1
3	Selector button	1	15-1	Connecting rod	1
3-1	Button	1	15-2	Switch plate	1
3-2	Spring	1	15-3	Switch plate	1
3-3	Selection button	1	15-4	Spring	1
3-4	Seal	1	15-5	Switch plate	1
4	Screw	4	16	Rotor	1
5	Mandrel	1	17	Ball bearing	1
5-1	Support	1	18	Sleeve	1
5-2	Seal	1	19	Air deflector	1
5-3	Seal	1	20	Screw	9
5-4	Thrust ring	1	21	Stator	1
5-5	Hammers	1	22	Housing	1
6	Circlip	1	23	Screw	2
7	Sleeve	1	24	Carbon support	2
7-1	Snap ring	1	25	Screw	4
7-2	Washer	1	26	Coal	2
7-3	Spring	1	27	Handle	1
7-4	Gear	1	28	Selector	1
7-5	Pin	3	29	Switch	1
7-6	Stop disc	1	29-1	Trigger	1
7-7	Snap ring	1	29-2	Connecting rod	1
7-8	Ratchet sleeve	1	29-3	Connecting rod	1
7-9	Snap ring	1	29-4	Connecting rod	1
7-10	Impact bolt socket	1	29-5	Connecting rod	1
7-11	Seal	1	29-6	Inducer	1
7-12	Seal	1	29-7	Capacitor	1
7-13	Damping sleeve	1	29-8	Electric cable	1
7-14	Snap ring	1	29-9	Cable sleeving	1
8	Pin	8	30	Support	1
9	Piston	1	31	Auxiliary handle	1
9-1	Hammers	1	31-1	Hose clamp	1
9-2	Seal	1	31-2	Bolt	1
9-3	Piston	1	31-3	Clamp	1
9-4	Pin	1	31-4	Clamp	1
9-5	Timing ring	1	31-5	Spring	1
10	Intermediate flange	1	31-6	Auxiliary handle	1
10-1	Bushing	1	32	Depth stop	1
10-2	Ball bearing	1	33	Carbon spring	2

PART NO. 50983



NO.	Description	Qty	NO.	Description	Qty
1	Mandrel	1	10-5	Rubber mounting bush	1
1-1	Mandrel protection	1	10-6	Seal	1
1-2	Washer	1	10-7	Ball bearing	1
1-3	Mandrel	1	10-8	Plate	1
1-4	Washer	1	10-9	Screw	2
1-5	Seal	1	11	Seal	1
1-6	Grease nipple	1	12	Shaft	1
1-7	Spring	1	12-1	Shaft	1
2	Screw	4	12-2	Clutch	1
3	Front housing	1	12-3	Bearing	1
3-1	Circlip	1	12-4	Gear	1
3-2	Seal	1	12-5	Ball bearing	1
3-3	Housing	1	13	Screw	3
3-4	Bearing	1	14	Washer	3
3-5	Sleeve	1	15	Speed selector	1
4	Selector	1	15-1	Rod	1
4-1	Button	1	15-2	Plate	1
4-2	Seal	1	15-3	Plate	1
4-3	Bushing	1	15-4	Spring	1
4-4	Circlip	1	15-5	Plate	1
4-5	Button	1	16	Rotor	1
4-6	Spring	1	17	Ball bearing	1
4-7	Selector	1	18	Sleeve	1
5	Screw	2	19	Air deflector	1
6	Map	1	20	Screw	9
7	Ring	1	21	Stator	1
8	Sleeve	1	22	Housing	1
8-1	Ring	1	23	Screw	2
8-2	Washer	1	24	Coal	2
8-3	Spring	1	25	Support	2
8-4	Gear	1	26	Spring	2
8-5	Stop disc	1	27	Screw	4
8-6	Bushing	1	28	Handle	1
8-7	Sleeve	1	29	Selector	1
8-8	Pin	3	30	Switch	1
8-9	Bushing	1	30-1	Trigger	1
8-10	Socket	1	30-2	Connecting rod	1
8-11	Hammers	1	30-3	Connecting rod	1
8-12	Sleeve	1	30-4	Connecting rod	1
8-13	Seal	1	30-5	Connecting rod	1
8-14	Seal	1	30-6	Inducer	1
8-15	Damping ring	1	30-7	Capacitor	1
8-16	Bushing	1	30-8	Electric cable	1
9	Piston	1	30-9	Sheath	1
9-1	Strike	1	31	Support	1
9-2	Seal	1	32	Auxiliary handle	1
9-3	Pin	1	32-1	Clamp	1
9-4	Piston	1	32-2	Bolt	1
9-5	Bushing	1	32-3	Clamp holder	1
10	Intermediate flange	1	32-4	Clamp	1
10-1	Socket	1	32-5	Spring	1
10-2	Ball bearing	1	32-6	Handle	1
10-3	Washer	1	33	Depth stop	1
10-4	Flange	1			

10. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

The warranty period is 5 years and begins on the date of purchase of the device. Warranty claims must be submitted before the warranty period has elapsed. Any recognition of warranty claims after the warranty period has elapsed is excluded. The repair or exchange of the device does not result in an extension of the warranty period. Nor does it start a new warranty period, because of this service, for the device or for any other integrated spare part. This is also valid when an on-site after-sales service has been consulted.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

SCHNEIDER is a trademark of Schneider Consumer Group or its affiliates under licence by SODISE.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambios. El no seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Uso por personas cualificadas:** Solo los operadores cualificados y experimentados deben usar el dispositivo. No deje a personas que no hayan leído el manual y no hayan recibido instrucciones adecuadas para operar el aparato sin la supervisión de una persona calificada.
3. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Preste atención a la ubicación de las mangueras de aire comprimido, otros cables cerca del lugar de trabajo.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable:** Mantenga un soporte estable del pie y una postura cómoda. Cambiar de postura. En caso de uso prolongado, tomar descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
7. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
8. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta correcta:** No obligue a una pequeña herramienta o accesorio a realizar el trabajo más grande. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
10. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
11. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara contra el polvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección y protección auditiva.
12. **Conecte el equipo de extracción de polvo:** Si la herramienta está provista para conectar el equipo de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que esté conectado y utilizado correctamente.
13. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
14. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
15. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
16. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
17. **Accesorios:** Utilice solo los accesorios adecuados para esta herramienta.
18. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado.
19. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
20. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
21. **Desconecte herramientas:** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes del mantenimiento y al reemplazar accesorios como cuchillas, taladros y componentes de corte.
22. **Quitar las teclas de ajuste:** Convierta en hábito comprobar si las teclas y otros componentes de ajuste se eliminan de la herramienta antes de iniciarla.

23. **Evite el arranque prematuro:** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" al conectarse.
24. **Utilice cables de conexión externos:** Cuando la herramienta se utilice en exteriores, utilice solo extensiones destinadas a uso en exteriores y marcadas en consecuencia.
25. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
26. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
27. **Peligro de escaldar:** Permita que las partes móviles (boquilla) se enfríen antes de tocarlas.
28. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo. Póngase en contacto con el fabricante para la sustitución de etiquetas degradadas.



¡ATENCIÓN!

El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Advertencias generales de seguridad para la herramienta eléctrica



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *El no seguir las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable de alimentación) o su herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable de alimentación).

1.2.1. Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes despejados mientras usa la herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.*

1.2.2. Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la base. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** *Los enchufes sin modificar y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.** *La penetración de agua dentro de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No abuse del cordón. Nunca use el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cordón alejado del calor, lubricante, bordes afilados o partes móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un extensor adecuado para uso en exteriores.** *El uso de un cordón adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

1.2.3. Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común en su uso de la herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de falta de atención mientras se usa una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones graves.*
- b) **Use equipo de protección personal. Siempre use protección ocular.** *El equipo de protección personal, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protectores auditivos utilizados para las condiciones apropiadas, reduce las lesiones.*

- c) **Evite la puesta en marcha involuntaria.** Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o a la batería, recogerla o transportarla. *Usar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede causar accidentes.*
- d) **Retire las teclas de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave a la izquierda conectada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.*
- e) **No se apresure.** Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístete apropiadamente.** No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados en las partes móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** *El uso de colectores de polvo puede reducir el riesgo de polvo.*
- h) **Esté atento y no descuide los principios de seguridad de la herramienta con el pretexto de que está acostumbrado a usarla.** *Una fracción de segundo de falta de atención puede causar lesiones graves.*

1.2.4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica adecuada realiza el trabajo mejor y más seguro en el régimen para el que fue construida.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado y viceversa.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, antes de ajustar, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas estacionarias fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de los usuarios novatos.*
- e) **Observe el mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios.** Compruebe si hay desalineación o atascos de piezas móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se encuentra daño, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien mantenidas con piezas de corte afiladas son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y cuchillas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.*
- h) **Los mangos y las superficies de agarre deben mantenerse secos, limpios y libres de aceites y grasas.** *Las manijas resbaladizas y las superficies de agarre hacen que sea imposible manejar y controlar la herramienta de forma segura en situaciones inesperadas.*
- i) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre, durante una operación en la que el sujetador pueda entrar en contacto con el cableado oculto.** *Los sujetadores en contacto con un cable "vivo" pueden "energizar" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al operador.*

1.2.5. Mantenimiento

- a) **Haga que la herramienta eléctrica sea atendida por un reparador calificado utilizando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

1.3. Instrucciones de seguridad para martillos

1.3.1. Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Use protección auditiva.** *La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.*
- b) **Utilice el(los) mango(s) auxiliar(es), si está equipado.** *La pérdida de control puede resultar en lesiones personales.*
- c) **Bloquee correctamente la herramienta antes de usarla.** *Esta herramienta produce un par de salida alto y si la herramienta no está correctamente programada durante el funcionamiento, puede haber una pérdida de control que resulte en lesiones personales.*
- d) **Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas durante una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Los accesorios de corte en contacto con un cable "vivo" pueden "energizar" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al operador.*

1.3.2. Instrucciones de seguridad cuando se utilizan taladros largos con martillos giratorios

- Comience siempre a perforar a baja velocidad y con la punta del taladro en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, es probable que la punta se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesiones personales.
- Aplique presión solo en línea directa con la punta y no aplique presión excesiva. Las propinas pueden doblarse y causar rotura o pérdida de control, lo que resulta en lesiones personales.

1.3.3. Instrucciones de seguridad adicionales

- ❖ Utilice el(los) mango(s) auxiliar(s) suministrado con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones.
- ❖ Cuando trabaje, sostenga la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos y mantenga siempre una posición de trabajo estable. Con ambas manos, la herramienta eléctrica es guiada de forma segura.
- ❖ Detenga inmediatamente la herramienta eléctrica tan pronto como el accesorio se bloquee. Espere torques de reacción significativos que causen rebotes. El accesorio se bloquea cuando se atasca en la pieza de trabajo o cuando la herramienta eléctrica está sobrecargada.
- ❖ Bloquee la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo sujeta por dispositivos de sujeción adecuados o en un tornillo se asegura de forma más segura que cuando se sostiene con una mano.
- ❖ Utilice un detector adecuado para comprobar si hay tuberías ocultas o póngase en contacto con la empresa de distribución. El contacto con cables eléctricos puede causar incendios o descargas eléctricas. El daño a una línea de gas puede causar una explosión. Perforar una tubería de agua causa daños a la propiedad y puede causar una descarga eléctrica.
- ❖ Antes de instalar la herramienta eléctrica, espere hasta que se detenga por completo. La herramienta puede causar pérdida de control.

1.4. Símbolos de advertencia



2. Panorama general

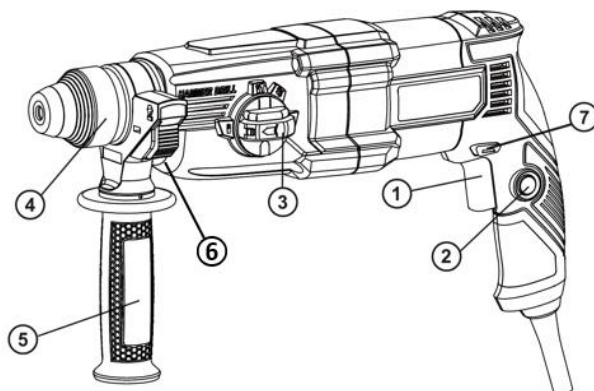
2.1. Ámbito de aplicación

El taladro de roca está diseñado para trabajos de perforación y cincelado de impacto en concreto, piedra y ladrillo. El equipo es adecuado para atornillar y perforar madera y acero.



¡ATENCIÓN!

Utilice la herramienta solo de acuerdo con el prospecto del fabricante.



1	Disparador
2	Botón de bloqueo de disparo
3	Configurar la función de trabajo
4	SDS-plus chuck automático
5	Mango auxiliar giratorio
6	Botón de bloqueo de la manija
7	Reverser – Trigger Lock

2.2. Especificaciones técnicas

REF. 50982			
Poder	800 W	Velocidad	0 – 1350 rpm
Fuerza de golpe	2,8 J.	Tasa de impacto	0 – 5500 rpm
Max. Ø perforación	Metal: 13 mm – Hormigón: 26 mm – Madera: 30 mm		
Dimensiones	384 x 89 x 215 mm	Peso	3,2 kg
Nivel de presión acústica L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nivel de potencia de sonido L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibración		A _{h,HD} = 15,7 m/s ² ± K = 1,5 m/s ² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHEQ} = 13,2 m/s ² ± K = 1,5 m/s ² [EN IEC 62841-2-6]	
REF. 50983			
Poder	900 W	Velocidad	0 – 950 rpm
Tasa de impacto	3,2 J.	Tasa de impacto	0 – 5300 rpm
Max. Ø perforación	Metal: 13 mm – Hormigón: 30 mm – Madera: 30 mm		
Dimensiones	394 x 102 x 209 mm	Peso	3,5 kg
REF. 50892-50983			
Voltaje	230 V~ 50 Hz	Chuck	SDS-Plus
Torque máximo	34,5 Nm	Funciones	4
Clase	II	IP	IPX0
Nivel de presión acústica L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nivel de potencia de sonido L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibración		A _{h,HD} = 17,2 m/s ² ± K = 1,5 m/s ² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHEQ} = 14,8 m/s ² ± K = 1,5 m/s ² [EN IEC 62841-2-6]	



Cuando el nivel de intensidad acústica experimentado por el operador excede 85dB(A), se requiere protección auditiva.

Los valores medidos pueden diferir de los especificados en las instrucciones de uso. Esto puede ser causado por las siguientes causas, que deben considerarse antes y durante el uso del aparato:

- Si el aparato se utiliza correctamente y en buen estado de funcionamiento;
- Si los materiales se procesan correctamente.
- Si las manijas están sujetas firmemente al cuerpo de la máquina;
- El tipo de accesorios, etc.

Es necesario determinar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operador basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, por ejemplo, cuando la herramienta está apagada y en funcionamiento descargada, además del tiempo de accionamiento del joystick).

Si el usuario siente una sensación desagradable o nota decoloración de la piel al usar la máquina, detenga el trabajo en curso inmediatamente. Tome descansos regulares. Si no se respetan los tiempos de descanso, puede aparecer un síndrome de vibración mano-brazo. Si la máquina se utiliza regularmente, utilice accesorios anti-vibración. Evite usar la máquina a una temperatura de 10°C o inferior. Organice su superficie de trabajo para que la carga de vibración sea limitada.

3. Antes de la operación



¡ATENCIÓN!

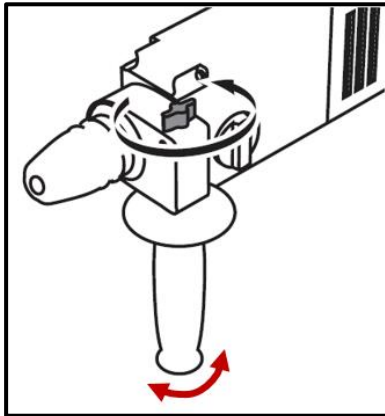
Para todas las operaciones descritas a continuación, para evitar lesiones graves, SIEMPRE **apague el voltaje**. Para hacer esto, desconecte el tomacorriente eléctrico de la fuente de alimentación.

3.1. Ajuste de mango auxiliar



¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, utilice la herramienta única con el mango auxiliar.



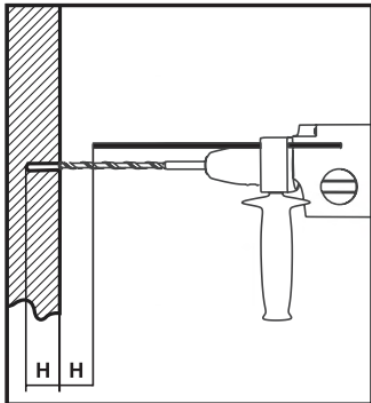
El mango auxiliar proporciona una mejor estabilidad cuando se utiliza el taladro de martillo. Este último se fija mediante una abrazadera.

Para liberar los alicates: Gire el mango en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para apretar los alicates: Gire el mango en el sentido de las agujas del reloj.

3.2. Ajuste de la profundidad de perforación

El tope de profundidad se utiliza para establecer la profundidad de perforación deseada.



Presione el botón de ajuste de parada de profundidad e inserte el tope en el agujero en la manija auxiliar.

Orientar las estriaciones de la parada hacia abajo.

El accesorio de trabajo debe ajustarse correctamente de antemano para no distorsionar el ajuste del tope.

Tire del tope de profundidad hasta que el espacio entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad corresponda a la profundidad de perforación H.

3.3. Montaje y eliminación de accesorios de trabajo



¡ATENCIÓN!

Antes de instalar o retirar el accesorio, bloquee el gatillo (posición central) mediante el inversor (7) y desconecte la herramienta eléctrica.

Para trabajos de punzonado y cincelado, los accesorios SDS-PLUS deben usarse con el mandril SDS-PLUS.

Para la perforación sin impacto en madera, metal, cerámica o plásticos, así como para el atornillado, se recomiendan los accesorios SDS-Plus. Sin embargo, es posible utilizar accesorios sin SDS-Plus.

Para este tipo de accesorio, debe utilizar un mandril automático o un mandril clave (incluido con el punch) compatible con el mandril SDS-Plus.

3.3.1. Montaje de un accesorio de trabajo SDS-Plus

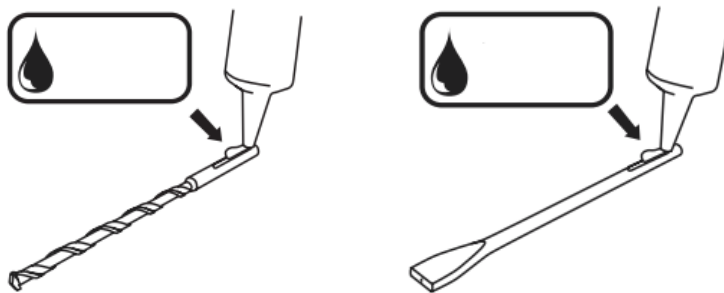
El mandril SDS-plus facilita la sustitución del accesorio de trabajo sin necesidad de una llave adicional.



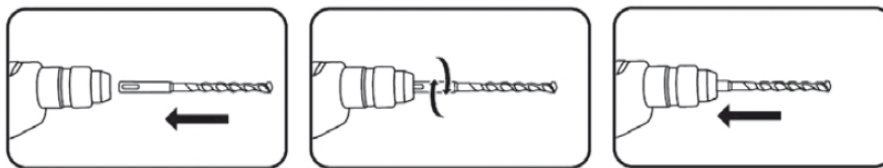
¡ATENCIÓN!

Asegúrese de usar los accesorios SDS-Plus.

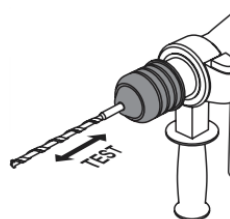
Limpie el extremo del accesorio antes de colocarlo y aplique una capa delgada de grasa absorbente.



Inserte el accesorio de trabajo en el mandril SDS-plus girándolo hasta que se bloquee automáticamente.



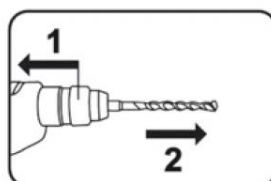
Compruebe que el accesorio de perforación esté correctamente conectado, para hacer esto, tire del accesorio.



¡ATENCIÓN!

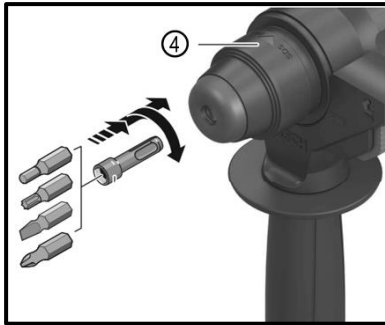
Antes de la puesta en marcha, compruebe que el inserto del taladro esté correctamente bloqueado.

Para quitar el accesorio de trabajo, tire y sostenga el buje del tirón lejos de la herramienta y tire del accesorio.



3.3.2. Montaje de las brocas de tornillo

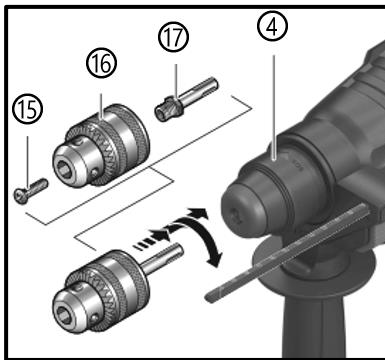
La instalación de brocas de tornillo requiere un portabrocas universal compatible con mandriles SDS-Plus.



- Limpie el accesorio del dispositivo de fijación y aplique una capa delgada de grasa;
- Inserte el sostenedor de la broca convirtiéndolo en el mandril hasta que se bloquee automáticamente;
- Compruebe que está correctamente bloqueado tirando del titular de la broca;
- Inserte un controlador de bits en el soporte de bits. Utilice brocas de tornillo adecuadas para la cabeza de tornillo utilizada;
- Para quitar el soporte de brocas, sostenga el anillo del mandril (4) lejos de la herramienta y retire el accesorio.

3.3.3. Inserción y extracción del chuck automático / key chuck

Encajando la llave chuck



- Atornillar el adaptador SDS-plus (17) en el portabrocas (16);
- Asegure el adaptador usando el tornillo (15);

Inserción automática de chuck / Key chuck

- Limpie el accesorio del adaptador SDS-plus (17) del mandril y aplique una capa delgada de grasa;
- Inserte el mandril convirtiéndolo en el mandril SDS-plus (4) hasta que se bloquee automáticamente;
- Compruebe que está correctamente bloqueado tirándolo hacia fuera.

Eliminación automática de chuck / Key chuck

- Para quitar el mandril, sostenga el anillo del mandril (4) lejos de la herramienta y retire el accesorio.

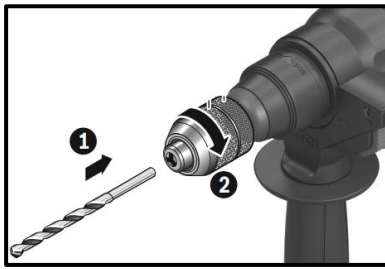
3.3.4. Montaje de un accesorio de trabajo sin SDS-Plus



Montar el accesorio de trabajo en el Key chuck

- Inserte el accesorio del taladro en el tirador de llave;
- Usando la llave, apriete la broca en el mandril
- Para aflojar, proceder de la misma manera, con la llave.

Montaje del accesorio de trabajo en el mandril automático



- Inserte el accesorio de trabajo en el mandril;
- Sostenga el anillo trasero y gire el anillo delantero en el sentido de las agujas del reloj hasta que no escuche un clic. El chuck se bloquea automáticamente.
- Para quitar la herramienta, proceda de la misma manera que para el montaje; solo se invierte el orden de las operaciones.



¡ATENCIÓN!

¡NUNCA uses accesorios que no sean SDS-Plus para pinchar o cincelar! Riesgo de daños a chuck y accesorios que no sean SDS-Plus.

3.3.5. Polvo / chip succión

El polvo puede ser perjudicial para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias en el usuario o en las proximidades.

Algunos polvos como el polvo de madera en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera son cancerígenos. Los materiales que contienen amianto solo deben ser trabajados por personas calificadas.

- Si es posible, utilice un dispositivo de extracción de polvo adecuado al material
- Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada
- Se recomienda usar un respirador con un nivel de filtración P2



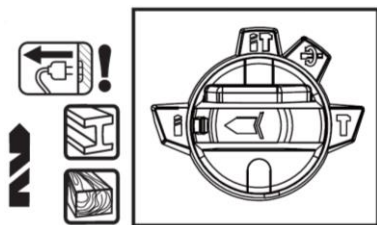
¡ATENCIÓN!

Evite la acumulación de polvo en el lugar de trabajo. El polvo puede encenderse fácilmente.

4. Funcionamiento

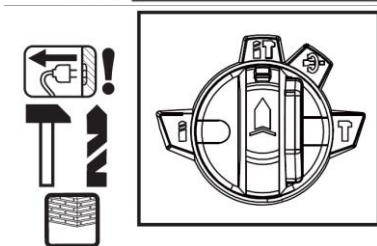
4.1. Selección del modo de perforación

Para seleccionar el modo de perforación, gire el interruptor (3), mientras mantiene pulsado el botón de la rueda pulgar, a la posición deseada.



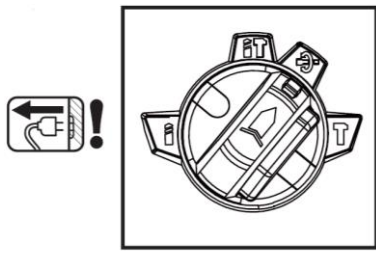
Posición A – Perforación

Para la perforación sin impacto en madera, metal, cerámica o plásticos, así como para atornillado.



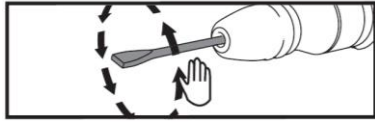
Posición B – Percusión de perforación

Para perforación percusiva en hormigón y piedra natural.



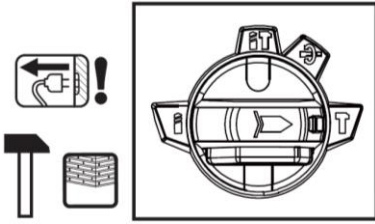
Posición C – Alineación de cinceles

Para ajustar la posición del accesorio del taladro. Esto siempre hace posible trabajar en una posición óptima.



Posición D – cincel

Para el cincelado.



La elección de diferentes funciones es posible cuando el aparato está apagado.

Perforación

- Utilice solamente taladros afilados.
- Compruebe la dirección de rotación del selector de dirección (hacia adelante o hacia atrás).
- Asegúrese de que su entorno de trabajo cumple con las instrucciones de seguridad.
- Use protección ocular.
- Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar su acción de torsión.
- La perforación debe ser gradual, operar la broca muy lentamente, recta y horizontalmente en relación con el soporte que desea perforar, con una ligera presión, hasta que el agujero esté marcado lo suficiente para evitar que la broca se deslice.
- Limpie el taladro regularmente para eliminar virutas o polvo.
- Ajuste el agujero a la muesca mínima, reduciendo la presión y taladrando lentamente la última parte del agujero.
- Mantenga el motor funcionando mientras retira la broca del agujero perforado.
- Durante un uso prolongado, el motor está expuesto al riesgo de sobrecalentamiento: Tome descansos regulares.
- No bloquee las ranuras de ventilación de la herramienta.
- Almacene los accesorios cuidadosamente e inspeccione.

Modo de percusión

El modo de percusión le permite perforar en materiales más rígidos como el hormigón, gracias a las suaves vibraciones emitidas.



¡ATENCIÓN!

Siempre use equipo de protección: Gafas de seguridad con protectores laterales durante el funcionamiento de la herramienta, si la operación es polvorienta, también use una máscara antipolvo, guantes protectores y protección auditiva.

Modo cincel

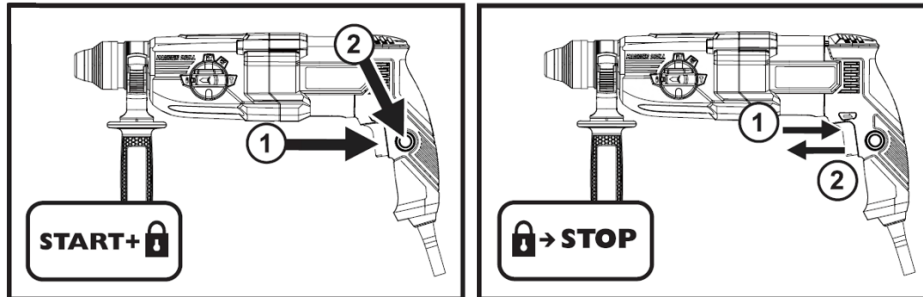
El modo de cincel se utiliza para trabajos pesados que requieren más potencia. Es adecuado para perforar piedra, granito, hormigón y hormigón armado, y es adecuado para trabajos de demolición.

Durante el trabajo de cincelado largo, mediante el modo "cincel", es posible bloquear el gatillo, para que no tenga que mantenerse actuado constantemente.

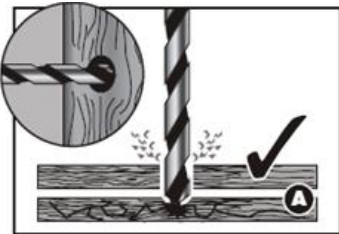
Para bloquear el disparador:

- Seleccione el modo "cincelado", lanzadera (7) a la izquierda;
- Presione el gatillo (1) hasta donde vaya, mientras presiona el botón de bloqueo (2);

Para detenerse, accione el disparador (1) de nuevo.



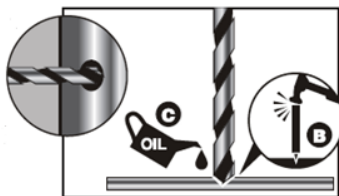
Perforación de madera y plástico



Para el mejor rendimiento, utilice una broca adecuada.

- Para evitar grietas alrededor de los agujeros al perforar. Coloque un pedazo de madera **A** debajo del material a perforar.
- Comience a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la punta se resbale.
- Aumente la velocidad a medida que el taladro está perforando a través del material.

Perforación metálica



Metales como acero ligero, aluminio y latón pueden perforarse.

- Marque el área a perforar con una punta de **B** para ayudar a posicionar la punta de perforación
- Aplique aceite a la broca para facilitar el corte y evitar el sobrecalentamiento. El aceite ayudará a extender la vida de la broca.
- Comience a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la broca se resbale
- Mantenga una velocidad que permita perforar sin sobrecalentamiento

4.2. Selección de la dirección de rotación

Usando el selector (7), seleccione la dirección de rotación del eje.

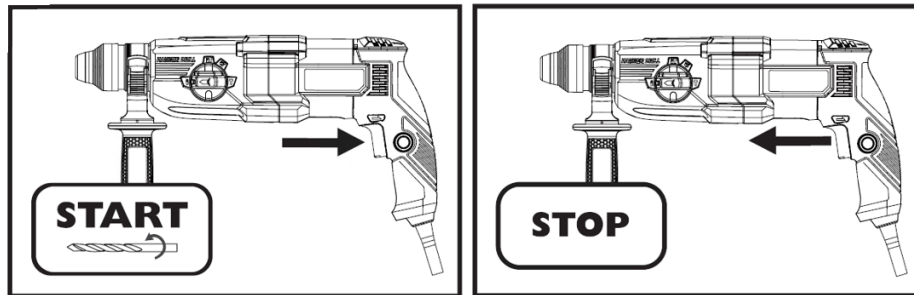
- Rotación DERECHA: Para taladrar y atornillar, empuje el selector (7) hacia la izquierda hasta que se detenga
- Rotación izquierda: Para aflojar o desatornillar, presione el selector hacia la derecha hasta que se detenga

No cambie la dirección de rotación hasta que el motor se haya detenido por completo.

Nota: No usar la posición neutral puede activar el disparador inadvertidamente.

4.3. Funcionamiento

- Sostenga la herramienta eléctrica por el mango y el mango auxiliar
- Encendido: Empuje el gatillo (1).
- Detener: Suelte el disparador (1).



El ajuste de la velocidad de atornillado o de perforación es posible durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el gatillo (siempre que el reversor de dirección (7) se ajuste en posición delantera o inversa).

El disparador electrónico permite al usuario variar continuamente la velocidad. Esto permite un arranque suave y evita que el taladro se resbale durante la perforación, contribuyendo así al control de la operación.

Separación de la seguridad

- Cuando el accesorio se bloquea, la impulsión del husillo se interrumpe. Debido a las fuerzas ejercidas, SIEMPRE mantenga firmemente la herramienta con ambas manos y mantenga un buen soporte.
- Si la herramienta está bloqueada, apáguela y afloje el accesorio de trabajo. En caso de bloqueo, puede haber reacciones fuertes.

La herramienta se reinicia automáticamente si está bloqueada.



¡ATENCIÓN!

Antes de perforar, compruebe si hay cables eléctricos, tuberías de agua o gas

5. Mantenimiento



¡ATENCIÓN!

Asegúrese de usar todo el equipo requerido cuando trabaje en la herramienta.
Para evitar lesiones graves, apague la herramienta durante el mantenimiento y el servicio.
Para hacer esto, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Compruebe regularmente que los pernos de la herramienta estén correctamente apretados. Las vibraciones pueden aflojarlos con el tiempo.

Revise regularmente el cable de alimentación de la herramienta y cualquier cable de extensión para detectar daños. Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, el fabricante o su agente deben hacerlo para evitar un peligro

Si los carbones están desgastados, rotos o de menos de 5 mm de largo, reemplácelos con carbones originales. Renuévalos siempre en parejas. Le recomendamos que consulte a un electricista o su servicio post-venta cuando modifique y dé servicio a las carbones.

Lubrique todas las partes móviles regularmente. La grasa de la caja de engranajes debe reemplazarse después del uso intensivo de la herramienta. Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado.

De vez en cuando, puede ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica.

La tapa de polvo en el extremo del mandril evita que el polvo entre en el mandril durante el uso. Al colocar el accesorio de trabajo, tenga cuidado de no dañar la tapa.

➤ **Reemplace la tapa del polvo inmediatamente si está dañada. Se recomienda reemplazarlo en un centro de servicio.**

En caso de fallo de las piezas de la herramienta, utilice solo piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o dañar el producto. Para garantizar la seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado.

6. Mantenimiento

Limpie la herramienta eléctrica después de cada uso, especialmente el mandril. Siempre guarde su herramienta eléctrica en un lugar seco.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación para una ventilación adecuada del motor. Verifique periódicamente que no haya polvo o material extraño en los respiraderos cerca del motor y alrededor del interruptor de gatillo.

Limpie la máquina solo en seco. Nunca use limpiadores de agua o químicos para limpiar su herramienta eléctrica. Limpie con un paño seco. Usa un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado.

- Evite el uso de agentes cáusticos al limpiar piezas de plástico. La mayoría de ellos son sensibles a los daños causados por solventes comerciales.
- Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



¡ATENCIÓN!

La herramienta nunca debe entrar en contacto con el agua. Esta herramienta está diseñada para la operación en seco. No prestar atención a esta advertencia puede resultar en un impacto fatal.

7. Almacenamiento – transporte

SIEMPRE desconecte el cable de alimentación y guarde la herramienta eléctrica en el estuche original.

Mantenga fuera del alcance de los niños, en interiores, en un lugar seco, lejos de la humedad o la lluvia, y libre de heladas.

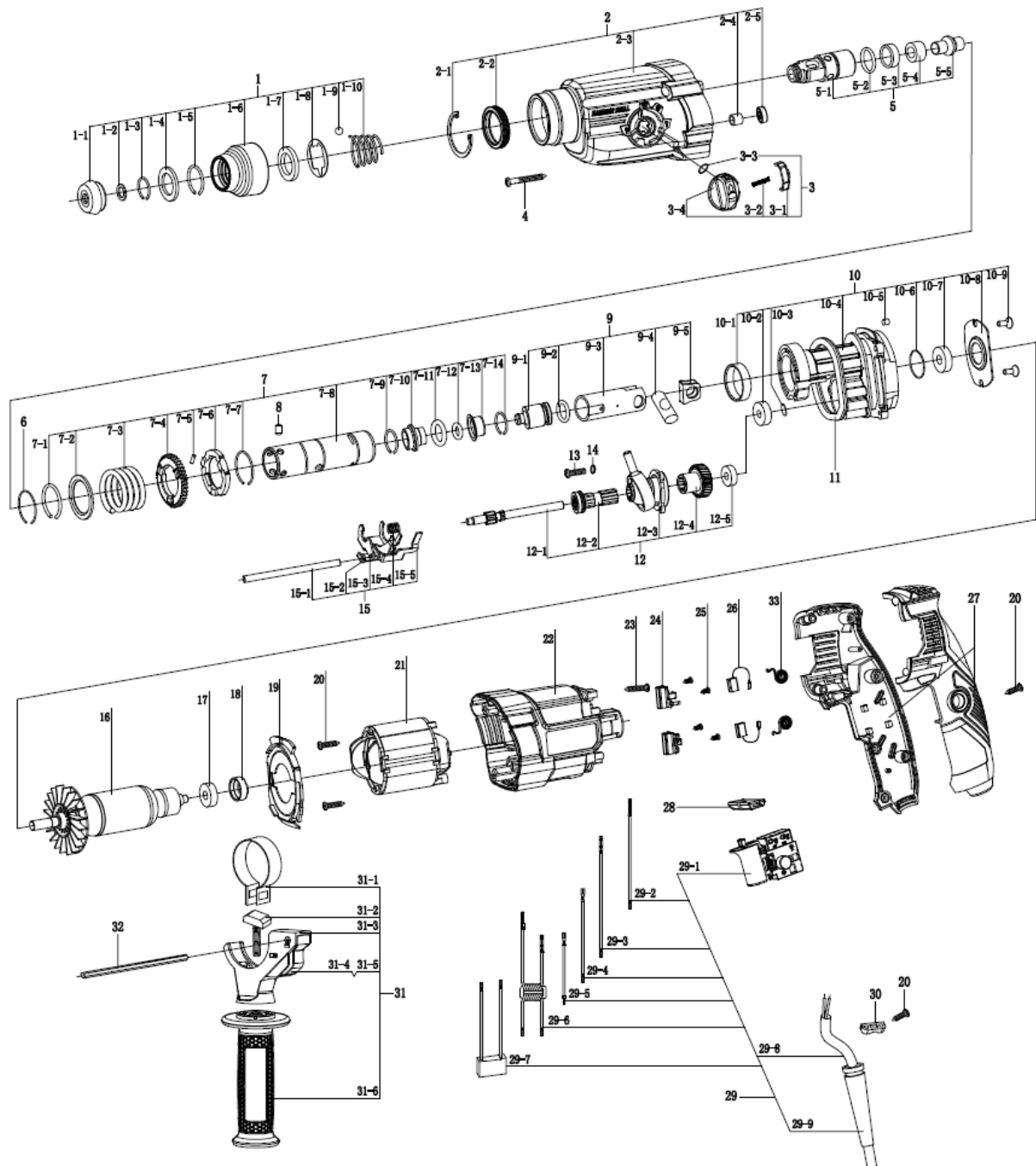
Si la herramienta eléctrica se transporta en un vehículo, asegúrala para evitar que se vuelque o se mueva. Llevar siempre en el caso original.

8. Problemas y soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
El motor no funciona	Sin corriente de entrada eléctrica	Compruebe la conexión del enchufe
	El motor se sobrecalienta	Deje reposar la herramienta durante 2 minutos antes de reutilizarla
	Polvo en el bloque del motor	Limpie el bloque del motor
	Desgaste del rodamiento	Reemplace los rodamientos
	Desgaste del carbono	Cambie los 2 carbones
Reducción del par	- Falta de lubricación - Selector en posición incorrecta - Mecanismo de impacto desgastado	- Lubrique la herramienta - Ajuste la posición del selector - Reemplace las piezas
No golpea correctamente	Desgaste de las piezas	Retire la herramienta y reemplace las partes desgastadas
Vibración demasiado fuerte	Montaje incorrecto del accesorio	Instale el accesorio correctamente
	Parte que se perforará no cronometrada	Asegure la pieza a perforar

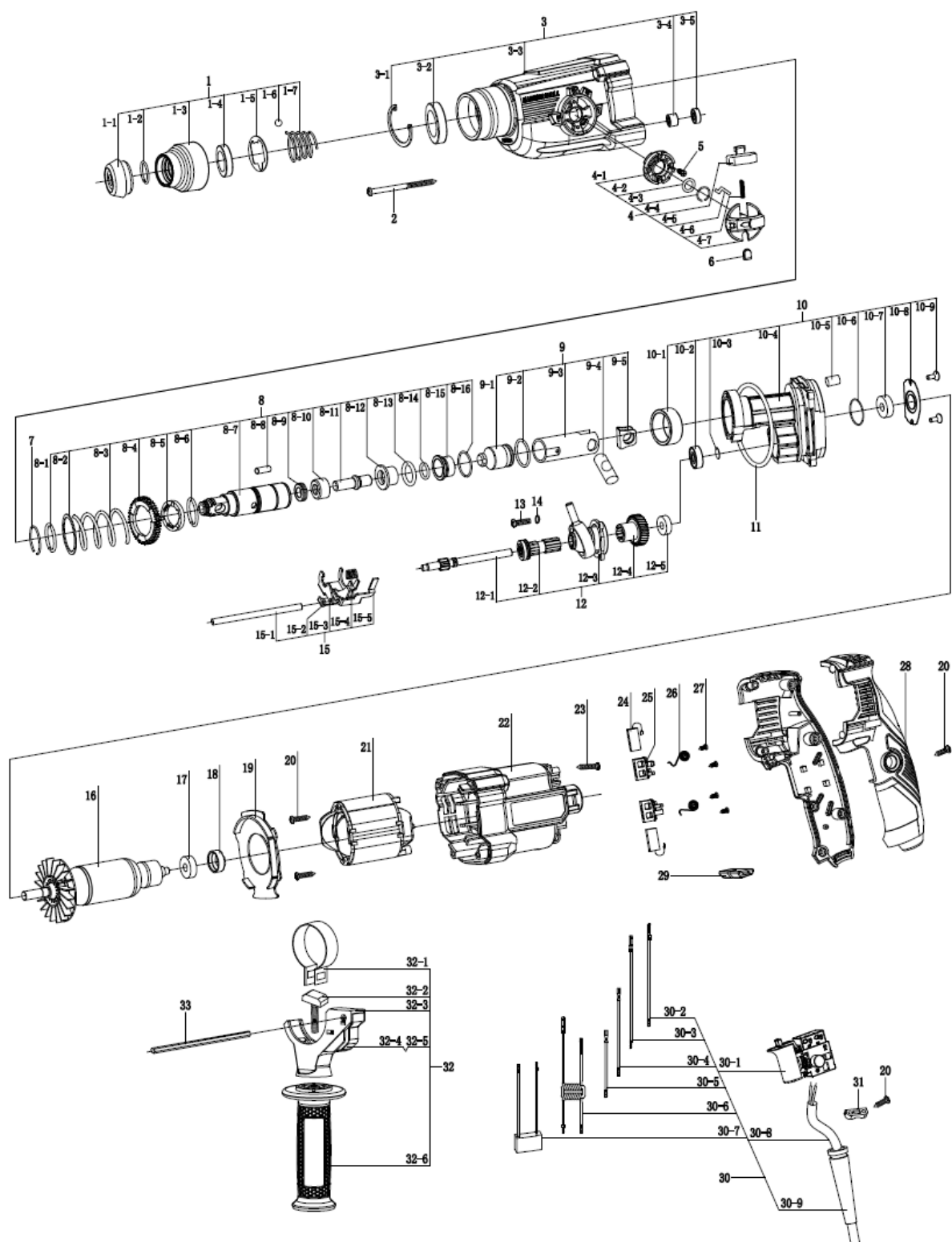
9. Vista explotada – Lista de piezas

REF. 50982



NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad
1	Chuck	1	10-3	Lavadora	1
1-1	Guardia de Chuck	1	10-4	Brida	1
1-2	Lavadora	1	10-5	Arbusto de montaje de goma	1
1-3	Circlip	1	10-6	Junta	1
1-4	Lavadora	1	10-7	Rodamiento de bolas	1
1-5	Circlip	1	10-8	Brida	1
1-6	Guardia de Chuck	1	10-9	Perno	2
1-7	Lavadora	1	11	Junta	1
1-8	Junta	1	12	Embrague	1
1-9	Instalación de grasa	1	12-1	Eje	1
1-10	Primavera	1	12-2	Engranajes	1
2	Vivienda frontal	1	12-3	Rodamiento	1
2-1	Circlip	1	12-4	Artes de estribo	1
2-2	Junta	1	12-5	Rodamiento de bolas	1
2-3	Vivienda	1	13	Perno	3
2-4	Socket	1	14	Lavadora	3
2-5	Socket	1	15	Palanca de cambios	1
3	Botón selector	1	15-1	Biela	1
3-1	Botón	1	15-2	Placa de conmutación	1
3-2	Primavera	1	15-3	Placa de conmutación	1
3-3	Botón de selección	1	15-4	Primavera	1
3-4	Junta	1	15-5	Placa de conmutación	1
4	Tornillo	4	16	Rotor	1
5	Chuck	1	17	Rodamiento de bolas	1
5-1	Apoyo	1	18	Manga	1
5-2	Junta	1	19	Deflector de aire	1
5-3	Junta	1	20	Tornillo	9
5-4	Anillo de empuje	1	21	Estatot	1
5-5	Martillos	1	22	Vivienda	1
6	Circlip	1	23	Tornillo	2
7	Manga	1	24	Apoyo al carbono	2
7-1	Anillo de presión	1	25	Tornillo	4
7-2	Lavadora	1	26	Carbón	2
7-3	Primavera	1	27	Maneja	1
7-4	Equipo	1	28	Selector	1
7-5	Pin	3	29	Conmutador	1
7-6	Detener el disco	1	29-1	Disparador	1
7-7	Anillo de presión	1	29-2	Biela	1
7-8	Manga de trinquete	1	29-3	Biela	1
7-9	Anillo de presión	1	29-4	Biela	1
7-10	Casquillo de perno de impacto	1	29-5	Biela	1
7-11	Junta	1	29-6	Inductor	1
7-12	Junta	1	29-7	Condensador	1
7-13	Amortiguación del arbusto	1	29-8	Cable eléctrico	1
7-14	Anillo de presión	1	29-9	Funda de cable	1
8	Pin	8	30	Apoyo	1
9	Pistón	1	31	Mango auxiliar	1
9-1	Martillos	1	31-1	Abrazadera de manguera	1
9-2	Junta	1	31-2	Perno	1
9-3	Pistón	1	31-3	Alicates	1
9-4	Pin	1	31-4	Alicates	1
9-5	Anillo de Shim	1	31-5	Primavera	1
10	Brida intermedia	1	31-6	Mango auxiliar	1
10-1	Bushing	1	32	Parada de profundidad	1
10-2	Rodamiento de bolas	1	33	Primavera de carbono	2

REF. 50983



NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad
1	Chuck	1	10-5	Arbusto de montaje de goma	1
1-1	Guardia de Chuck	1	10-6	Junta	1
1-2	Lavadora	1	10-7	Rodamiento de bolas	1
1-3	Chuck	1	10-8	Plato	1
1-4	Lavadora	1	10-9	Tornillo	2
1-5	Junta	1	11	Junta	1
1-6	Instalación de grasa	1	12	Eje	1
1-7	Primavera	1	12-1	Eje	1
2	Tornillo	4	12-2	Embrague	1
3	Vivienda frontal	1	12-3	Cojinete	1
3-1	Circlip	1	12-4	Equipo	1
3-2	Junta	1	12-5	Rodamiento de bolas	1
3-3	Vivienda	1	13	Tornillo	3
3-4	Cojinete	1	14	Lavadora	3
3-5	Manga	1	15	Selector de engranajes	1
4	Selector	1	15-1	Varilla	1
4-1	Botón	1	15-2	Plato	1
4-2	Junta	1	15-3	Plato	1
4-3	Bushing	1	15-4	Primavera	1
4-4	Circlip	1	15-5	Plato	1
4-5	Botón	1	16	Rotor	1
4-6	Primavera	1	17	Rodamiento de bolas	1
4-7	Selector	1	18	Manga	1
5	Tornillo	2	19	Deflector de aire	1
6	Mapa	1	20	Tornillo	9
7	Anillo	1	21	Estator	1
8	Manga	1	22	Vivienda	1
8-1	Anillo	1	23	Tornillo	2
8-2	Lavadora	1	24	Carbón	2
8-3	Primavera	1	25	Apoyo	2
8-4	Equipo	1	26	Primavera	2
8-5	Detener el disco	1	27	Tornillo	4
8-6	Bushing	1	28	Maneja	1
8-7	Manga	1	29	Selector	1
8-8	Pin	3	30	Conmutador	1
8-9	Bushing	1	30-1	Disparador	1
8-10	Socket	1	30-2	Biela	1
8-11	Martillos	1	30-3	Biela	1
8-12	Manga	1	30-4	Biela	1
8-13	Junta	1	30-5	Biela	1
8-14	Junta	1	30-6	Inductor	1
8-15	Anillo de amortiguación	1	30-7	Condensador	1
8-16	Bushing	1	30-8	Cable eléctrico	1
9	Pistón	1	30-9	Vaina	1
9-1	Golpe	1	31	Apoyo	1
9-2	Junta	1	32	Mango auxiliar	1
9-3	Pin	1	32-1	Alicates	1
9-4	Pistón	1	32-2	Perno	1
9-5	Bushing	1	32-3	Portabrazaderas	1
10	Brida intermedia	1	32-4	Alicates	1
10-1	Socket	1	32-5	Primavera	1
10-2	Rodamiento de bolas	1	32-6	Maneja	1
10-3	Lavadora	1	33	Parada de profundidad	1
10-4	Brida	1			

10. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

El período de garantía es de 5 años y comienza a partir de la fecha de compra del dispositivo. Las reclamaciones de garantía deben presentarse antes de que expire el período de garantía. Se excluye cualquier reconocimiento de reclamación de garantía después de la expiración del período de garantía. La reparación o el cambio del aparato no implica una extensión del período de garantía. Tampoco inicia un nuevo período de garantía, debido a este servicio, para el electrodoméstico o para cualquier otra pieza de repuesto integrada. Esto también se aplica cuando se ha consultado un servicio post-venta in situ.

Protección del medio ambiente:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

SCHNEIDER es una marca comercial de Schneider Consumer Group o sus filiales con licencia de SODISE.

1. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren, in Betrieb nehmen, reparieren, warten oder Änderungen vornehmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Soll das Gerät an andere Personen weitergegeben werden, geben Sie diese Anleitung auch an diese weiter.

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf.

1.1. Allgemeine Anweisungen

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Verwendung durch qualifizierte Personen:** Nur qualifizierte und erfahrene Bediener sollten das Gerät verwenden. Lassen Sie niemanden, der das Handbuch nicht gelesen und entsprechende Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten hat, nicht ohne Aufsicht einer qualifizierten Person.
3. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs :** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Achten Sie auf die Lage von Druckluftleitungen und anderen Kabeln in der Nähe des Arbeitsplatzes.
4. **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich :** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind anfällig für Unfälle.
5. **Benutzen Sie das Werkzeug in einer stabilen Position :** Sorgen Sie für eine stabile Fußunterstützung und eine bequeme Haltung. Ändern Sie bei längerem Gebrauch die Körperhaltung und machen Sie regelmäßig Pausen, um Unwohlsein oder Ermüdung zu vermeiden.
6. **Halten Sie andere Personen fern :** Erlauben Sie Personen, insbesondere Kindern, die nicht an der laufenden Arbeit beteiligt sind, nicht, das Werkzeug oder die Verlängerung zu berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
7. **Unbenutzte Werkzeuge aufbewahren :** Unbenutzte Werkzeuge müssen an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
8. **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein :** Ein Werkzeug liefert bei der Geschwindigkeit und Leistung, für die es entwickelt wurde, auf sicherere Weise bessere Ergebnisse.
9. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug :** Erzwingen Sie nicht, dass ein kleines Werkzeug oder Zubehör eine größere Aufgabe übernimmt. Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
10. **Tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzausrüstung :** Tragen Sie niemals lockere Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen. Langes Haar enthalten. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von rutschfestem Schuhwerk empfohlen.
11. **Verwenden Sie Schutzausrüstung:** Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub entsteht, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz.
12. **Geräte zur Staubabsaugung anschließen:** Wenn das Werkzeug zum Anschluss von Geräten zur Staubabsaugung und -sammlung vorgesehen ist, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.
13. **Lehnen Sie sich nicht zu stark :** Sorgen Sie für eine gute Unterstützung und bleiben Sie stets im Gleichgewicht.
14. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig :** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand und überlassen Sie die Reparatur bei Bedarf einer zugelassenen Wartungswerkstatt.
15. **Bleiben Sie wachsam :** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
16. **Auf beschädigte Teile prüfen :** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
17. **Zubehör :** Verwenden Sie nur für dieses Werkzeug geeignetes Zubehör.
18. **Pflegen Sie die Werkzeuge sorgfältig :** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Ersetzen von Zubehör. Überprüfen Sie die Werkzeugkabel/Kabel regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung von einem autorisierten Servicecenter reparieren.
19. **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor :** Es dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
20. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Fett.

21. **Trennen Sie die Werkzeuge** : Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromversorgung, wenn sie nicht verwendet werden, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und wenn Sie Zubehör wie Klingen, Bohrer und Fräser austauschen.
22. **Einstellschlüssel entfernen** : Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob Schlüssel und andere Einstellkomponenten vom Werkzeug entfernt sind.
23. **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten** : Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter beim Anschließen in der Position „Aus“ befindet.
24. **Externe Anschlusskabel verwenden** : Beim Einsatz des Geräts im Freien nur Verlängerungen verwenden, die für den Außenbereich vorgesehen sind und die entsprechende Kennzeichnung tragen.
25. **Bleiben Sie wachsam** : Achten Sie darauf, was Sie tun, nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
26. **Überprüfen Sie beschädigte Teile** : Bevor Sie das Werkzeug für einen anderen Zweck verwenden, sollten Sie es sorgfältig untersuchen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verriegelung beweglicher Teile sowie das Fehlen gebrochener Teile oder Befestigungszustände und andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Servicecenter austauschen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht von Ein auf Aus wechselt.
27. **Verbrennungsgefahr**: Lassen Sie bewegliche Teile (Spitze) abkühlen, bevor Sie sie berühren.
28. **Lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Person reparieren** : Dieses Elektrowerkzeug entspricht den entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich an den Hersteller, um Ersatz für beschädigte Etiketten zu erhalten.

**ACHTUNG!**

Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

1.2. Allgemeine Sicherheitshinweise für das Elektrowerkzeug



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) oder akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

1.2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordentliche oder dunkle Bereiche sind anfällig für Unfälle.*
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsfähiger Atmosphäre, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie das Elektrowerkzeug benutzen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

1.2.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker am Elektrowerkzeug müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie das Blatt niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** *Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.*
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** *Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.*
- d) **Behandeln Sie das Kabel nicht falsch. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*
- f) **Wenn die Verwendung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist.** *Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.*

1.2.3. Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.**
- b) **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, der bei entsprechenden Bedingungen eingesetzt wird, reduziert Verletzungen.**
- c) **Vermeiden Sie eine vorzeitige Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter birgt Unfallgefahr.**
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.**
- e) **Beeilen Sie sich nicht. Behalten Sie jederzeit die richtige Haltung und das Gleichgewicht bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.**
- f) **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.**
- g) **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und Sammelgeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Durch den Einsatz von Staubabscheidern kann die Staubgefahr verringert werden.**
- h) **Bleiben Sie wachsam und vernachlässigen Sie nicht die Sicherheitsprinzipien des Werkzeugs, nur weil Sie es gewohnt sind. Der Bruchteil einer Sekunde Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.**

1.2.4. Verwendung und Wartung des Elektrowerkzeugs

- a) **Wenden Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es gebaut wurde, besser und sicherer.**
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter nicht von Ein auf Aus und umgekehrt wechselt. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku, sofern er abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.**
- d) **Bewahren Sie ortsfeste Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, es bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.**
- e) **Beachten Sie die Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder sich verklemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Umstände vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.**
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidteilen neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.**
- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Klingen usw. gemäß dieser Anleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Griffe und Griffflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett gehalten werden. Rutschige Griffe und Greifflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu manipulieren und zu kontrollieren.**
- i) **Halten Sie das Elektrowerkzeug während eines Arbeitsvorgangs an den Oberflächen fest, an denen das Zubehörtel verborgene Leitungen berühren könnte. Befestigungselemente, die mit einem „stromführenden“ Draht in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom setzen“ und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.**

1.2.5. Interview

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturbetrieb warten und verwenden Sie ausschließlich identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.**

1.3. Sicherheitshinweise für Hammer

1.3.1. Sicherheitshinweise für alle Vorgänge

- a) **Tragen Sie Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.**
- b) **Benutzen Sie den/die Zusatzhandgriff(e), sofern das Werkzeug damit ausgestattet ist. Jeder Kontrollverlust könnte zu Verletzungen führen.**

- c) **Stützen Sie das Werkzeug ordnungsgemäß ab, bevor Sie es verwenden.** *Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment und wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht richtig sitzt, kann es zu einem Kontrollverlust und damit zu Verletzungen kommen.*
- d) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verborgenen Leitungen in Kontakt kommen könnte, an den isolierten Griffflächen.** *Schneidzubehör, das mit einem „stromführenden“ Draht in Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „stromführend“ machen und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.*

1.3.2. Sicherheitshinweise zur Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- a) **Beginnen Sie mit dem Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück.** *Bei höheren Geschwindigkeiten besteht die Gefahr, dass sich die Spitze verbiegt, wenn sie sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
- b) **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit der Spitze aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** *Die Spitzen können sich verbiegen und zu Bruch oder Kontrollverlust führen, was zu Verletzungen führen kann.*

1.3.3. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ❖ **Verwenden Sie den/die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzhandgriff(e).** *Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.*
- ❖ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und achten Sie stets auf eine stabile Arbeitsposition.** *Mit beiden Händen wird das Elektrowerkzeug sicher geführt.*
- ❖ **Stoppen Sie das Elektrowerkzeug sofort, wenn das Zubehörteil blockiert.** *Es ist mit hohen Reaktionsdrehmomenten zu rechnen, die einen Rückschlag verursachen. Das Zubehörteil blockiert, wenn es im Werkstück stecken bleibt oder das Elektrowerkzeug überlastet wird.*
- ❖ **Blockieren Sie das Werkstück.** *Ein mit geeigneten Spannvorrichtungen oder im Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer fixiert, als wenn es mit einer Hand gehalten wird.*
- ❖ **Verwenden Sie einen geeigneten Detektor, um nach versteckten Leitungen zu suchen, oder wenden Sie sich an das Vertriebsunternehmen.** *Der Kontakt mit elektrischen Kabeln kann zu Bränden oder Stromschlägen führen. Jede Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Durchstechen einer Wasserleitung führt zu Sachschäden und kann einen Stromschlag verursachen.*
- ❖ **Warten Sie vor dem Ablegen des Elektrowerkzeugs, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** *Das Werkzeug kann zum Verlust der Kontrolle führen.*

1.4. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Augenschutz



Gehörschutz



Handschutz



Atemschutz



Langes, offenes Haar verboten



Elektrowerkzeug der Klasse 2

2. Präsentation

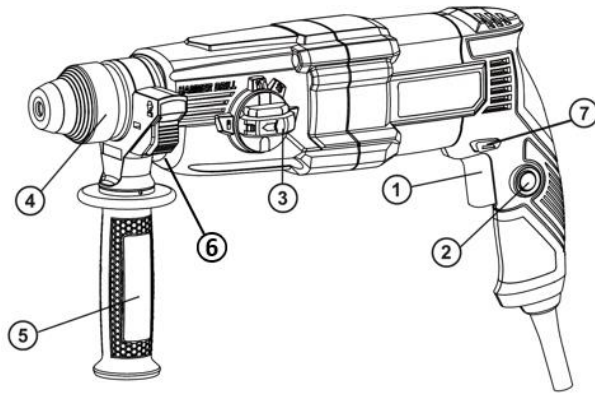
2.1. Anwendungsbereich

Der Bohrer ist für Schlagbohr- und Meißelarbeiten in Beton, Stein und Ziegel konzipiert. Das Gerät eignet sich zum Schrauben und Bohren von Holz und Stahl.



ACHTUNG!

Benutzen Sie das Werkzeug nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.



1	Auslösen
2	Abzugssperrtaste
3	Arbeitsfunktion einstellen
4	Automatisches SDS-Plus-Spannfutter
5	Drehbarer Zusatzhandgriff
6	Griffverriegelungsknopf
7	Umsteller – Abzugssperre

2.2. Technische Eigenschaften

REF. 50982			
Leistung	800W	Geschwindigkeit	0 – 1350 U/min
Schlagkraft	2,8 Tage	Schlagrate	0 – 5500 U/min
Ø max. Bohren	Metall: 13 mm – Beton: 26 mm – Holz: 30 mm		
Abmessungen	384 x 89 x 215 mm	Gewicht	3,2 kg
Schalldruckpegel L PA		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Schalleistungspegel L WA		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibes		Ah , HD = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a h,CHeq = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
REF. 50983			
Leistung	900W	Geschwindigkeit	0 – 950 U/min
Schlagrate	3,2 Tage	Schlagrate	0 – 5300 U/min
Ø max. Bohren	Metall: 13 mm – Beton: 30 mm – Holz: 30 mm		
Abmessungen	394 x 102 x 209 mm	Gewicht	3,5 kg
REF. 50892-50983			
Spannung	230 V~ 50 Hz	Dorn	SDS-Plus
Maximales Drehmoment	34,5 Nm	Funktionen	4
Klasse	II	IP	IPX0
Schalldruckpegel L PA		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Schalleistungspegel L WA		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibes		Ah , HD = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a h,CHeq = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Wenn die vom Bediener wahrgenommene Schallintensität 85 dB(A) überschreitet, ist ein Gehörschutz erforderlich.

Die gemessenen Werte können von den Angaben in der Gebrauchsanweisung abweichen. Dies kann folgende Ursachen haben, die vor und während der gesamten Nutzung des Gerätes berücksichtigt werden müssen:

- Wenn das Gerät ordnungsgemäß verwendet wird und in einwandfreiem Zustand ist;
- Wenn die Materialien richtig verarbeitet werden;
- Wenn die Griffe sicher am Maschinenkörper befestigt sind;
- Die Art des Zubehörs usw.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Schätzung der Exposition unter realen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Manövrierzyklus, wie z. B. Momente, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es leer läuft). , zusätzlich zur Hebelbetätigungszeit).

Wenn der Benutzer während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl verspürt oder eine Hautverfärbung bemerkt, unterbrechen Sie die laufenden Arbeiten sofort. Machen Sie regelmäßig Pausen. Werden Pausenzeiten nicht eingehalten, kann es zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen. Wenn die Maschine regelmäßig verwendet wird, statten Sie sich mit Anti-Vibrations-Zubehör aus. Vermeiden Sie es, die Maschine bei einer Temperatur von weniger als oder gleich 10 °C zu verwenden. Organisieren Sie Ihre Arbeitsfläche so, dass die Vibrationsbelastung begrenzt ist.

3. Vor der Inbetriebnahme



ACHTUNG!

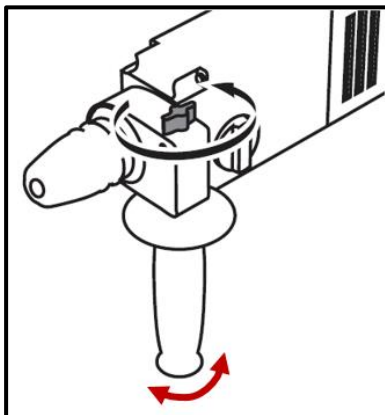
Um schwere Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Werkzeug bei allen unten beschriebenen Vorgängen **IMMER aus** . Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose.

3.1. Zusatzhandgriffverstellung



ACHTUNG!

Benutzen Sie das Werkzeug aus Sicherheitsgründen nur mit dem Zusatzhandgriff .



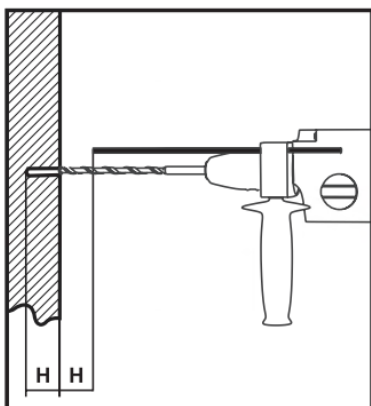
Der Zusatzhandgriff sorgt für eine bessere Stabilität beim Einsatz der Schlagbohrmaschine. Letzteres wird mit einer Klemme befestigt.

Um die Zange zu lösen: Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.

Um die Zange festzuziehen: Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.

3.2. Bohrtiefeeneinstellung

Mit dem Tiefenanschlag können Sie die gewünschte Bohrtiefe einstellen.



Drücken Sie den Tiefenanschlag-Einstellknopf und führen Sie den Anschlag in das Loch am Zusatzhandgriff ein.

Richten Sie die Rillen des Stoppers nach unten aus.

Das Arbeitsgerät muss zuvor richtig eingestellt werden, um die Einstellung des Anschlags nicht zu verfälschen.

Ziehen Sie am Tiefenanschlag, bis der Spalt zwischen Bohrspitze und Spitze des Tiefenanschlags der Bohrtiefe H entspricht.

3.3. Anbringen und Entfernen von Arbeitszubehör



ACHTUNG!

Bevor Sie das Zubehör anbringen oder entfernen, verriegeln Sie den Auslöser (Mittelstellung) mithilfe des Umschalters (7) und ziehen Sie den Netzstecker des Elektrowerkzeugs.

Für Bohr- und Meißelarbeiten ist unbedingt das SDS-Plus-Zubehör mit dem SDS-Plus-Bohrfutter zu verwenden.

Für schlagfreie Bohrarbeiten in Holz, Metall, Keramik oder Kunststoff sowie zum Schrauben empfiehlt sich die Verwendung von SDS-Plus-Zubehör. Es ist jedoch möglich, Zubehör ohne SDS-Plus zu verwenden. Für diese Art von Zubehör müssen Sie ein automatisches Bohrfutter oder ein Zahnkranzbohrfutter (im Lieferumfang der Bohrmaschine enthalten) verwenden, das mit dem SDS-Plus-Bohrfutter kompatibel ist.

3.3.1. Montage eines SDS-Plus-Arbeitszubehörs

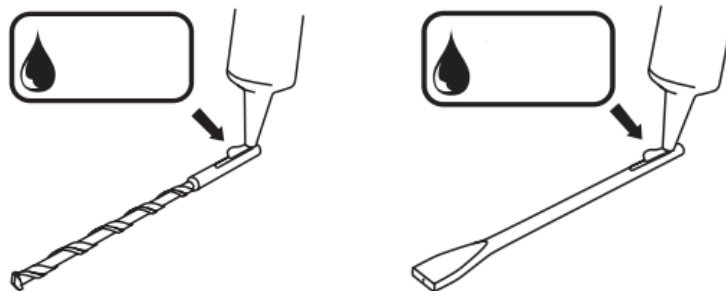
Mit dem SDS-Plus-Spannfutter können Sie das Arbeitszubehör einfach austauschen, ohne einen zusätzlichen Schraubenschlüssel verwenden zu müssen.



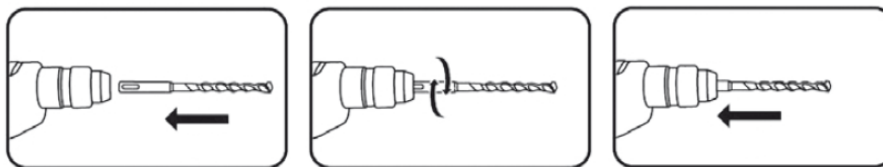
AUFMERKSAMKEIT !

Verwenden Sie unbedingt SDS-Plus-Zubehör.

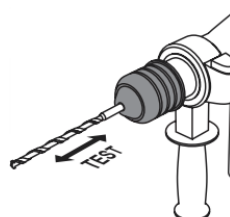
Reinigen Sie das Ende des Zubehörs vor der Installation und tragen Sie eine dünne Schicht Docht fett auf.



Setzen Sie das Arbeitszubehör in das SDS-Plus-Spannfutter ein, indem Sie es drehen, bis es automatisch einrastet.



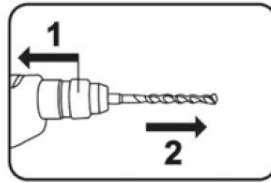
Überprüfen Sie, ob das Bohrzubehör richtig befestigt ist. Ziehen Sie dazu am Zubehör.



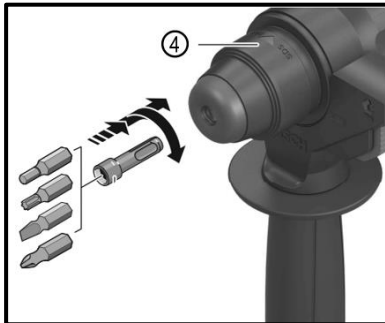
**ACHTUNG!**

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Bohreinsatz korrekt verriegelt ist.

Um das Arbeitszubehör zu entfernen, ziehen und halten Sie den Spannring vom Werkzeug weg und entfernen Sie das Zubehör.

**3.3.2. Montage der Schraubbits**

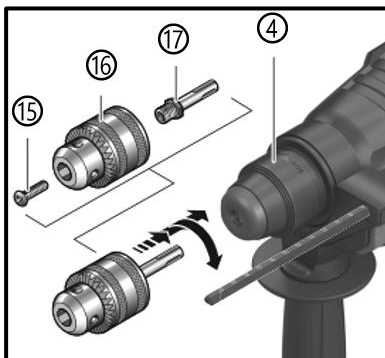
Für die Montage von Schraubbits ist ein universeller Bithalter erforderlich, der mit SDS-Plus-Spannfuttern kompatibel ist.



- Reinigen Sie den Anschluss der Befestigungsvorrichtung und tragen Sie eine dünne Fettschicht auf;
- Setzen Sie den Bithalter ein, indem Sie ihn im Bohrfutter drehen, bis er automatisch einrastet;
- Überprüfen Sie die sichere Verriegelung, indem Sie am Bithalter ziehen.
- Setzen Sie einen Schraubendreherbit in den Bithalter ein. Für den verwendeten Schraubenkopf geeignete Schraubbits verwenden;
- Um den Bithalter zu entfernen, halten Sie den Spannring (4) so, dass er vom Werkzeug abgewandt ist, und entfernen Sie dann das Zubehör.

3.3.3. Einsetzen und Entfernen von Automatikspannfutter/Schlüsselspannfutter**Montage des Zahnkranzbohrfutters**

- Schrauben Sie den SDS-Plus-Adapter (17) in das Zahnkranzbohrfutter (16) ein;
- Befestigen Sie den Adapter mit der Schraube (15);

**Einsetzen von Automatikspannfutter / Zahnkranzspannfutter**

- Reinigen Sie den SDS-Plus-Adapterschaft (17) des Spannfutters und tragen Sie eine dünne Fettschicht auf;
- Setzen Sie das Spannfutter ein, indem Sie es in das SDS-Plus-Spannfutter (4) drehen, bis es automatisch einrastet.
- Überprüfen Sie, ob es sicher verriegelt ist, indem Sie daran ziehen.

Rückzug automatisches Spannfutter / Schlüsselspannfutter

- Um das Spannfutter zu entfernen, halten Sie die Spannfutterbuchse (4) vom Werkzeug weg und entfernen Sie dann das Zubehör.

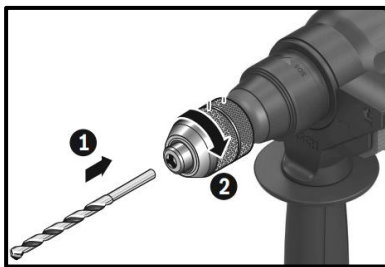
3.3.4. Montage eines Arbeitszubehörs ohne SDS-Plus



Montage des Arbeitszubehörs im Zahnkranzbohrfutter

- Setzen Sie das Bohrzubehör in das Zahnkranzbohrfutter ein;
- Ziehen Sie den Bohrer mit dem Schraubenschlüssel im Bohrfutter fest
- Zum Lösen gehen Sie mit dem Schraubenschlüssel genauso vor.

Montage des Arbeitszubehörs im automatischen Spannfutter



- Setzen Sie das Arbeitszubehör in das Spannfutter ein;
- Halten Sie den hinteren Ring fest und drehen Sie den vorderen Ring im Uhrzeigersinn, bis kein Klicken mehr zu hören ist. Das Spannfutter verriegelt automatisch.
- Um das Tool zu entfernen, gehen Sie genauso vor wie bei der Installation; lediglich die Reihenfolge der Operationen ist umgekehrt.



ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Bohren oder Meißeln NIEMALS Zubehör, das nicht von SDS-Plus stammt! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Spannfutters und des Nicht-SDS-Plus-Zubehörs.

3.3.5. Staub-/Späneabsaugung

Staub kann gesundheitsschädlich sein. Der Kontakt mit Staub oder dessen Einatmen kann beim Benutzer oder in der Nähe befindlichen Personen allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Holzstaub in Kombination mit Holzbehandlungszusätzen sind krebserregend. Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachpersonal bearbeitet werden.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit eine für das Material geeignete Staubabsaugung
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske der Filterklasse P2 zu tragen



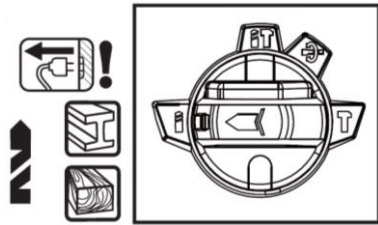
ACHTUNG!

Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz. Staub kann sich leicht entzünden.

4. Funktion

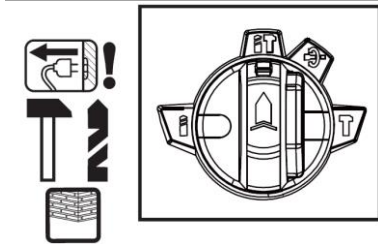
4.1. Auswahl des Bohrmodus

Um den Bohrmodus auszuwählen, drehen Sie den Schalter (3) bei gedrückt gehaltener Radtaste in die gewünschte Position.



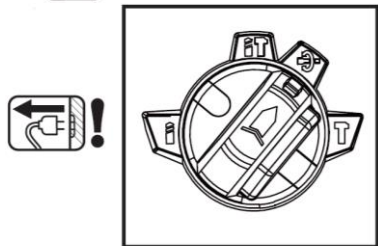
Position A – Bohren

Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik oder Kunststoff sowie zum Schrauben.



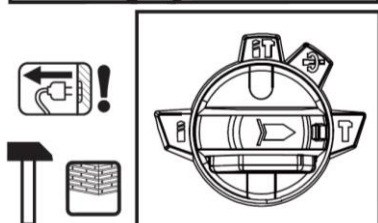
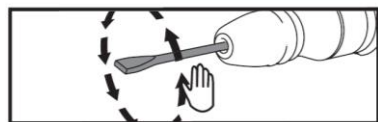
Position B – Schlagbohren

Zum Perforieren von Beton und Naturstein mit Schlag.



Position C – Meißelausrichtung

Zum Anpassen der Position des Bohrzubehörs. Dadurch können Sie immer in einer optimalen Position arbeiten.



Position D – Meißeln

Zum Meißeln.

Die Auswahl verschiedener Funktionen ist bei gestopptem Gerät möglich.

Bohren

- Verwenden Sie nur scharfe Bohrer .
- Überprüfen Sie die Drehrichtung des Richtungswählers (vorwärts oder rückwärts).
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Arbeitsumgebung den Sicherheitsvorschriften entspricht.
- Benutzen Sie eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um seine Drehbewegung zu kontrollieren.
- Das Bohren muss schrittweise erfolgen. Führen Sie den Bohrer sehr langsam, gerade und horizontal in Bezug auf den Träger, den Sie bohren möchten, mit leichtem Druck aus, bis das Loch ausreichend markiert ist, um ein Abrutschen des Bohrers zu verhindern.
- Reinigen Sie den Bohrer regelmäßig, um Späne oder Staub zu entfernen.
- Stellen Sie den Durchbruch auf die minimale Kerbe ein, reduzieren Sie den Druck und bohren Sie langsam den letzten Teil des Lochs.
- Lassen Sie den Motor laufen, während Sie den Bohrer aus dem Bohrloch entfernen.
- Bei längerem Gebrauch besteht die Gefahr einer Überhitzung des Motors: Machen Sie regelmäßig Pausen.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze des Geräts.
- Bewahren Sie Zubehör sorgfältig auf und überprüfen Sie es.

Percussion-Modus

Im Schlagmodus können Sie dank der leichten Vibrationen auch steifere Materialien wie Beton bohren.



AUFMERKSAMKEIT !

Tragen Sie stets Schutzausrüstung: Schutzbrille mit Seitenschutz beim Arbeiten mit dem Werkzeug, bei staubigem Betrieb zusätzlich Staubmaske, Schutzhandschuhe und Gehörschutz.

Meißelmodus

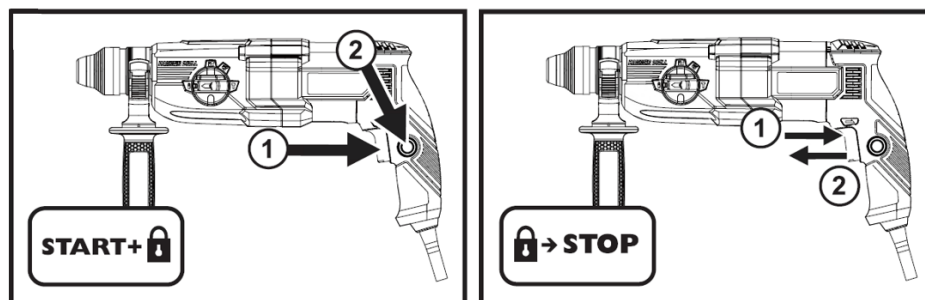
Der Meißelmodus wird für Strukturarbeiten verwendet, die mehr Leistung erfordern. Es ermöglicht das Bohren in Stein, Granit, Beton und Stahlbeton und ist für Abbrucharbeiten geeignet.

Bei längeren Meißelarbeiten besteht im Modus „Chipping“ die Möglichkeit, den Auslöser zu blockieren, um ihn nicht ständig gedrückt halten zu müssen.

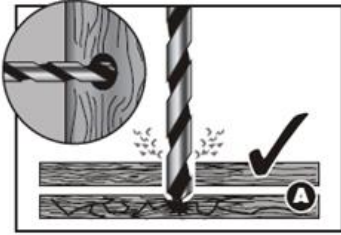
So blockieren Sie den Auslöser:

- Modus „Chishing“ wählen, Schalter (7) nach links;
- Drücken Sie den Auslöser (1) ganz durch, während Sie gleichzeitig die Sperrtaste (2) drücken.

Zum Anhalten betätigen Sie den Abzug (1) erneut.



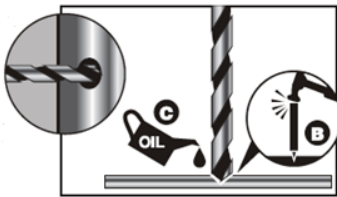
Bohren in Holz und Kunststoff



Für eine optimale Leistung verwenden Sie einen geeigneten Bohrer.

- Um beim Bohren Risse um Löcher herum zu vermeiden. Platzieren Sie ein Stück Holz (A) unter dem zu bohrenden Material.
- Beginnen Sie mit dem Bohren mit sehr niedriger Geschwindigkeit, um ein Abrutschen der Spitze zu verhindern.
- Erhöhen Sie die Geschwindigkeit, während der Bohrer das Material durchdringt.

Metallbohren



Es können Metalle wie Leichtstahl, Aluminium und Messing gebohrt werden.

- Markieren Sie den zu bohrenden Bereich mit einer Spitze (B), um der Spitze des Bohrers die Positionierung zu erleichtern
- Tragen Sie Öl auf den Bohrer auf, um das Schneiden zu erleichtern und eine Überhitzung zu vermeiden. Das Öl trägt dazu bei, die Lebensdauer des Bohrers zu verlängern.
- Beginnen Sie mit dem Bohren mit sehr niedriger Geschwindigkeit, um ein Abrutschen des Bohrers zu verhindern
- Halten Sie eine Geschwindigkeit ein, die das Bohren ohne Überhitzung ermöglicht

4.2. Auswahl der Drehrichtung

mit dem Wahlschalter (7) die Drehrichtung der Welle.

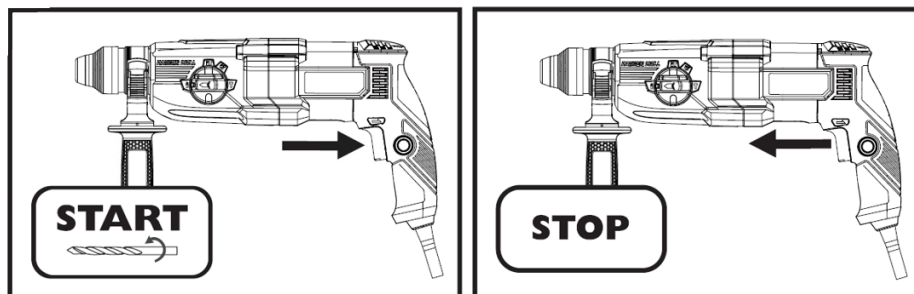
- Rechtslauf: Zum Bohren und Schrauben schieben Sie den Wahlschalter (7) ganz nach links
- Linksdrehung: Zum Lösen oder Abschrauben schieben Sie den Wahlschalter ganz nach rechts

Ändern Sie die Drehrichtung erst, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist .

Hinweis: Wenn die neutrale Position nicht verwendet wird, kann der Auslöser versehentlich aktiviert werden .

4.3. Start-up

- Fassen Sie das Elektrowerkzeug am Handgriff und am Zusatzhandgriff an
- Einschalten: Drücken Sie den Auslöser (1).
- Zum Anhalten: Lassen Sie den Auslöser (1) los.



Die Anpassung der Schraub- oder Bohrgeschwindigkeit ist während des Gebrauchs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Abzug möglich (vorausgesetzt, der Richtungsschalter (7) befindet sich in der Vorwärts- oder Rückwärtsposition).

Der elektronische Auslöser ermöglicht es dem Benutzer, die Geschwindigkeit stufenlos zu variieren. Dies ermöglicht einen sanften Start und verhindert ein Abrutschen des Bohrers beim Bohren und trägt so zur Kontrolle des Arbeitsvorgangs bei.

Sicherheitskupplung

- **Beim Blockieren des Zubehörs wird der Spindeltrieb unterbrochen. Halten Sie das Werkzeug aufgrund der auftretenden Kräfte IMMER mit beiden Händen fest und achten Sie auf eine gute Unterstützung.**
- **Wenn das Werkzeug blockiert ist, schalten Sie es aus und lösen Sie das Arbeitszubehör. Im Falle einer Verstopfung kann es zu heftigen Reaktionen kommen.**

Das Tool startet automatisch neu, wenn es hängen bleibt.



AUFMERKSAMKEIT !

Überprüfen Sie vor dem Bohren, ob Elektrokabel, Wasser- oder Gasleitungen vorhanden sind

5. Wartung



ACHTUNG!

Tragen Sie bei Arbeiten am Werkzeug unbedingt die erforderliche Ausrüstung. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Werkzeug aus, wenn Sie Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen. Trennen Sie dazu die Steckdose vom Stromnetz.

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Werkzeugschrauben. Vibrationen können sie mit der Zeit lockern.

Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel des Werkzeugs und etwaige Verlängerungskabel auf Beschädigungen. Wenn ein Austausch des Netzkabels erforderlich ist, muss dieser vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Wenn die Kohlebürsten abgenutzt, gebrochen oder weniger als 5 mm lang sind, ersetzen Sie sie durch Original-Kohlebürsten. Erneuern Sie sie immer paarweise. Wir empfehlen Ihnen, bei Umbau und Wartung der Kohlen einen Elektriker oder Ihren Kundendienst zu konsultieren.

Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren. Das Getriebefett sollte nach starker Beanspruchung des Werkzeugs ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.

Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze Funken zu sehen. Dies ist normal und schadet Ihrem Elektrowerkzeug nicht.

Die Staubschutzkappe am Ende des Spannfutters verhindert, dass während des Gebrauchs Staub in das Spannfutter eindringt. Achten Sie beim Zusammenbau des Arbeitszubehörs darauf, die Kappe nicht zu beschädigen.

- **Ersetzen Sie die Staubkappe sofort, wenn sie beschädigt ist. Es wird empfohlen, den Austausch von einem Kundendienstzentrum durchführen zu lassen.**

Wenn Werkzeugteile ausfallen, verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder das Produkt beschädigen. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, müssen alle Reparaturen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

6. Interview

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug nach jedem Gebrauch, insbesondere das Spannfutter. Lagern Sie Ihr Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort.

Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber, um eine gute Belüftung des Motors zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig, dass kein Staub oder Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen in der Nähe des Motors und um den Auslöseschalter eingedrungen ist.

Reinigen Sie die Maschine nur trocken. Verwenden Sie zum Reinigen Ihres Elektrowerkzeugs niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Mit einem trockenen Tuch abwischen. Entfernen Sie angesammelten Staub mit einer weichen Bürste.

- Vermeiden Sie bei der Reinigung von Kunststoffteilen den Einsatz von ätzenden Mitteln. Die meisten von ihnen reagieren empfindlich auf Schäden durch handelsübliche Lösungsmittel.
- Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.



ACHTUNG!

Das Werkzeug darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Dieses Werkzeug ist für den Trockenbetrieb konzipiert. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem tödlichen Schock führen.

7. Lagerung – Transport

Ziehen Sie IMMER den Netzstecker und bewahren Sie das Elektrowerkzeug im Originalkoffer auf.

Außerhalb der Reichweite von Kindern, drinnen, an einem trockenen Ort, vor Feuchtigkeit oder Regen geschützt und vor Frost geschützt lagern.

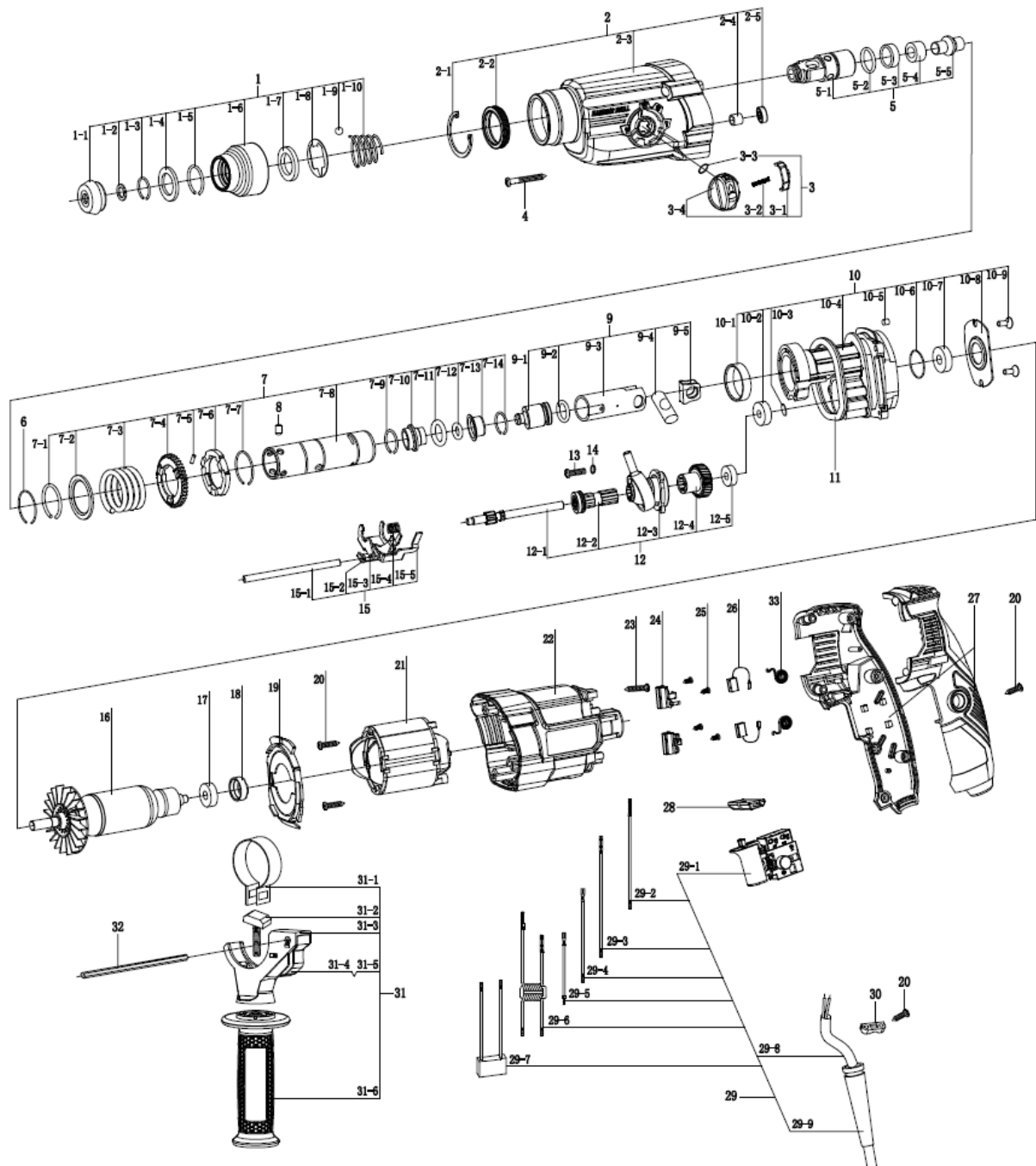
Wenn Sie das Elektrowerkzeug in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es gegen Umkippen oder Verrutschen. Transportieren Sie immer im Originalkoffer.

8. Probleme und Lösungen

Probleme	Wahrscheinliche Ursachen	Lösungen
Der Motor funktioniert nicht	Kein elektrischer Stromeingang	Überprüfen Sie die Steckdosenverbindung
	Überhitzung des Motors	Lassen Sie das Werkzeug 2 Minuten ruhen, bevor Sie es erneut verwenden
	Staub im Motorblock	Reinigen Sie den Motorblock
	Lagerverschleiß	Tauschen Sie die Lager aus
	Tragen des Kohlen	Zu ändern DER 2 Kohlen
Drehmomentreduzierung	- Mangelnde Schmierung - Wahlschalter in falscher Position - Schlagmechanismus abgenutzt	- Schmieren Sie das Werkzeug - Passen Sie die Position des Wahlschalters an - Teile austauschen
Wirkt nicht richtig	Verschleiß von Teilen	Zerlegen Sie das Werkzeug und ersetzen Sie verschlissene Teile
Vibrationen zu stark	Falsche Installation des Zubehörs	Installieren Sie das Zubehör richtig
	Ungesicherter Teil, der gebohrt werden soll	Sichern Sie das zu bohrende Teil

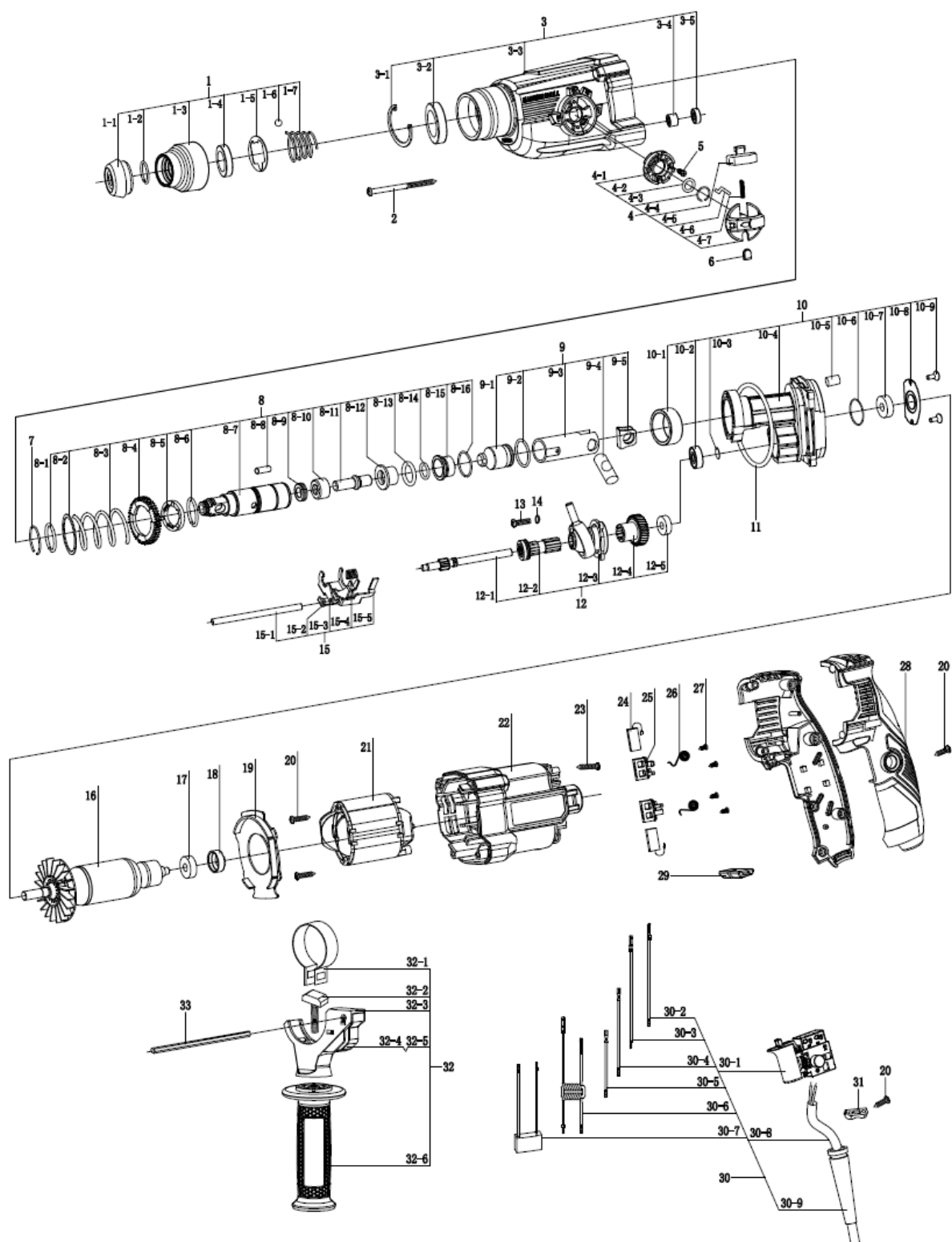
9. Explosionszeichnung – Teileliste

REF. 50982



NEIN.	Beschreibung	Menge	NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Dorn	1	10-3	Waschmaschine	1
1-1	Futterschutz	1	10-4	Flansch	1
1-2	Waschmaschine	1	10-5	Silentbloc	1
1-3	Sicherungsring	1	10-6	Siegel	1
1-4	Waschmaschine	1	10-7	Kugellager	1
1-5	Sicherungsring	1	10-8	Flasche	1
1-6	Futterschutz	1	10-9	Bolzen	2
1-7	Waschmaschine	1	11	Siegel	1
1-8	Siegel	1	12	Kupplung	1
1-9	Schmierstoffgeber	1	12-1	BAUM	1
1-10	Frühling	1	12-2	Getriebe	1
2	Vordere Abdeckung	1	12-3	Wälzlager	1
2-1	Sicherungsring	1	12-4	Zylindrisches Zahnrad	1
2-2	Siegel	1	12-5	Kugellager	1
2-3	Fuhrmann	1	13	Bolzen	3
2-4	Buchse	1	14	Waschmaschine	3
2-5	Buchse	1	15	Schalthebel	1
3	Auswahltaste	1	15-1	Pleuelstange	1
3-1	Taste	1	15-2	Schalterplatte	1
3-2	Frühling	1	15-3	Schalterplatte	1
3-3	Auswahltaste	1	15-4	Frühling	1
3-4	Siegel	1	15-5	Schalterplatte	1
4	Schrauben	4	16	Rotor	1
5	Dorn	1	17	Kugellager	1
5-1	Unterstützung	1	18	Ärmel	1
5-2	Siegel	1	19	Luftabweiser	1
5-3	Siegel	1	20	Schrauben	9
5-4	Schiebering	1	21	Stator	1
5-5	Hämmer	1	22	Fuhrmann	1
6	Sicherungsring	1	23	Schrauben	2
7	Ärmel	1	24	Kohleunterstützung	2
7-1	Stoppring	1	25	Schrauben	4
7-2	Waschmaschine	1	26	Kohle	2
7-3	Frühling	1	27	Handhaben	1
7-4	Gang	1	28	Wähler	1
7-5	Stift	3	29	Schalten	1
7-6	Stoppen Sie die Scheibe	1	29-1	Auslösen	1
7-7	Stoppring	1	29-2	Pleuelstange	1
7-8	Ratschenhülse	1	29-3	Pleuelstange	1
7-9	Stoppring	1	29-4	Pleuelstange	1
7-10	Schlagbolzen-Stecknuss	1	29-5	Pleuelstange	1
7-11	Siegel	1	29-6	Induktor	1
7-12	Siegel	1	29-7	Kondensator	1
7-13	Dämpfungshülse	1	29-8	Stromkabel	1
7-14	Stoppring	1	29-9	Kabelmantel	1
8	Stift	8	30	Unterstützung	1
9	Kolben	1	31	Zusatzhandgriff	1
9-1	Hämmer	1	31-1	Schlauchklemme	1
9-2	Siegel	1	31-2	Bolzen	1
9-3	Kolben	1	31-3	Zange	1
9-4	Stift	1	31-4	Zange	1
9-5	Distanzring	1	31-5	Frühling	1
10	Zwischenflansch	1	31-6	Zusatzhandgriff	1
10-1	Ring	1	32	Tiefenstopp	1
10-2	Kugellager	1	33	Kohlequelle	2

REF. 50983



NEIN.	Beschreibung	Menge	NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Dorn	1	10-5	Silentbloc	1
1-1	Futterschutz	1	10-6	Siegel	1
1-2	Waschmaschine	1	10-7	Kugellager	1
1-3	Dorn	1	10-8	Platte	1
1-4	Waschmaschine	1	10-9	Schrauben	2
1-5	Siegel	1	11	Siegel	1
1-6	Schmierstoffgeber	1	12	BAUM	1
1-7	Frühling	1	12-1	BAUM	1
2	Schrauben	4	12-2	Kupplung	1
3	Vordere Abdeckung	1	12-3	Lager	1
3-1	Sicherungsring	1	12-4	Gang	1
3-2	Siegel	1	12-5	Kugellager	1
3-3	Fuhrmann	1	13	Schrauben	3
3-4	Lager	1	14	Waschmaschine	3
3-5	Ärmel	1	15	Geschwindigkeitswähler	1
4	Wähler	1	15-1	Stängel	1
4-1	Taste	1	15-2	Platte	1
4-2	Siegel	1	15-3	Platte	1
4-3	Ring	1	15-4	Frühling	1
4-4	Sicherungsring	1	15-5	Platte	1
4-5	Taste	1	16	Rotor	1
4-6	Frühling	1	17	Kugellager	1
4-7	Wähler	1	18	Ärmel	1
5	Schrauben	2	19	Luftabweiser	1
6	Karte	1	20	Schrauben	9
7	Ring	1	21	Stator	1
8	Ärmel	1	22	Fuhrmann	1
8-1	Ring	1	23	Schrauben	2
8-2	Waschmaschine	1	24	Kohle	2
8-3	Frühling	1	25	Unterstützung	2
8-4	Gang	1	26	Frühling	2
8-5	Stoppen Sie die Scheibe	1	27	Schrauben	4
8-6	Ring	1	28	Handhaben	1
8-7	Ärmel	1	29	Wähler	1
8-8	Stift	3	30	Schalten	1
8-9	Ring	1	30-1	Auslösen	1
8-10	Buchse	1	30-2	Pleuelstange	1
8-11	Hämmer	1	30-3	Pleuelstange	1
8-12	Ärmel	1	30-4	Pleuelstange	1
8-13	Siegel	1	30-5	Pleuelstange	1
8-14	Siegel	1	30-6	Induktor	1
8-15	Dämpfungsring	1	30-7	Kondensator	1
8-16	Ring	1	30-8	Stromkabel	1
9	Kolben	1	30-9	Mantel	1
9-1	Getroffen	1	31	Unterstützung	1
9-2	Siegel	1	32	Zusatzhandgriff	1
9-3	Stift	1	32-1	Zange	1
9-4	Kolben	1	32-2	Bolzen	1
9-5	Ring	1	32-3	Klemmhalter	1
10	Zwischenflansch	1	32-4	Zange	1
10-1	Buchse	1	32-5	Frühling	1
10-2	Kugellager	1	32-6	Handhaben	1
10-3	Waschmaschine	1	33	Tiefenstopp	1
10-4	Flasche	1			

10. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsatzgemäßer Gebrauch, unsatzgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieanträge müssen vor Ablauf der Garantiezeit eingereicht werden. Eine Anerkennung eines Gewährleistungsanspruches nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ist ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austausch des Gerätes führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit. Durch diesen Service beginnt auch kein neuer Garantiezeitraum für das Gerät oder ein sonstiges integriertes Ersatzteil. Dies gilt auch dann, wenn ein Kundendienst vor Ort eingeschaltet wurde.

Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

SCHNEIDER ist eine von SODISE lizenzierte Marke der Schneider Consumer Group oder ihrer Tochtergesellschaften.

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e comprendere le istruzioni di sicurezza prima dell'installazione, utilizzo, riparazione, manutenzione, modifiche. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali. Se l'apparecchio deve essere ceduto ad altre persone, trasmettere anche loro queste istruzioni.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni.

1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in ambiente sicuro:** durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Utilizzo da parte di persone qualificate:** l'apparecchio deve essere utilizzato solo da operatori qualificati ed esperti. Non lasciare nessuno che non abbia letto il manuale e ricevuto adeguate istruzioni per l'uso dell'apparecchio senza la supervisione di una persona qualificata.
3. **Tenere conto dell'ambiente dell'area di lavoro :** non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare lo strumento in presenza di liquidi o gas infiammabili o polvere. Prestare attenzione alla posizione dei tubi dell'aria compressa e di altri cavi situati vicino al posto di lavoro.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata :** l'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi da lavoro sono soggetti a incidenti.
5. **Utilizzare lo strumento in una posizione stabile :** mantenere un appoggio stabile del piede e una postura comoda. Cambiare postura in caso di uso prolungato, fare pause regolari per evitare fastidi o affaticamento.
6. **Tenere lontane le altre persone :** Non permettere alle persone, soprattutto bambini, non coinvolte nel lavoro in corso, di toccare l'utensile o la prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro, PRESTARE particolare attenzione ai bambini e agli animali.
7. **Conservare gli strumenti non utilizzati :** gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
8. **Non forzare l'utensile :** un utensile dà risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
9. **Utilizzare lo strumento corretto :** non forzare un piccolo strumento o un accessorio a svolgere un lavoro più grande. Non utilizzare lo strumento per scopi per i quali non è stato progettato.
10. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati :** non indossare mai abiti larghi o gioielli, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Si consiglia di indossare scarpe antiscivolo per i lavori all'aperto.
11. **Utilizzare dispositivi di protezione:** utilizzare occhiali di sicurezza, una maschera antipolvere se le operazioni lavorative generano polvere, guanti protettivi e protezioni per l'udito.
12. **Collegare l'attrezzatura per l'estrazione della polvere:** Se lo strumento viene fornito per collegare l'attrezzatura per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
13. **Non appoggiarsi troppo :** mantenere un buon appoggio e rimanere sempre in equilibrio.
14. **Trattare gli strumenti con cura :** mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente il loro stato e, se necessario, affidarne la riparazione ad un centro di manutenzione autorizzato.
15. **Stai attento :** concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
16. **Verificare la presenza di parti danneggiate :** prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare negativamente il funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
17. **Accessori :** utilizzare solo accessori adatti a questo strumento.
18. **Mantenere attentamente gli strumenti :** mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e farli riparare, se danneggiati, da un centro di assistenza autorizzato.
19. **Non modificare la macchina :** non deve essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.
20. **Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di lubrificanti e grasso.**
21. **Scollegare gli strumenti :** scollegare gli strumenti dall'alimentazione quando non sono in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono accessori, come lame, punte da trapano e frese.
22. **Rimuovere le chiavi di regolazione :** prendere l'abitudine di controllare che le chiavi e gli altri componenti di regolazione siano rimossi dallo strumento prima di accenderlo.

23. **Evitare avviamenti accidentali** : assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" durante il collegamento.
24. **Utilizzare cavi di collegamento esterni** : Quando si utilizza l'utensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno e munite della corrispondente marcatura.
25. **Stai attento** : fai attenzione a cosa stai facendo, usa il buon senso e non utilizzare lo strumento quando sei stanco.
26. **Controllare le parti danneggiate** : prima di utilizzare lo strumento per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, nonché l'assenza di parti rotte o eventuali condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influenzare il funzionamento dell'utensile. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non passa da acceso a spento.
27. **Pericolo di ustioni**: lasciar raffreddare le parti mobili (punta) prima di toccarle.
28. **Far riparare l'utensile da una persona qualificata** : questo utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, ciò potrebbe esporre l'utente a un pericolo significativo. Contattare il produttore per ottenere la sostituzione delle etichette danneggiate.



AVVERTIMENTO !

L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni alle persone.

1.2. Avvertenze generali di sicurezza per l'elettrostrumento



AVVERTIMENTO ! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza cavo di alimentazione).

1.2.1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie sono soggette a incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in un'atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dello strumento.

1.2.2. Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettrostrumento devono corrispondere alla presa. Non modificare mai il foglio in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

1.2.3. Sicurezza personale

- a) **Stai attento, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrostrumento può provocare gravi lesioni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni adeguate riducono gli infortuni.

- c) **Evitare qualsiasi avvio intempestivo.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare lo strumento all'alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo. *Pericolo di incidenti trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli alla presa di corrente con l'interruttore acceso.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.*
- e) **Non avere fretta. Mantenere sempre la postura e l'equilibrio corretti.** *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchiature per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso dei collettori di polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.*
- h) **Rimani vigile e non trascurare i principi di sicurezza dello strumento solo perché sei abituato ad usarlo.** *Una frazione di secondo di disattenzione può causare gravi lesioni.*

1.2.4. Uso e manutenzione dell'elettrostrumento

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizza l'utensile elettrico corretto per la tua applicazione.** *L'utensile elettrico giusto svolge il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato costruito.*
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non cambia da acceso a spento e viceversa.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o prima di riporre l'utensile elettrico.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrostrumento.*
- d) **Tenere gli utensili elettrici fissi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*
- e) **Osservare la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare la presenza di disallineamento o inceppamenti di parti mobili, parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.*
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio mantenuti correttamente e con parti taglienti affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le lame ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** *L'utilizzo dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.*
- h) **Le maniglie e le superfici di presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose rendono impossibile manipolare e controllare in sicurezza lo strumento in situazioni impreviste.*
- i) **Tenere l'utensile elettrico afferrando le superfici durante un'operazione in cui l'accessorio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Gli elementi di fissaggio a contatto con un filo "sotto tensione" possono "alimentare" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.*

1.2.5. Colloquio

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrostrumento.*

1.3. Istruzioni di sicurezza del martello

1.3.1. Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a) **Indossare protezioni per le orecchie.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*
- b) **Utilizzare la/l'e impugnatura/e ausiliaria/e, se l'utensile ne è dotato.** *Qualsiasi perdita di controllo potrebbe provocare lesioni personali.*
- c) **Supportare adeguatamente lo strumento prima di utilizzarlo.** *Questo utensile produce una coppia elevata e, se l'utensile non è posizionato correttamente durante il funzionamento, potrebbe verificarsi una perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.*
- d) **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate durante un'operazione in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Gli accessori da taglio a contatto con un filo "sotto tensione" possono mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrostrumento e provocare una scossa elettrica all'operatore.*

1.3.2. Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano punte lunghe con martelli perforatori

- c) **Iniziare sempre a forare a bassa velocità e con la punta della punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, provocando lesioni personali.
- d) **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte potrebbero piegarsi e causare rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

1.3.3. Ulteriori istruzioni di sicurezza

- ❖ **Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- ❖ **Durante il lavoro, tenere saldamente l'elettrotroutensile con entrambe le mani e mantenere sempre una posizione di lavoro stabile.** Con entrambe le mani l'elettrotroutensile viene guidato in modo sicuro.
- ❖ **Arrestare immediatamente l'elettrotroutensile se l'accessorio si inceppa.** Sono previste coppie di reazione elevate che causano contraccolpi. L'accessorio si blocca quando rimane incastrato nel pezzo in lavorazione o quando l'utensile elettrico è sovraccarico.
- ❖ **Bloccare il pezzo.** Un pezzo bloccato mediante dispositivi di bloccaggio adeguati o in una morsa viene fissato in modo più sicuro rispetto a quando viene tenuto con una mano.
- ❖ **Utilizzare un rilevatore adatto per verificare la presenza di tubi nascosti o contattare la società di distribuzione.** Il contatto con i cavi elettrici può causare incendi o scosse elettriche. Qualsiasi danno a una linea del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua provoca danni materiali e può provocare scosse elettriche.
- ❖ **Prima di riporre l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato completamente.** Lo strumento potrebbe causare la perdita di controllo.

1.4. Simboli di avvertimento



2. Presentazione

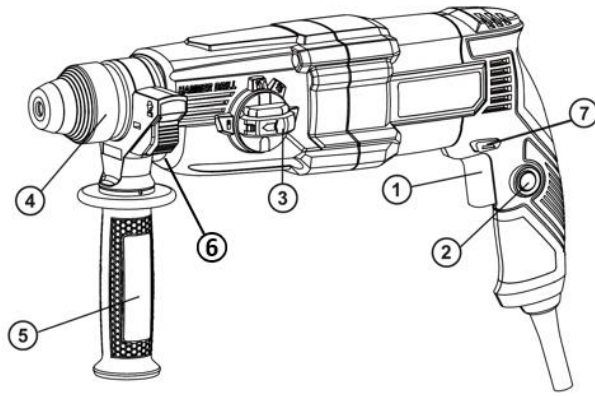
2.1. Area di applicazione

Il trapano è progettato per lavori di foratura a percussione e scalpellatura su calcestruzzo, pietra e mattoni. L'attrezzatura è adatta per avvitare e forare legno e acciaio.



AVVERTIMENTO !

Utilizzare lo strumento solo in conformità con le istruzioni del produttore.



1	Grilletto
2	Pulsante di blocco del grilletto
3	Impostazione della funzione di lavoro
4	Mandrino automatico SDS-Plus
5	Impugnatura ausiliaria rotativa
6	Pulsante di blocco della maniglia
7	Deviatore – Blocco del grilletto

2.2. Caratteristiche Tecniche

RIF. 50982			
Energia	800W	Velocità	0 – 1350 giri/min
Forza d'attacco	2,8 giorni	Tasso di impatto	0 – 5500 giri/min
Ømassimo . perforazione	Metallo: 13 mm – Cemento: 26 mm – Legno: 30 mm		
Dimensioni	384×89×215 mm	Peso	3,2 kg
Livello di pressione sonora L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Livello di potenza sonora L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrazioni		a _{h,HD} = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] un _{h,CHeq} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
RIF. 50983			
Energia	900 W	Velocità	0 – 950 giri/min
Tasso di impatto	3,2 giorni	Tasso di impatto	0 – 5300 giri/min
Ømassimo . perforazione	Metallo: 13 mm – Cemento: 30 mm – Legno: 30 mm		
Dimensioni	394×102×209 mm	Peso	3,5 kg
RIF. 50892-50983			
Tensione	230 V~ 50 Hz	Mandrino	SDS Plus
Coppia massima	34,5 Nm	Funzioni	4
Classe	II	IP	IPX0
Livello di pressione sonora L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Livello di potenza sonora L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrazioni		a _{h,HD} = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] un _{h,CHeq} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Quando il livello di intensità sonora percepito dall'operatore supera gli 85 dB(A) è necessaria la protezione dell'udito.

I valori misurati possono differire da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso. Ciò può derivare dalle seguenti cause, che devono essere considerate prima e durante l'utilizzo del dispositivo:

- Se il dispositivo viene utilizzato correttamente ed è in buone condizioni;
- Se i materiali vengono elaborati correttamente;
- Se le maniglie sono fissate saldamente al corpo della macchina;
- Il tipo di accessori, ecc.

È necessario individuare le misure di sicurezza destinate a proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle reali condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di manovra, come i momenti in cui l'utensile è spento e in cui funziona a vuoto, oltre al tempo di azionamento della leva).

Se l'utente avverte una sensazione sgradevole o nota uno scolorimento della pelle durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro in corso. Fare delle pause regolari. Se i tempi di pausa non vengono rispettati può comparire la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Se la macchina viene utilizzata regolarmente munitevi di accessori antivibranti. Evitare di utilizzare la macchina ad una temperatura inferiore o uguale a 10°C. Organizzare la superficie di lavoro in modo da limitare il carico di vibrazioni.

3. Prima della messa in funzione



AVVERTIMENTO !

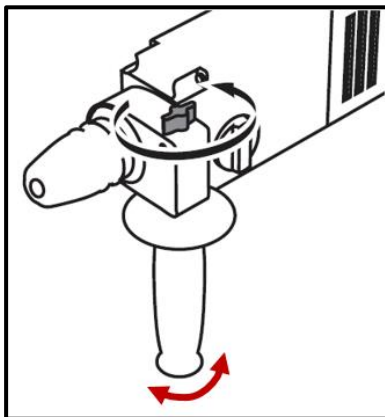
Per tutte le operazioni di seguito descritte, per evitare gravi infortuni, spegnere **SEMPRE** l'**utensile**. Per fare ciò, scollegare la spina elettrica dall'alimentazione.

3.1. Regolazione maniglia ausiliaria



AVVERTIMENTO !

Per motivi di sicurezza, utilizzare l'utensile solo con l'impugnatura ausiliaria.



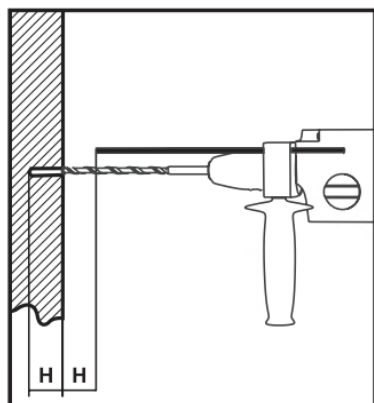
L'impugnatura ausiliaria consente una migliore stabilità durante l'utilizzo del trapano a percussione. Quest'ultimo viene fissato mediante un morsetto.

Per rilasciare le pinze: ruotare la maniglia in senso antiorario.

Per stringere le pinze: ruotare la maniglia in senso orario.

3.2. Regolazione della profondità di foratura

L'arresto di profondità consente di impostare la profondità di foratura desiderata.



Premere il pulsante di regolazione del fermo di profondità e inserire il fermo nel foro situato sull'impugnatura ausiliaria.

Orientare le scanalature del tappo verso il basso.

L'accessorio da lavoro deve essere preventivamente regolato correttamente per non falsare la regolazione della battuta.

Tirare il fermo di profondità fino a quando la distanza tra la punta della punta elicoidale e la punta del fermo di profondità corrisponde alla profondità di foratura H.

3.3. Installazione e rimozione degli accessori da lavoro



AVVERTIMENTO !

Prima di installare o rimuovere l'accessorio, bloccare il grilletto (posizione centrale) utilizzando l'invertitore (7) e scollegare l'utensile elettrico.

Per i lavori di foratura e scalpellatura è indispensabile utilizzare gli accessori SDS-Plus, con il mandrino SDS-Plus.

Per lavori di foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica o plastica, nonché per avvitamenti, si consiglia di utilizzare gli accessori SDS-Plus. È tuttavia possibile utilizzare accessori senza SDS-Plus. Per questo tipo di accessorio è necessario utilizzare un mandrino automatico o un mandrino con chiavetta (incluso con il trapano) compatibile con il mandrino SDS-Plus.

3.3.1. Montaggio di un accessorio da lavoro SDS-Plus

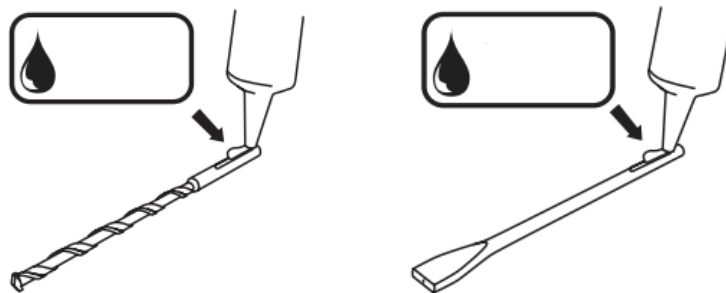
Il mandrino SDS-Plus consente di sostituire facilmente l'accessorio da lavoro, senza dover utilizzare una chiave aggiuntiva.



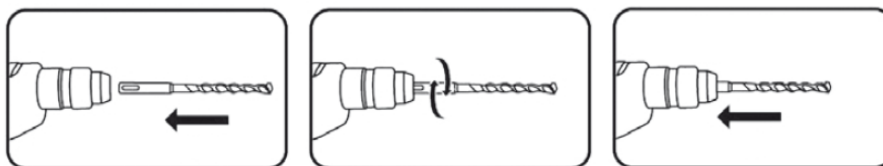
ATTENZIONE!

Assicurati di utilizzare gli accessori SDS-Plus.

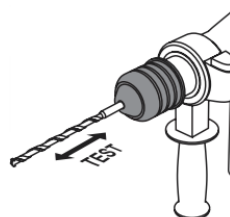
Pulisci l'estremità dell'accessorio prima di installarlo e applica un sottile strato di grasso per stoppini.



Inserire l'accessorio da lavoro nel mandrino SDS-Plus ruotandolo fino al bloccaggio automatico.



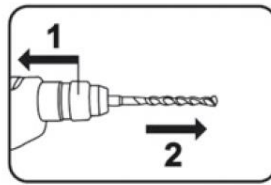
Verificare che l'accessorio per foratura sia agganciato correttamente, per fare ciò tirare l'accessorio.



AVVERTIMENTO !

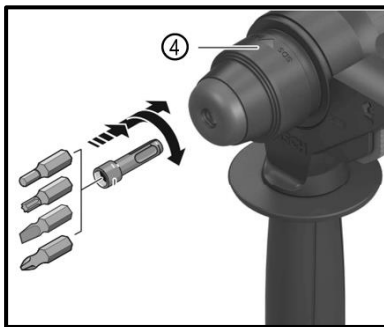
Prima della messa in funzione verificare se l'inserto di foratura è bloccato correttamente.

Per rimuovere l'accessorio da lavoro, tirare e tenere l'anello del mandrino nella direzione opposta all'utensile e rimuovere l'accessorio.



3.3.2. Montaggio delle punte a vite

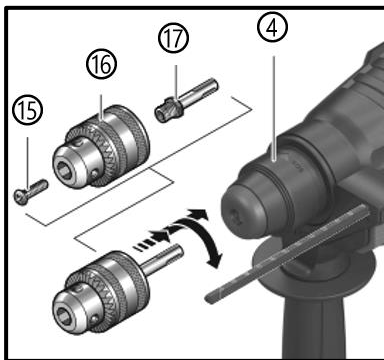
Il montaggio delle punte di avvitamento richiede un portapunte universale compatibile con i mandrini SDS-Plus.



- Pulire il raccordo del dispositivo di fissaggio e applicare un sottile strato di grasso;
- Inserire il portapunte ruotandolo nel mandrino fino al bloccaggio automatico;
- Verificare che sia bloccato saldamente tirando il portapunta;
- Posizionare una punta per cacciavite nel portapunte. Utilizzare punte adatte alla testa della vite utilizzata;
- Per rimuovere il portapunte, tenere l'anello del mandrino (4) rivolto lontano dall'utensile, quindi rimuovere l'accessorio.

3.3.3. Inserimento e rimozione del mandrino automatico/mandrino a chiave

Montaggio del mandrino con chiavetta



- Avvitare l'adattatore SDS-Plus (17) nel mandrino con chiavetta (16);
- Fissare l'adattatore utilizzando la vite (15);

Inserimento del mandrino automatico/mandrino con chiavetta

- Pulire il gambo dell'adattatore SDS-Plus (17) del mandrino e applicare un sottile strato di grasso;
- Inserire il mandrino ruotandolo nel mandrino SDS-Plus (4) fino al bloccaggio automatico;
- Verificare che sia bloccato saldamente tirandolo.

Ritiro mandrino automatico/mandrino a chiave

- Per rimuovere il mandrino, tenere la boccola del mandrino (4) lontana dall'utensile, quindi rimuovere l'accessorio.

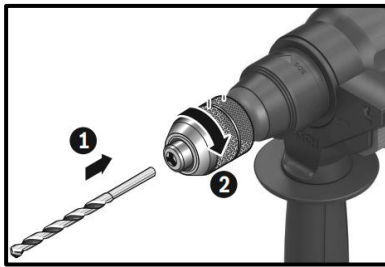
3.3.4. Montaggio di un accessorio da lavoro senza SDS-Plus



Montaggio dell'accessorio da lavoro nel mandrino con chiavetta

- Inserire l'accessorio di foratura nel mandrino con chiavetta;
- Utilizzando la chiave, serrare la punta del trapano nel mandrino
- Per allentare procedere allo stesso modo con la chiave.

Montaggio dell'accessorio da lavoro nel mandrino automatico



- Inserire l'accessorio da lavoro nel mandrino;
- Tenere l'anello posteriore e ruotare l'anello anteriore in senso orario finché non si sente alcun clic. Il mandrino si blocca automaticamente.
- Per rimuovere l'utensile procedere come per l'installazione; viene invertito solo l'ordine delle operazioni.



AVVERTIMENTO !

Non utilizzare MAI accessori non SDS-Plus per forare o scalpellare! Rischio di danni al mandrino e agli accessori non SDS-Plus.

3.3.5. Aspirazione polveri/trucioli

La polvere può essere dannosa per la salute. Il contatto con la polvere o la sua inalazione può provocare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie all'utilizzatore o alle persone vicine.

Alcune polveri, come la polvere di legno, in combinazione con additivi per il trattamento del legno sono cancerogene. I materiali contenenti amianto devono essere lavorati solo da personale qualificato.

- Se possibile, utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere adatto al materiale
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata
- Si consiglia di indossare una maschera respiratoria con livello di filtrazione di classe P2



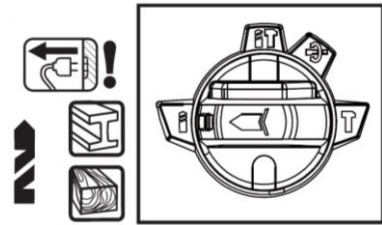
AVVERTIMENTO !

Evitare qualsiasi accumulo di polvere sul posto di lavoro. La polvere può incendiarsi facilmente.

4. Funzionamento

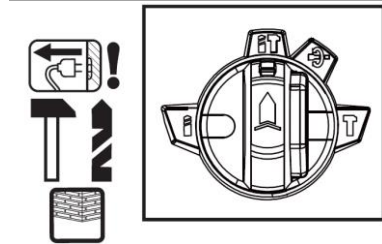
4.1. Selezione della modalità di perforazione

Per selezionare la modalità di perforazione, ruotare l'interruttore (3), tenendo premuto il pulsante rotella, nella posizione desiderata.



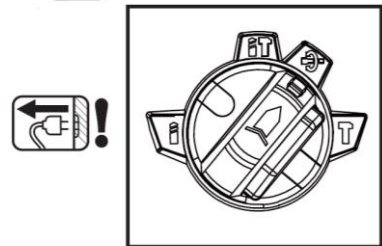
Posizione A – Foratura

Per forare senza percussione legno, metallo, ceramica o plastica, nonché per avvitare.



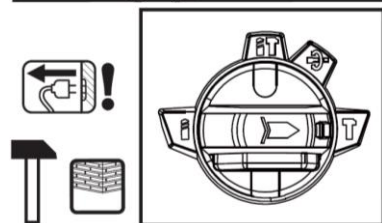
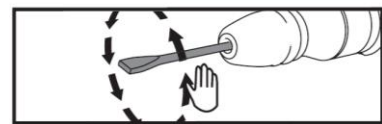
Posizione B – Foratura a percussione

Per perforare calcestruzzo e pietra naturale con percussione.



Posizione C – Allineamento dello scalpello

Per regolare la posizione dell'accessorio di foratura. Questo permette di lavorare sempre in una posizione ottimale.



Posizione D – Scalpellatura

Scalpellare.

La scelta tra diverse funzioni è possibile quando il dispositivo è fermo.

Perforazione

- Utilizzare solo punte da trapano affilate .
- Controllare il senso di rotazione del selettore di direzione (avanti o indietro).
- Assicuratevi che il vostro ambiente di lavoro sia conforme alle istruzioni di sicurezza.
- Utilizzare occhiali protettivi.
- Tenere saldamente lo strumento con entrambe le mani per controllarne l'azione di torsione.
- La foratura deve essere progressiva, azionare la punta molto lentamente, in modo rettilineo ed orizzontale rispetto al supporto che si desidera forare, con una leggera pressione, fino a quando il foro sarà sufficientemente marcato per evitare che la punta possa scivolare.
- Pulire regolarmente la punta del trapano per rimuovere trucioli o polvere.
- Regolare lo sfondamento fino alla tacca minima, riducendo la pressione e forando lentamente l'ultima parte del foro.
- Mantenere il motore acceso mentre si rimuove la punta dal foro.
- Durante l'uso prolungato il motore è esposto al rischio di surriscaldamento: fare delle pause regolari.
- Non ostruire le fessure di ventilazione dell'utensile.
- Conservare gli accessori con cura e controllarli.

Modalità percussioni

La modalità a percussione permette di forare materiali più rigidi come il cemento, grazie alle leggere vibrazioni emesse.



ATTENZIONE!

Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo: occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante il funzionamento dell'utensile, se l'operazione è polverosa, indossare anche una maschera antipolvere, guanti protettivi e protezioni per l'udito.

Modalità scalpellatura

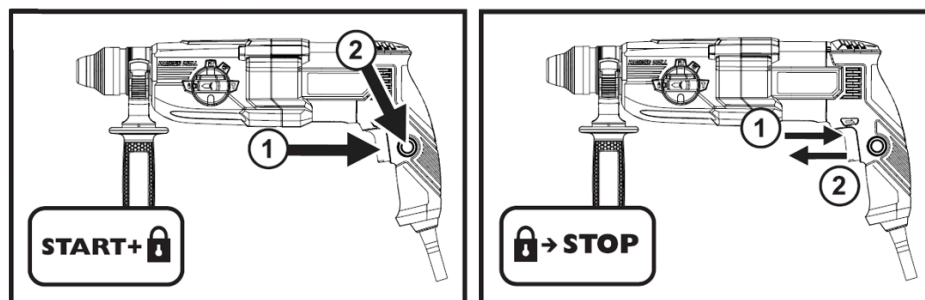
La modalità scalpellatura viene utilizzata per lavori strutturali che richiedono maggiore potenza. Permette di forare pietra, granito, cemento e cemento armato ed è adatto per lavori di demolizione.

Durante i lunghi lavori di scalpellatura, utilizzando la modalità "Chipping", è possibile bloccare il grilletto, in modo da non doverlo tenere costantemente premuto.

Per bloccare il trigger:

- Selezionare la modalità "Chishing", interruttore (7) a sinistra;
- Premere il grilletto (1) fino in fondo, tenendo premuto il pulsante di blocco (2);

Per fermarsi, premere nuovamente il grilletto (1).



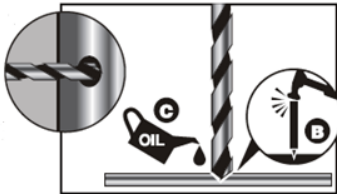
Foratura nel legno e nella plastica



Per prestazioni ottimali, utilizzare una punta da trapano adatta.

- Per evitare crepe attorno ai fori durante la perforazione. Posizionare un pezzo di legno (A) sotto il materiale da forare.
- Iniziare a forare a una velocità molto bassa per evitare che la punta scivoli.
- Aumentare la velocità man mano che la punta fora il materiale.

Foratura di metalli



Possono essere forati metalli come acciaio leggero, alluminio e ottone.

- Contrassegnare l'area da forare con una punta (B) per facilitare il posizionamento della punta della punta da trapano
- Applicare olio sulla punta del trapano per facilitare il taglio ed evitare il surriscaldamento. L'olio aiuterà a prolungare la vita della punta.
- Iniziare a forare a una velocità molto bassa per evitare che la punta scivoli
- Mantenere una velocità che consenta di forare senza surriscaldarsi

4.2. Selezione del senso di rotazione

selettore (7) scegliere il senso di rotazione dell'albero.

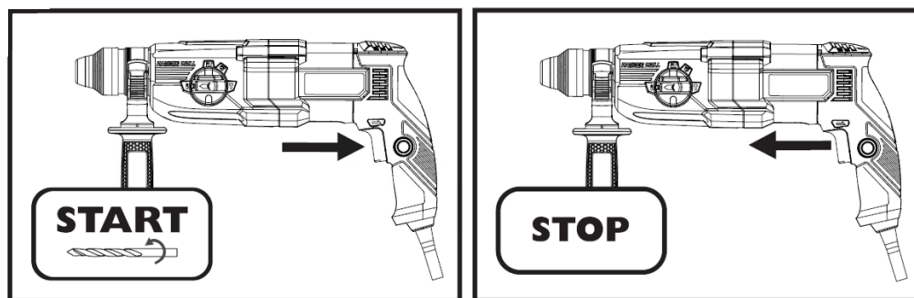
- Rotazione destra: Per forare e avvitare, spingere il selettore (7) completamente a sinistra
- Rotazione a sinistra: per allentare o svitare, spingere il selettore completamente a destra

Non cambiare il senso di rotazione finché il motore non si è completamente fermato .

NB: Il mancato utilizzo della posizione neutra potrebbe attivare inavvertitamente il grilletto .

4.3. Avvio

- Tenere l'utensile elettrico per l'impugnatura e l'impugnatura ausiliaria
- Accensione: premere il grilletto (1).
- Per arrestare: rilasciare il grilletto (1).



È possibile regolare la velocità di avvitamento o di foratura durante l'uso aumentando o diminuendo la pressione sul grilletto (a condizione che l'interruttore di direzione (7) sia impostato sulla posizione avanti o indietro).

Il grilletto elettronico consente all'utente di variare continuamente la velocità. Ciò consente un avvio graduale e impedisce alla punta di scivolare durante la perforazione, contribuendo così al controllo dell'operazione.

Frizione di sicurezza

- **Quando l'accessorio si inceppa, l'azionamento del mandrino viene interrotto. A causa delle forze esercitate, tenere SEMPRE saldamente l'utensile con entrambe le mani e mantenere un buon supporto.**
- **Se l'utensile è bloccato, spegnerlo e allentare l'accessorio di lavoro. In caso di blocco potrebbero verificarsi forti reazioni.**

Lo strumento si riavvia automaticamente se si blocca.



ATTENZIONE!

Prima di forare verificare la presenza di cavi elettrici, tubazioni dell'acqua o del gas

5. Manutenzione



AVVERTIMENTO !

Assicurarsi di indossare tutta l'attrezzatura necessaria quando si lavora sullo strumento. Per evitare lesioni gravi, spegnere l'utensile durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione. Per fare ciò, scollegare la presa elettrica dalla rete.

Controllare regolarmente che le viti dell'utensile siano serrate. Le vibrazioni possono allentarli nel tempo.

Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'utensile e l'eventuale prolunga per eventuali danni. Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o dal suo agente per evitare pericoli.

Se le spazzole di carbone sono usurate, rotte o lunghe meno di 5 mm, sostituirle con spazzole di carbone originali. Rinnovateli sempre in coppia. Ti consigliamo di consultare un elettricista o il tuo servizio post-vendita durante la modifica e la manutenzione dei carboni.

Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili. Il grasso della scatola del cambio deve essere sostituito dopo un uso intenso dell'utensile. Rivolgersi a un agente di assistenza autorizzato.

Occasionalmente è possibile vedere scintille attraverso le fessure di ventilazione. Ciò è normale e non danneggerà l'utensile elettrico.

Il cappuccio antipolvere all'estremità del mandrino impedisce alla polvere di entrare nel mandrino durante l'uso. Durante il montaggio dell'accessorio da lavoro fare attenzione a non danneggiare il tappo.

- **Sostituire immediatamente il cappuccio antipolvere se danneggiato. Si consiglia di farne effettuare la sostituzione presso un centro di assistenza post-vendita.**

Se le parti dell'utensile si guastano, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di qualsiasi altra parte può creare pericoli o danneggiare il prodotto. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato.

6. Colloquio

Pulire l'utensile elettrico dopo ogni utilizzo, in particolare il mandrino. Conservare sempre l'utensile elettrico in un luogo asciutto.

Mantenere pulite le fessure di ventilazione per una buona ventilazione del motore. Controllare regolarmente che polvere o corpi estranei non siano entrati nei fori di ventilazione vicino al motore e attorno all'interruttore a grilletto.

Pulire la macchina solo a secco. Non utilizzare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'utensile elettrico. Pulisci con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.

- Evitare l'uso di agenti caustici durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte di essi è sensibile ai danni causati dai solventi disponibili in commercio.
- Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



AVVERTIMENTO !

L'utensile non deve mai entrare in contatto con l'acqua. Questo utensile è progettato per il funzionamento a secco. La mancata osservanza di questo avvertimento potrebbe provocare uno shock mortale.

7. Stoccaggio – Trasporto

Scollegare SEMPRE il cavo di alimentazione e riporre l'utensile elettrico nella custodia originale.

Conservare fuori dalla portata dei bambini, al chiuso, in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità o dalla pioggia e al riparo dal gelo.

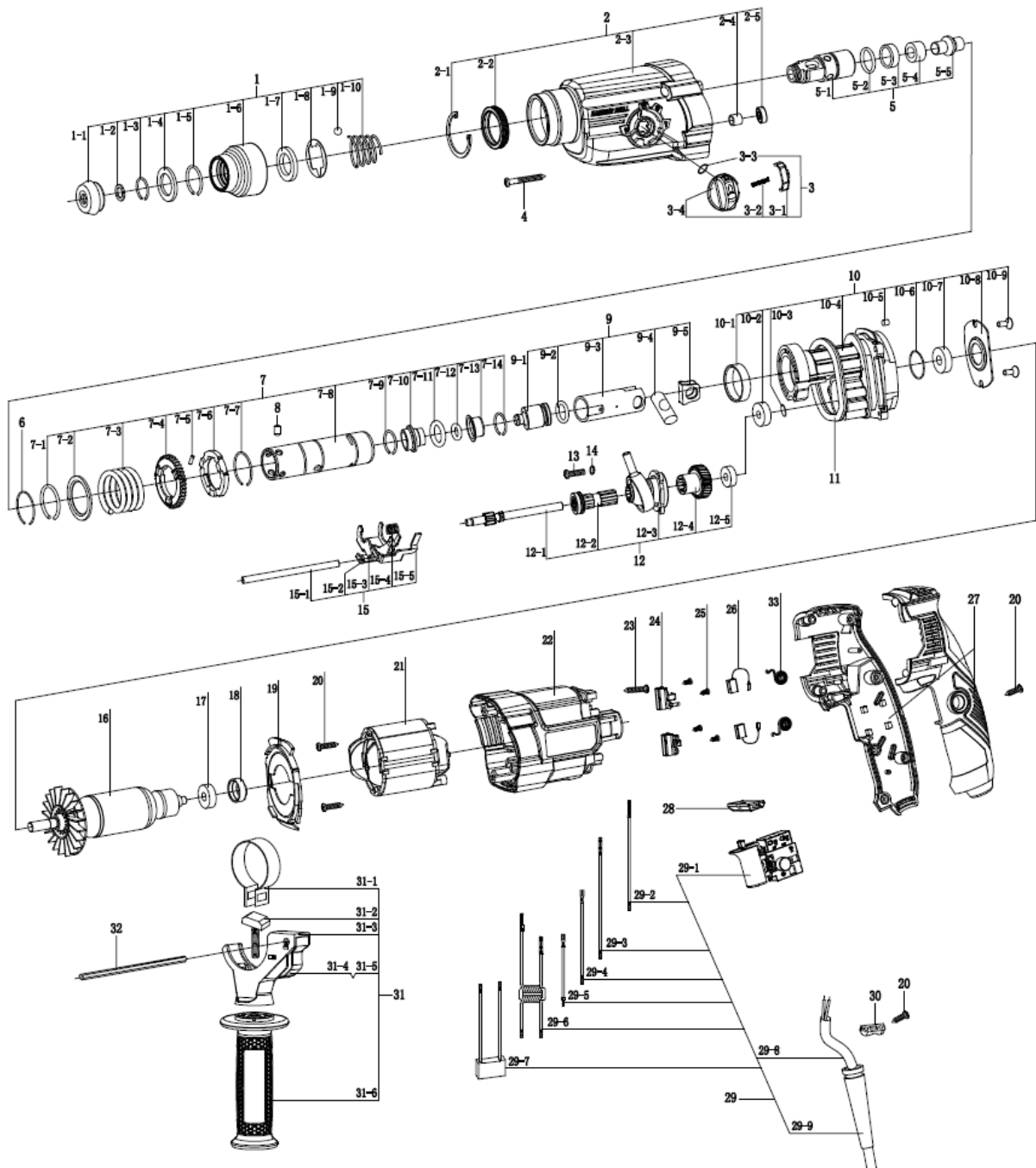
Se l'utensile elettrico viene trasportato in un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si sposti. Trasportare sempre nella custodia originale.

8. Problemi e soluzioni

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
Il motore non funziona	Nessun apporto di corrente elettrica	Controllare il collegamento della presa
	Surriscaldamento del motore	Lasciare riposare lo strumento per 2 minuti prima di riutilizzarlo
	Presenza di polvere nel monoblocco	Pulisci il blocco motore
	Usura dei cuscinetti	Sostituire i cuscinetti
	Indossare dei carboni	Per cambiare IL 2 carboni
Riduzione della coppia	- Mancanza di lubrificazione - Selettore in posizione errata - Meccanismo di impatto usurato	- Lubrificare lo strumento - Regolare la posizione del selettore - Sostituire le parti
Non ha un impatto corretto	Usura delle parti	Smontare l'utensile e sostituire le parti usurate
Vibrazioni troppo forti	Installazione errata dell'accessorio	Installare correttamente l'accessorio
	Parte non protetta da forare	Fissare la parte da forare

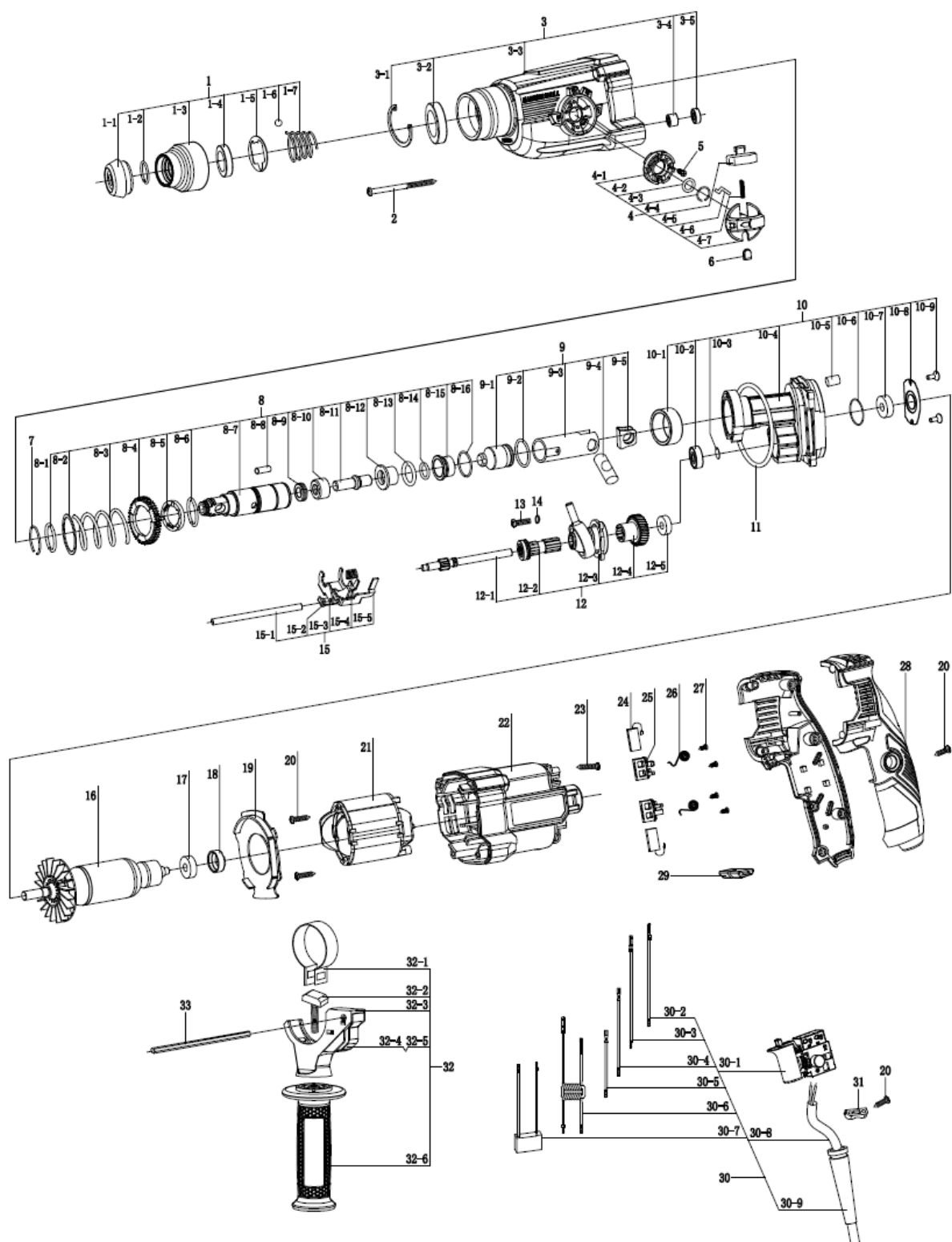
9. Vista esplosa – Elenco delle parti

RIF. 50982



NO.	Descrizione	Qtà	NO.	Descrizione	Qtà
1	Mandrino	1	10-3	Rondella	1
1-1	Protezione del mandrino	1	10-4	Flangia	1
1-2	Rondella	1	10-5	Silentbloc	1
1-3	Anello elastico	1	10-6	Foca	1
1-4	Rondella	1	10-7	Cuscinetto a sfere	1
1-5	Anello elastico	1	10-8	Pallone	1
1-6	Protezione del mandrino	1	10-9	Bullone	2
1-7	Rondella	1	11	Foca	1
1-8	Foca	1	12	Frizione	1
1-9	Lubrificatore	1	12-1	ALBERO	1
1-10	Primavera	1	12-2	Ingranaggi	1
2	Copertina anteriore	1	12-3	Cuscinetto volvente	1
2-1	Anello elastico	1	12-4	Ingranaggio cilindrico	1
2-2	Foca	1	12-5	Cuscinetto a sfere	1
2-3	Carter	1	13	Bullone	3
2-4	PRESA	1	14	Rondella	3
2-5	PRESA	1	15	Leva del cambio	1
3	Pulsante di selezione	1	15-1	Biella	1
3-1	Pulsante	1	15-2	Piastra dell'interruttore	1
3-2	Primavera	1	15-3	Piastra dell'interruttore	1
3-3	Pulsante di selezione	1	15-4	Primavera	1
3-4	Foca	1	15-5	Piastra dell'interruttore	1
4	Vite	4	16	Rotore	1
5	Mandrino	1	17	Cuscinetto a sfere	1
5-1	Supporto	1	18	Manica	1
5-2	Foca	1	19	Deflettore dell'aria	1
5-3	Foca	1	20	Vite	9
5-4	Anello di spinta	1	21	Statore	1
5-5	Martelli	1	22	Carter	1
6	Anello elastico	1	23	Vite	2
7	Manica	1	24	Supporto carbone	2
7-1	Smettere di squillare	1	25	Vite	4
7-2	Rondella	1	26	Carbone	2
7-3	Primavera	1	27	Maniglia	1
7-4	Ingranaggio	1	28	Selettore	1
7-5	Spillo	3	29	Interruttore	1
7-6	Arrestare il disco	1	29-1	Grilletto	1
7-7	Smettere di squillare	1	29-2	Biella	1
7-8	Manicotto a cricchetto	1	29-3	Biella	1
7-9	Smettere di squillare	1	29-4	Biella	1
7-10	Presa per bullone di impatto	1	29-5	Biella	1
7-11	Foca	1	29-6	Induttore	1
7-12	Foca	1	29-7	Condensatore	1
7-13	Manicotto smorzante	1	29-8	Cavo elettrico	1
7-14	Smettere di squillare	1	29-9	Guaina per cavo	1
8	Spillo	8	30	Supporto	1
9	Pistone	1	31	Maniglia ausiliaria	1
9-1	Martelli	1	31-1	Fascetta stringitubo	1
9-2	Foca	1	31-2	Bullone	1
9-3	Pistone	1	31-3	Pinze	1
9-4	Spillo	1	31-4	Pinze	1
9-5	Anello di spessore	1	31-5	Primavera	1
10	Flangia intermedia	1	31-6	Maniglia ausiliaria	1
10-1	Squillo	1	32	Sosta di profondità	1
10-2	Cuscinetto a sfere	1	33	Primavera del carbone	2

RIF. 50983



NO.	Descrizione	Qtà	NO.	Descrizione	Qtà
1	Mandrino	1	10-5	Silentbloc	1
1-1	Protezione del mandrino	1	10-6	Foca	1
1-2	Rondella	1	10-7	Cuscinetto a sfere	1
1-3	Mandrino	1	10-8	Piatto	1
1-4	Rondella	1	10-9	Vite	2
1-5	Foca	1	11	Foca	1
1-6	Lubrificatore	1	12	ALBERO	1
1-7	Primavera	1	12-1	ALBERO	1
2	Vite	4	12-2	Frizione	1
3	Copertina anteriore	1	12-3	Cuscinetto	1
3-1	Anello elastico	1	12-4	Ingranaggio	1
3-2	Foca	1	12-5	Cuscinetto a sfere	1
3-3	Carter	1	13	Vite	3
3-4	Cuscinetto	1	14	Rondella	3
3-5	Manica	1	15	Selettore di velocità	1
4	Selettore	1	15-1	Gambo	1
4-1	Pulsante	1	15-2	Piatto	1
4-2	Foca	1	15-3	Piatto	1
4-3	Squillo	1	15-4	Primavera	1
4-4	Anello elastico	1	15-5	Piatto	1
4-5	Pulsante	1	16	Rotore	1
4-6	Primavera	1	17	Cuscinetto a sfere	1
4-7	Selettore	1	18	Manica	1
5	Vite	2	19	Deflettore dell'aria	1
6	Mappa	1	20	Vite	9
7	Squillo	1	21	Statore	1
8	Manica	1	22	Carter	1
8-1	Squillo	1	23	Vite	2
8-2	Rondella	1	24	Carbone	2
8-3	Primavera	1	25	Supporto	2
8-4	Ingranaggio	1	26	Primavera	2
8-5	Arrestare il disco	1	27	Vite	4
8-6	Squillo	1	28	Maniglia	1
8-7	Manica	1	29	Selettore	1
8-8	Spillo	3	30	Interruttore	1
8-9	Squillo	1	30-1	Grilletto	1
8-10	PRESA	1	30-2	Biella	1
8-11	Martelli	1	30-3	Biella	1
8-12	Manica	1	30-4	Biella	1
8-13	Foca	1	30-5	Biella	1
8-14	Foca	1	30-6	Induttore	1
8-15	Anello di smorzamento	1	30-7	Condensatore	1
8-16	Squillo	1	30-8	Cavo elettrico	1
9	Pistone	1	30-9	Guaina	1
9-1	Colpito	1	31	Supporto	1
9-2	Foca	1	32	Maniglia ausiliaria	1
9-3	Spillo	1	32-1	Pinze	1
9-4	Pistone	1	32-2	Bullone	1
9-5	Squillo	1	32-3	Portamorsetto	1
10	Flangia intermedia	1	32-4	Pinze	1
10-1	PRESA	1	32-5	Primavera	1
10-2	Cuscinetto a sfere	1	32-6	Maniglia	1
10-3	Rondella	1	33	Sosta di profondità	1
10-4	Pallone	1			

10. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Il periodo di garanzia è di 5 anni e decorre dalla data di acquisto del dispositivo. Le richieste di garanzia devono essere presentate prima della scadenza del periodo di garanzia. È escluso qualsiasi riconoscimento di un diritto di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta un prolungamento del periodo di garanzia. Né inizia un nuovo periodo di garanzia, dovuto a questo servizio, per il dispositivo o per qualsiasi altro pezzo di ricambio integrato. Ciò vale anche se è stato consultato un servizio clienti in loco.

Tutela dell'ambiente:



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

SCHNEIDER è un marchio di Schneider Consumer Group o delle sue affiliate concesso in licenza da SODISE.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees zorgvuldig de volledige handleiding en zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies begrijpt voordat u installatie, bediening, reparatie, onderhoud en wijzigingen uitvoert. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Als het apparaat aan andere personen moet worden doorgegeven, geef deze instructies dan ook aan hen door.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie.

1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** er mag tijdens gebruik geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
2. **Gebruik door gekwalificeerde personen:** Alleen gekwalificeerde, ervaren operators mogen het apparaat gebruiken. Laat niemand die de handleiding niet heeft gelezen en de juiste instructies voor het gebruik van het apparaat heeft ontvangen, niet achter zonder toezicht van een gekwalificeerd persoon.
3. **Houd rekening met de omgeving van de werkplek :** stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte locaties of waar er een risico bestaat op spatwater. Houd het werkgebied goed verlicht. Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Let op de locatie van persluchtleidingen en andere kabels in de buurt van de werkplek.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkplek :** de werkplek moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige ruimtes en werkbanken zijn gevoelig voor ongelukken.
5. **Gebruik het gereedschap in een stabiele positie :** zorg voor een stabiele voetsteun en een comfortabele houding. Verander van houding bij langdurig gebruik, neem regelmatig een pauze om ongemak of vermoeidheid te voorkomen.
6. **Houd andere mensen uit de buurt :** Zorg ervoor dat mensen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het lopende werk, het gereedschap of het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.
7. **Bewaar ongebruikt gereedschap :** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten bereik van kinderen.
8. **Forceer het gereedschap niet :** een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid en het vermogen waarvoor het is ontworpen.
9. **Gebruik het juiste gereedschap :** Forceer geen klein gereedschap of accessoire om de grotere klus te klaren. Gebruik het gereedschap niet voor enig doel waarvoor het niet is ontworpen.
10. **Draag geschikte kleding en beschermende uitrusting :** draag nooit losse kleding of sieraden, aangezien deze door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen te dragen. Bevat lang haar. Bij werkzaamheden buitenshuis wordt het dragen van antislipschoenen aanbevolen.
11. **Gebruik beschermende uitrusting:** gebruik een veiligheidsbril, een stofmasker als de werkzaamheden stof genereren, beschermende handschoenen en gehoorbescherming.
12. **Apparatuur voor stofafzuiging aansluiten:** Als er gereedschap is meegeleverd voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.
13. **Leun niet te veel :** behoud een goede ondersteuning en blijf te allen tijde in evenwicht.
14. **Behandel gereedschap met zorg :** houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek periodiek de staat ervan en laat de reparatie indien nodig over aan een erkend onderhoudsstation.
15. **Blijf alert :** focus op het werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
16. **Controleer op beschadigde onderdelen :** Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
17. **Accessoires :** Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit gereedschap.
18. **Onderhoud gereedschappen zorgvuldig :** Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de gereedschapskabels/snoeren regelmatig en laat ze, indien beschadigd, repareren door een erkend servicecentrum.
19. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan :** er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
20. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van alle smeermiddelen en vet.
21. **Koppel gereedschap los :** Koppel gereedschap los van de stroom wanneer u het niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert en wanneer u accessoires vervangt, zoals messen, boren en frezen.
22. **Afstelsleutels verwijderen :** Maak er een gewoonte van om te controleren of de sleutels en andere afstelcomponenten van het gereedschap zijn verwijderd voordat u het inschakelt.

23. **Voorkom onbedoeld starten** : zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat tijdens het aansluiten.
24. **Gebruik externe aansluitkabels** : Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, gebruik dan alleen verlengstukken die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis en voorzien zijn van de bijbehorende markering.
25. **Blijf alert** : let op wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik de tool niet als u moe bent.
26. **Controleer beschadigde onderdelen** : Voordat u het gereedschap voor enig ander doel gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om vast te stellen dat het goed functioneert en de beoogde functie vervult. Controleer de uitlijning of vergrendeling van bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingsomstandigheden en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander beschadigd onderdeel moet op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend servicecentrum. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet van aan naar uit verandert.
27. **Risico op brandwonden**: Laat bewegende delen (tip) afkoelen voordat u ze aanraakt.
28. **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon** : dit elektrische gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker hierdoor aan aanzienlijk gevaar worden blootgesteld. Neem contact op met de fabrikant voor vervanging van beschadigde labels.



WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.

1.2. Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap op netstroom (met netsnoer) of op batterijen werkend elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1.2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes zijn gevoelig voor ongelukken.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

1.2.2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten in het stopcontact passen.** Wijzig het blad op geen enkele manier. Gebruik geen adapters met geaard elektrisch gereedschap. Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het snoer niet verkeerd.** Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, smeermiddelen, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding die beveiligd is door een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

1.2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipveiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen letsel.*
- c) **Vermijd elke vroegtijdige start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroom en/of accu, het oppakt of draagt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap terwijl de schakelaar is ingeschakeld, brengt een risico op ongelukken met zich mee.*
- d) **Verwijder eventuele afstelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan letsel veroorzaken.*
- e) **Haast je niet. Zorg te allen tijde voor de juiste houding en balans.** *Dit zorgt voor een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.*
- f) **Kleed je passend. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*
- g) **Als er apparaten zijn voorzien voor de aansluiting van apparatuur voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van stofafscheiders kan de stofgevaaren verminderen.*
- h) **Blijf waakzaam en negeer de veiligheidsprincipes van het gereedschap niet alleen omdat u eraan gewend bent het te gebruiken.** *Een fractie van een seconde van onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.*

1.2.4. Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger met de snelheid waarvoor het is gebouwd.*
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet van aan naar uit schakelt en omgekeerd.** *Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien verwijderbaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van het per ongeluk starten van het elektrisch gereedschap.*
- d) **Houd stilstaande elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het niet bedienen.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van beginnende gebruikers.*
- e) **Observeer het onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat het elektrische gereedschap dan repareren voordat u het gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.**
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en messen etc. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- h) **Handgrepen en grijpvlakken moeten droog, schoon en vrij van olie en vet worden gehouden.** *Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te manipuleren en te controleren.*
- i) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de oppervlakken tijdens werkzaamheden waarbij het hulpstuk in contact kan komen met verborgen bedrading.** *Bevestigingsmiddelen die in contact komen met een spanningvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok voor de gebruiker veroorzaken.*

1.2.5. Interview

- a) **Laat het elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** *Hierdoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.*

1.3. Veiligheidsinstructies voor hamers

1.3.1. Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a) **Draag oorbeschermers.** *Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.*
- b) **Gebruik de extra handgreep(en), als het gereedschap daarmee is uitgerust.** *Elk verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- c) **Ondersteun het gereedschap goed voordat u het gebruikt.** *Dit gereedschap produceert een hoog koppel en als het gereedschap tijdens het gebruik niet goed op zijn plaats zit, kan er sprake zijn van controleverlies, met persoonlijk letsel tot gevolg.*
- d) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen tijdens werkzaamheden waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** *Snijaccessoires die in contact komen met een draad*

die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok voor de gebruiker veroorzaken.

1.3.2. Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren met boorhamers

- a) **Begin altijd met boren op lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de punt buigt als hij vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
- b) **Oefen alleen druk uit in directe lijn met de punt en oefen geen overmatige druk uit.** De punten kunnen verbuigen en breuk of controleverlies veroorzaken, met persoonlijk letsel tot gevolg.

1.3.3. Aanvullende veiligheidsinstructies

- ❖ **Gebruik de extra handgreep(en) die bij het gereedschap zijn geleverd.** Verlies van controle kan letsel veroorzaken.
- ❖ **Houd tijdens het werken het elektrische gereedschap stevig met beide handen vast en zorg altijd voor een stabiele werkhouding.** Met beide handen wordt het elektrische gereedschap veilig geleid.
- ❖ **Stop het elektrisch gereedschap onmiddellijk als het accessoire vastloopt. Reken op hoge reactiekoppels die terugslag veroorzaken.** Het accessoire loopt vast als het vast komt te zitten in het werkstuk of als het elektrische gereedschap overbelast wordt.
- ❖ **Blokkeer het werkstuk.** Een werkstuk dat is vastgeklemd door geschikte kleminrichtingen of in een bankschroef, wordt veiliger vastgezet dan wanneer het met één hand wordt vastgehouden.
- ❖ **Gebruik een geschikte detector om te controleren op verborgen leidingen of neem contact op met het distributiebedrijf.** Contact met elektrische kabels kan brand of elektrische schokken veroorzaken. Elke schade aan een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het doorboren van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- ❖ **Wacht voordat u het elektrische gereedschap neerlegt tot het volledig tot stilstand is gekomen.** Het gereedschap kan leiden tot verlies van controle.

1.4. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de handleiding



Oogbescherming



Gehoorscherming



Handbescherming



Ademhalingsbescherming



Lang losgebonden haar verboden



Klasse 2 elektrisch gereedschap

2. Presentatie

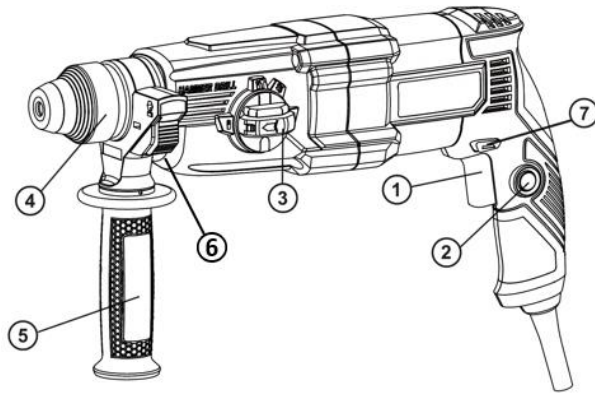
2.1. Toepassingsgebied

De boormachine is ontworpen voor klopper- en beitelerwerkzaamheden in beton, steen en baksteen. Het apparaat is geschikt voor het schroeven en boren in hout en staal.



WAARSCHUWING!

Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.



1	Trekker
2	Trigger-vergrendelknop
3	Instellen van de werkfunctie
4	SDS-Plus automatische boorhouder
5	Draaibare extra handgreep
6	Vergrendelingsknop op handvat
7	Omstelling – Activeringsvergrendeling

2.2. Technische kenmerken

REF. 50982			
Stroom	800W	Snelheid	0 – 1350 tpm
Slagkracht	2,8 dagen	Impactpercentage	0 – 5500 tpm
Ømax . boren	Metaal: 13 mm – Beton: 26 mm – Hout: 30 mm		
Afmetingen	384 x 89 x 215 mm	Gewicht	3,2 kg
Geluidsdrukniveau L PA		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Geluidsvermogensniveau L WA		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Stemming		ah , HD = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a h,CHeq = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
REF. 50983			
Stroom	900W	Snelheid	0 – 950 tpm
Impactpercentage	3,2 dagen	Impactpercentage	0 – 5300 tpm
Ømax . boren	Metaal: 13 mm – Beton: 30 mm – Hout: 30 mm		
Afmetingen	394 x 102 x 209 mm	Gewicht	3,5 kg
REF. 50892-50983			
Spanning	230 V~ 50 Hz	Doorn	SDS Plus
Maximaal koppel	34,5 Nm	Functies	4
Klas	II	IP	IPX0
Geluidsdrukniveau L PA		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Geluidsvermogensniveau L WA		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Stemming		ah , HD = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a h,CHeq = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Wanneer het geluidsintensiteitsniveau dat de operator ervaart hoger is dan 85 dB(A), is gehoorbescherming noodzakelijk.

De gemeten waarden kunnen afwijken van de waarden vermeld in de gebruiksaanwijzing. Dit kan het gevolg zijn van de volgende oorzaken, waarmee vóór en tijdens het gebruik van het apparaat rekening moet worden gehouden:

- Als het apparaat correct wordt gebruikt en in goede staat verkeert;
- Als de materialen op de juiste manier verwerkt zijn;
- Als de handgrepen stevig aan de behuizing van de machine zijn bevestigd;
- Het soort accessoires, enz.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren die bedoeld zijn om de gebruiker te beschermen en die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder reële

gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de manoeuvreercyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap uitgeschakeld is en waarop het leegloopt, naast de bedieningstijd van de hendel).

Als de gebruiker tijdens het gebruik van de machine een onaangenaam gevoel ervaart of huidverkleuring opmerkt, stop dan onmiddellijk het lopende werk. Neem regelmatig een pauze. Als de pauzetijden niet worden gerespecteerd, kan het hand-armvibratiesyndroom optreden. Als de machine regelmatig wordt gebruikt, zorg dan dat u trillingsdempende accessoires hebt. Vermijd het gebruik van de machine bij een temperatuur lager dan of gelijk aan 10°C. Richt je werkblad zo in dat de trillingsbelasting beperkt blijft.

3. Voordat u het in gebruik neemt



WAARSCHUWING!

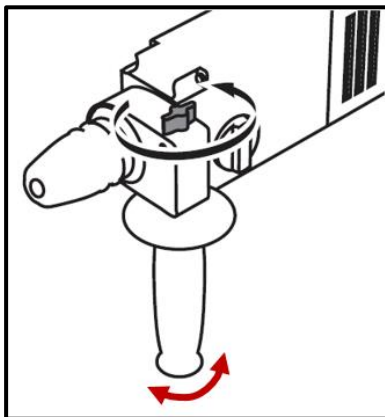
Om ernstig letsel te voorkomen, dient u bij alle hieronder beschreven werkzaamheden het gereedschap **ALTIJD uit te schakelen**. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact.

3.1. Extra handgreepverstelling



WAARSCHUWING!

Om veiligheidsredenen mag u het gereedschap alleen gebruiken met de extra handgreep.



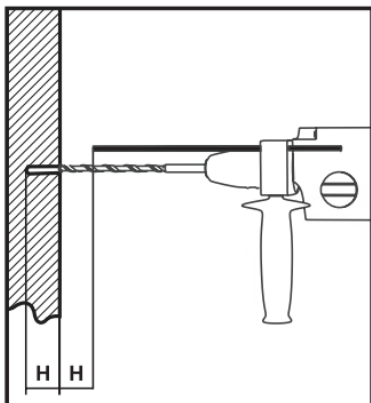
De extra handgreep zorgt voor een betere stabiliteit bij het gebruik van de kloppboormachine. Dit laatste wordt bevestigd met een klem.

Om de tang los te maken: draai de hendel tegen de klok in.

Om de tang vast te draaien: draai de hendel met de klok mee.

3.2. Verstelling van de boordiepte

Met de diepteaanslag stel je de gewenste boordiepte in.



Druk op de knop voor het instellen van de diepteaanslag en steek de stop in het gat op de extra handgreep.

Richt de groeven van de stop naar beneden.

Het werkaccessoire moet vooraf correct worden afgesteld, zodat de afstelling van de aanslag niet wordt verstoord.

Trek aan de diepteaanslag totdat de opening tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de boordiepte H.

3.3. Werkaccessoires installeren en verwijderen



WAARSCHUWING!

Voordat u het accessoire installeert of verwijdert, vergrendelt u de trekker (centrale stand) met behulp van de omschakelaar (7) en koppelt u het elektrisch gereedschap los.

Voor boor- en beitelwerkzaamheden is het gebruik van SDS-Plus accessoires, met de SDS-Plus boorkop, essentieel.

Voor slagvaste boorwerkzaamheden in hout, metaal, keramiek of kunststof, maar ook voor het schroeven, wordt het gebruik van SDS-Plus accessoires aanbevolen. Het is echter mogelijk om accessoires zonder SDS-Plus te gebruiken. Voor dit type accessoire moet u een automatische boorkop of een sleutelboorkop (meegeleverd met de boormachine) gebruiken die compatibel is met de SDS-Plus boorkop.

3.3.1. Een SDS-Plus werkaccessoire monteren

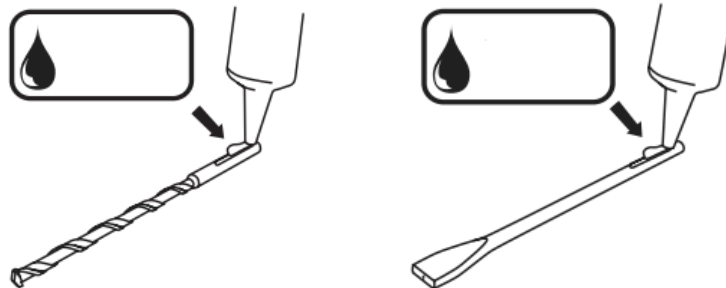
Met de SDS-Plus boorkop kunt u het werkaccessoire eenvoudig vervangen, zonder dat u een extra sleutel hoeft te gebruiken.



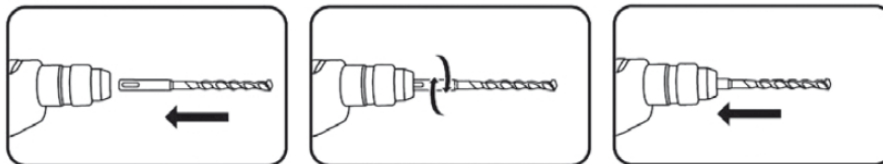
AANDACHT !

Zorg ervoor dat u SDS-Plus-accessoires gebruikt.

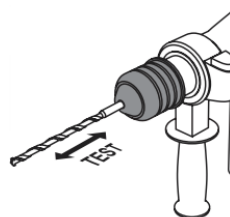
Maak het uiteinde van het accessoire schoon voordat u het installeert en breng een dun laagje lontvet aan.



Plaats het werkaccessoire in de SDS-Plus-klawwplaat door het te draaien totdat het automatisch vergrendelt.



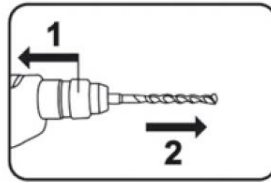
Controleer of het booraccessoire correct is bevestigd. Trek hiervoor aan het accessoire.



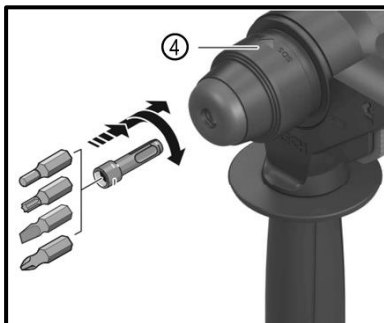
**WAARSCHUWING!**

Controleer vóór de inbedrijfstelling of het boorinzetstuk correct is vergrendeld.

Om het werkaccessoire te verwijderen, trekt u de spanring in de richting van het gereedschap af en houdt u deze vast, en verwijdert u het accessoire.

**3.3.2. Het monteren van de schroefbits**

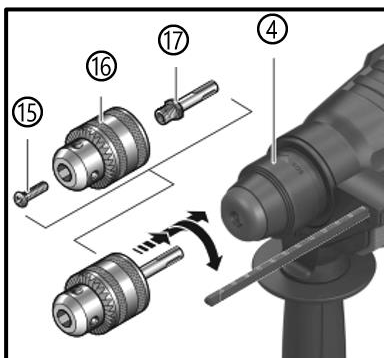
Voor het monteren van schroefbits is een universele bithouder nodig die compatibel is met SDS-Plus-klauwplaten.



- Maak de fitting van het bevestigingsapparaat schoon en breng een dun laagje vet aan;
- Plaats de bithouder door deze in de boorkop te draaien totdat deze automatisch vergrendelt;
- Controleer of deze goed vergrendeld is door aan de bithouder te trekken;
- Plaats een schroevendraaierbit in de bithouder. Gebruik schroefbits die geschikt zijn voor de gebruikte schroefkop;
- Om de bithouder te verwijderen, houdt u de spanring (4) van het gereedschap af gericht en verwijdert u vervolgens het accessoire.

3.3.3. Automatische boorhouder/sleutelhouder plaatsen en verwijderen**Montage van de sleutelboorhouder**

- Schroef de SDS-Plus adapter (17) in de tandkranshouder (16);
- Zet de adapter vast met de schroef (15);

**Inzet van automatische boorkop/sleutelklauwplaat**

- Maak de SDS-Plus adapterschacht (17) van de spantang schoon en breng een dun laagje vet aan;
- Plaats de boorkop door deze in de SDS-Plus boorhouder (4) te draaien totdat deze automatisch vergrendelt;
- Controleer of deze goed vergrendeld is door eraan te trekken.

Opname automatische boorkop / sleutelboorkop

- Om de boorkop te verwijderen, houdt u de boorkopbus (4) weg van het gereedschap en verwijdert u vervolgens het accessoire.

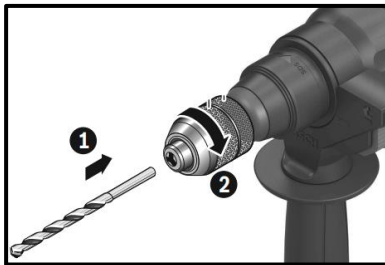
3.3.4. Een werkaccessoire monteren zonder SDS-Plus



Montage van het werkaccessoire in de tandkranshouder

- Steek het booraccessoire in de sleutelboorhouder;
- Draai met behulp van de sleutel de boor vast in de boorkop
- Om los te maken, gaat u op dezelfde manier te werk met de sleutel.

Montage van het werkaccessoire in de automatische boorhouder



- Plaats het werkaccessoire in de boorkop;
- Houd de achterste ring vast en draai de voorste ring rechtsom totdat u geen klik hoort. De boorhouder vergrendelt automatisch.
- Om het gereedschap te verwijderen, gaat u op dezelfde manier te werk als bij de installatie; alleen de volgorde van de bewerkingen is omgekeerd.



WAARSCHUWING!

Gebruik **NOOIT** niet-SDS-Plus accessoires voor boren of beitelen! Risico op beschadiging van de spantang en niet-SDS-Plus accessoires.

3.3.5. Stof-/spanenafzuiging

Stof kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Contact met stof of het inademen ervan kan allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen veroorzaken bij de gebruiker of personen in de omgeving.

Bepaalde stoffen zoals houtstof in combinatie met houtbehandelingsadditieven zijn kankerverwekkend. Asbesthoudende materialen mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden bewerkt.

- Gebruik indien mogelijk een stofafzuigapparaat dat geschikt is voor het materiaal
- Zorg ervoor dat de werkplek goed geventileerd is
- Het wordt aanbevolen om een ademhalingsmasker te dragen met een filterniveau van klasse P2

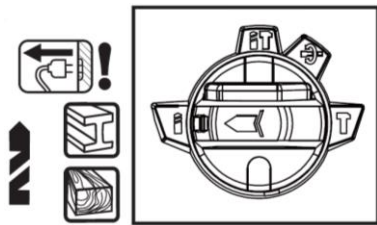
**WAARSCHUWING!**

Vermijd elke ophoping van stof op de werkplek. Stof kan gemakkelijk ontbranden.

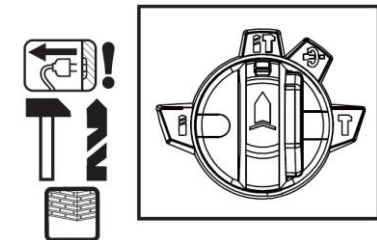
4. Functioneren

4.1. De boormodus selecteren

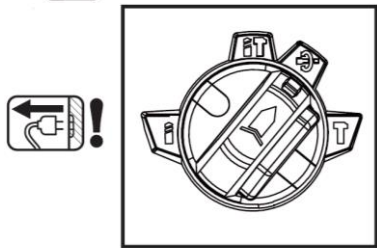
Om de boormodus te selecteren, draait u de schakelaar (3), terwijl u de wielknop ingedrukt houdt, naar de gewenste positie.

**Positie A – Boren**

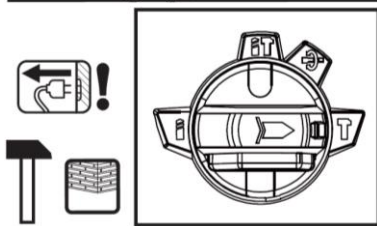
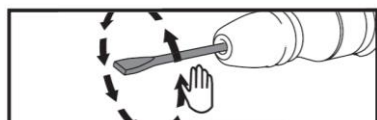
Voor het boren zonder slag in hout, metaal, keramiek of kunststof en voor het schroeven.

**Positie B – Slagboren**

Voor het percussieperforeren van beton en natuursteen.

**Positie C – Beiteluitlijning**

Om de positie van het booraccessoire aan te passen. Hierdoor werk je altijd in een optimale houding.

**Positie D – Beiteln**

Om te beitelen.

De keuze uit verschillende functies is mogelijk wanneer het apparaat gestopt is.

Boren

- Gebruik alleen scherpe boren .
- Controleer de draairichting van de draairichtingschakelaar (vooruit of achteruit).
- Zorg ervoor dat uw werkomgeving voldoet aan de veiligheidsinstructies.
- Gebruik een veiligheidsbril.
- Houd het gereedschap stevig met beide handen vast om de draaiende werking te beheersen.
- Het boren moet progressief gebeuren, bedien de boor heel langzaam, recht en horizontaal ten opzichte van de steun die u wilt boren, met lichte druk, totdat het gat voldoende gemarkeerd is om te voorkomen dat de boor wegglijdt.
- Maak de boor regelmatig schoon om spanen en stof te verwijderen.
- Pas de doorbraak aan tot de minimale inkeping, verlaag de druk en boor langzaam het laatste deel van het gat.
- Laat de motor draaien terwijl u de boor uit het geboorde gat verwijdt.
- Bij langdurig gebruik is de motor blootgesteld aan het risico van oververhitting: neem regelmatig een pauze.
- Blokkeer de ventilatiesleuven van het gereedschap niet.
- Bewaar accessoires zorgvuldig en controleer ze.

Percussie-modus

Met de slagmodus kunt u dankzij de lichte trillingen boren in stijvere materialen zoals beton.



AANDACHT !

Draag altijd beschermende uitrusting: veiligheidsbril met zijschermen tijdens het gebruik van het gereedschap. Als het werk stoffig is, draag dan ook een stofmasker, beschermende handschoenen en gehoorbescherming.

Beitelmodus

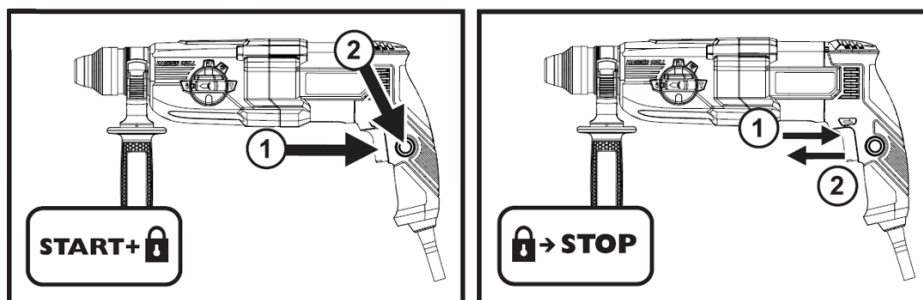
De beitelmodus wordt gebruikt voor structurele werkzaamheden die meer kracht vereisen. Het maakt boren in steen, graniet, beton en gewapend beton mogelijk en is geschikt voor sloopwerkzaamheden.

Tijdens lange beitelklussen is het met behulp van de "Chipping"-modus mogelijk om de trekker te blokkeren, zodat u deze niet voortdurend ingedrukt hoeft te houden.

Om de trigger te blokkeren:

- Selecteer de "Chishing"-modus, schakelaar (7) naar links;
- Druk de trekker (1) helemaal in, terwijl u de vergrendelknop (2) ingedrukt houdt;

Om te stoppen haalt u nogmaals de trekker (1) over.



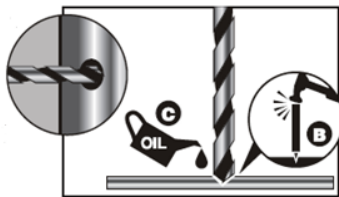
Boren in hout en kunststof



Gebruik voor optimale prestaties een geschikte boor.

- Om scheuren rond gaten tijdens het boren te voorkomen. Plaats een stuk hout ① onder het te boren materiaal.
- Begin met boren op een zeer lage snelheid om te voorkomen dat de punt wegglijdt.
- Verhoog de snelheid naarmate de bit het materiaal doorboort.

Boren van metaal



Metalen zoals licht staal, aluminium en messing kunnen worden geboord.

- Markeer het te boren gebied met een punt ② om de punt van de boor te helpen zichzelf te positioneren
- Breng olie aan op de boor om het snijden te vergemakkelijken en oververhitting te voorkomen. De olie zal de levensduur van het bit helpen verlengen.
- Begin met boren op een zeer lage snelheid om te voorkomen dat de boor wegglijdt
- Houd een snelheid aan die boren mogelijk maakt zonder oververhitting

4.2. Keuze van de draairichting

met behulp van de keuzeschakelaar (7) de draairichting van de as.

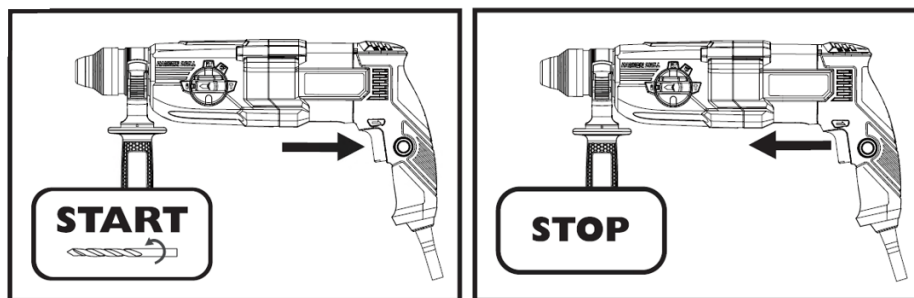
- Rechts draaien: Om te boren en schroeven, drukt u de keuzeschakelaar (7) helemaal naar links
- Linksom draaien: Om los of los te schroeven, duwt u de keuzeschakelaar helemaal naar rechts

Verander de draairichting niet voordat de motor volledig is gestopt .

NB: Als u de neutrale stand niet gebruikt, kan de trekker onbedoeld worden geactiveerd .

4.3. Opstarten

- Houd het elektrische gereedschap vast bij de handgreep en de extra handgreep
- Inschakelen: druk op de trekker (1).
- Om te stoppen: laat de trekker (1) los.



Het aanpassen van de schroef- of boorsnelheid is tijdens het gebruik mogelijk door de druk op de trekker te verhogen of te verlagen (mits de rijrichtingschakelaar (7) in de vooruit- of achteruitstand staat).

Dankzij de elektronische trigger kan de gebruiker de snelheid continu variëren. Dit zorgt voor een soepele start en voorkomt dat de boor wegglijdt tijdens het boren, wat bijdraagt aan de controle over de bediening.

Veiligheidskoppeling

- Wanneer het accessoire vastloopt, wordt de spilaandrijving onderbroken. Houd het gereedschap vanwege de uitgeoefende krachten **ALTIJD** stevig met beide handen vast en zorg voor een goede ondersteuning.
- Als het gereedschap geblokkeerd is, schakel het dan uit en maak het werkaccessoire los. Bij een verstopping kunnen er heftige reacties optreden.

Het hulpprogramma wordt automatisch opnieuw opgestart als het vastloopt.



AANDACHT !

Controleer vóór het boren of er elektrische kabels, water- of gasleidingen aanwezig zijn

5. Onderhoud



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat u alle vereiste uitrusting draagt wanneer u aan het gereedschap werkt. Om ernstig letsel te voorkomen, schakelt u het gereedschap uit wanneer u onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoert. Om dit te doen, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Controleer regelmatig of de gereedschapsschroeven goed vast zitten. Trillingen kunnen ze na verloop van tijd losmaken.

Controleer regelmatig het netsnoer van het gereedschap en eventuele verlengsnoeren op beschadigingen. Als vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger om gevaar te voorkomen.

Als de koolborstels versleten, gebroken of minder dan 5 mm lang zijn, vervang ze dan door originele koolborstels. Vernieuw ze altijd per twee. Wij raden u aan om bij het wijzigen en onderhouden van de kolen een elektricien of uw klantenservice te raadplegen.

Smeer alle bewegende delen regelmatig. Versnellingsbakvet moet worden vervangen na intensief gebruik van het gereedschap. Neem contact op met een erkende serviceagent.

Af en toe zie je vonken door de ventilatiesleuven. Dit is normaal en zal uw elektrisch gereedschap niet beschadigen.

De stofkap aan het uiteinde van de boorkop voorkomt dat er tijdens gebruik stof in de boorkop komt. Let er bij het monteren van het werkaccessoire op dat u de dop niet beschadigt.

- **Vervang de stofkap onmiddellijk als deze beschadigd is. Het wordt aanbevolen om de vervanging ervan te laten uitvoeren bij een after-sales servicecentrum.**

Als gereedschapsonderdelen defect raken, gebruik dan alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enig ander onderdeel kan gevaar opleveren of het product beschadigen. Om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum.

6. Interview

Maak het elektrische gereedschap na elk gebruik schoon, vooral de boorkop. Bewaar uw elektrisch gereedschap altijd op een droge plaats.

Houd de ventilatiesleuven schoon voor een goede ventilatie van de motor. Controleer regelmatig of er geen stof of vreemde voorwerpen in de ventilatiegaten bij de motor en rond de trekkerschakelaar terecht zijn gekomen.

Maak de machine uitsluitend droog schoon. Gebruik nooit water of chemische schoonmaakmiddelen om uw elektrisch gereedschap schoon te maken. Veeg af met een droge doek. Gebruik een zachte borstel om opgehoopt stof te verwijderen.

- Vermijd het gebruik van bijtende middelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste zijn gevoelig voor schade veroorzaakt door in de handel verkrijgbare oplosmiddelen.
- Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet enz. te verwijderen.



WAARSCHUWING!

Het gereedschap mag nooit in contact komen met water. Dit gereedschap is ontworpen voor droog gebruik. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot een fatale shock.

7. Opslag – Transport

Haal **ALTIJD** de stekker uit het stopcontact en bewaar het elektrisch gereedschap in de originele koffer.

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnen, op een droge plaats, beschermd tegen vocht of regen, en beschermd tegen vorst.

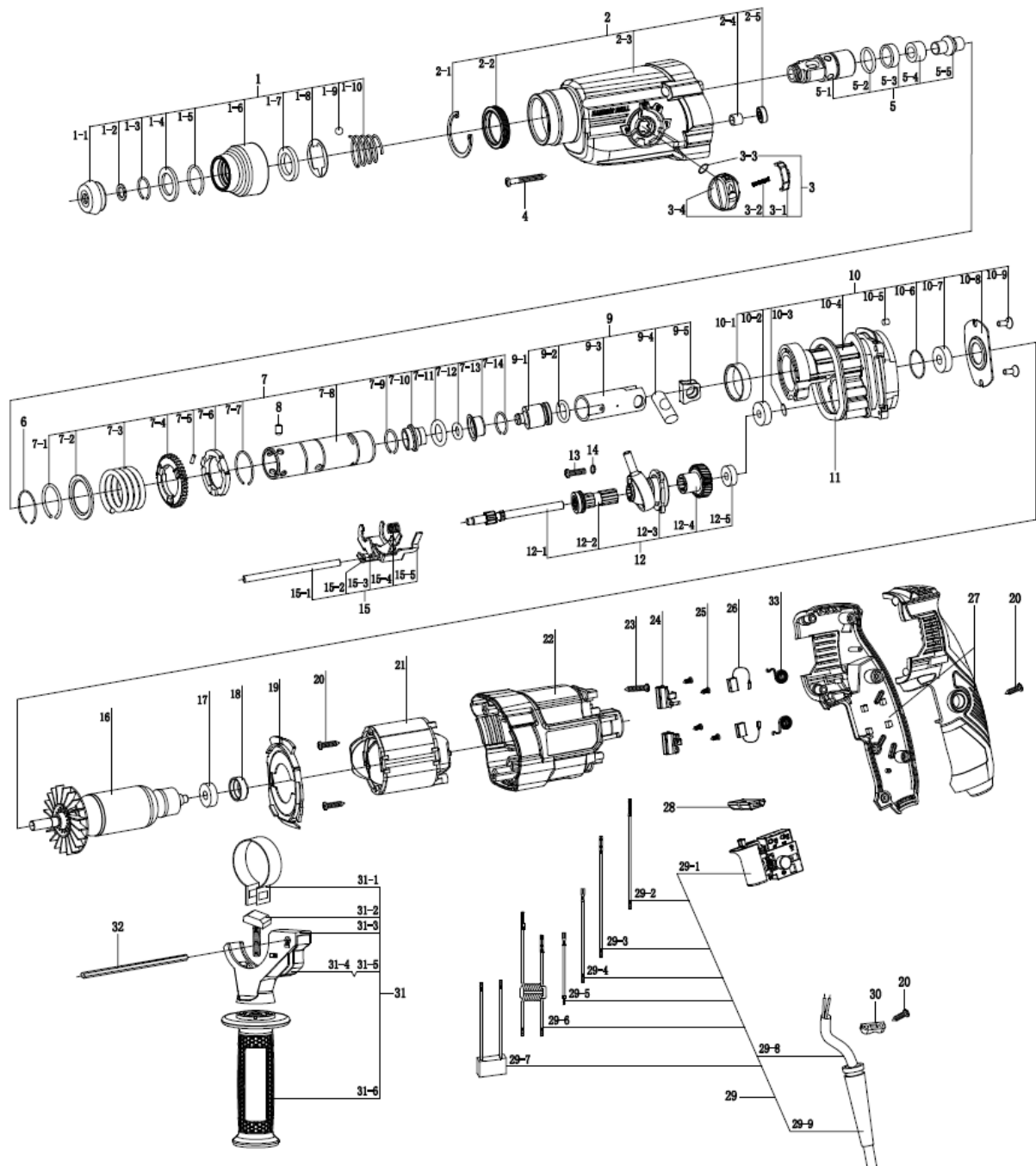
Als het elektrische gereedschap in een voertuig wordt vervoerd, moet u het beveiligen tegen omvallen of bewegen. Vervoer altijd in de originele koffer.

8. Problemen en oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
De motor werkt niet	Geen elektrische stroomtoevoer	Controleer de stopcontactaansluiting
	Oververhitting van de motor	Laat het gereedschap 2 minuten rusten voordat u het opnieuw gebruikt
	Aanwezigheid van stof in het motorblok	Maak het motorblok schoon
	Slijtage van lagers	Vervang de lagers
	Dragen van de kolen	Om te veranderen DE 2 kolen
Koppelreductie	- Gebrek aan smering - Keuzeschakelaar in verkeerde positie - Versleten slagmechanisme	- Smeer het gereedschap - Pas de positie van de selector aan - Onderdelen vervangen
Heeft geen correcte impact	Slijtage van onderdelen	Demonteer het gereedschap en vervang versleten onderdelen
Trillingen te sterk	Onjuiste installatie van het accessoire	Installeer het accessoire correct
	Onbeveiligd deel dat moet worden geboord	Zet het te boren onderdeel vast

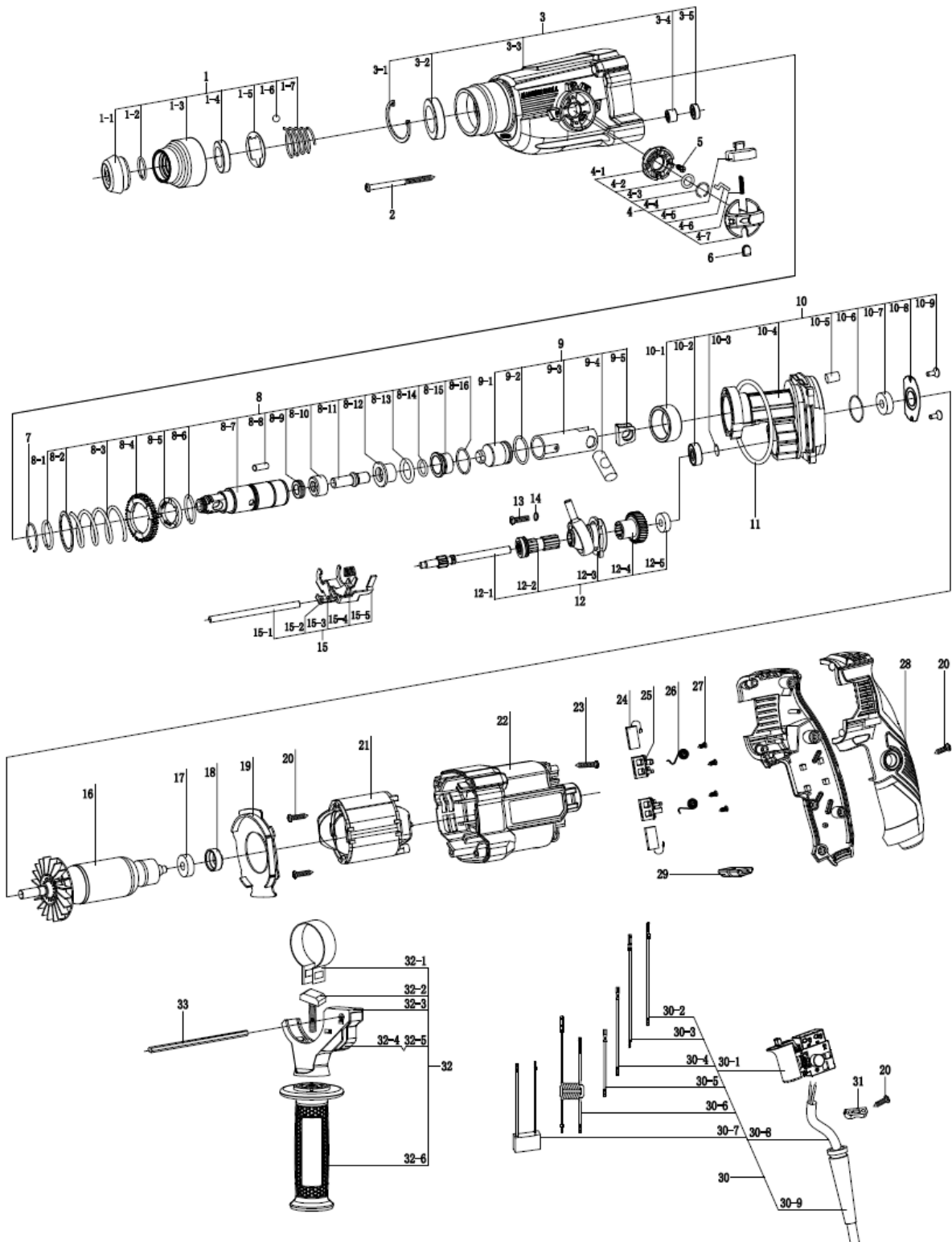
9. Explosietekening – Onderdelenlijst

REF. 50982



Nee.	Beschrijving	Aantal	Nee.	Beschrijving	Aantal
1	Doorn	1	10-3	Wasmachine	1
1-1	Chuck-bescherming	1	10-4	Flens	1
1-2	Wasmachine	1	10-5	Stil blok	1
1-3	Borgring	1	10-6	Zegel	1
1-4	Wasmachine	1	10-7	Kogellager	1
1-5	Borgring	1	10-8	Kolf	1
1-6	Chuck-bescherming	1	10-9	Bout	2
1-7	Wasmachine	1	11	Zegel	1
1-8	Zegel	1	12	Koppeling	1
1-9	Smeerapparaat	1	12-1	BOOM	1
1-10	Lente	1	12-2	Versnellingen	1
2	Voorblad	1	12-3	Rollager	1
2-1	Borgring	1	12-4	Cilindrische versnelling	1
2-2	Zegel	1	12-5	Kogellager	1
2-3	Voerman	1	13	Bout	3
2-4	Stopcontact	1	14	Wasmachine	3
2-5	Stopcontact	1	15	Versnellingspook	1
3	Selectieknop	1	15-1	Drijfstang	1
3-1	Knop	1	15-2	Schakel plaat	1
3-2	Lente	1	15-3	Schakel plaat	1
3-3	Selectieknop	1	15-4	Lente	1
3-4	Zegel	1	15-5	Schakel plaat	1
4	Schroef	4	16	Rotor	1
5	Doorn	1	17	Kogellager	1
5-1	Steun	1	18	Mouw	1
5-2	Zegel	1	19	Luchtdeflector	1
5-3	Zegel	1	20	Schroef	9
5-4	Drukkring	1	21	Stator	1
5-5	Hamers	1	22	Voerman	1
6	Borgring	1	23	Schroef	2
7	Mouw	1	24	Ondersteuning van houtskool	2
7-1	Stopring	1	25	Schroef	4
7-2	Wasmachine	1	26	Kolen	2
7-3	Lente	1	27	Hendel	1
7-4	Versnelling	1	28	Selector	1
7-5	Pin	3	29	Schakelaar	1
7-6	Stop schijf	1	29-1	Trekker	1
7-7	Stopring	1	29-2	Drijfstang	1
7-8	Ratelhuls	1	29-3	Drijfstang	1
7-9	Stopring	1	29-4	Drijfstang	1
7-10	Slagboutdop	1	29-5	Drijfstang	1
7-11	Zegel	1	29-6	Inductor	1
7-12	Zegel	1	29-7	Condensator	1
7-13	Dempende mouw	1	29-8	Elektrische kabel	1
7-14	Stopring	1	29-9	Kabelmantel	1
8	Pin	8	30	Steun	1
9	Zuiger	1	31	Extra handgreep	1
9-1	Hamers	1	31-1	Slangklem	1
9-2	Zegel	1	31-2	Bout	1
9-3	Zuiger	1	31-3	Tang	1
9-4	Pin	1	31-4	Tang	1
9-5	Vulring	1	31-5	Lente	1
10	Tussenflens	1	31-6	Extra handgreep	1
10-1	Ring	1	32	Diepte aanslag	1
10-2	Kogellager	1	33	Kolen lente	2

REF. 50983



Nee.	Beschrijving	Aantal	Nee.	Beschrijving	Aantal
1	Doorn	1	10-5	Stil blok	1
1-1	Chuck-bescherming	1	10-6	Zegel	1
1-2	Wasmachine	1	10-7	Kogellager	1
1-3	Doorn	1	10-8	Bord	1
1-4	Wasmachine	1	10-9	Schroef	2
1-5	Zegel	1	11	Zegel	1
1-6	Smeerapparaat	1	12	BOOM	1
1-7	Lente	1	12-1	BOOM	1
2	Schroef	4	12-2	Koppeling	1
3	Voorblad	1	12-3	Handelswijze	1
3-1	Borgring	1	12-4	Versnelling	1
3-2	Zegel	1	12-5	Kogellager	1
3-3	Voerman	1	13	Schroef	3
3-4	Handelswijze	1	14	Wasmachine	3
3-5	Mouw	1	15	Snelheidskiezer	1
4	Selector	1	15-1	Stang	1
4-1	Knop	1	15-2	Bord	1
4-2	Zegel	1	15-3	Bord	1
4-3	Ring	1	15-4	Lente	1
4-4	Borgring	1	15-5	Bord	1
4-5	Knop	1	16	Rotor	1
4-6	Lente	1	17	Kogellager	1
4-7	Selector	1	18	Mouw	1
5	Schroef	2	19	Luchtdeflector	1
6	Kaart	1	20	Schroef	9
7	Ring	1	21	Stator	1
8	Mouw	1	22	Voerman	1
8-1	Ring	1	23	Schroef	2
8-2	Wasmachine	1	24	Kolen	2
8-3	Lente	1	25	Steun	2
8-4	Versnelling	1	26	Lente	2
8-5	Stop schijf	1	27	Schroef	4
8-6	Ring	1	28	Hendel	1
8-7	Mouw	1	29	Selector	1
8-8	Pin	3	30	Schakelaar	1
8-9	Ring	1	30-1	Trekker	1
8-10	Stopcontact	1	30-2	Drijfstang	1
8-11	Hamers	1	30-3	Drijfstang	1
8-12	Mouw	1	30-4	Drijfstang	1
8-13	Zegel	1	30-5	Drijfstang	1
8-14	Zegel	1	30-6	Inductor	1
8-15	Dempende ring	1	30-7	Condensator	1
8-16	Ring	1	30-8	Elektrische kabel	1
9	Zuiger	1	30-9	Schede	1
9-1	Geslagen	1	31	Steun	1
9-2	Zegel	1	32	Extra handgreep	1
9-3	Pin	1	32-1	Tang	1
9-4	Zuiger	1	32-2	Bout	1
9-5	Ring	1	32-3	Klem houder	1
10	Tussenflens	1	32-4	Tang	1
10-1	Stopcontact	1	32-5	Lente	1
10-2	Kogellager	1	32-6	Hendel	1
10-3	Wasmachine	1	33	Diepte aanslag	1
10-4	Kolf	1			

10. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

De garantieperiode bedraagt 5 jaar en begint op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieaanvragen moeten worden ingediend voordat de garantieperiode is verstreken. Elke erkenning van een garantieclaim na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. Het repareren of omruilen van het apparaat heeft geen verlenging van de garantietermijn tot gevolg. Er begint vanwege deze service ook geen nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor enig ander geïntegreerd reserveonderdeel. Dit geldt ook als er een klantenservice ter plaatse is geraadpleegd.

Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

SCHNEIDER is een merk van Schneider Consumer Group of haar dochterondernemingen onder licentie van SODISE.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przed instalacją, obsługą, naprawą, konserwacją i zmianami należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć zasady bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała. Jeśli urządzenie ma być przekazywane innym osobom, należy im także przekazać niniejszą instrukcję.

Przed użyciem tego produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję i zapisz te informacje.

1.1. Instrukcje ogólne

1. **Używaj w bezpiecznym środowisku:** podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.
2. **Użytkowanie przez wykwalifikowane osoby:** Z urządzenia powinni korzystać wyłącznie wykwalifikowani i doświadczeni operatorzy. Nie pozostawiaj nikogo, kto nie przeczytał instrukcji i nie otrzymał odpowiednich instrukcji, obsługi urządzenia bez nadzoru wykwalifikowanej osoby.
3. **Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy :** nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub tam, gdzie istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używaj narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Zwróć uwagę na lokalizację przewodów sprężonego powietrza i innych kabli znajdujących się w pobliżu miejsca pracy.
4. **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy :** miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Brudne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki.
5. **Używaj narzędzia w stabilnej pozycji :** utrzymuj stabilne podparcie stóp i wygodną postawę. W przypadku długotrwałego użytkowania zmieniaj pozycję, rób regularne przerwy, aby uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.
6. **Trzymaj inne osoby z daleka :** Nie pozwalaj osobom, zwłaszcza dzieciom, nie zaangażowanym w wykonywaną pracę, na dotykanie narzędzia lub przedłużki i trzymaj je z dala od obszaru pracy. ZACHOWAJ szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.
7. **Przechowuj nieużywane narzędzia :** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
8. **Nie używaj narzędzia na siłę :** narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób, przy prędkości i mocy, dla których zostało zaprojektowane.
9. **Użyj odpowiedniego narzędzia :** nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonania większego zadania. Nie używaj narzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone.
10. **Noś odpowiednią odzież i sprzęt ochronny :** nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych. Zawierają długie włosy. Do pracy na zewnątrz zaleca się noszenie obuwia antypoślizgowego.
11. **Stosuj sprzęt ochronny:** używaj okularów ochronnych, maski przeciwpyłowej, jeśli podczas pracy powstaje pył, rękawic ochronnych i ochronników słuchu.
12. **Podłączanie sprzętu do odsysania pyłu:** Jeśli narzędzie jest przeznaczone do podłączania sprzętu do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest on podłączony i prawidłowo używany.
13. **Nie opieraj się zbyt mocno :** utrzymuj dobre podparcie i zawsze utrzymuj równowagę.
14. **Ostrożnie obchodź się z narzędziami :** utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj ich stan, jeśli zajdzie taka potrzeba, powierz naprawę autoryzowanej stacji obsługi.
15. **Zachowaj czujność :** skup się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
16. **Sprawdź, czy części nie są uszkodzone :** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
17. **Akcesoria :** Używaj wyłącznie akcesoriów odpowiednich dla tego narzędzia.
18. **Ostrożnie konserwuj narzędzia :** Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj kable/przewody narzędzi i zlecaj ich naprawę, jeśli są uszkodzone, autoryzowanemu centrum serwisowemu.
19. **Nie modyfikuj maszyny :** nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przebudowy. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
20. Trzymaj uchwyty suche, czyste i wolne od wszelkich smarów i smarów.
21. **Odłącz narzędzia :** Odłącz narzędzia od zasilania, gdy nie są używane, przed serwisowaniem i podczas wymiany akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła i obcinaki.
22. **Usuń klucze regulacyjne :** Wyrób sobie nawyk sprawdzania, czy klucze i inne elementy regulacyjne zostały wyjęte z narzędzia przed jego włączeniem.

23. **Unikaj przypadkowego uruchomienia** : podczas podłączania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.
24. **Używaj zewnętrznych kabli połączeniowych** : Gdy narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz i opatrzonych odpowiednim oznaczeniem.
25. **Zachowaj czujność** : uważaj, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
26. **Sprawdź uszkodzone części** : Przed użyciem narzędzia do innych celów należy je dokładnie sprawdzić, aby upewnić się, że będzie działać prawidłowo i spełniać swoją zamierzoną funkcję. Sprawdź wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, a także brak uszkodzonych części lub stan mocowania i inne warunki, które mogłyby mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłone lub inną uszkodzoną część należy właściwie naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej. Zleć wymianę uszkodzonych przełączników autoryzowanemu centrum serwisowemu. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie zmienia się z włączonego na wyłączony.
27. **Ryzyko poparzenia**: Przed dotknięciem części ruchomych (końcówki) poczekaj, aż ostygną.
28. **Zleć naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie** : to narzędzie elektryczne spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo. Skontaktuj się z producentem, aby uzyskać wymianę uszkodzonych etykiet.



OSTRZEŻENIE!

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń osób.

1.2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorowo (bez przewodu zasilającego).

1.2.1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Brudne lub ciemne obszary są podatne na wypadki.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c) **Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas używania elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

1.2.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj arkusza w żaden sposób. Nie używaj adapterów do uziemionych elektronarzędzi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie traktuj przewodu w niewłaściwy sposób. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, smarów, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Jeśli używasz elektronarzędzia na zewnątrz, użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilacz chroniony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

1.2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z elektronarzędzia.** Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami.

- b) **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.** Środki ochrony osobistej takie jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski czy ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń.
- c) **Unikaj przedwczesnego uruchomienia.** Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem go lub przenoszeniem upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do prądu przy włączonym zasilaniu stwarza ryzyko wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelki klucz regulacyjny.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie spiesz się.** Przez cały czas utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubiierz się odpowiednio.** Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeżeli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Stosowanie odpylaczy może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Zachowaj czujność i nie zaniedbuj zasad bezpieczeństwa narzędzia tylko dlatego, że jesteś przyzwyczajony do jego używania.** Ułamek sekundy nieuwagi może spowodować poważne obrażenia.

1.2.4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie używaj elektronarzędzia na siłę.** Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, dla której zostało zbudowane.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie zmienia się z włączonego na wyłączony i odwrotnie.** Każde elektronarzędzie, którego nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli jest wyjmowany, przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed przechowywaniem elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Elektronarzędzia stacjonarne przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj na ich obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach początkujących użytkowników.
- e) **Przestrzegaj konserwacji elektronarzędzi i akcesoriów.** Sprawdź, czy ruchome części nie są wyrównane lub zakleszczone, uszkodzone lub inne, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeżeli jest uszkodzone, oddaj elektronarzędzie do naprawy przed jego użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi częściami tnącymi są mniej podatne na zacięcie i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, ostrzy itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę, która ma być wykonana.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może skutkować niebezpiecznymi sytuacjami.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczne manipulowanie narzędziem i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach.
- i) **Podczas pracy, podczas której końcówka może zetknąć się z ukrytymi przewodami, trzymaj elektronarzędzie chwytając za powierzchnie.** Elementy złączne mające kontakt z przewodem pod napięciem mogą „zasilić” odsłonięte metalowe części elektronarzędzia i spowodować porażenie prądem operatora.

1.2.5. Wywiad

- a) **Oddaj elektronarzędzie do naprawy wykwalifikowanemu warsztatowi, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

1.3. Instrukcje bezpieczeństwa młotka

1.3.1. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

- a) **Nosić ochraniacze uszu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- b) **Używaj uchwytów pomocniczych, jeśli narzędzie jest w nie wyposażone.** Jakakolwiek utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Prawidłowo podeprzyj narzędzie przed jego użyciem.** To narzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy i jeśli narzędzie nie zostanie prawidłowo osadzone podczas pracy, może nastąpić utrata kontroli, co może skutkować obrażeniami ciała.
- d) **Podczas pracy, podczas której element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami, trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.** Akcesoria do cięcia mające kontakt z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i spowodować porażenie prądem operatora.

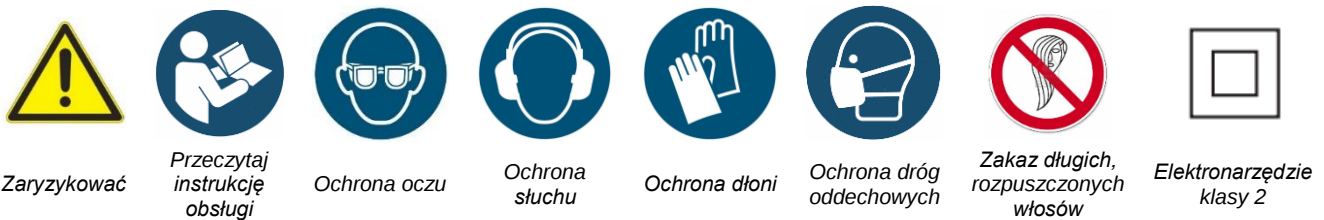
1.3.2. Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel z młotami obrotowymi

- Zawsze rozpoczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby końcówka wiertła stykała się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach końcówka może się wygiąć, jeśli będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała.
- Nacisk należy stosować wyłącznie w linii prostej z końcówką i nie stosować nadmiernego nacisku.** Końcówki mogą się wygiąć i spowodować pęknięcie lub utratę kontroli, co może skutkować obrażeniami ciała.

1.3.3. Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- ❖ **Używaj uchwytów pomocniczych dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia.
- ❖ **Podczas pracy elektronarzędzie trzymaj mocno obiema rękami i zawsze utrzymuj stabilną pozycję roboczą.** Obiema rękami można bezpiecznie prowadzić elektronarzędzie.
- ❖ **Jeżeli akcesorium się zablokuje, natychmiast zatrzymaj elektronarzędzie.** Należy spodziewać się wysokich momentów reakcji powodujących odrzut. Akcesorium zacina się w przypadku utknięcia w obrabianym przedmiocie lub w przypadku przecięcia elektronarzędzia.
- ❖ **Zablokuj obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zaciśnięty za pomocą odpowiednich urządzeń mocujących lub w imadle jest mocowany pewniej niż przy trzymaniu jedną ręką.
- ❖ **Użyj odpowiedniego detektora, aby sprawdzić ukryte rury lub skontaktuj się z firmą dystrybucyjną.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie prądem. Każde uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować eksplozję. Przebicie rury wodnej powoduje uszkodzenie mienia i może spowodować porażenie prądem.
- ❖ **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.** Narzędzie może spowodować utratę kontroli.

1.4. Symbole ostrzegawcze



2. Prezentacja

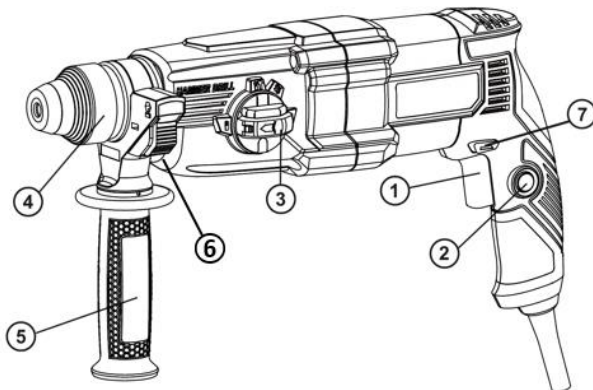
2.1. Obszar zastosowania

Wiertarka przeznaczona jest do wiercenia udarowego i dłutowania w betonie, kamieniu i cegle. Sprzęt nadaje się do wkręcania i wiercenia w drewnie i stali.



OSTRZEŻENIE!

Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z instrukcją producenta.



1	Spust
2	Przycisk blokady spustu
3	Ustawianie funkcji pracy
4	Uchwyt automatyczny SDS-Plus
5	Obrotowy uchwyt pomocniczy
6	Przycisk blokady uchwytu
7	Przełącznik – blokada spustu

2.2. Charakterystyka techniczna

NR NR. 50982			
Moc	800 W	Prędkość	0 – 1350 obr./min
Siła uderzenia	2,8 dnia	Współczynnik wpływu	0 – 5500 obr./min
Ř maks. wiercenie	Metal: 13 mm – Beton: 26 mm – Drewno: 30 mm		
Wymiary	384 x 89 x 215 mm	Waga	3,2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Poziom mocy akustycznej L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nastrój		ach _{HD} = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] ah _{CHeq} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
NR NR. 50983			
Moc	900 W	Prędkość	0 – 950 obr./min
Współczynnik wpływu	3,2 dnia	Współczynnik wpływu	0 – 5300 obr./min
Ř maks. wiercenie	Metal: 13 mm – Beton: 30 mm – Drewno: 30 mm		
Wymiary	394 x 102 x 209 mm	Waga	3,5 kg
NR NR. 50892-50983			
Napięcie	230 V ~ 50 Hz	Kleszczak	SDS Plus
Maksymalny moment obrotowy	34,5 Nm	Funkcje	4
Klasa	II	IP	IPX0
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Poziom mocy akustycznej L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nastrój		ach _{HD} = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] ah _{CHeq} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Gdy poziom natężenia dźwięku odczuwany przez operatora przekracza 85 dB(A), konieczna jest ochrona słuchu.

Zmierzone wartości mogą różnić się od podanych w instrukcji obsługi. Może to wynikać z następujących przyczyn, które należy wziąć pod uwagę przed i podczas użytkowania urządzenia:

- Jeżeli urządzenie jest używane prawidłowo i jest w dobrym stanie;
- Jeśli materiały są przetwarzane prawidłowo;
- Jeśli uchwyty są bezpiecznie przymocowane do korpusu maszyny;
- Rodzaj akcesoriów itp.

Niezbędne jest określenie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu manewrowego, takie jak momenty, w których narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na pusto). , oprócz czasu uruchomienia dźwięgu).

Jeżeli użytkownik odczuje nieprzyjemne odczucia lub zauważy przebarwienia skóry podczas użytkowania urządzenia, należy natychmiast przerwać wykonywaną pracę. Rób regularne przerwy. Jeśli przerwy nie będą przestrzegane, może pojawić się zespół wibracji ręka-ramię. Jeśli maszyna jest używana regularnie, wyposaż się w akcesoria antywibracyjne. Unikaj używania urządzenia w temperaturze niższej lub równej 10°C. Zorganizuj swoją powierzchnię roboczą tak, aby obciążenie wibracjami było ograniczone.

3. Przed oddaniem do użytku



OSTRZEŻENIE!

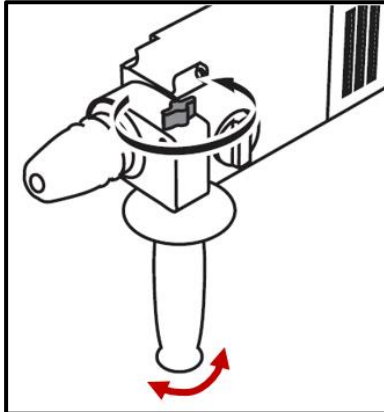
Aby uniknąć poważnych obrażeń, przy wszystkich opisanych poniżej operacjach **ZAWSZE** wyłączaj **narzędzie**. W tym celu należy odłączyć wtyczkę elektryczną od źródła zasilania.

3.1. Regulacja uchwytu pomocniczego



OSTRZEŻENIE!

Ze względów bezpieczeństwa narzędzia należy używać wyłącznie z uchwytem pomocniczym.



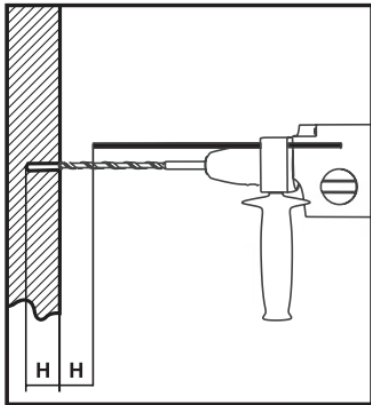
Rękojeść pomocnicza zapewnia lepszą stabilność podczas pracy z wiertarką udarową. Ten ostatni jest mocowany za pomocą zacisku.

Aby zwolnić szczypce: obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Aby zacisnąć szczypce: obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

3.2. Regulacja głębokości wiercenia

Ogranicznik głębokości umożliwia ustawienie żądanej głębokości wiercenia.



Naciśnij przycisk regulacji ogranicznika głębokości i włóż ogranicznik w otwór znajdujący się w uchwycie pomocniczym.

Skieruj rowki zatyczki w dół.

Osprzęt roboczy należy wcześniej odpowiednio wyregulować, aby nie zniekształcić regulacji ogranicznika.

Pociągnij ogranicznik głębokości, aż szczelina między końcówką wiertła a końcówką ogranicznika głębokości będzie odpowiadała głębokości wiercenia H.

3.3. Montaż i demontaż akcesoriów roboczych



OSTRZEŻENIE!

Przed montażem lub demontażem osprzętu należy zablokować spust (położenie środkowe) za pomocą rewersera (7) i odłączyć elektronarzędzie.

Do prac związanych z wierceniem i dłutowaniem konieczne jest użycie akcesoriów SDS-Plus z uchwytem SDS-Plus.

Do bezударowego wiercenia w drewnie, metalu, ceramice czy tworzywach sztucznych oraz do wkręcania zaleca się stosowanie akcesoriów SDS-Plus. Można jednak używać akcesoriów bez SDS-

Plus. Do tego typu akcesoriów należy zastosować uchwyt automatyczny lub uchwyt wpustowy (w zestawie z wiertarką) kompatybilny z uchwytem SDS-Plus.

3.3.1. Montaż osprzętu roboczego SDS-Plus

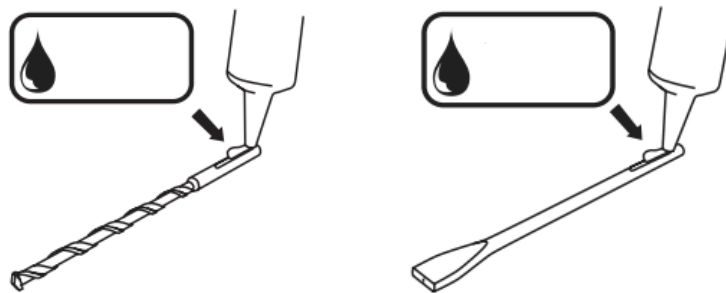
Uchwyt SDS-Plus umożliwia łatwą wymianę osprzętu roboczego, bez konieczności używania dodatkowego klucza.



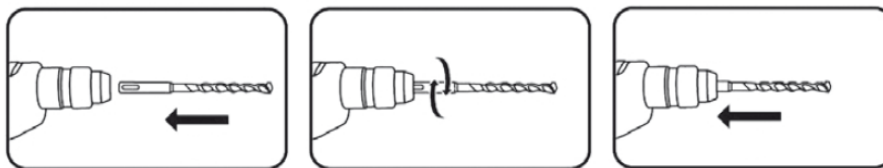
UWAGA !

Pamiętaj, aby używać akcesoriów SDS-Plus.

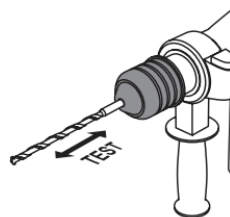
Oczyść końcówkę akcesorium przed jego zamontowaniem i nałóż cienką warstwę smaru do knotów.



Włóż osprzęt roboczy do uchwyty SDS-Plus, obracając go, aż do automatycznego zablokowania.



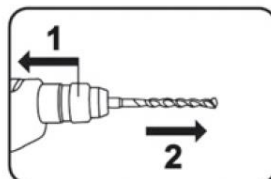
Sprawdź, czy osprzęt do wiercenia jest prawidłowo zamocowany, w tym celu pociągnij osprzęt.



OSTRZEŻENIE!

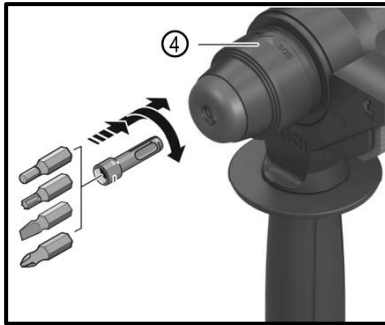
Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy płytki wiertarskie są prawidłowo zablokowane.

Aby zdjąć osprzęt roboczy, pociągnij i przytrzymaj pierścień uchwyty w kierunku od narzędzia, a następnie wyjmij osprzęt.



3.3.2. Montaż bitów śrubowych

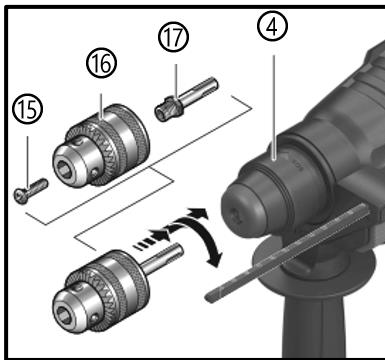
Do montażu bitów wkrętarskich potrzebny jest uniwersalny uchwyt do bitów, kompatybilny z uchwytami SDS-Plus.



- Oczyszczyć złącze urządzenia mocującego i nałożyć cienką warstwę smaru;
- Włożyć uchwyt do bitów, obracając go w uchwycie, aż do automatycznego zablokowania;
- Sprawdzić, czy jest bezpiecznie zablokowany, pociągając za uchwyt na bity;
- Umieścić końcówkę wkrętakową w uchwycie bitów. Używać końcówek śrubowych odpowiednich do używanego łba śruby;
- Aby zdjąć uchwyt na bity, przytrzymać pierścień uchwytu (4) skierowany w stronę przeciwną do narzędzia, a następnie wyjąć akcesorium.

3.3.3. Wkładanie i wyjmowanie uchwytu automatycznego/kluczowego

Montaż uchwytu klinowego



- Wkręcić adapter SDS-Plus (17) w uchwyt klinowy (16);
- Zamocuj adapter za pomocą śruby (15);

Wkładanie uchwytu automatycznego / uchwytu wpustowego

- Oczyszczyć trzpień adaptera SDS-Plus (17) uchwytu i nałożyć cienką warstwę smaru;
- Włożyć uchwyt, obracając go w uchwycie SDS-Plus (4), aż do automatycznego zablokowania;
- Sprawdzić, czy jest bezpiecznie zablokowany, pociągając za niego.

Wycofanie uchwytu automatyczny / uchwyt kluczowy

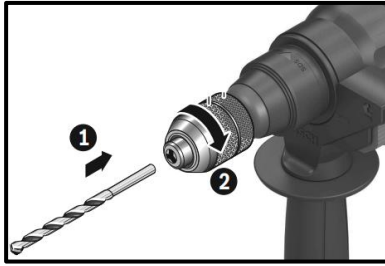
- Aby zdjąć uchwyt, przytrzymać tuleję uchwytu (4) z dala od narzędzia, a następnie zdejmij osprzęt.

3.3.4. Montaż akcesoriów roboczych bez SDS-Plus



Montaż osprzętu roboczego w uchwycie klinowym

- Włożyć narzędzie do wiercenia do uchwytu z kluczem;
- Za pomocą klucza dokręcić wiertło w uchwycie
- Aby poluzować, postępuj w ten sam sposób z kluczem.



Montaż osprzętu roboczego w uchwycie automatycznym

- Włóż osprzęt roboczy do uchwytu;
- Przytrzymaj tylny pierścień i obróć przedni pierścień w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nie będzie słychać kliknięcia. Uchwyt blokuje się automatycznie.
- Aby usunąć narzędzie, postępuj w taki sam sposób, jak przy montażu; odwrócona jest tylko kolejność działań.



OSTRZEŻENIE!

NIGDY nie używaj akcesoriów innych niż SDS-Plus do wiercenia lub dłutowania! Ryzyko uszkodzenia uchwytu i akcesoriów innych niż SDS-Plus.

3.3.5. Odsysanie pyłu/wiórów

Pył może być szkodliwy dla zdrowia. Kontakt z pyłem lub jego wdychanie może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre pyły, np. pył drzewny, w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna są rakotwórcze. Materiały zawierające azbest powinny być obrabiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- Jeśli to możliwe, należy zastosować urządzenie odsysające odpowiednie do materiału
- Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane
- Zaleca się noszenie maski oddechowej o stopniu filtracji P2



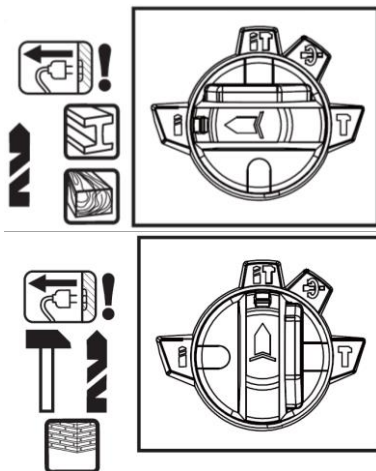
OSTRZEŻENIE!

Należy unikać gromadzenia się pyłu w miejscu pracy. Pył może łatwo się zapalić.

4. Funkcjonowanie

4.1. Wybór trybu wiercenia

Aby wybrać tryb wiercenia, należy obrócić przełącznik (3), trzymając wciśnięty przycisk koła, do żądanej pozycji.

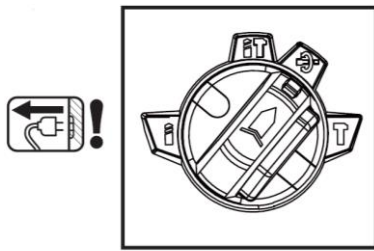


Pozycja A – wiercenie

Do wiercenia bez uderu w drewnie, metalu, ceramice lub tworzywach sztucznych, a także do wkręcania.

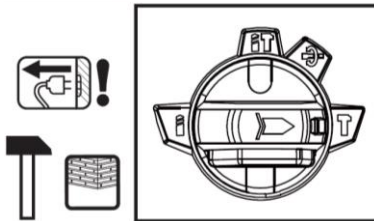
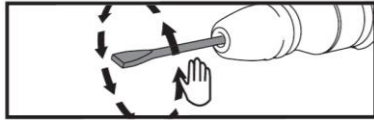
Pozycja B – Wiercenie udarowe

Do perforowania betonu i kamienia naturalnego za pomocą uderu.



Pozycja C – ustawienie dłuta

Do regulacji położenia osprzętu wiertniczego. Dzięki temu zawsze możesz pracować w optymalnej pozycji.



Pozycja D – Dłutowanie

Dłutować.

Wybór różnych funkcji jest możliwy, gdy urządzenie jest zatrzymane.

Wiercenie

- Używaj wyłącznie ostrych wiertel .
- Sprawdź kierunek obrotu przełącznika kierunku (do przodu lub do tyłu).
- Upewnij się, że Twoje środowisko pracy jest zgodne z instrukcjami bezpieczeństwa.
- Używaj okularów ochronnych.
- Trzymaj narzędzie mocno obiema rękami, aby kontrolować jego skręcanie.
- Wiercenie musi odbywać się stopniowo. Prowadź wiertło bardzo powoli, prosto i poziomo w stosunku do podpory, w której chcesz wiercić, z lekkim naciskiem, aż otwór zostanie wystarczająco oznaczony, aby zapobiec ześlizgiwaniu się wiertła.
- Regularnie czyść wiertło, aby usunąć wióry i kurz.
- Wyreguluj przebiecie do minimalnego nacięcia, zmniejszając docisk i powoli wierząc ostatnią część otworu.
- Podczas wyjmowania wiertła z wywierconego otworu nie wyłączaj silnika.
- Podczas długotrwałego użytkowania silnik narażony jest na ryzyko przegrzania: należy regularnie robić przerwy.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych narzędzia.
- Przechowuj akcesoria ostrożnie i sprawdzaj je.

Tryb perkusyjny

Tryb udarowy umożliwia wiercenie w sztywniejszych materiałach takich jak beton, dzięki emitowanym niewielkim drganiom.



UWAGA !

Podczas obsługi narzędzia należy zawsze nosić sprzęt ochronny: okulary ochronne z osłonami bocznymi, w przypadku pracy z zapyleniem należy także nosić maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne i ochronniki słuchu.

Tryb dłutowania

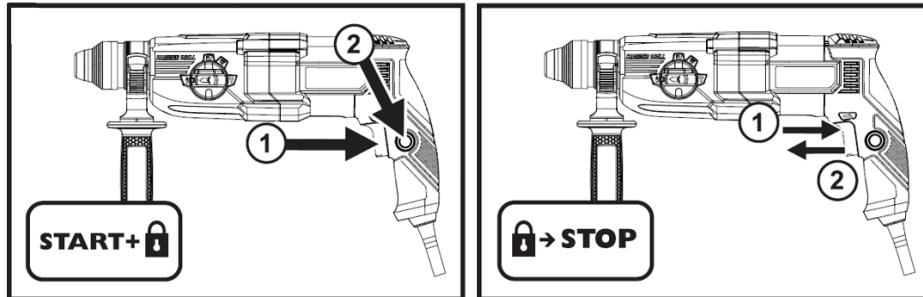
Tryb dłutowania stosowany jest przy pracach konstrukcyjnych wymagających większej mocy. Umożliwia wiercenie w kamieniu, granicie, betonie i żelbetonie oraz nadaje się do prac rozbiórkowych.

Podczas długich prac dłutujących, korzystając z trybu „Odpryskiwania”, istnieje możliwość zablokowania spustu, aby nie trzeba było go ciągle wciskać.

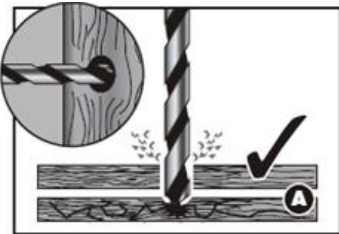
Aby zablokować wyzwalacz:

- Wybierz tryb „Chishing”, przełącznik (7) w lewo;
- Naciśnij spust (1) do końca, jednocześnie naciskając przycisk blokady (2);

Aby zatrzymać, ponownie pociągnij za spust (1).



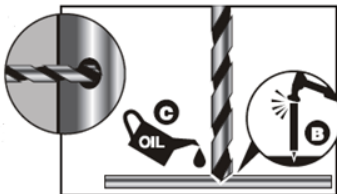
Wiercenie w drewnie i tworzywach sztucznych



Aby uzyskać optymalną wydajność, użyj odpowiedniego wiertła.

- Aby uniknąć pęknięć wokół otworów podczas wiercenia. Umieść kawałek drewna (A) pod materiałem, który ma być wiercony.
- Rozpocznij wiercenie z bardzo małą prędkością, aby zapobiec ześlizgiwaniu się końcówki.
- Zwiększ prędkość, gdy wiertło przebijie materiał.

Wiercenie w metalu



Można wiercić w metalach takich jak stal lekka, aluminium i miedź.

- Zaznacz obszar do wiercenia końcówką (B), aby końcówka wiertła mogła sama się ustawić
- Nałóż olej na wiertło, aby ułatwić cięcie i uniknąć przegrzania. Olej pomoże przedłużyć żywotność bitu.
- Rozpocznij wiercenie z bardzo małą prędkością, aby zapobiec ześlizgiwaniu się wiertła
- Utrzymuj prędkość umożliwiającą wiercenie bez przegrzania

4.2. Wybór kierunku obrotu

Za pomocą wybieraka (7) wybrać kierunek obrotu wału.

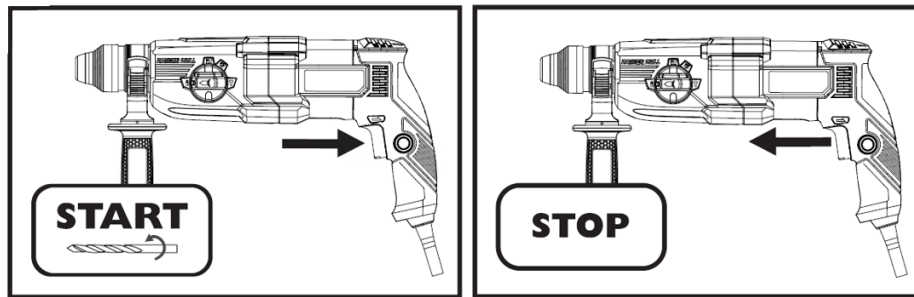
- Obrót w prawo: Aby wiercić i wkręcać, przesun wybierak (7) całkowicie w lewo
- Obrót w lewo: Aby poluzować lub odkręcić, przesun selektor całkowicie w prawo

Nie zmieniać kierunku obrotów aż do całkowitego zatrzymania silnika .

Uwaga: Nieużycie pozycji neutralnej może spowodować niezamierzone uruchomienie spustu .

4.3. Uruchomienie

- Trzymaj elektronarzędzie za uchwyt i uchwyt pomocniczy
- Włączanie: nacisnąć spust (1).
- Aby zatrzymać: zwolnij spust (1).



Regulacja prędkości wkręcania lub wiercenia możliwa jest w trakcie użytkowania poprzez zwiększanie lub zmniejszanie nacisku na spust (pod warunkiem, że przełącznik kierunku (7) ustawiony jest w pozycji do przodu lub do tyłu).

Elektroniczny spust umożliwia użytkownikowi płynną zmianę prędkości. Pozwala to na płynny start i zapobiega ślizganiu się wiertła podczas wiercenia, przyczyniając się w ten sposób do kontroli operacji.

Sprzęgło bezpieczeństwa

- W przypadku zacięcia się osprzętu napęd wrzeciona zostaje przerwany. Ze względu na działające siły **ZAWSZE** trzymaj narzędzie mocno obiema rękami i utrzymuj dobre podparcie.
- Jeśli narzędzie jest zablokowane, wyłącz je i poluzuj osprzęt roboczy. W przypadku blokady mogą wystąpić silne reakcje.

Narzędzie uruchamia się automatycznie ponownie, jeśli utknie.



UWAGA !

Przed wierceniem sprawdź, czy nie ma kabli elektrycznych, rur wodociągowych lub gazowych

5. Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy przy narzędziu należy nosić cały wymagany sprzęt.

Aby uniknąć poważnych obrażeń, należy wyłączyć narzędzie podczas wykonywania prac konserwacyjnych i serwisowych. W tym celu należy odłączyć gniazdko elektryczne od sieci.

Regularnie sprawdzaj, czy śruby narzędzia są dokręcone. Wibracje mogą z czasem je poluzować.

Regularnie sprawdzaj przewód zasilający narzędzia i przedłużacz pod kątem uszkodzeń. Jeżeli konieczna jest wymiana kabla zasilającego, musi ona zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia.

Jeżeli szczotki węglowe są zużyte, uszkodzone lub mają mniej niż 5 mm długości, należy je wymienić na oryginalne szczotki węglowe. Zawsze odnawiaj je parami. Zalecamy skonsultowanie się z elektrykiem lub serwisem posprzedażnym podczas modyfikacji i konserwacji węgli.

Regularnie smaruj wszystkie ruchome części. Smar do przekładni należy wymienić po intensywnym użytkowaniu narzędzia. Skontaktuj się z autoryzowanym agentem serwisowym.

Czasami przez szczeliny wentylacyjne widać iskry. Jest to normalne i nie powoduje uszkodzenia elektronarzędzia.

Osłona przeciwpyłowa na końcu uchwytu zapobiega przedostawaniu się kurzu do uchwytu podczas użytkowania. Podczas montażu osprzętu roboczego należy uważać, aby nie uszkodzić zatyczki.

- **W przypadku uszkodzenia natychmiast wymień osłonę przeciwpylową. Zaleca się zlecić wymianę w serwisie posprzedażowym.**

Jeżeli części narzędzia zawiodą, należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub uszkodzenie produktu. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym.

6. Wywiad

Po każdym użyciu oczyścić elektronarzędzie, szczególnie uchwyt. Zawsze przechowuj elektronarzędzie w suchym miejscu.

Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości, aby zapewnić dobrą wentylację silnika. Regularnie sprawdzaj, czy do otworów wentylacyjnych w pobliżu silnika i wokół włącznika spustowego nie dostał się pył lub ciała obce.

Czyścić maszynę wyłącznie na sucho. Do czyszczenia elektronarzędzia nigdy nie używaj wody ani chemicznych środków czyszczących. Wytrzeć suchą szmatką. Za pomocą miękkiej szczoteczki usuń nagromadzony kurz.

- Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać stosowania środków żrących. Większość z nich jest wrażliwa na uszkodzenia spowodowane przez dostępne na rynku rozpuszczalniki.
- Do usunięcia brudu, kurzu, oleju, smaru itp. używaj czystych ściereczek.



OSTRZEŻENIE!

Narzędzie nigdy nie może mieć kontaktu z wodą. To narzędzie jest przeznaczone do pracy na sucho. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować śmiertelny wstrząs.

7. Magazynowanie – Transport

ZAWSZE odłączaj przewód zasilający i przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu suchym, chronionym przed wilgocią i deszczem oraz chronionym przed mrozem.

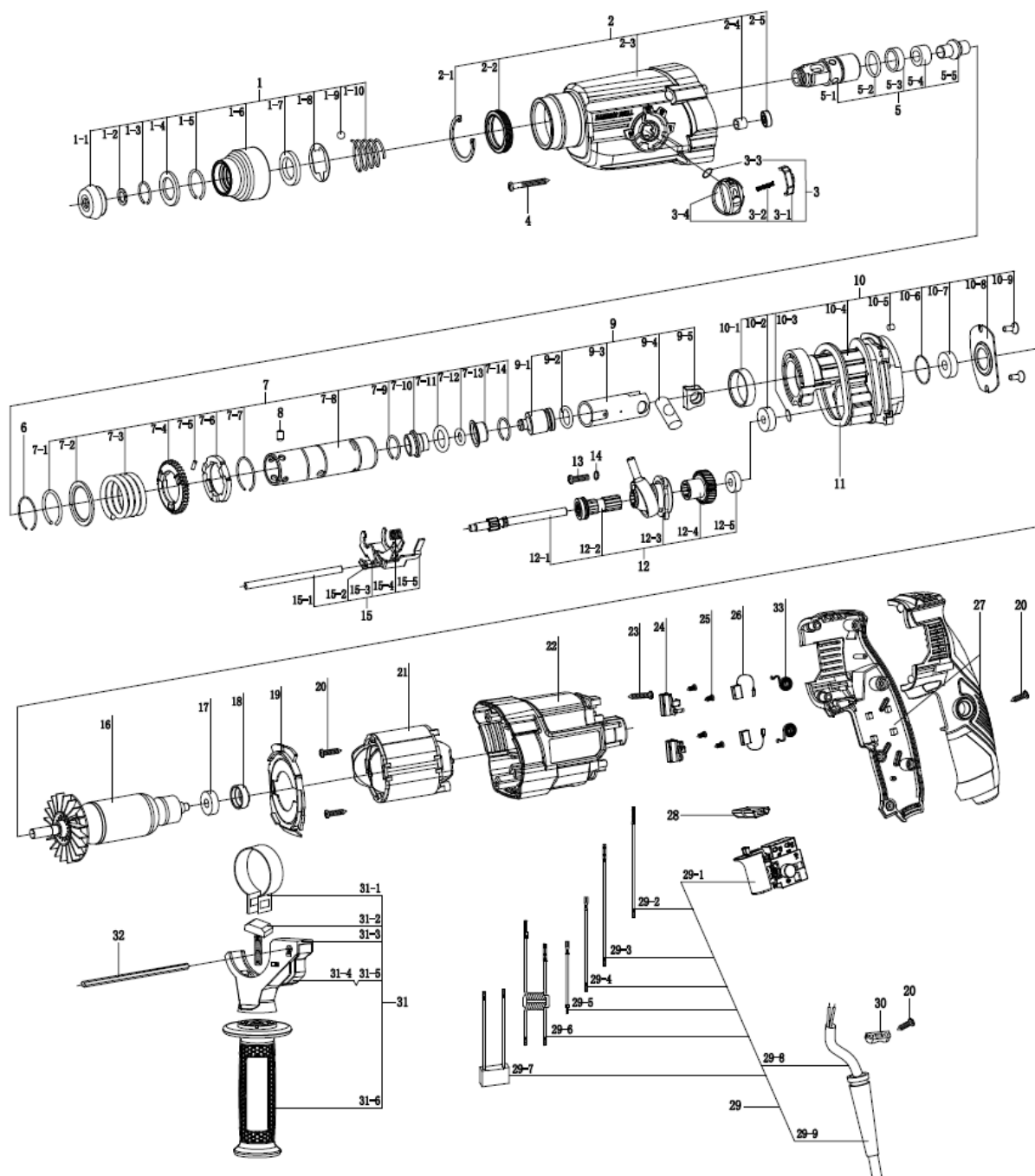
Jeżeli elektronarzędzie transportowane jest w pojeździe, należy je zabezpieczyć przed przewróceniem się lub przesunięciem. Zawsze transportuj w oryginalnym etui.

8. Problemy i rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Silnik nie działa	Brak wejścia prądu elektrycznego	Sprawdź połączenie gniazdka
	Przegrzanie silnika	Przed ponownym użyciem należy pozostawić narzędzie na 2 minuty
	Obecność kurzu w bloku silnika	Wyczyść blok silnika
	Zużycie łożyska	Wymień łożyska
	Nosić z węgle	Zmienić TO 2 węgle
Redukcja momentu obrotowego	- Brak smarowania - Selektor w złym położeniu - Zużyty mechanizm udarowy	- Nasmaruj narzędzie - Dostosuj położenie selektora - Wymień części
Nie wpływa prawidłowo	Zużycie części	Zdemontuj narzędzie i wymień zużyte części
Wibracje są zbyt silne	Nieprawidłowa instalacja akcesorium	Zainstaluj akcesorium prawidłowo
	Niezabezpieczona część do nawiercenia	Zabezpiecz część, która ma zostać nawiercona

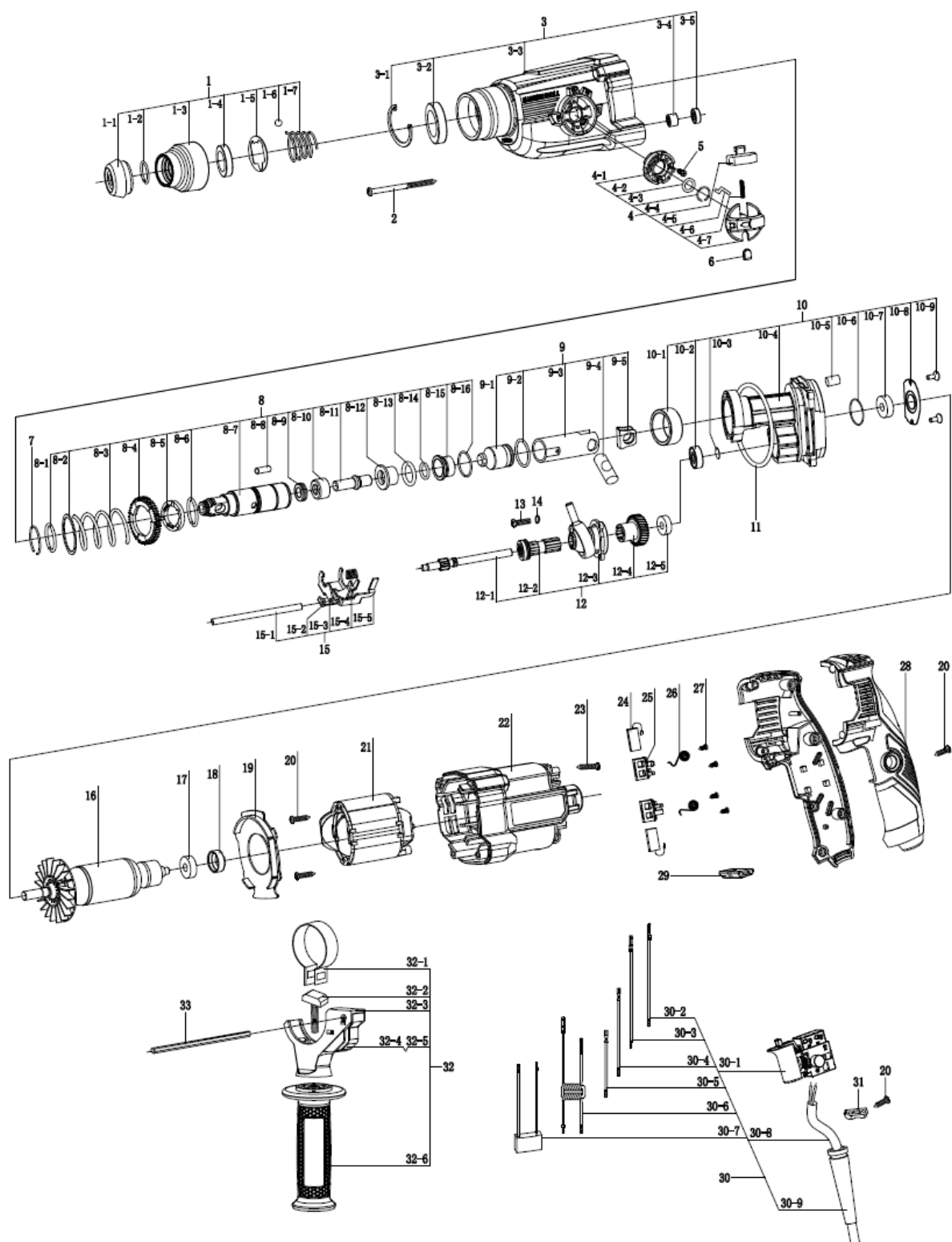
9. Widok rozstrzelony – lista części

NR NR. 50982



NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość
1	Kleszczak	1	10-3	Pralka	1
1-1	Ochrona uchwytu	1	10-4	Kołnierz	1
1-2	Pralka	1	10-5	Silentblok	1
1-3	Pierścień zabezpieczający	1	10-6	Foka	1
1-4	Pralka	1	10-7	Łożysko kulkowe	1
1-5	Pierścień zabezpieczający	1	10-8	Kolba	1
1-6	Ochrona uchwytu	1	10-9	Śruba	2
1-7	Pralka	1	11	Foka	1
1-8	Foka	1	12	Sprzęgło	1
1-9	Smarownica	1	12-1	DRZEWO	1
1-10	Wiosna	1	12-2	Przekładnie	1
2	Przednia okładka	1	12-3	Łożysko toczne	1
2-1	Pierścień zabezpieczający	1	12-4	Przekładnia cylindryczna	1
2-2	Foka	1	12-5	Łożysko kulkowe	1
2-3	Furman	1	13	Śruba	3
2-4	Gniazdo	1	14	Pralka	3
2-5	Gniazdo	1	15	Dźwignia zmiany biegów	1
3	Przycisk wyboru	1	15-1	Korbowód	1
3-1	Przycisk	1	15-2	Płyta przełączająca	1
3-2	Wiosna	1	15-3	Płyta przełączająca	1
3-3	Przycisk wyboru	1	15-4	Wiosna	1
3-4	Foka	1	15-5	Płyta przełączająca	1
4	Śruba	4	16	Wirnik	1
5	Kleszczak	1	17	Łożysko kulkowe	1
5-1	Wsparcie	1	18	Rękaw	1
5-2	Foka	1	19	Deflektor powietrza	1
5-3	Foka	1	20	Śruba	9
5-4	Pierścień naciskowy	1	21	Stojan	1
5-5	Młotki	1	22	Furman	1
6	Pierścień zabezpieczający	1	23	Śruba	2
7	Rękaw	1	24	Wsparcie węgla drzewnego	2
7-1	Zatrzymaj dzwonek	1	25	Śruba	4
7-2	Pralka	1	26	Węgiel	2
7-3	Wiosna	1	27	Uchwyt	1
7-4	Bieg	1	28	Selektor	1
7-5	Szpilka	3	29	Przełącznik	1
7-6	Zatrzymaj płytę	1	29-1	Spust	1
7-7	Zatrzymaj dzwonek	1	29-2	Korbowód	1
7-8	Rękaw zapinany na rzep	1	29-3	Korbowód	1
7-9	Zatrzymaj dzwonek	1	29-4	Korbowód	1
7-10	Gniazdo śruby udarowej	1	29-5	Korbowód	1
7-11	Foka	1	29-6	Induktor	1
7-12	Foka	1	29-7	Kondensator	1
7-13	Tuleja amortyzująca	1	29-8	Kabel elektryczny	1
7-14	Zatrzymaj dzwonek	1	29-9	Ośłona kabla	1
8	Szpilka	8	30	Wsparcie	1
9	Tłok	1	31	Uchwyt pomocniczy	1
9-1	Młotki	1	31-1	Zacisk węża	1
9-2	Foka	1	31-2	Śruba	1
9-3	Tłok	1	31-3	Szczypce	1
9-4	Szpilka	1	31-4	Szczypce	1
9-5	Pierścień podkładowy	1	31-5	Wiosna	1
10	Kołnierz pośredni	1	31-6	Uchwyt pomocniczy	1
10-1	Pierścień	1	32	Ogranicznik głębokości	1
10-2	Łożysko kulkowe	1	33	Węglowe źródło	2

NR NR. 50983



NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość
1	Kleszczak	1	10-5	Silentblok	1
1-1	Ochrona uchwytu	1	10-6	Foka	1
1-2	Pralka	1	10-7	Łożysko kulkowe	1
1-3	Kleszczak	1	10-8	Płyta	1
1-4	Pralka	1	10-9	Śruba	2
1-5	Foka	1	11	Foka	1
1-6	Smarownica	1	12	DRZEWO	1
1-7	Wiosna	1	12-1	DRZEWO	1
2	Śruba	4	12-2	Sprzęgło	1
3	Przednia okładka	1	12-3	Łożysko	1
3-1	Pierścień zabezpieczający	1	12-4	Bieg	1
3-2	Foka	1	12-5	Łożysko kulkowe	1
3-3	Furman	1	13	Śruba	3
3-4	Łożysko	1	14	Pralka	3
3-5	Rękaw	1	15	Selektor prędkości	1
4	Selektor	1	15-1	Trzon	1
4-1	Przycisk	1	15-2	Płyta	1
4-2	Foka	1	15-3	Płyta	1
4-3	Pierścień	1	15-4	Wiosna	1
4-4	Pierścień zabezpieczający	1	15-5	Płyta	1
4-5	Przycisk	1	16	Wirnik	1
4-6	Wiosna	1	17	Łożysko kulkowe	1
4-7	Selektor	1	18	Rękaw	1
5	Śruba	2	19	Deflektor powietrza	1
6	Mapa	1	20	Śruba	9
7	Pierścień	1	21	Stojan	1
8	Rękaw	1	22	Furman	1
8-1	Pierścień	1	23	Śruba	2
8-2	Pralka	1	24	Węgiel	2
8-3	Wiosna	1	25	Wsparcie	2
8-4	Bieg	1	26	Wiosna	2
8-5	Zatrzymaj płytę	1	27	Śruba	4
8-6	Pierścień	1	28	Uchwyt	1
8-7	Rękaw	1	29	Selektor	1
8-8	Szpilka	3	30	Przełącznik	1
8-9	Pierścień	1	30-1	Spust	1
8-10	Gniazdo	1	30-2	Korbowód	1
8-11	Młotki	1	30-3	Korbowód	1
8-12	Rękaw	1	30-4	Korbowód	1
8-13	Foka	1	30-5	Korbowód	1
8-14	Foka	1	30-6	Induktor	1
8-15	Pierścień tłumiący	1	30-7	Kondensator	1
8-16	Pierścień	1	30-8	Kabel elektryczny	1
9	Tłok	1	30-9	Oslona	1
9-1	Uderzony	1	31	Wsparcie	1
9-2	Foka	1	32	Uchwyt pomocniczy	1
9-3	Szpilka	1	32-1	Szczypce	1
9-4	Tłok	1	32-2	Śruba	1
9-5	Pierścień	1	32-3	Uchwyt zaciskowy	1
10	Kołnierz pośredni	1	32-4	Szczypce	1
10-1	Gniazdo	1	32-5	Wiosna	1
10-2	Łożysko kulkowe	1	32-6	Uchwyt	1
10-3	Pralka	1	33	Ogranicznik głębokości	1
10-4	Kolba	1			

10. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Okres gwarancji wynosi 5 lat i rozpoczyna się w dniu zakupu urządzenia. Zgłoszenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancyjnego. Wyklucza się uznanie roszczenia gwarancyjnego po upływie okresu gwarancyjnego. Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji. Nie rozpoczyna również nowego okresu gwarancji w związku z tą usługą na urządzenie lub jakąkolwiek inną zintegrowaną część zamienną. Obowiązuje to również w przypadku konsultacji z lokalnym działem obsługi klienta.

Ochrona środowiska:



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

SCHNEIDER jest marką Schneider Consumer Group lub jej podmiotów stowarzyszonych, licencjonowaną przez SODISE.

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia atentamente todo o manual de instruções e compreenda as instruções de segurança antes da instalação, operação, reparo, manutenção, alterações. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, transmita também estas instruções a elas.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde essas informações.

1.1. Instruções Gerais

1. **Utilização em ambiente seguro:** não deve haver risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Utilização por pessoas qualificadas:** Apenas operadores qualificados e experientes devem utilizar o dispositivo. Não deixe ninguém que não tenha lido o manual e recebido as instruções adequadas para usar o aparelho sem a supervisão de uma pessoa qualificada.
3. **Tenha em conta o ambiente da área de trabalho :** não exponha a ferramenta à chuva. Não use a ferramenta em locais úmidos ou molhados ou onde haja risco de respingos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use a ferramenta na presença de líquidos ou gases inflamáveis ou poeira. Preste atenção à localização dos tubos de ar comprimido e outros cabos localizados próximos ao local de trabalho.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e ordenada :** a área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. Áreas bagunçadas e bancadas de trabalho são propensas a acidentes.
5. **Utilize a ferramenta numa posição estável :** mantenha um apoio estável para os pés e uma postura confortável. Mude a postura em caso de uso prolongado, faça pausas regulares para evitar qualquer desconforto ou cansaço.
6. **Mantenha outras pessoas afastadas :** Não permita que pessoas, especialmente crianças, não envolvidas no trabalho em curso, toquem na ferramenta ou na extensão, e mantenha-as afastadas da área de trabalho, ESTEJA particularmente vigilante com crianças e animais.
7. **Armazenar ferramentas não utilizadas :** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance das crianças.
8. **Não force a ferramenta :** uma ferramenta proporciona melhores resultados de forma mais segura na velocidade e potência para a qual foi concebida.
9. **Use a ferramenta correta :** não force uma ferramenta pequena ou acessório para fazer um trabalho maior. Não use a ferramenta para nenhuma finalidade para a qual ela não foi projetada.
10. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados :** nunca use roupas largas ou joias, pois podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção. Contém cabelos longos. O uso de sapatos antiderrapantes é recomendado para trabalhos ao ar livre.
11. **Use equipamento de proteção:** use óculos de segurança, máscara contra poeira se as operações de trabalho gerarem poeira, luvas de proteção e proteção auditiva.
12. **Conectar equipamentos para extração de pó:** Se a ferramenta for fornecida para conectar equipamentos de extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.
13. **Não se incline muito :** mantenha um bom suporte e mantenha-se sempre equilibrado.
14. **Trate as ferramentas com cuidado :** mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Examine periodicamente o seu estado, se necessário, confie a sua reparação a uma estação de manutenção homologada.
15. **Fique alerta :** concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
16. **Verifique se há peças danificadas :** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que estejam funcionando corretamente e fazendo seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar adversamente a operação. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
17. **Acessórios :** Use apenas acessórios apropriados para esta ferramenta.
18. **Mantenha as ferramentas com cuidado :** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificar e substituir acessórios. Examine os cabos/cabos da ferramenta regularmente e leve-os para reparo, se estiverem danificados, em um centro de serviço autorizado.
19. **Não modifique a máquina :** nenhuma modificação e/ou reconversão deve ser realizada. O uso de acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
20. Mantenha as alças secas, limpas e livres de lubrificantes e graxas.
21. **Desconecte as ferramentas :** Desconecte as ferramentas da energia quando não estiverem em uso, antes de fazer manutenção e ao substituir acessórios, como lâminas, brocas e cortadores.
22. **Remover chaves de ajuste :** Crie o hábito de verificar se as chaves e outros componentes de ajuste foram removidos da ferramenta antes de ligá-la.
23. **Evite qualquer partida acidental :** certifique-se de que o interruptor esteja na posição "desligado" ao conectar.

24. **Utilize cabos de ligação externos** : Quando a ferramenta for utilizada no exterior, utilize apenas extensões destinadas ao uso exterior e que apresentem a marcação correspondente.
25. **Fique alerta** : observe o que está fazendo, use o bom senso e não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
26. **Verifique as peças danificadas** : Antes de usar a ferramenta para qualquer outra finalidade, ela deve ser examinada cuidadosamente para determinar se funcionará corretamente e executará a função pretendida. Verifique o alinhamento ou travamento das peças móveis, bem como a ausência de peças quebradas ou quaisquer condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções. Substitua os interruptores defeituosos por um centro de serviço autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não mudar de ligado para desligado.
27. **Risco de queimaduras**: Deixe as peças móveis (ponta) esfriarem antes de tocá-las.
28. **Mande reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada** : esta ferramenta eléctrica cumpre as normas de segurança correspondentes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas e utilizando peças sobressalentes originais. Caso contrário, isso poderá expor o usuário a perigos significativos. Entre em contato com o fabricante para obter a substituição de etiquetas danificadas.

**AVISO !**

O uso de quaisquer acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos às pessoas.

1.2. Avisos gerais de segurança para a ferramenta eléctrica



AVISO ! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento das instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta eléctrica operada por bateria (sem cabo de alimentação).

1.2.1. Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas bagunçadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c) **Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver usando a ferramenta eléctrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

1.2.2. Segurança eléctrica

- a) **Os plugues da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a planilha de forma alguma.** Não use adaptadores com ferramentas eléctricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Existe um risco aumentado de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou umidade.** A entrada de água em uma ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cordão. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo longe de calor, lubrificante, pontas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao usar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** Usar um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se for inevitável usar uma ferramenta eléctrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** Usar um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

1.2.3. Segurança pessoal

- a) **Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao usar a ferramenta eléctrica.** Não use uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de uma ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva usados em condições apropriadas, reduzem lesões.

- c) **Evite qualquer inicialização prematura.** Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou bateria, pegá-la ou carregá-la. *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas com o interruptor ligado representa risco de acidentes.*
- d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.*
- e) **Não se apresse. Mantenha a postura e o equilíbrio adequados em todos os momentos.** *Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.** *Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.*
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para conexão de equipamentos de extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** *O uso de coletores de pó pode reduzir os riscos de poeira.*
- h) **Mantenha-se vigilante e não negligencie os princípios de segurança da ferramenta só porque está habituado a utilizá-la.** *Uma fração de segundo de desatenção pode causar ferimentos graves.*

1.2.4. Uso e manutenção da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica.** Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. *A ferramenta elétrica certa realiza o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi construída.*
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não mudar de ligado para desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se removível, antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou antes de guardar a ferramenta elétrica.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas fixas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a operem.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários novatos.*
- e) **Observe a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique se há desalinhamento ou travamento de peças móveis, peças quebradas ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. *Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte com manutenção adequada e peças cortantes afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as lâminas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *Usar a ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.*
- h) **As alças e superfícies de pega devem ser mantidas secas, limpas e livres de óleo e graxa.** *Cabos e superfícies escorregadias tornam impossível manipular e controlar a ferramenta com segurança em situações inesperadas.*
- i) **Segure a ferramenta elétrica segurando as superfícies durante uma operação onde o acessório possa entrar em contato com fios ocultos.** *Os fixadores em contato com um fio "energizado" podem "energizar" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choque elétrico ao operador.*

1.2.5. Entrevista

- a) **Leve a ferramenta elétrica para manutenção por um reparador qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas.** *Isto garante que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.*

1.3. Instruções de segurança para martelo

1.3.1. Instruções de segurança para todas as operações

- a) **Use protetores auriculares.** *A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.*
- b) **Use a(s) alça(s) auxiliar(es), se a ferramenta estiver equipada com elas.** *Qualquer perda de controle pode resultar em ferimentos pessoais.*
- c) **Apoie adequadamente a ferramenta antes de usá-la.** *Esta ferramenta produz um alto torque e, se a ferramenta não estiver devidamente assentada durante a operação, poderá haver perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.*
- d) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas durante uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contato com fios ocultos.** *Acessórios de corte em contato com um fio "energizado" podem tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choque elétrico ao operador.*

1.3.2. Instruções de segurança ao usar brocas longas com martelos rotativos

- a) **Sempre comece a furar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** *Em velocidades mais altas, é provável que a ponta entorte se girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.*
- b) **Aplique pressão apenas em linha direta com a ponta e não aplique pressão excessiva.** *As pontas podem entortar e causar quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.*

1.3.3. Instruções adicionais de segurança

- ❖ Use a(s) alça(s) auxiliar(es) fornecidas com a ferramenta. A perda de controle pode causar ferimentos.
- ❖ Ao trabalhar, segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e mantenha sempre uma posição de trabalho estável. Com ambas as mãos, a ferramenta elétrica é guiada com segurança.
- ❖ Pare a ferramenta elétrica imediatamente se o acessório encravar. Espere altos torques de reação causando contragolpe. O acessório emperra quando fica preso na peça de trabalho ou quando a ferramenta elétrica está sobrecarregada.
- ❖ Bloqueie a peça de trabalho. Uma peça de trabalho fixada por dispositivos de fixação adequados ou em um torno é fixada com mais segurança do que quando segurada com uma mão.
- ❖ Utilize um detector adequado para verificar a existência de tubos ocultos ou contacte a empresa de distribuição. O contato com cabos elétricos pode causar incêndio ou choque elétrico. Qualquer dano a uma linha de gás pode causar uma explosão. Perfurar um cano de água causa danos materiais e pode causar choque elétrico.
- ❖ Antes de pousar a ferramenta elétrica, espere até que esta pare completamente. A ferramenta pode causar perda de controle.

1.4. Símbolos de aviso



2. Apresentação

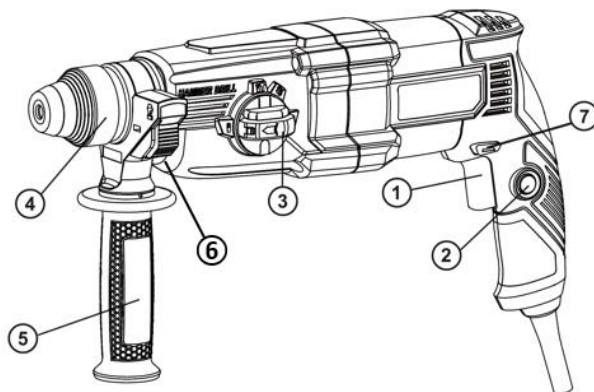
2.1. Área de aplicação

A broca foi projetada para perfuração de impacto e trabalhos de cinzelamento em concreto, pedra e tijolo. O equipamento é adequado para aparafusar e furar madeira e aço.



AVISO !

Utilize a ferramenta apenas de acordo com as instruções do fabricante.



1	Acionar
2	Botão de bloqueio do gatilho
3	Configurando a função de trabalho
4	Mandril automático SDS-Plus
5	Alça auxiliar rotativa
6	Botão de bloqueio da alça
7	Desviador – Bloqueio do gatilho

2.2. Características Técnicas

REF. 50982			
Poder	800W	Velocidade	0 – 1350 rpm
Força de ataque	2,8 dias	Taxa de impacto	0 – 5500 rpm
Ø máx. perfuração	Metal: 13 mm – Concreto: 26 mm – Madeira: 30 mm		
Dimensões	384x89x215mm	Peso	3,2 kg
Nível de pressão sonora L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nível de potência sonora L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrações		ah _{HD} = 15,7m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] ah _{CHeq} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
REF. 50983			
Poder	900 W	Velocidade	0 – 950 rpm
Taxa de impacto	3,2 dias	Taxa de impacto	0 – 5300 rpm
Ø máx. perfuração	Metal: 13 mm – Concreto: 30 mm – Madeira: 30 mm		
Dimensões	394x102x209mm	Peso	3,5kg
REF. 50892-50983			
Tensão	230 V ~ 50Hz	Mandril	SDS Plus
Torque máximo	34,5Nm	Funções	4
Aula	II	PI	IPX0
Nível de pressão sonora L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Nível de potência sonora L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibrações		ah _{HD} = 17,2m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] ah _{CHeq} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Quando o nível de intensidade sonora experimentado pelo operador excede 85dB(A), é necessária proteção auditiva.

Os valores medidos podem diferir daqueles especificados nas instruções de uso. Isto pode surgir das seguintes causas, que devem ser consideradas antes e durante a utilização do dispositivo:

- Se o dispositivo for utilizado corretamente e em boas condições de funcionamento;
- Se os materiais forem processados corretamente;
- Se as alças estiverem bem fixadas ao corpo da máquina;
- O tipo de acessórios, etc.

É necessário identificar medidas de segurança destinadas a proteger o operador que se baseiem numa estimativa de exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de manobra, como os momentos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar vazia, além do tempo de atuação da alavanca).

Se o usuário sentir uma sensação desagradável ou notar descoloração da pele durante o uso da máquina, interrompa imediatamente o trabalho em andamento. Faça pausas regulares. Se os tempos de pausa não forem respeitados, pode surgir a síndrome de vibração mão-braço. Se a máquina for utilizada regularmente, equipe-se com acessórios antivibração. Evite utilizar a máquina a uma temperatura inferior ou igual a 10°C. Organize sua superfície de trabalho de forma que a carga de vibração seja limitada.

3. Antes de colocar em operação



AVISO !

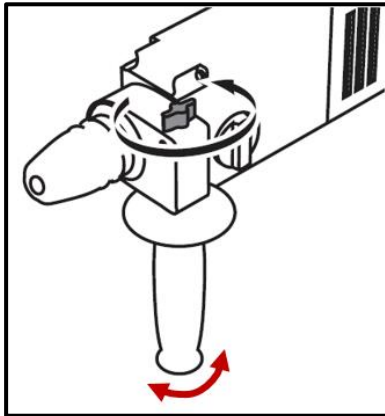
Para todas as operações descritas abaixo, para evitar ferimentos graves, **SEMPRE** desligue a **ferramenta** . Para fazer isso, desconecte o plugue elétrico da fonte de alimentação.

3.1. Ajuste da alça auxiliar



AVISO !

Por razões de segurança, utilize a ferramenta apenas com o punho auxiliar .



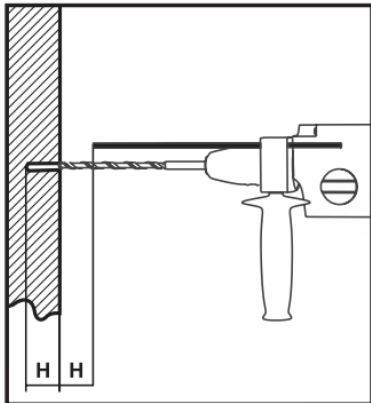
A alça auxiliar permite melhor estabilidade ao usar a furadeira de impacto. Este último é fixado com uma pinça.

Para soltar o alicate: gire a alça no sentido anti-horário.

Para apertar o alicate: gire o cabo no sentido horário.

3.2. Ajuste de profundidade de perfuração

O batente de profundidade permite definir a profundidade de perfuração desejada.



Pressione o botão de ajuste do batente de profundidade e insira o batente no orifício localizado na alça auxiliar.

Orienta as ranhuras da rolha para baixo.

O acessório de trabalho deve ser previamente ajustado corretamente para não distorcer o ajuste do batente.

Puxe o limitador de profundidade até que a folga entre a ponta da broca e a ponta do limitador de profundidade corresponda à profundidade de perfuração H.

3.3. Instalando e removendo acessórios de trabalho



AVISO !

Antes de instalar ou retirar o acessório, trave o gatilho (posição central) utilizando o reversor (7) e desconecte a ferramenta elétrica.

Para trabalhos de furação e cinzelamento é imprescindível a utilização de acessórios SDS-Plus, com mandril SDS-Plus.

Para trabalhos de perfuração sem impacto em madeira, metal, cerâmica ou plástico, bem como para aparafusamento , recomenda-se a utilização de acessórios SDS-Plus. Contudo, é possível utilizar

acessórios sem SDS-Plus. Para este tipo de acessório, deve-se utilizar um mandril automático ou um mandril com chaveta (incluído na furadeira) compatível com o mandril SDS-Plus.

3.3.1. Montagem de um acessório de trabalho SDS-Plus

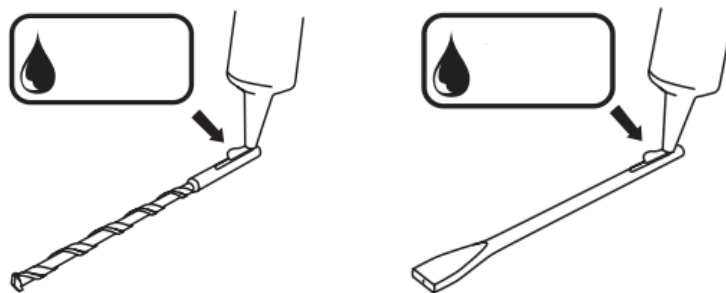
O mandril SDS-Plus permite substituir facilmente o acessório de trabalho, sem a necessidade de usar uma chave adicional.



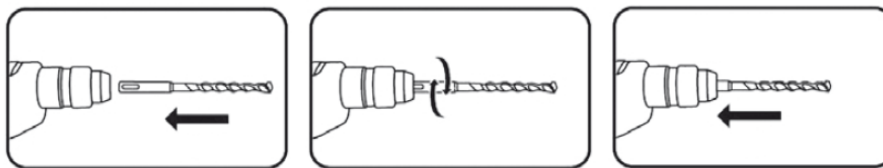
ATENÇÃO!

Certifique-se de usar acessórios SDS-Plus.

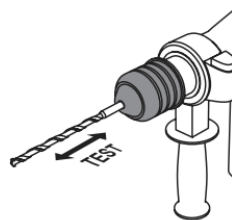
Limpe a extremidade do acessório antes de instalá-lo e aplique uma fina camada de graxa para pavio.



Insira o acessório de trabalho no mandril SDS-Plus girando-o até travar automaticamente.



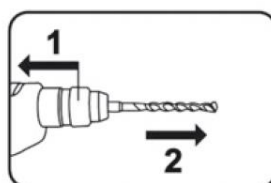
Verifique se o acessório de perfuração está corretamente fixado, para isso puxe o acessório.



AVISO !

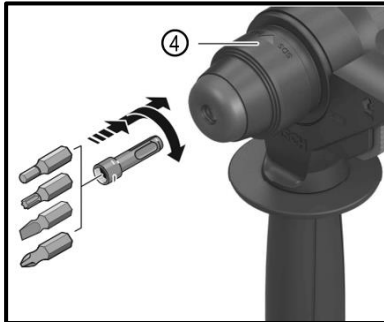
Antes do comissionamento, verifique se o inserto de perfuração está corretamente travado.

Para remover o acessório de trabalho, puxe e segure o anel do mandril na direção oposta à ferramenta e remova o acessório.



3.3.2. Colocando as pontas dos parafusos

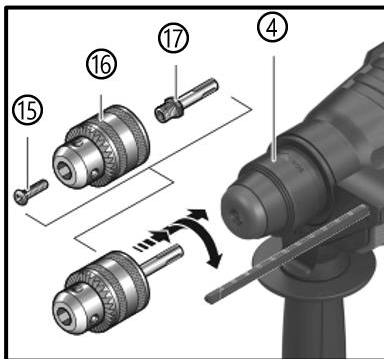
A montagem de brocas de aparafusamento requer um porta-bits universal compatível com mandris SDS-Plus.



- Limpe a conexão do dispositivo de fixação e aplique uma fina camada de graxa;
- Insira o porta-bits girando-o no mandril até travar automaticamente;
- Verifique se está bem travado puxando o porta-bits;
- Coloque uma ponta de chave de fenda no porta-bits. Utilize brocas adequadas à cabeça do parafuso utilizada;
- Para remover o porta-brocas, segure o anel do mandril (4) voltado para fora da ferramenta e remova o acessório.

3.3.3. Inserir e remover o mandril automático/mandril de chave

Montagem do mandril chaveado



- Aparafuse o adaptador SDS-Plus (17) no mandril chaveado (16);
- Fixe o adaptador com o parafuso (15);

Inserção de mandril automático/mandril com chave

- Limpe a haste do adaptador SDS-Plus (17) do mandril e aplique uma fina camada de graxa;
- Insira o mandril girando-o no mandril SDS-Plus (4) até travar automaticamente;
- Verifique se está bem travado puxando-o.

Cancelamento mandril automático/mandril de chave

- Para remover o mandril, mantenha a bucha do mandril (4) afastada da ferramenta e remova o acessório.

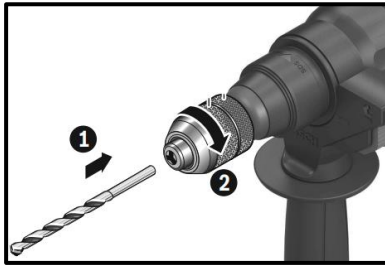
3.3.4. Montar um acessório de trabalho sem SDS-Plus



Montagem do acessório de trabalho no mandril chaveado

- Insira o acessório de perfuração no mandril chaveado;
- Usando a chave inglesa, aperte a broca no mandril
- Para afrouxar, proceda da mesma forma com a chave.

Montagem do acessório de trabalho no mandril automático



- Insira o acessório de trabalho no mandril;
- Segure o anel traseiro e gire o anel frontal no sentido horário até não ouvir nenhum clique. O mandril trava automaticamente.
- Para retirar a ferramenta proceda da mesma forma que na instalação; apenas a ordem das operações é invertida.



AVISO !

NUNCA use acessórios que não sejam SDS-Plus para furar ou cinzelar! Risco de danos ao mandril e aos acessórios que não sejam SDS-Plus.

3.3.5. Extração de pó/cavacos

A poeira pode ser prejudicial à saúde. O contato com o pó ou sua inalação pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias ao usuário ou pessoas próximas.

Certos pós, como o pó de madeira, em combinação com aditivos de tratamento de madeira, são cancerígenos. Materiais que contenham amianto só devem ser trabalhados por pessoal qualificado.

- Se possível, use um dispositivo de extração de poeira apropriado para o material
- Certifique-se de que a área de trabalho esteja bem ventilada
- Recomenda-se o uso de máscara respiratória com nível de filtração classe P2



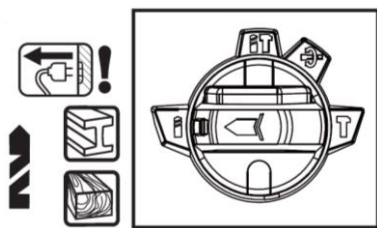
AVISO !

Evite qualquer acumulação de poeira no local de trabalho. A poeira pode pegar fogo facilmente.

4. Funcionamento

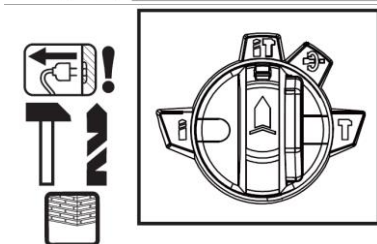
4.1. Selecionando o modo de perfuração

Para selecionar o modo de perfuração, gire o interruptor (3), mantendo pressionado o botão da roda, até a posição desejada.



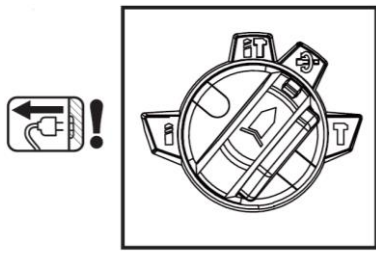
Posição A – Perfuração

Para furar sem percussão em madeira, metal, cerâmica ou plástico, bem como para aparafusar.



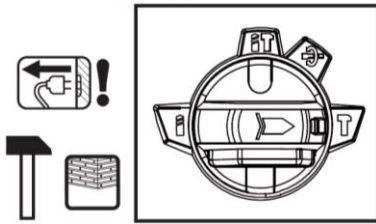
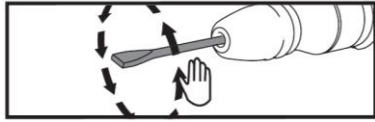
Posição B – Perfuração de percussão

Para perfurar betão e pedra natural com percussão.



Posição C – Alinhamento do Cinzel

Para ajustar a posição do acessório de perfuração. Isso sempre permite que você trabalhe em uma posição ideal.



Posição D – Cinzelamento

Para cinzelar.

A escolha de diferentes funções é possível quando o dispositivo está parado.

Perfuração

- Utilize apenas brocas afiadas .
- Verifique o sentido de rotação do seletor de direção (para frente ou para trás).
- Certifique-se de que seu ambiente de trabalho esteja em conformidade com as instruções de segurança.
- Use óculos de proteção.
- Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos para controlar sua ação de torção.
- A perfuração deve ser progressiva, operar a broca muito lentamente, reta e horizontalmente em relação ao suporte que se deseja perfurar, com leve pressão, até que o furo fique suficientemente marcado para evitar que a broca escorregue.
- Limpe a broca regularmente para remover lascas ou poeira.
- Ajuste o avanço para o entalhe mínimo, reduzindo a pressão e perfurando lentamente a última parte do furo.
- Mantenha o motor funcionando enquanto remove a broca do furo.
- Durante uma utilização prolongada, o motor corre o risco de sobreaquecimento: faça pausas regulares.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação da ferramenta.
- Guarde os acessórios com cuidado e verifique-os.

Modo de percussão

O modo de percussão permite perfurar materiais mais rígidos como o concreto, graças às leves vibrações emitidas.



ATENÇÃO!

Use sempre equipamento de proteção: óculos de segurança com proteção lateral durante a operação da ferramenta, se a operação estiver empoeirada, use também máscara contra poeira, luvas de proteção e proteção auditiva.

Modo de cinzelamento

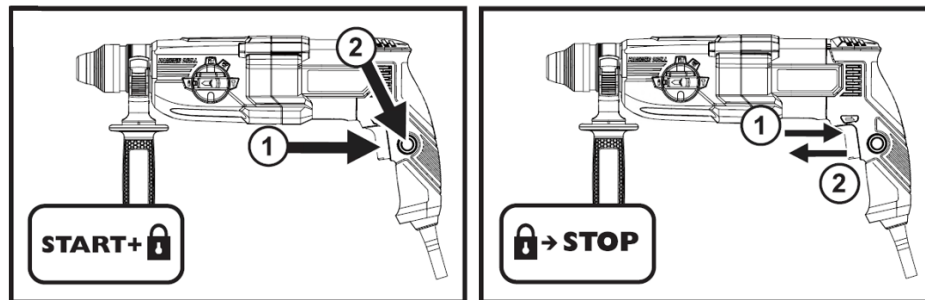
O modo cinzelamento é utilizado para trabalhos estruturais que requerem maior potência. Permite perfurar pedra, granito, betão e betão armado, sendo adequado para trabalhos de demolição.

Durante trabalhos de cinzelamento longos, utilizando o modo “Chipping” é possível bloquear o gatilho, para não ter que mantê-lo pressionado constantemente.

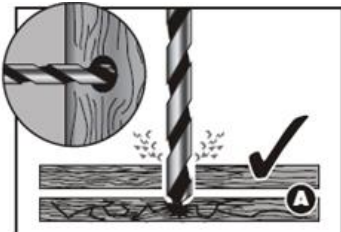
Para bloquear o gatilho:

- Selecione o modo “Chishing”, mude (7) para a esquerda;
- Pressione o gatilho (1) até o fim, enquanto pressiona o botão de trava (2);

Para parar, puxe novamente o gatilho (1).



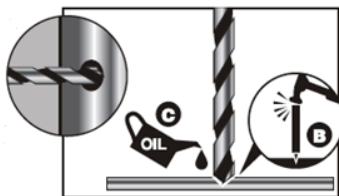
Perfuração em madeira e plástico



Para um desempenho ideal, use uma broca adequada.

- Para evitar rachaduras ao redor dos furos durante a perfuração. Coloque um pedaço de madeira **A** sob o material a ser perfurado.
- Comece a perfurar a uma velocidade muito baixa para evitar que a ponta escorregue.
- Aumente a velocidade à medida que a broca perfura o material.

Perfuração de metal



Metais como aço leve, alumínio e latão podem ser perfurados.

- Marque a área a ser perfurada com uma ponta **B** para ajudar a ponta da broca a se posicionar
- Aplique óleo na broca para facilitar o corte e evitar superaquecimento. O óleo ajudará a prolongar a vida útil da broca.
- Comece a perfurar a uma velocidade muito baixa para evitar que a broca escorregue
- Mantenha uma velocidade que permita perfurar sem superaquecer

4.2. Seleção da direção de rotação

seletor (7) escolha o sentido de rotação do eixo.

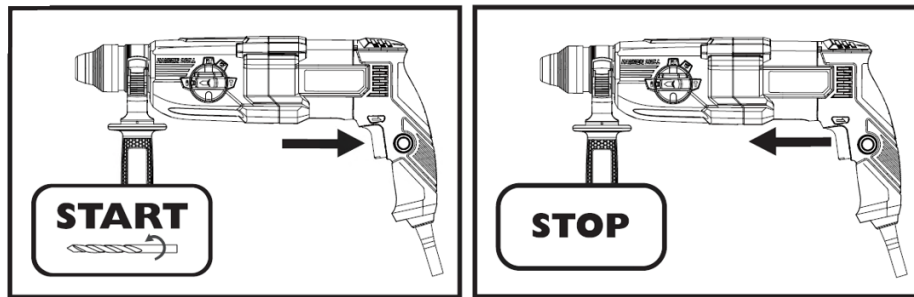
- Rotação para a direita: Para furar e aparafusar, empurre o seletor (7) totalmente para a esquerda
- Rotação à esquerda: Para afrouxar ou desparafusar, empurre o seletor totalmente para a direita

Não mude o sentido de rotação até que o motor esteja completamente parado .

Nota: A não utilização da posição neutra pode ativar inadvertidamente o gatilho .

4.3. Comece

- Segure a ferramenta elétrica pela alça e pela alça auxiliar
- Ligar: pressione o gatilho (1).
- Para parar: solte o gatilho (1).



O ajuste da velocidade de aparafusamento ou perfuração é possível durante o uso, aumentando ou diminuindo a pressão no gatilho (desde que o interruptor de direção (7) esteja na posição de avanço ou retrocesso).

O gatilho eletrônico permite ao usuário variar a velocidade continuamente. Isto permite um arranque suave e evita que a broca escorregue durante a perfuração, contribuindo assim para o controle da operação.

Embreagem de segurança

- Quando o acessório fica preso, o acionamento do fuso é interrompido. Devido às forças exercidas, segure **SEMPRE** a ferramenta firmemente com ambas as mãos e mantenha um bom suporte.
- Se a ferramenta estiver bloqueada, desligue-a e solte o acessório de trabalho. Em caso de bloqueio, podem ocorrer reações fortes.

A ferramenta reinicia automaticamente se travar.



ATENÇÃO!

Antes de perfurar, verifique se há cabos elétricos, tubulações de água ou gás

5. Manutenção



AVISO !

Certifique-se de usar todo o equipamento necessário ao trabalhar na ferramenta. Para evitar ferimentos graves, desligue a ferramenta ao realizar manutenção e serviço. Para fazer isso, desconecte a tomada elétrica da rede elétrica.

Verifique regularmente se os parafusos da ferramenta estão apertados. A vibração pode soltá-los com o tempo.

Verifique regularmente o cabo de alimentação da ferramenta e qualquer cabo de extensão quanto a danos. Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, esta deverá ser realizada pelo fabricante ou seu agente para evitar perigos.

Se as escovas de carvão estiverem gastas, quebradas ou com menos de 5 mm de comprimento, substitua-as por escovas de carvão originais. Sempre renove-os em pares. Recomendamos que consulte um eletricitista ou o serviço pós-venda quando modificar e manter os carvões.

Lubrifique regularmente todas as peças móveis. A graxa da caixa de engrenagens deve ser substituída após uso intenso da ferramenta. Contate um agente de serviço autorizado.

Ocasionalmente, você pode ver faíscas nas aberturas de ventilação. Isso é normal e não danificará sua ferramenta elétrica.

A tampa contra poeira na extremidade do mandril evita que poeira entre no mandril durante o uso. Ao montar o acessório de trabalho tome cuidado para não danificar a tampa.

- **Substitua a tampa contra poeira imediatamente se estiver danificada. Recomenda-se que a sua substituição seja efectuada num centro de serviço pós-venda.**

Se as peças da ferramenta falharem, use apenas peças de reposição idênticas. O uso de qualquer outra peça pode criar perigo ou danificar o produto. Para garantir segurança e confiabilidade, todos os reparos devem ser realizados por um técnico qualificado em um centro de serviço autorizado.

6. Entrevista

Limpe a ferramenta elétrica após cada utilização, especialmente o mandril. Guarde sempre a sua ferramenta eléctrica num local seco.

Mantenha as ranhuras de ventilação limpas para uma boa ventilação do motor. Verifique regularmente se nenhuma poeira ou matéria estranha entrou nos orifícios de ventilação próximos ao motor e ao redor do gatilho.

Limpe a máquina apenas a seco. Nunca use água ou produtos de limpeza químicos para limpar sua ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Use uma escova macia para remover a poeira acumulada.

- Evite usar agentes cáusticos ao limpar peças plásticas. A maioria deles é sensível a danos causados por solventes disponíveis comercialmente.
- Use panos limpos para remover sujeira, poeira, óleo, graxa, etc.



AVISO !

A ferramenta nunca deve entrar em contacto com água. Esta ferramenta foi projetada para operação a seco. O não cumprimento deste aviso pode resultar em choque fatal.

7. Armazenamento – Transporte

SEMPRE desconecte o cabo de alimentação e guarde a ferramenta elétrica na caixa original.

Conservar fora do alcance das crianças, no interior, em local seco, protegido da humidade ou da chuva e protegido do gelo.

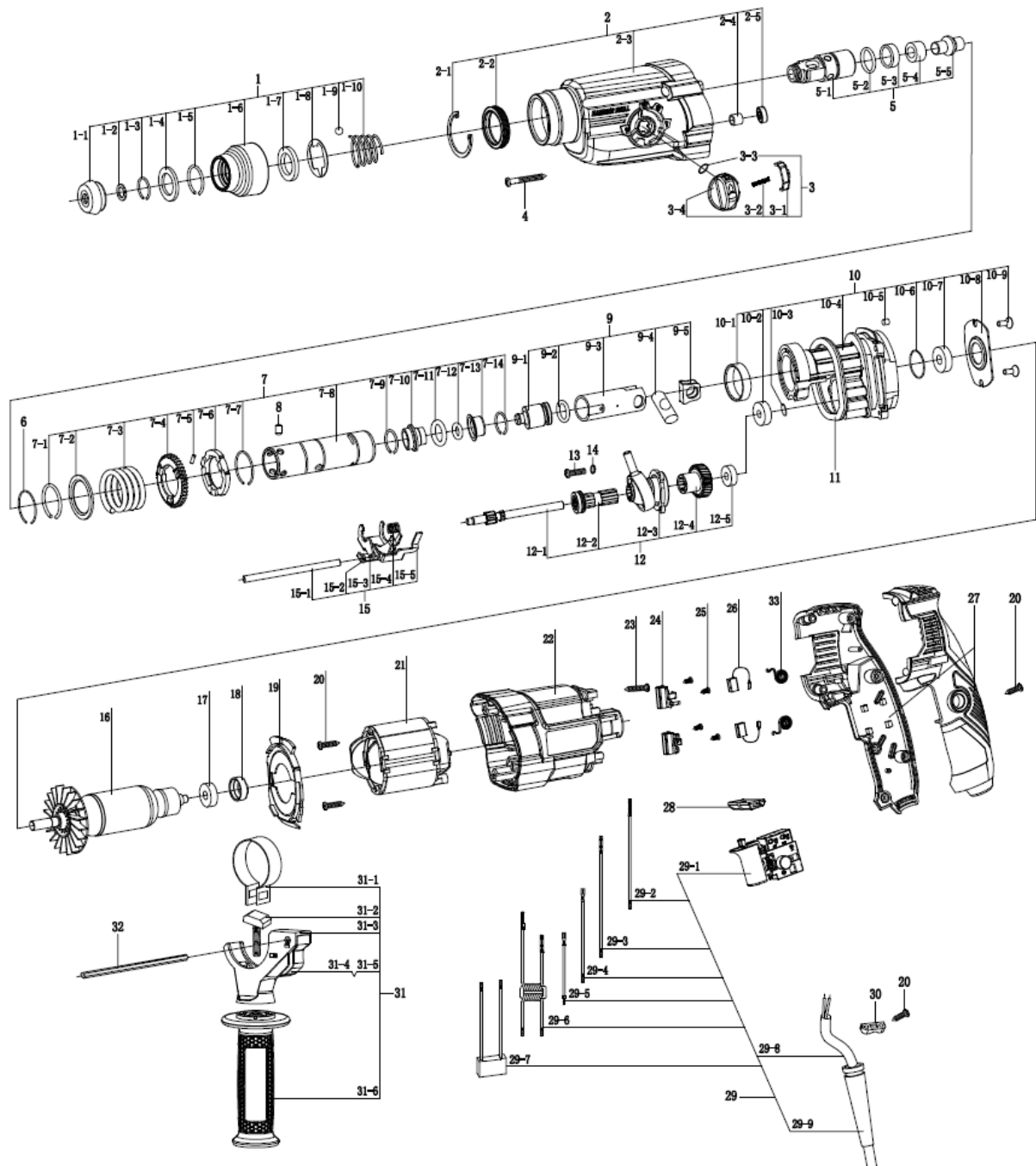
Se a ferramenta elétrica for transportada num veículo, proteja-a para evitar que tombe ou se mova. Transporte sempre na caixa original.

8. Problemas e soluções

Problemas	Causas Prováveis	Soluções
O motor não funciona	Sem entrada de corrente elétrica	Verifique a conexão do soquete
	Superaquecimento do motor	Deixe a ferramenta descansar por 2 minutos antes de reutilizá-la
	Presença de poeira no bloco do motor	Limpe o bloco do motor
	Desgaste do rolamento	Substitua os rolamentos
	Vestir do carvão	Para mudar O 2 carvão
Redução de torque	- Falta de lubrificação - Seletor na posição errada - Mecanismo de impacto desgastado	- Lubrifique a ferramenta - Ajuste a posição do seletor - Substitua peças
Não impacta corretamente	Desgaste de peças	Desmonte a ferramenta e substitua as peças desgastadas
Vibrações muito fortes	Instalação incorreta do acessório	Instale o acessório corretamente
	Peça não segura a ser perfurada	Fixe a peça a ser perfurada

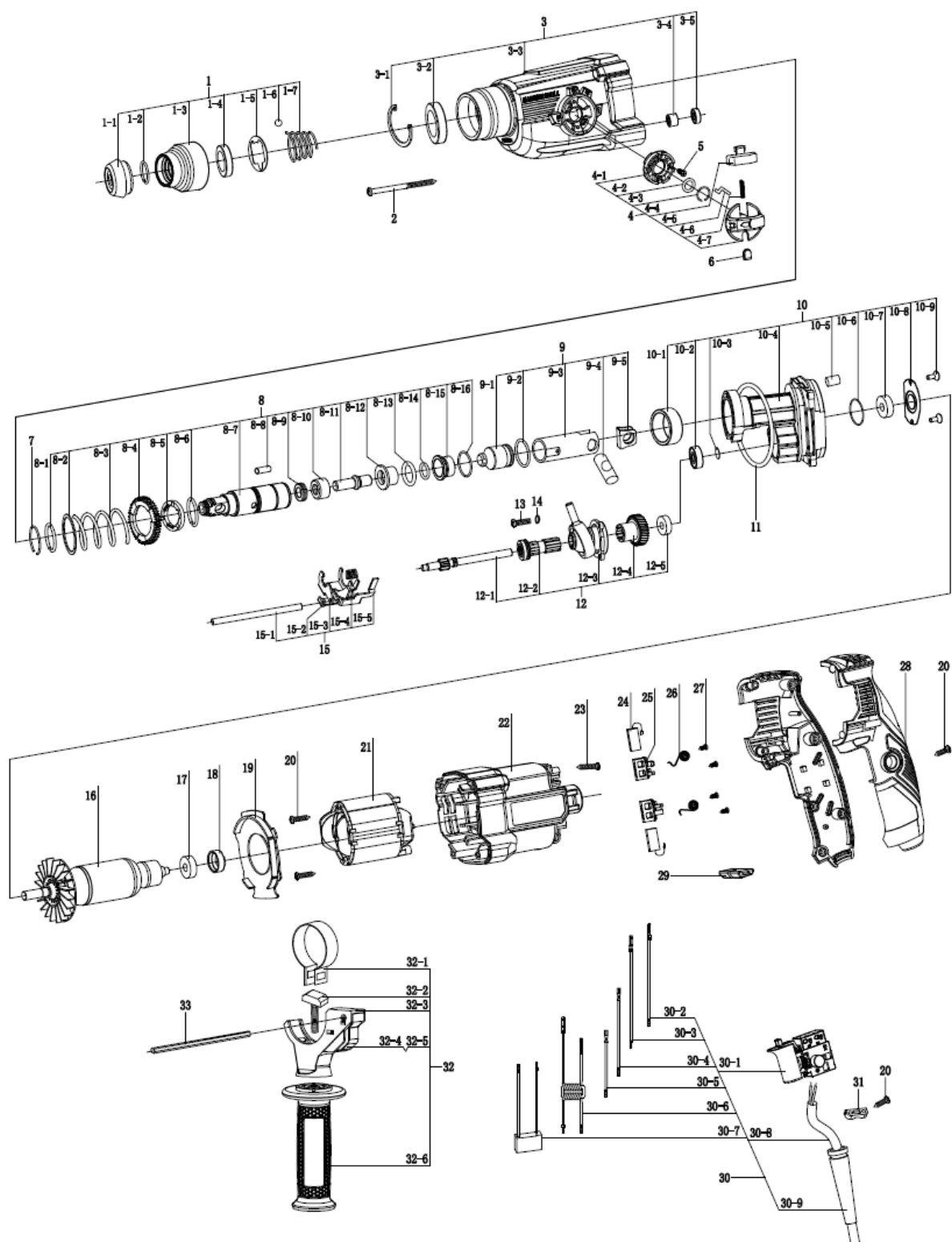
9. Vista Explodida – Lista de Peças

REF. 50982



Não.	Descrição	Quantidade	Não.	Descrição	Quantidade
1	Mandril	1	10-3	Arruela	1
1-1	Proteção do mandril	1	10-4	Flange	1
1-2	Arruela	1	10-5	Bloco silencioso	1
1-3	Anel de retenção	1	10-6	Selo	1
1-4	Arruela	1	10-7	Rolamento de esferas	1
1-5	Anel de retenção	1	10-8	Frasco	1
1-6	Proteção do mandril	1	10-9	Parafuso	2
1-7	Arruela	1	11	Selo	1
1-8	Selo	1	12	Embreagem	1
1-9	Lubrificador	1	12-1	ÁRVORE	1
1-10	Primavera	1	12-2	Engrenagens	1
2	Capa frontal	1	12-3	Rolamento	1
2-1	Anel de retenção	1	12-4	Engrenagem cilíndrica	1
2-2	Selo	1	12-5	Rolamento de esferas	1
2-3	Carter	1	13	Parafuso	3
2-4	Soquete	1	14	Arruela	3
2-5	Soquete	1	15	Alavanca de câmbio	1
3	Botão seletor	1	15-1	Biela	1
3-1	Botão	1	15-2	Placa de interruptor	1
3-2	Primavera	1	15-3	Placa de interruptor	1
3-3	Botão de seleção	1	15-4	Primavera	1
3-4	Selo	1	15-5	Placa de interruptor	1
4	Parafuso	4	16	Rotor	1
5	Mandril	1	17	Rolamento de esferas	1
5-1	Apoiar	1	18	Manga	1
5-2	Selo	1	19	Defletor de ar	1
5-3	Selo	1	20	Parafuso	9
5-4	Anel de pressão	1	21	Estator	1
5-5	Martelos	1	22	Carter	1
6	Anel de retenção	1	23	Parafuso	2
7	Manga	1	24	Suporte de carvão	2
7-1	Pare de tocar	1	25	Parafuso	4
7-2	Arruela	1	26	Carvão	2
7-3	Primavera	1	27	Lidar	1
7-4	Engrenagem	1	28	Seletor	1
7-5	Alfinete	3	29	Trocar	1
7-6	Parar disco	1	29-1	Acionar	1
7-7	Pare de tocar	1	29-2	Biela	1
7-8	Manga catraca	1	29-3	Biela	1
7-9	Pare de tocar	1	29-4	Biela	1
7-10	Soquete de parafuso de impacto	1	29-5	Biela	1
7-11	Selo	1	29-6	Indutor	1
7-12	Selo	1	29-7	Capacitor	1
7-13	Manga de amortecimento	1	29-8	Cabo elétrico	1
7-14	Pare de tocar	1	29-9	Bainha de cabo	1
8	Alfinete	8	30	Apoiar	1
9	Pistão	1	31	Alça auxiliar	1
9-1	Martelos	1	31-1	Braçadeira de mangueira	1
9-2	Selo	1	31-2	Parafuso	1
9-3	Pistão	1	31-3	Alicate	1
9-4	Alfinete	1	31-4	Alicate	1
9-5	Anel de calço	1	31-5	Primavera	1
10	Flange intermediário	1	31-6	Alça auxiliar	1
10-1	Anel	1	32	Parada de profundidade	1
10-2	Rolamento de esferas	1	33	Fonte de carvão	2

REF. 50983



Não.	Descrição	Quantidade	Não.	Descrição	Quantidade
1	Mandril	1	10-5	Bloco silencioso	1
1-1	Proteção do mandril	1	10-6	Selo	1
1-2	Arruela	1	10-7	Rolamento de esferas	1
1-3	Mandril	1	10-8	Placa	1
1-4	Arruela	1	10-9	Parafuso	2
1-5	Selo	1	11	Selo	1
1-6	Lubrificador	1	12	ÁRVORE	1
1-7	Primavera	1	12-1	ÁRVORE	1
2	Parafuso	4	12-2	Embreagem	1
3	Capa frontal	1	12-3	Consequência	1
3-1	Anel de retenção	1	12-4	Engrenagem	1
3-2	Selo	1	12-5	Rolamento de esferas	1
3-3	Carter	1	13	Parafuso	3
3-4	Consequência	1	14	Arruela	3
3-5	Manga	1	15	Seletor de velocidade	1
4	Seletor	1	15-1	Tronco	1
4-1	Botão	1	15-2	Placa	1
4-2	Selo	1	15-3	Placa	1
4-3	Anel	1	15-4	Primavera	1
4-4	Anel de retenção	1	15-5	Placa	1
4-5	Botão	1	16	Rotor	1
4-6	Primavera	1	17	Rolamento de esferas	1
4-7	Seletor	1	18	Manga	1
5	Parafuso	2	19	Defletor de ar	1
6	Mapa	1	20	Parafuso	9
7	Anel	1	21	Estator	1
8	Manga	1	22	Carter	1
8-1	Anel	1	23	Parafuso	2
8-2	Arruela	1	24	Carvão	2
8-3	Primavera	1	25	Apoiar	2
8-4	Engrenagem	1	26	Primavera	2
8-5	Parar disco	1	27	Parafuso	4
8-6	Anel	1	28	Lidar	1
8-7	Manga	1	29	Seletor	1
8-8	Alfinete	3	30	Trocar	1
8-9	Anel	1	30-1	Acionar	1
8-10	Soquete	1	30-2	Biela	1
8-11	Martelos	1	30-3	Biela	1
8-12	Manga	1	30-4	Biela	1
8-13	Selo	1	30-5	Biela	1
8-14	Selo	1	30-6	Indutor	1
8-15	Anel de amortecimento	1	30-7	Capacitor	1
8-16	Anel	1	30-8	Cabo elétrico	1
9	Pistão	1	30-9	Bainha	1
9-1	Chocado	1	31	Apoiar	1
9-2	Selo	1	32	Alça auxiliar	1
9-3	Alfinete	1	32-1	Alicate	1
9-4	Pistão	1	32-2	Parafuso	1
9-5	Anel	1	32-3	Suporte de braçadeira	1
10	Flange intermediário	1	32-4	Alicate	1
10-1	Soquete	1	32-5	Primavera	1
10-2	Rolamento de esferas	1	32-6	Lidar	1
10-3	Arruela	1	33	Parada de profundidade	1
10-4	Frasco	1			

10. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

O período de garantia é de 5 anos e começa na data de compra do aparelho. As solicitações de garantia devem ser enviadas antes que o período de garantia expire. Qualquer reconhecimento de uma reclamação de garantia após o término do período de garantia está excluído. A reparação ou troca do dispositivo não resulta na extensão do período de garantia. Também não inicia um novo período de garantia, devido a este serviço, para o dispositivo ou para qualquer outra peça de reposição integrada. Isto também se aplica se um serviço de atendimento ao cliente no local tiver sido consultado.

Proteção ambiental:



Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

SCHNEIDER é uma marca do Schneider Consumer Group ou de suas afiliadas licenciadas pela SODISE.

1. Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση, τις αλλαγές. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλα άτομα, μεταβιβάστε και αυτές τις οδηγίες σε αυτούς.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

1.1. Γενικές Οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη χρήση.
2. **Χρήση από ειδικευμένα άτομα:** Μόνο εξειδικευμένοι, έμπειροι χειριστές πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μην αφήνετε κανέναν που δεν έχει διαβάσει το εγχειρίδιο και δεν έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες να χρησιμοποιεί τη συσκευή χωρίς επίβλεψη από ειδικευμένο άτομο.
3. **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας :** μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά μέρη ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλισματος νερού. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων ή σκόνης. Δώστε προσοχή στη θέση των σωλήνων πεπιεσμένου αέρα και άλλων καλωδίων που βρίσκονται κοντά στο χώρο εργασίας.
4. **Διατηρήστε καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας :** ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
5. **Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σε σταθερή θέση :** διατηρήστε σταθερή στήριξη του ποδιού και άνετη στάση. Αλλάξτε τη στάση του σώματος σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης, κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε οποιαδήποτε ενόχληση ή κόπωση.
6. **Κρατήστε άλλα άτομα μακριά :** Μην επιτρέπετε σε άτομα, ειδικά παιδιά, που δεν εμπλέκονται σε εργασίες σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
7. **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία :** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
8. **Μην πιέζετε το εργαλείο :** ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με πιο ασφαλή τρόπο στην ταχύτητα και την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί.
9. **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο :** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή αξεσουάρ να κάνει τη μεγαλύτερη εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
10. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό :** μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια. Περιέχει μακριά μαλλιά. Συνιστάται να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια για εργασία σε εξωτερικούς χώρους.
11. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια και προστασία ακοής.
12. **Συνδέστε τον εξοπλισμό για την εξαγωγή σκόνης:** Εάν το εργαλείο παρέχεται για τη σύνδεση εξοπλισμού εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.
13. **Μην γέρνετε πολύ :** διατηρήστε καλή υποστήριξη και παραμείνετε ισορροπημένοι ανά πάσα στιγμή.
14. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή :** κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν χρειάζεται, αναθέστε την επισκευή τους σε εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
15. **Μείνετε σε εγρήγορση :** επικεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
16. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη :** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
17. **Αξεσουάρ :** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτό το εργαλείο.
18. **Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία :** Διατηρήστε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αντικατάσταση εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια/καλώδια των εργαλείων και ζητήστε την επισκευή τους, εάν έχουν υποστεί ζημιά, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
19. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα :** δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
20. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαντικά και λίπη.

21. **Αποσύνδεση εργαλείων :** Αποσυνδέστε τα εργαλεία από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από το σέρβις και κατά την αντικατάσταση αξεσουάρ, όπως λεπίδες, τρυπάνια και κόφτες.
22. **Αφαίρεση πλήκτρων ρύθμισης :** Συνηθίστε να ελέγχετε ότι τα κλειδιά και άλλα εξαρτήματα ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.
23. **Αποφύγετε κάθε τυχαία εκκίνηση :** βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off» κατά τη σύνδεση.
24. **Χρησιμοποιήστε εξωτερικά καλώδια σύνδεσης :** Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις που προορίζονται για εξωτερική χρήση και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.
25. **Μείνετε σε εγρήγορση :** προσέξτε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
26. **Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη :** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει τη λειτουργία που προορίζεται. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το κλείδωμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων εξαρτημάτων ή οποιωνδήποτε συνθηκών στερήσεως και άλλων συνθηκών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν αλλάζει από ενεργοποίηση σε απενεργοποίηση.
27. **Κίνδυνος εγκαυμάτων:** Αφήστε τα κινούμενα μέρη (άκρη) να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε.
28. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε εξειδικευμένο άτομο :** αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους αντίστοιχους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε αντικατάσταση κατεστραμμένων ετικετών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η χρήση οποιωνδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

1.2. Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1.2.1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Κρατήστε μακριά παιδιά και παρευρισκόμενους ενώ χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

1.2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το φύλλο με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό που προστατεύεται από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρά καπέλα ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται για κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τους τραυματισμούς.
- c) Αποφύγετε οποιαδήποτε πρόωρη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στο τροφοδοτικό ή/και στην μπαταρία, πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο αποτελεί κίνδυνο ατυχήματος.
- d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε ρυθμιστικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που μένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Μη βιάζεσαι. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εξοπλισμού εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συλλεκτών σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους σκόνης.
- h) Παραμείνετε σε εγρήγορση και μην παραμελείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου μόνο και μόνο επειδή έχετε συνηθίσει να το χρησιμοποιείτε. Ένα κλάσμα του δευτερολέπτου απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

1.2.4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο κάνει τη δουλειά του καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία κατασκευάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν αλλάζει από ενεργοποίηση σε απενεργοποίηση και αντίστροφα. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν αφαιρείται, πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Κρατήστε τα σταθερά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια αρχάριων χρηστών.
- e) Προσέξτε τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινητών μερών, σπασμένων εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά εξαρτήματα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις λεπίδες κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Οι λαβές και οι επιφάνειες λαβής πρέπει να διατηρούνται στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης καθιστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- i) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πιάνοντας τις επιφάνειες κατά τη διάρκεια μιας λειτουργίας όπου το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Οι συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με ένα "ζωντανό" καλώδιο μπορεί να "ενεργοποιήσουν" τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

1.2.5. Συνέντευξη

- a) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό διασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.3. Οδηγίες ασφαλείας Hammer

1.3.1. Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές, εάν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με αυτές. Οποιαδήποτε απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό.
- Στηρίξτε σωστά το εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή απόδοση ροπής και, εάν το εργαλείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά κατά τη λειτουργία, μπορεί να υπάρξει απώλεια ελέγχου με αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά τη διάρκεια μιας λειτουργίας όπου το κοπτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Τα εξαρτήματα κοπής που έρχονται σε επαφή με ένα "ζωντανό" καλώδιο μπορεί να κάνουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ζωντανά" και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

1.3.2. Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακριών τρυπανιών με περιστροφικά σφυριά

- Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το άκρο είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφεθεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Ασκήστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με την άκρη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Οι άκρες μπορεί να λυγίσουν και να προκαλέσουν σπάσιμο ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

1.3.3. Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- ❖ Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ❖ Όταν εργάζεστε, κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διατηρείτε πάντα μια σταθερή θέση εργασίας. Με τα δύο χέρια, το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με ασφάλεια.
- ❖ Σταματήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το αξεσουάρ μπλοκάρει. Αναμένετε υψηλές ροπές αντίδρασης που προκαλούν ανάκρουση. Το εξάρτημα μπλοκάρει όταν κολλήσει στο τεμάχιο εργασίας ή όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερφορτωμένο.
- ❖ Μπλοκάρετε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που συσφίγγεται με κατάλληλες συσκευές σύσφιξης ή σε μέγνη στερεώνεται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι όταν το κρατάτε με το ένα χέρι.
- ❖ Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο ανιχνευτή για να ελέγξετε για κρυμμένους σωλήνες ή επικοινωνήστε με την εταιρεία διανομής. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Οποιαδήποτε ζημιά σε μια γραμμή αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ❖ Πριν αφήσετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως. Το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

1.4. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγιών



Προστασία
ματιών



Προστασία
της ακοής



Προστασία
χεριών



Αναπνευστική
Προστασία



Απαγορεύεται
τα μακριά
λυμένα μαλλιά



Ηλεκτρικό
εργαλείο
κατηγορίας 2

2. Παρουσίαση

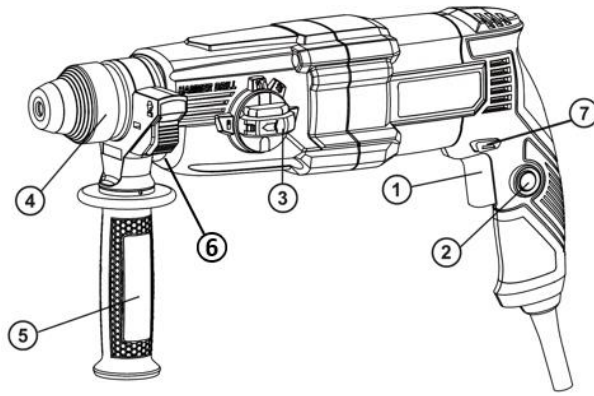
2.1. Περιοχή εφαρμογής

Το τρυπάνι είναι σχεδιασμένο για κρουστικές εργασίες διάτρησης και σμίλευσης σε σκυρόδεμα, πέτρα και τούβλα. Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για βίδωμα και διάτρηση ξύλου και χάλυβα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



1	Σκανδάλη
2	Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης
3	Ρύθμιση της λειτουργίας εργασίας
4	Αυτόματο τσοκ SDS-Plus
5	Περιστροφική βοηθητική λαβή
6	Κουμπί κλειδώματος λαβής
7	Εκτροπέας – Κλειδωμα σκανδάλης

2.2. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

ΑΝΑΦ. 50982			
Εξουσία	800W	Ταχύτητα	0 – 1350 σ.α.λ
Δύναμη κρούσης	2,8 ημέρες	Ποσοστό επιπτώσεων	0 – 5500 σ.α.λ
Ø μέγ. γεώτρηση	Μέταλλο: 13 mm – Σκυρόδεμα: 26 mm – Ξύλο: 30 mm		
Διαστάσεις	384 x 89 x 215 mm	Βάρος	3,2 κιλά
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Επίπεδο ισχύος ήχου L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibes		α _χ , _{HD} = 15,7 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHeq} = 13,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	
ΑΝΑΦ. 50983			
Εξουσία	900W	Ταχύτητα	0 – 950 σ.α.λ
Ποσοστό επιπτώσεων	3,2 ημέρες	Ποσοστό επιπτώσεων	0 – 5300 σ.α.λ
Ø μέγ. γεώτρηση	Μέταλλο: 13 mm – Σκυρόδεμα: 30 mm – Ξύλο: 30 mm		
Διαστάσεις	394 x 102 x 209 mm	Βάρος	3,5 κιλά
ΑΝΑΦ. 50892-50983			
Ενταση	230 V~ 50 Hz	Αξων	SDS-Plus
Μέγιστη ροπή	34,5 Nm	Λειτουργίες	4
Τάξη	II	IP	IPX0
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{PA}		94,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Επίπεδο ισχύος ήχου L _{WA}		102,0 dB(A) ± K = 3 dB(A) [EN IEC 62841-2-6]	
Vibes		α _χ , _{HD} = 17,2 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6] a _{h,CHeq} = 14,8 m/s² ± K = 1,5 m/s² [EN IEC 62841-2-6]	



Όταν το επίπεδο έντασης ήχου που βιώνει ο χειριστής υπερβαίνει τα 85dB(A), είναι απαραίτητη η προστασία ακοής.

Οι μετρούμενες τιμές μπορεί να διαφέρουν από αυτές που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης. Αυτό μπορεί να οφείλεται στις ακόλουθες αιτίες, οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν και καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής:

- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σωστά και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Εάν τα υλικά υποβάλλονται σε σωστή επεξεργασία.
- Εάν οι λαβές είναι στερεωμένες με ασφάλεια στο σώμα του μηχανήματος.
- Το είδος των αξεσουάρ κ.λπ.

Είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας που προορίζονται για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου ελιγμών, όπως στιγμές όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί άδείο, εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης του μοχλού).

Εάν ο χρήστης αισθανθεί μια δυσάρεστη αίσθηση ή παρατηρήσει αποχρωματισμό του δέρματος κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε αμέσως την εργασία σε εξέλιξη. Κάντε τακτικά διαλείμματα. Εάν δεν τηρούνται οι χρόνοι διαλείμματος, μπορεί να εμφανιστεί σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται τακτικά, εφοδιαστείτε με αντικραδασμικά αξεσουάρ. Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε θερμοκρασία χαμηλότερη ή ίση με 10°C. Οργανώστε την επιφάνεια εργασίας σας έτσι ώστε το φορτίο δόνησης να είναι περιορισμένο.

3. Πριν τεθεί σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

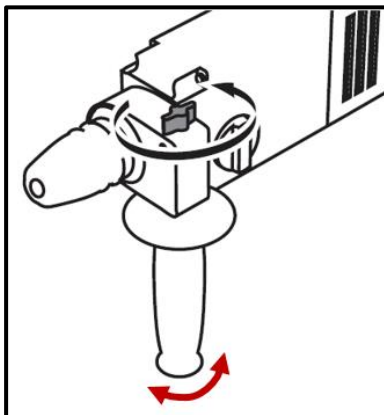
Για όλες τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω, για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό, απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΑ το **εργαλείο**. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

3.1. Ρύθμιση βοηθητικής λαβής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη βοηθητική λαβή.



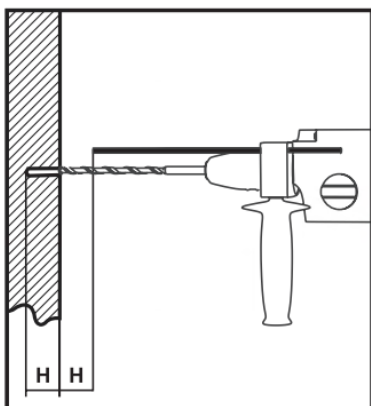
Η βοηθητική λαβή επιτρέπει καλύτερη σταθερότητα κατά τη χρήση του κρουστικού δράπανου. Το τελευταίο στερεώνεται χρησιμοποιώντας σφιγκτήρα.

Για να απελευθερώσετε την πένσα: γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα.

Για να σφίξετε την πένσα: γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα.

3.2. Ρύθμιση βάθους διάτρησης

Το στοπ βάθους σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος διάτρησης.



Πατήστε το κουμπί ρύθμισης στοπ βάθους και τοποθετήστε το στοπ στην οπή που βρίσκεται στη βοηθητική λαβή.

Προσανατολίστε τις αυλακώσεις του πώματος προς τα κάτω.

Το εξάρτημα εργασίας πρέπει να έχει ρυθμιστεί σωστά εκ των προτέρων, ώστε να μην παραμορφώνεται η ρύθμιση του στοπ.

Τραβήξτε το στοπ βάθους έως ότου το κενό μεταξύ του άκρου του τρυπανιού και του άκρου του στοπ βάθους αντιστοιχεί στο βάθος διάτρησης H.

3.3. Τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτημάτων εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε το αξεσουάρ, κλειδώστε τη σκανδάλη (κεντρική θέση) χρησιμοποιώντας την όπισθεν (7) και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Για εργασίες διάτρησης και σμίλευσης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα SDS-Plus, με το τσοκ SDS-Plus.

Για μη κρουστικές εργασίες διάτρησης σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά ή πλαστικά, καθώς και για βίδωμα, συνιστάται η χρήση εξαρτημάτων SDS-Plus. Ωστόσο, είναι δυνατή η χρήση αξεσουάρ χωρίς SDS-Plus. Για αυτόν τον τύπο αξεσουάρ, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα αυτόματο τσοκ ή ένα τσοκ με κλειδί (περιλαμβάνεται στο τρυπάνι) συμβατό με το τσοκ SDS-Plus.

3.3.1. Τοποθέτηση αξεσουάρ εργασίας SDS-Plus

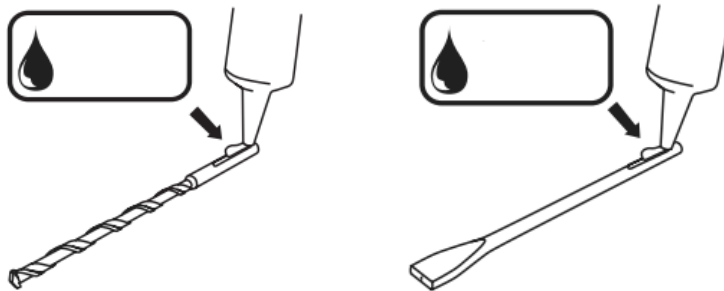
Το τσοκ SDS-Plus σας επιτρέπει να αντικαθιστάτε εύκολα το εξάρτημα εργασίας, χωρίς να χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε επιπλέον κλειδί.



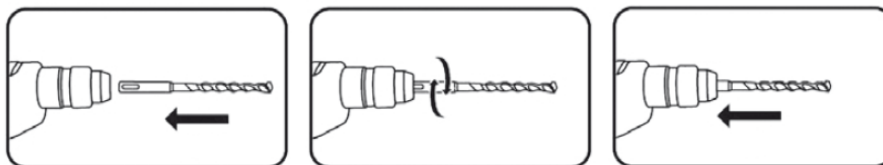
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αξεσουάρ SDS-Plus.

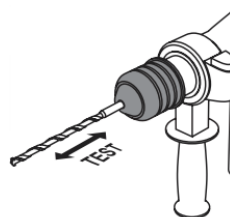
Καθαρίστε το άκρο του εξαρτήματος πριν το τοποθετήσετε και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου φυτιλιού.



Εισαγάγετε το εξάρτημα εργασίας στο τσοκ SDS-Plus περιστρέφοντάς το μέχρι να κλειδώσει αυτόματα.



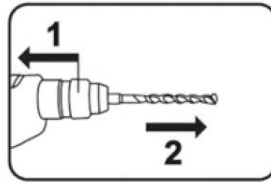
Ελέγξτε ότι το εξάρτημα διάτρησης είναι σωστά συνδεδεμένο. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε το εξάρτημα.



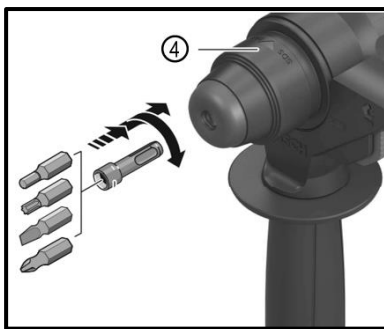
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν θέσετε σε λειτουργία, ελέγξτε εάν το ένθετο διάτρησης είναι σωστά κλειδωμένο.

Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα εργασίας, τραβήξτε και κρατήστε τον δακτύλιο του τσοκ προς την κατεύθυνση που απέχει από το εργαλείο και αφαιρέστε το εξάρτημα.

**3.3.2. Τοποθέτηση των μύτων βιδών**

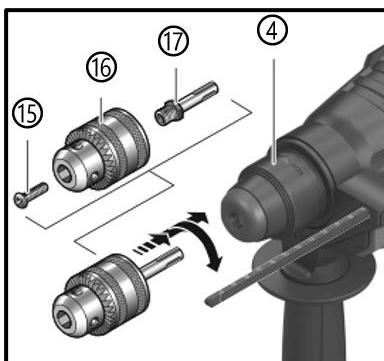
Η τοποθέτηση των μύτων βιδώματος απαιτεί μια γενική θήκη μύτης συμβατή με τσοκ SDS-Plus.



- Καθαρίστε το εξάρτημα της συσκευής στερέωσης και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου.
- Εισαγάγετε τη θήκη μύτης περιστρέφοντάς την στο τσοκ μέχρι να κλειδώσει αυτόματα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά τραβώντας το στήριγμα μύτης.
- Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στη θήκη. Χρησιμοποιήστε μύτες βίδας κατάλληλες για την κεφαλή βίδας που χρησιμοποιείται.
- Για να αφαιρέσετε το στήριγμα μύτης, κρατήστε το δακτύλιο του τσοκ (4) στραμμένο μακριά από το εργαλείο και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το εξάρτημα.

3.3.3. Τοποθέτηση και αφαίρεση του αυτόματου τσοκ/τσοκ κλειδιού**Τοποθέτηση του τσοκ με κλειδί**

- Βιδώστε τον προσαρμογέα SDS-Plus (17) στο τσοκ με κλειδί (16).
- Στερεώστε τον προσαρμογέα χρησιμοποιώντας τη βίδα (15).

**Τοποθέτηση αυτόματου τσοκ / τσοκ με κλειδί**

- Καθαρίστε το στέλεχος του προσαρμογέα SDS-Plus (17) του τσοκ και απλώστε ένα λεπτό στρώμα γράσου.
- Τοποθετήστε το τσοκ γυρίζοντάς το στο τσοκ SDS-Plus (4) μέχρι να κλειδώσει αυτόματα.
- Ελέγξτε ότι έχει ασφαλίσει καλά τραβώντας το.

Απόσυρση αυτόματου τσοκ / τσοκ κλειδιού

- Για να αφαιρέσετε το τσοκ, κρατήστε τον δακτύλιο του τσοκ (4) μακριά από το εργαλείο και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το εξάρτημα.

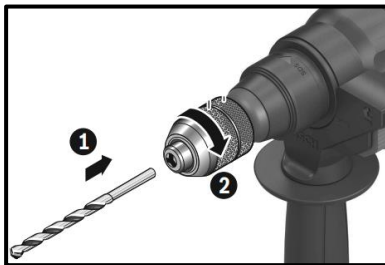
3.3.4. Τοποθέτηση εξαρτήματος εργασίας χωρίς SDS-Plus



Τοποθέτηση του εξαρτήματος εργασίας στο τσοκ με κλειδί

- Εισαγάγετε το εξάρτημα διάτρησης στο τσοκ με κλειδί.
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί, σφίξτε το τρυπάνι στο τσοκ
- Για να χαλαρώσετε, προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο με το κλειδί.

Τοποθέτηση του εξαρτήματος εργασίας στο αυτόματο τσοκ



- Τοποθετήστε το εξάρτημα εργασίας στο τσοκ.
- Κρατήστε τον πίσω δακτύλιο και γυρίστε τον μπροστινό δακτύλιο δεξιόστροφα μέχρι να μην ακουστεί κανένα κλικ. Το τσοκ κλειδώνει αυτόματα.
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο, προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο όπως και για την εγκατάσταση. μόνο η σειρά των πράξεων αντιστρέφεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αξεσουάρ που δεν είναι SDS-Plus για διάτρηση ή σμίλευση! Κίνδυνος ζημιάς στο τσοκ και στα αξεσουάρ που δεν είναι SDS-Plus.

3.3.5. Εξαγωγή σκόνης/τσιπ

Η σκόνη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Η επαφή με τη σκόνη ή η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χρήστη ή σε άτομα που βρίσκονται κοντά.

Ορισμένες σκόνες όπως η σκόνη ξύλου σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου είναι καρκινογόνες. Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να εργάζονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξαγωγής σκόνης κατάλληλη για το υλικό
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται καλά
- Συνιστάται η χρήση αναπνευστικής μάσκας με επίπεδο filtraρίσματος κατηγορίας P2



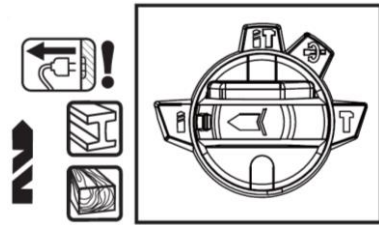
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης στο χώρο εργασίας. Η σκόνη μπορεί εύκολα να αναφλεγεί.

4. Λειτουργία

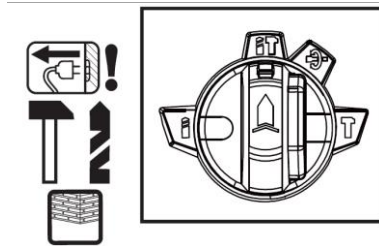
4.1. Επιλογή της λειτουργίας διάτρησης

Για να επιλέξετε τη λειτουργία διάτρησης, γυρίστε τον διακόπτη (3), κρατώντας πατημένο το κουμπί του τροχού, στην επιθυμητή θέση.



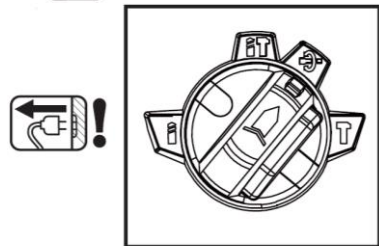
Θέση Α – Διάτρηση

Για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά ή πλαστικά, καθώς και για βίδωμα .



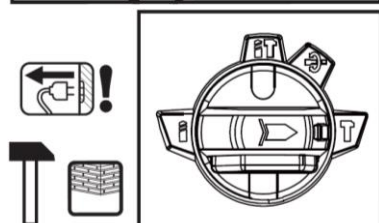
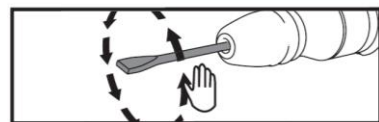
Θέση Β – Διάτρηση κρουστών

Για διάτρηση σκυροδέματος και φυσικής πέτρας με κρουστά.



Θέση Γ – Ευθυγράμμιση σμίλης

Για να ρυθμίσετε τη θέση του εξαρτήματος διάτρησης. Αυτό σας επιτρέπει πάντα να εργάζεστε σε μια βέλτιστη θέση.



Θέση Δ – Σμίλημα

Να καλέμι.

Η επιλογή διαφορετικών λειτουργιών είναι δυνατή όταν η συσκευή είναι σταματημένη.

Γεώτρηση

- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά τρυπάνια .
- Ελέγξτε τη φορά περιστροφής του επιλογέα κατεύθυνσης (εμπρός ή πίσω).
- Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον εργασίας σας συμμορφώνεται με τις οδηγίες ασφαλείας.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια για να ελέγξετε τη συστροφή του.
- Η διάτρηση πρέπει να είναι προοδευτική, λειτουργήστε το τρυπάνι πολύ αργά, ίσια και οριζόντια σε σχέση με το στήριγμα που θέλετε να τρυπήσετε, με ελαφριά πίεση, μέχρι να σημειωθεί επαρκώς η τρύπα ώστε να μην γλιστρήσει το τρυπάνι.
- Καθαρίζετε τακτικά το τρυπάνι για να αφαιρείτε τσιπς ή σκόνη.
- Ρυθμίστε τη διάνοιξη στην ελάχιστη εγκοπή, μειώνοντας την πίεση και τρυπώντας αργά το τελευταίο μέρος της οπής.
- Διατηρήστε τον κινητήρα σε λειτουργία ενώ αφαιρείτε το τρυπάνι από την τρυπημένη οπή.
- Κατά την παρατεταμένη χρήση, ο κινητήρας εκτίθεται σε κίνδυνο υπερθέρμανσης: κάντε τακτικά διαλείμματα.
- Μην εμποδίζετε τις σχισμές αερισμού του εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα αξεσουάρ με προσοχή και ελέγξτε τα.

Λειτουργία κρουστών

Η λειτουργία κρούσης σας επιτρέπει να τρυπάτε πιο άκαμπτα υλικά όπως το σκυρόδεμα, χάρη στους ελαφρούς κραδασμούς που εκπέμπονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες κατά τη λειτουργία του εργαλείου, εάν η λειτουργία είναι σκονισμένη, φοράτε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά γάντια και προστασία ακοής.

Λειτουργία σμίλησης

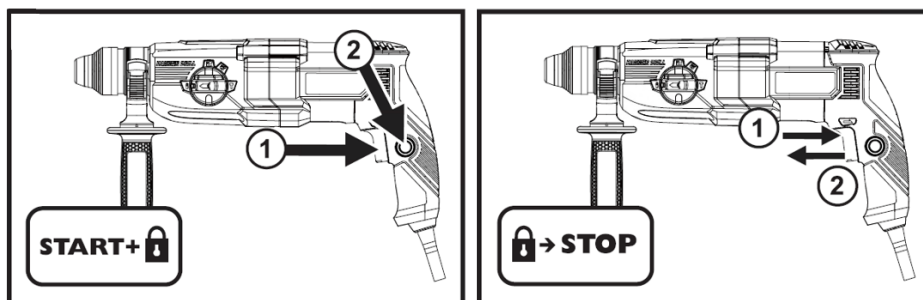
Η λειτουργία σμίλησης χρησιμοποιείται για δομικές εργασίες που απαιτούν μεγαλύτερη ισχύ. Επιτρέπει τη διάτρηση σε πέτρα, γρανίτη, σκυρόδεμα και οπλισμένο σκυρόδεμα και είναι κατάλληλο για εργασίες κατεδάφισης.

Κατά τη διάρκεια εργασιών μακράς κοπής, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία "Chipping", είναι δυνατό να μπλοκάρετε τη σκανδάλη, ώστε να μην χρειάζεται να την κρατάτε συνεχώς πατημένη.

Για να αποκλείσετε τη σκανδάλη:

- Επιλέξτε τη λειτουργία "Chishing", επιλέξτε (7) προς τα αριστερά.
- Πατήστε τη σκανδάλη (1) μέχρι τέρμα, ενώ πατάτε το κουμπί κλειδώματος (2).

Για να σταματήσετε, τραβήξτε ξανά τη σκανδάλη (1).



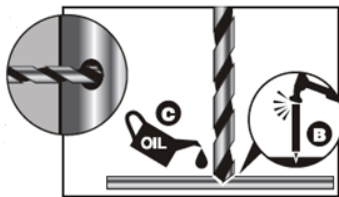
Διάτρηση σε ξύλο και πλαστικό



Για βέλτιστη απόδοση, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι.

- Για να αποφύγετε ρωγμές γύρω από τρύπες κατά τη διάτρηση. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλο (A) κάτω από το υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί.
- Ξεκινήστε το τρύπημα με πολύ χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την ολίσθηση του άκρου.
- Αυξήστε την ταχύτητα καθώς το κομμάτι τρυπάει το υλικό.

Διάτρηση μετάλλου



Μπορούν να τρυπηθούν μέταλλα όπως ελαφρύς χάλυβας, αλουμίνιο και ορείχαλκος.

- Σημαδέψτε την περιοχή που πρόκειται να τρυπήσετε με ένα άκρο (B) για να βοηθήσετε το άκρο του τρυπανιού να τοποθετηθεί
- Απλώστε λάδι στο τρυπάνι για να διευκολύνετε την κοπή και να αποφύγετε την υπερθέρμανση. Το λάδι θα βοηθήσει να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κομματιού.
- Ξεκινήστε το τρύπημα με πολύ χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την ολίσθηση της μύτης
- Διατηρήστε μια ταχύτητα που επιτρέπει τη διάτρηση χωρίς υπερθέρμανση

4.2. Επιλογή κατεύθυνσης περιστροφής

Χρησιμοποιώντας τον επιλογέα (7), επιλέξτε τη φορά περιστροφής του άξονα.

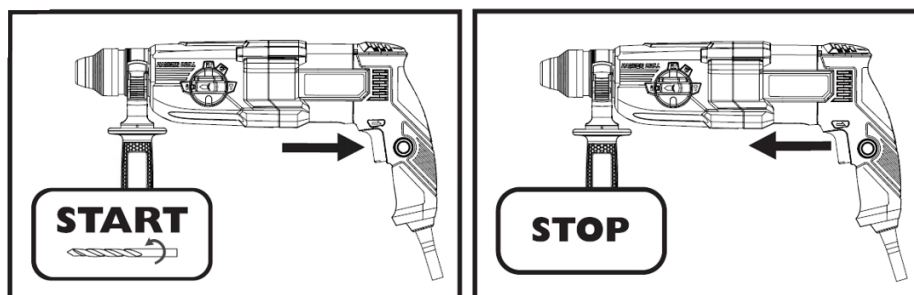
- Δεξιά περιστροφή: Για να τρυπήσετε και να βιδώσετε, πιέστε τον επιλογέα (7) μέχρι τέρμα προς τα αριστερά
- Αριστερή περιστροφή: Για να χαλαρώσετε ή να ξεβιδώσετε, πιέστε τον επιλογέα τέρμα προς τα δεξιά

Μην αλλάζετε την φορά περιστροφής μέχρι να σταματήσει τελείως ο κινητήρας .

Σημείωση: Η μη χρήση της ουδέτερης θέσης μπορεί να ενεργοποιήσει ακούσια τη σκανδάλη .

4.3. Εκκίνηση

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τη λαβή και τη βοηθητική λαβή
- Ενεργοποίηση: πατήστε τη σκανδάλη (1).
- Για να σταματήσετε: αφήστε τη σκανδάλη (1).



Η ρύθμιση της ταχύτητας βιδώματος ή τρυπήματος είναι δυνατή κατά τη χρήση αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στη σκανδάλη (υπό την προϋπόθεση ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης (7) είναι ρυθμισμένος στη θέση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω).

Η ηλεκτρονική σκανδάλη επιτρέπει στο χρήστη να αλλάζει συνεχώς την ταχύτητα. Αυτό επιτρέπει την ομαλή εκκίνηση και αποτρέπει την ολίσθηση του τρυπανιού κατά τη διάτρηση, συμβάλλοντας έτσι στον έλεγχο της λειτουργίας.

Συμπλέκτης ασφαλείας

- Όταν το αξεσουάρ μπλοκάρει, διακόπτεται η κίνηση του άξονα. Λόγω των δυνάμεων που ασκούνται, κρατάτε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διατηρείτε καλή στήριξη.
- Εάν το εργαλείο είναι μπλοκαρισμένο, απενεργοποιήστε το και χαλαρώστε το εξάρτημα εργασίας. Σε περίπτωση απόφραξης, μπορεί να υπάρξουν έντονες αντιδράσεις.

Το εργαλείο επανεκκινείται αυτόματα εάν κολλήσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη διάτρηση, ελέγξτε για ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου

5. Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φροντίστε να φοράτε όλο τον απαιτούμενο εξοπλισμό όταν εργάζεστε στο εργαλείο. Για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό, απενεργοποιήστε το εργαλείο όταν εκτελείτε συντήρηση και σέρβις. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε την πρίζα από την πρίζα.

Ελέγχετε τακτικά ότι οι βίδες του εργαλείου είναι σφιχτές. Η δόνηση μπορεί να τα χαλαρώσει με την πάροδο του χρόνου.

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου και τυχόν καλώδιο επέκτασης για τυχόν ζημιές. Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτό πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου.

Εάν οι βούρτσες άνθρακα είναι φθαρμένες, σπασμένες ή έχουν μήκος μικρότερο από 5 mm, αντικαταστήστε τις με γνήσιες βούρτσες άνθρακα. Να τα ανανεώνετε πάντα ανά δύο. Συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο ή το σέρβις μετά την πώληση κατά την τροποποίηση και τη συντήρηση των κάρβουνων.

Λιπάνετε τακτικά όλα τα κινούμενα μέρη. Το γράσο του κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να αντικαθίσταται μετά από έντονη χρήση του εργαλείου. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Περιστασιακά μπορείτε να δείτε σπινθήρες μέσα από τις υποδοχές εξαερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα βλάψει το ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Το καπάκι σκόνης στο άκρο του τσοκ εμποδίζει την είσοδο σκόνης στο τσοκ κατά τη χρήση. Κατά τη συναρμολόγηση του εξαρτήματος εργασίας, προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στο καπάκι.

- **Αντικαταστήστε αμέσως το καπάκι σκόνης εάν έχει υποστεί ζημιά. Συνιστάται η αντικατάστασή του σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.**

Εάν τα εξαρτήματα του εργαλείου αστοχήσουν, χρησιμοποιήστε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να καταστρέψει το προϊόν. Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

6. Συνέντευξη

Καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από κάθε χρήση, ειδικά το τσοκ. Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε στεγνό μέρος.

Διατηρείτε τις υποδοχές εξαερισμού καθαρές για καλό αερισμό του κινητήρα. Ελέγχετε τακτικά ότι δεν έχει εισχωρήσει σκόνη ή ξένα σώμα στις οπές αερισμού κοντά στον κινητήρα και γύρω από τον διακόπτη της σκανδάλης.

Καθαρίζετε το μηχάνημα μόνο στεγνό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη σκόνη.

- Αποφύγετε τη χρήση καυστικών παραγόντων όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα από αυτά είναι ευαίσθητα σε ζημιές που προκαλούνται από διαλύτες που διατίθενται στο εμπόριο.
- Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το εργαλείο δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό. Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για στεγνή λειτουργία. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο σοκ.

7. Αποθήκευση – Μεταφορά

ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας και να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην αρχική θήκη.

Φυλάσσεται μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία ή τη βροχή και προστατευμένο από τον παγετό.

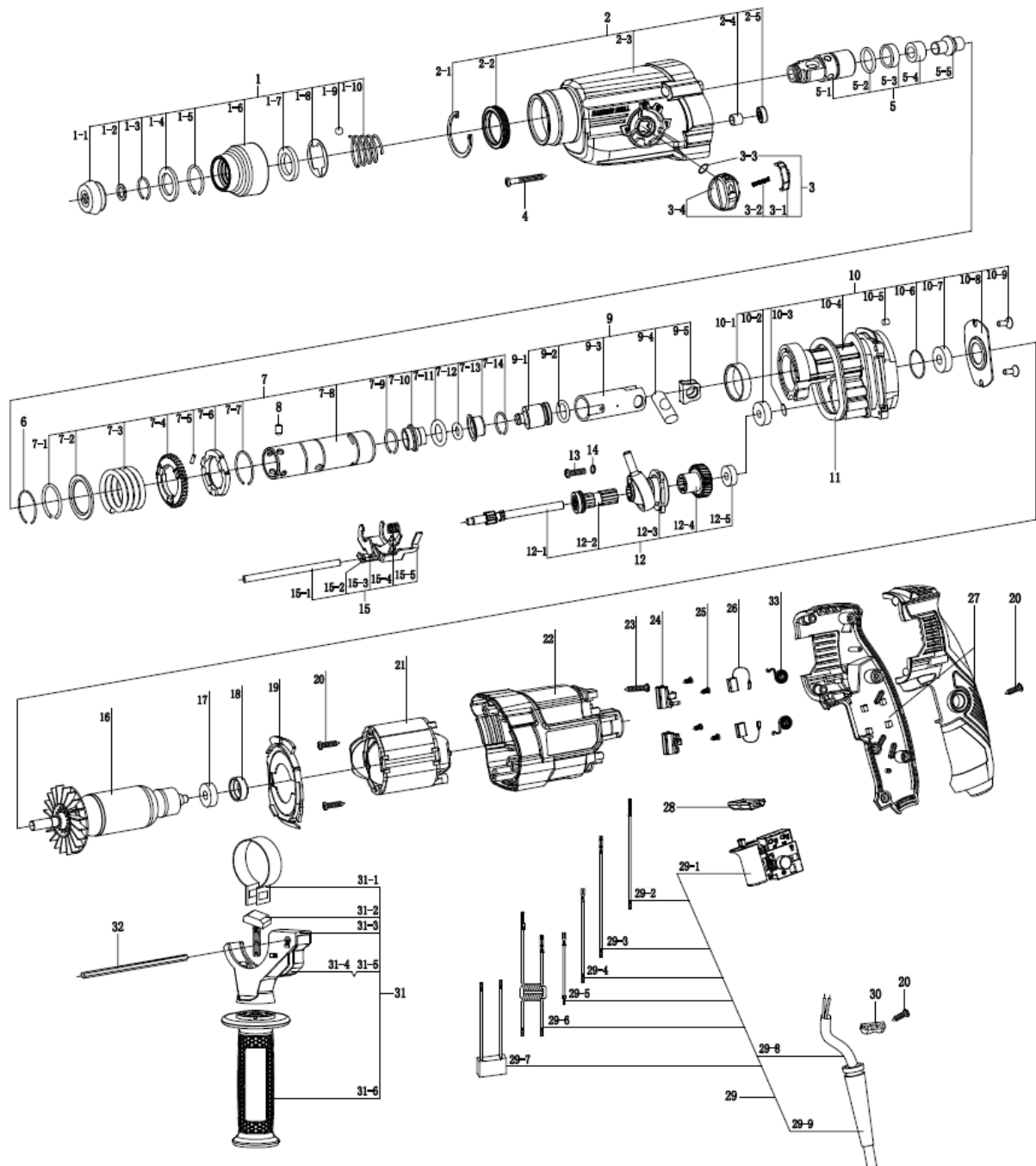
Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μεταφέρετε πάντα στην αρχική θήκη.

8. Προβλήματα και λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει είσοδος ηλεκτρικού ρεύματος	Ελέγξτε τη σύνδεση της πρίζας
	Υπερθέρμανση κινητήρα	Αφήστε το εργαλείο να ξεκουραστεί για 2 λεπτά πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε
	Παρουσία σκόνης στο μπλοκ κινητήρα	Καθαρίστε το μπλοκ κινητήρα
	Φθορά ρουλεμάν	Αντικαταστήστε τα ρουλεμάν
	Φθορά του κάρβουνα	Να αλλάξει Ο 2 κάρβουνα
Μείωση ροπής	- Έλλειψη λίπανσης - Ο επιλογέας σε λάθος θέση - Φθαρμένος μηχανισμός κρούσης	- Λιπάνετε το εργαλείο - Ρυθμίστε τη θέση του επιλογέα - Αντικαταστήστε εξαρτήματα
Δεν επηρεάζει σωστά	Φθορά εξαρτημάτων	Αποσυναρμολογήστε το εργαλείο και αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη
Πολύ ισχυροί κραδασμοί	Λανθασμένη τοποθέτηση του εξαρτήματος	Τοποθετήστε σωστά το εξάρτημα
	Μη ασφαλισμένο μέρος προς διάτρηση	Ασφαλίστε το μέρος που πρόκειται να τρυπηθεί

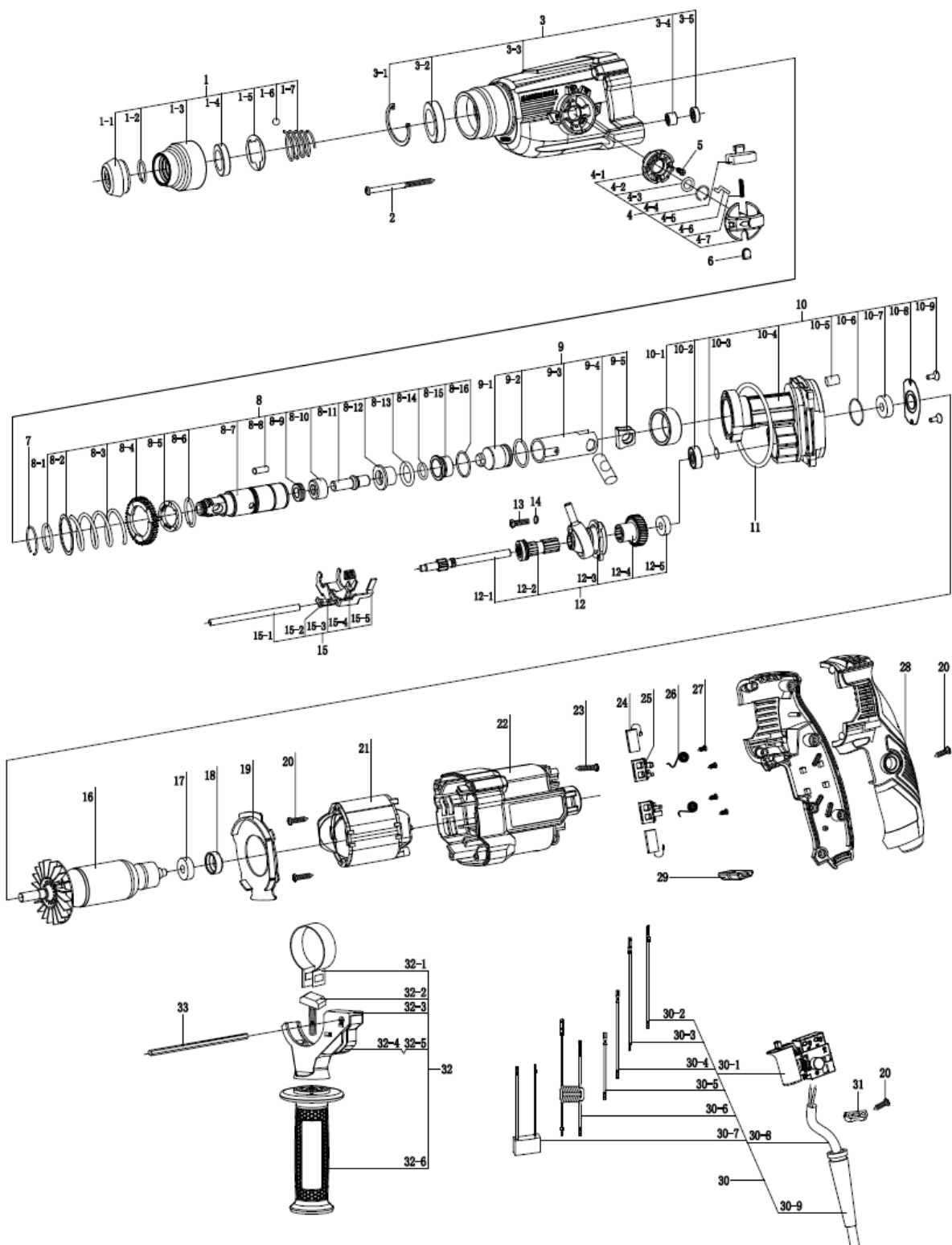
9. Εκρηκτική όψη – Λίστα εξαρτημάτων

ΑΝΑΦ. 50982



Οχι.	Περιγραφή	Ποσ	Οχι.	Περιγραφή	Ποσ
1	Αξων	1	10-3	Ροδέλα	1
1-1	Προστασία τσοκ	1	10-4	Φλάντζα	1
1-2	Ροδέλα	1	10-5	Silentbloc	1
1-3	Κύκλος	1	10-6	Σφραγίδα	1
1-4	Ροδέλα	1	10-7	Ρουλεμάν	1
1-5	Κύκλος	1	10-8	Φλάσκα	1
1-6	Προστασία τσοκ	1	10-9	Μπουλόνι	2
1-7	Ροδέλα	1	11	Σφραγίδα	1
1-8	Σφραγίδα	1	12	Συμπλέκτης	1
1-9	Λαδωτής	1	12-1	ΔΕΝΤΡΟ	1
1-10	Ανοιξη	1	12-2	Γρανάζια	1
2	Μπροστινό κάλυμμα	1	12-3	Ρουλεμάν κύλισης	1
2-1	Κύκλος	1	12-4	Κυλινδρικό γρανάζι	1
2-2	Σφραγίδα	1	12-5	Ρουλεμάν	1
2-3	Καροτσιέρης	1	13	Μπουλόνι	3
2-4	Υποδοχή	1	14	Ροδέλα	3
2-5	Υποδοχή	1	15	Λεβιές ταχύτητων	1
3	Κουμπί επιλογής	1	15-1	Μπίζα	1
3-1	Κουμπί	1	15-2	Πλάκα διακόπτη	1
3-2	Ανοιξη	1	15-3	Πλάκα διακόπτη	1
3-3	Κουμπί επιλογής	1	15-4	Ανοιξη	1
3-4	Σφραγίδα	1	15-5	Πλάκα διακόπτη	1
4	Βίδα	4	16	Στροφέιο	1
5	Αξων	1	17	Ρουλεμάν	1
5-1	Υποστήριξη	1	18	Μανίκι	1
5-2	Σφραγίδα	1	19	Εκτροπέας αέρα	1
5-3	Σφραγίδα	1	20	Βίδα	9
5-4	Δαχτυλίδι ώθησης	1	21	Στάτωρ	1
5-5	Σφυριά	1	22	Καροτσιέρης	1
6	Κύκλος	1	23	Βίδα	2
7	Μανίκι	1	24	Υποστήριξη με κάρβουνο	2
7-1	Σταματήστε το δαχτυλίδι	1	25	Βίδα	4
7-2	Ροδέλα	1	26	Ανθρακας	2
7-3	Ανοιξη	1	27	Λαβή	1
7-4	Γρανάζι	1	28	Εκλέκτορας	1
7-5	Καρφίτσα	3	29	Διακόπτης	1
7-6	Διακοπή δίσκου	1	29-1	Σκανδάλη	1
7-7	Σταματήστε το δαχτυλίδι	1	29-2	Μπίζα	1
7-8	Μανίκι κασάνια	1	29-3	Μπίζα	1
7-9	Σταματήστε το δαχτυλίδι	1	29-4	Μπίζα	1
7-10	Υποδοχή κρουστικού μπουλονιού	1	29-5	Συνδετική ράβδος	1
7-11	Σφραγίδα	1	29-6	Επαγωγέας	1
7-12	Σφραγίδα	1	29-7	Πυκνότητα	1
7-13	Μανίκι απόσβεσης	1	29-8	Ηλεκτρικό καλώδιο	1
7-14	Σταματήστε το δαχτυλίδι	1	29-9	Θήκη καλωδίου	1
8	Καρφίτσα	8	30	Υποστήριξη	1
9	Εμβολο	1	31	Βοηθητική λαβή	1
9-1	Σφυριά	1	31-1	Σφιγκτήρας σωλήνα	1
9-2	Σφραγίδα	1	31-2	Μπουλόνι	1
9-3	Εμβολο	1	31-3	Πένσα	1
9-4	Καρφίτσα	1	31-4	Πένσα	1
9-5	Δαχτυλίδι σιλουέτας	1	31-5	Ανοιξη	1
10	Ενδιάμεση φλάντζα	1	31-6	Βοηθητική λαβή	1
10-1	Δαχτυλίδι	1	32	Στάση βάθους	1
10-2	Ρουλεμάν	1	33	Ανθρακούχο ελατήριο	2

ANAΦ. 50983



Οχι.	Περιγραφή	Ποσ	Οχι.	Περιγραφή	Ποσ
1	Αξων	1	10-5	Silentbloc	1
1-1	Προστασία τσοκ	1	10-6	Σφραγίδα	1
1-2	Ροδέλα	1	10-7	Ρουλεμάν	1
1-3	Αξων	1	10-8	Πλάκα	1
1-4	Ροδέλα	1	10-9	Βίδα	2
1-5	Σφραγίδα	1	11	Σφραγίδα	1
1-6	Λαδωτής	1	12	ΔΕΝΤΡΟ	1
1-7	Ανοιξη	1	12-1	ΔΕΝΤΡΟ	1
2	Βίδα	4	12-2	Συμπλέκτης	1
3	Μπροστινό κάλυμμα	1	12-3	Ρουλεμάν	1
3-1	Κύκλος	1	12-4	Γρανάζι	1
3-2	Σφραγίδα	1	12-5	Ρουλεμάν	1
3-3	Καροτσιέρης	1	13	Βίδα	3
3-4	Ρουλεμάν	1	14	Ροδέλα	3
3-5	Μανίκι	1	15	Επιλογέας ταχύτητας	1
4	Εκλέκτορας	1	15-1	Στέλεχος	1
4-1	Κουμπί	1	15-2	Πλάκα	1
4-2	Σφραγίδα	1	15-3	Πλάκα	1
4-3	Δαχτυλίδι	1	15-4	Ανοιξη	1
4-4	Κύκλος	1	15-5	Πλάκα	1
4-5	Κουμπί	1	16	Στροφέιο	1
4-6	Ανοιξη	1	17	Ρουλεμάν	1
4-7	Εκλέκτορας	1	18	Μανίκι	1
5	Βίδα	2	19	Εκτροπέας αέρα	1
6	Χάρτης	1	20	Βίδα	9
7	Δαχτυλίδι	1	21	Στάτωρ	1
8	Μανίκι	1	22	Καροτσιέρης	1
8-1	Δαχτυλίδι	1	23	Βίδα	2
8-2	Ροδέλα	1	24	Ανθρακας	2
8-3	Ανοιξη	1	25	Υποστήριξη	2
8-4	Γρανάζι	1	26	Ανοιξη	2
8-5	Διακοπή δίσκου	1	27	Βίδα	4
8-6	Δαχτυλίδι	1	28	Λαβή	1
8-7	Μανίκι	1	29	Εκλέκτορας	1
8-8	Καρφίτσα	3	30	Διακόπτης	1
8-9	Δαχτυλίδι	1	30-1	Σκανδάλη	1
8-10	Υποδοχή	1	30-2	Συνδετική ράβδος	1
8-11	Σφυριά	1	30-3	Μπίτσα	1
8-12	Μανίκι	1	30-4	Μπίτσα	1
8-13	Σφραγίδα	1	30-5	Συνδετική ράβδος	1
8-14	Σφραγίδα	1	30-6	Επαγωγέας	1
8-15	Δακτύλιος απόσβεσης	1	30-7	Πυκνότητα	1
8-16	Δαχτυλίδι	1	30-8	Ηλεκτρικό καλώδιο	1
9	Εμβολο	1	30-9	Θήκη	1
9-1	Χτυπημένος	1	31	Υποστήριξη	1
9-2	Σφραγίδα	1	32	Βοηθητική λαβή	1
9-3	Καρφίτσα	1	32-1	Πένσα	1
9-4	Εμβολο	1	32-2	Μπουλόνι	1
9-5	Δαχτυλίδι	1	32-3	Σφιγκτήρας	1
10	Ενδιάμεση φλάντζα	1	32-4	Πένσα	1
10-1	Υποδοχή	1	32-5	Ανοιξη	1
10-2	Ρουλεμάν	1	32-6	Λαβή	1
10-3	Ροδέλα	1	33	Στάση βάθους	1
10-4	Φλάσκα	1			

10. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Η περίοδος εγγύησης είναι 5 χρόνια και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Τα αιτήματα εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Οποιαδήποτε αναγνώριση αξίωσης εγγύησης μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης αποκλείεται. Η επισκευή ή η αλλαγή της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης. Ούτε ξεκινά νέα περίοδος εγγύησης, λόγω αυτής της υπηρεσίας, για τη συσκευή ή για οποιοδήποτε άλλο ενσωματωμένο ανταλλακτικό. Αυτό ισχύει επίσης εάν έχει συμβουλευτεί μια επιτόπια εξυπηρέτηση πελατών.

Προστασία του περιβάλλοντος:



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

Η SCHNEIDER είναι μια επωνυμία του Ομίλου Καταναλωτών Schneider ή των θυγατρικών του με άδεια από τη SODISE.